

**Merci d'avoir choisi le nouveau Sprinter.**

Avant votre premier déplacement, familiarisez-vous avec votre véhicule, son fonctionnement, ainsi qu'avec ses fonctions de conduite, de commande et de commodité.

Avant de prendre la route, lisez ces directives d'utilisation. Cela vous aidera à profiter au maximum de votre véhicule et vous évitera de mettre votre vie et celle des autres en danger.

Puisque le véhicule livré dépend de la commande client, il est possible que l'équipement de votre véhicule diffère des descriptions et des illustrations présentées dans ce guide. Les éléments de l'équipement en option sont également

décrits dans ces directives d'utilisation, pour le cas où vous auriez besoin d'une description de leur fonctionnement.

Il est possible, dans certains pays, qu'un équipement soit propre au pays, que certains éléments d'un équipement spécial soient d'une disponibilité limitée ou que certains étiquetages de produits diffèrent.

Chrysler Vans LLC se réserve le droit de modifier la conception, l'équipement et les caractéristiques techniques. En conséquence, vous ne pouvez fonder de réclamations sur les données, les illustrations ou les descriptions contenues dans ces directives d'utilisation.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec le concessionnaire Sprinter autorisé le plus proche.

Les directives d'utilisation, les instructions brèves, le livret d'entretien du Sprinter, le livret des renseignements sur la garantie et les directives d'utilisation supplémentaires relatives à l'équipement sont considérés comme faisant partie du véhicule. C'est pourquoi il est conseillé de les conserver dans le véhicule et de les remettre au nouveau propriétaire lors de la vente du véhicule.

L'équipe de documentation technique de Chrysler Vans LLC vous souhaite une conduite sécuritaire et agréable.

## Symboles

- \* Équipement en option
-  Avertissement
-  Note environnementale
-  Mise en garde
-  Conseil
- ▶ Mesure requise
- ▶ Séquence des mesures à prendre (plusieurs ▶)
- ▷ ▷ Symbole de continuation
- ▷ page Renvoi à une page

Affichage Affichage à l'écran multifonction

## Marques de commerce

ESP<sup>MD</sup> est une marque déposée de Chrysler Vans LLC.

## Contents

	<b>Introduction</b> .....	5
<b>1</b>	<b>Aperçu</b> .....	17
<b>2</b>	<b>Sécurité</b> .....	33
<b>3</b>	<b>Commandes en détail</b> .....	85
<b>4</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	323
<b>5</b>	<b>Conseils pratiques</b> .....	465
<b>6</b>	<b>*Données techniques</b> .....	647
	<b>Index</b> .....	689



## Introduction

### Protection environnementale

#### ▼ Protection environnementale

##### Note environnementale



La politique officielle de Chrysler Canada Inc. consiste en une protection environnementale complète.

Ses objectifs visent la protection des ressources naturelles à la base même de notre existence sur cette planète, qui doivent être utilisées avec discrétion et de manière à prendre en compte les exigences de la nature et de l'homme.

Vous pouvez également contribuer à la protection de l'environnement en utilisant votre véhicule dans le respect de l'environnement.

La consommation de carburant et l'usure du moteur, de la transmission, des freins et des pneus dépendent des deux facteurs suivants :

- les conditions d'utilisation de votre véhicule;
- votre style de conduite personnel.
- Vous pouvez influencer sur ces deux facteurs. Ne transportez pas de poids inutile.
- Surveillez la consommation de carburant du véhicule.
- Enlevez le porte-bagages de toit dès que vous n'en avez plus besoin.

Un véhicule entretenu régulièrement contribue à la protection de l'environnement. Veillez donc à vous conformer au calendrier d'entretien recommandé.

Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé. Observez ce qui suit :

Conditions d'utilisation

- Évitez de conduire sur de courtes distances puisque cela augmente la consommation de carburant.
- Gonflez toujours vos pneus à la pression appropriée.

## Introduction

### Protection environnementale

#### Style de conduite personnel

- N'appuyez pas sur l'accélérateur au moment de mettre le moteur en marche.
- Ne réchauffez pas le moteur lorsque le véhicule est immobile.
- Anticipez les mouvements des autres véhicules et gardez une distance suffisante par rapport à eux.
- Évitez les accélérations brusques et fréquentes.
- Arrêtez le moteur lorsque la circulation est arrêtée.

#### Préoccupations environnementales et recommandations

Lorsque les directives du présent guide indiquent de mettre des matières au rebut, il y a lieu d'essayer d'abord de les récupérer et de les recycler. Pour protéger l'environnement, veuillez observer les règlements pertinents lorsque vous vous débarrassez de matières usées.

#### Précautions d'utilisation

##### Avertissement



Les gaz d'échappement, certains de leurs constituants ainsi que certains éléments du véhicule contiennent ou dégagent des substances chimiques reconnues par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales, ou encore comme étant nocives pour l'appareil reproducteur.

De plus, certains liquides contenus dans le véhicule et certains produits provenant de l'usure des composants contiennent des substances chimiques reconnues par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer de même que des malformations congénitales, ou encore comme étant nocives pour l'appareil reproducteur.

##### Avertissement



Les travaux mal exécutés sur les dispositifs électroniques et leur logiciel peuvent causer un arrêt de fonctionnement. Les systèmes électroniques sont reliés en réseau au moyen d'interfaces. Une altération des systèmes électroniques peut également causer des défaillances dans les systèmes non modifiés. Ces défaillances peuvent néanmoins compromettre la sécurité de votre véhicule et mettre votre propre sécurité en danger.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



D'autres travaux effectués incorrectement ou des modifications apportées au véhicule peuvent également compromettre la sécurité de fonctionnement.

Certains systèmes de sécurité ne fonctionnent que si le moteur est en marche. Vous ne devez donc pas arrêter le moteur pendant que le véhicule roule.

## Introduction

### Précautions d'utilisation

#### Avertissement



Faites toujours effectuer les travaux d'entretien par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis. Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Un rude impact sur la sous-carrosserie, les pneus ou les roues lorsque, par exemple, le véhicule s'enfonce sur un mauvais terrain ou roule sur un obstacle à grande vitesse, peut endommager votre véhicule. Cela vaut également pour les véhicules équipés d'une protection de sous-carrosserie.

Si cela se produit, faites vérifier votre véhicule chez un concessionnaire Sprinter autorisé possédant les connaissances et l'outillage requis pour ce genre de travaux. Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Introduction

### Précautions d'utilisation

#### Renseignements relatifs au service et à la garantie

Le fabricant garantit au propriétaire initial et aux propriétaires subséquents d'un véhicule équipé d'un moteur diesel Mercedes-Benz haut rendement sur autoroute que :

1. le moteur a été conçu, fabriqué et équipé selon les normes adoptées par la Federal Environmental Protection Agency applicables au moment de l'achat; et

2. le dispositif antipollution du moteur ne comporte aucune défectuosité liée aux matériaux ou à la main-d'œuvre qui pourrait entraîner une non-conformité aux règlements établis pour une période d'utilisation de cinq ans ou 160 000 km (100 000 mi) ou 3 000 heures de fonctionnement du moteur, selon la première éventualité.

Le livret des renseignements sur la garantie renferme les modalités de la garantie s'appliquant à votre Sprinter.

#### Enregistrement de votre véhicule

Le constructeur peut demander à ses concessionnaires Sprinter autorisés d'effectuer des inspections techniques sur certains véhicules afin d'améliorer leur qualité et leur sécurité.

Si vous ne vous êtes pas procuré votre véhicule auprès d'un concessionnaire autorisé et que votre véhicule n'a pas encore été inspecté chez un concessionnaire Sprinter autorisé, il se pourrait que votre véhicule ne soit pas enregistré en votre nom auprès du constructeur. Le constructeur ne pour-

## Introduction

### Précautions d'utilisation

ra vous informer des inspections de véhicule que s'il possède les données d'enregistrement de votre véhicule.

Il est conseillé de faire enregistrer votre véhicule auprès d'un concessionnaire Sprinter autorisé.

Informez dès que possible le constructeur en cas de changement d'adresse ou de changement de nom de propriétaire.

### Indicateur de vitesse numérique et odomètre

Ne laissez personne toucher au système électronique de votre véhicule en vue de modifier la distance totale parcourue enregistrée sur l'odomètre.

Ce type de modification ou le fait de ne pas informer l'acheteur lors de la vente du véhicule que l'odomètre a été modifié peut constituer, selon le pays concerné, un acte sanctionné par la loi.

### Modification de la puissance du moteur

Une hausse de puissance du moteur obtenue par une modification intentionnelle du système électronique de gestion du moteur annulera la licence d'exploitation générale du véhicule et la couverture d'assurance, ainsi que votre garantie et votre admissibilité à une garantie.

Les modifications apportées à la puissance du moteur doivent être signalées à la compagnie d'assurance et exigent une recertification du véhicule. Les pneus, le châssis et les systèmes de freinage et de refroidissement doivent être adaptés à la puissance accrue du moteur.

## Introduction

### Précautions d'utilisation

Une modification intentionnelle du système électronique de gestion du moteur modifie les quantités d'émissions et il ne sera plus possible de garantir la sécurité de fonctionnement du moteur en toute hypothèse. Les hausses de performance peuvent entraîner des défaillances et des dommages indirects aux autres ensembles.

En cas de vente du véhicule, ne pas informer l'acheteur que la puissance du moteur a été modifiée peut constituer, selon le pays concerné, un acte sanctionné par la loi.

#### Modifications au véhicule

Le constructeur recommande d'utiliser des pièces Sprinter d'origine ainsi que des pièces et des accessoires de transformation expressément approuvés pour votre modèle de véhicule (> page 636).

Ces pièces ont été soumises à des essais spéciaux visant à en assurer la sécurité, la fiabilité et la pertinence.

#### Guide du carrossier-constructeur

Si vous comptez apporter quelque modification que ce soit au véhicule, il est fortement recommandé d'opter pour l'une des solutions suivantes pour obtenir tous les renseignements pertinents :

- Veuillez communiquer avec le concessionnaire Sprinter autorisé le plus proche pour obtenir une copie du Guide du carrossier-constructeur du Sprinter.
- Veuillez communiquer avec Chrysler Vans LLC au numéro 1 800 992-1997 pour demander une copie du Guide du carrossier-constructeur du Sprinter (frais possibles).
- Veuillez écrire à l'adresse suivante pour demander une copie du Guide du carrossier-constructeur du Sprinter (frais possibles).

Chrysler Vans LLC  
P.O. Box 21-8004  
Auburn Hills, MI 48321-8004  
États-Unis

## Introduction

### Précautions d'utilisation

Les carrossiers-constructeurs et les concessionnaires chargés d'effectuer des modifications pouvant avoir une incidence sur l'homologation finale du moteur, du véhicule même ou de ses équipements assument l'entière responsabilité du véhicule, y compris la pose des étiquettes et la documentation relatives à ces modifications.

Il incombe aux carrossiers-constructeurs et aux concessionnaires concernés de certifier que le véhicule modifié est ou demeure conforme à toutes les normes et réglementations antipollution et de sécurité automobile.

Ils sont responsables de s'assurer que les modifications apportées ou que l'équipement installé ne réduit pas la sécurité de fonctionnement du véhicule.

### Avertissement



Toute modification à votre véhicule Sprinter qui ne respecte pas le Guide du carrossier-constructeur du Sprinter et le Guide de l'automobiliste Sprinter peut altérer gravement la sécurité et la tenue de route de votre véhicule et risquer ainsi de causer des accidents entraînant des blessures graves ou la mort.

Consultez le Guide du carrossier-constructeur du Sprinter et le Guide de l'automobiliste Sprinter avant d'apporter des modifications au véhicule.

Le constructeur ne peut être tenu responsable de l'homologation finale, des contestations, des obligations ou des réclamations au titre de la garantie résultant de toute modification d'un composant, d'un assemblage ou d'un dispositif, entraînant une non-conformité aux normes et réglementations antipollution et aux normes de sécurité automobile, ou rendant le véhicule défectueux ou non sécuritaire.

Le constructeur n'assume pas la responsabilité à titre de constructeur final, ni la responsabilité du fait du produit.

## Introduction

### Précautions d'utilisation

#### Précautions d'utilisation

##### Avertissement



Assurez-vous de bien lire les directives d'utilisation. Sinon, vous pourriez ne pas connaître l'existence de certains risques de blessures pour vous et autrui.

Observez les points suivants lorsque vous utilisez votre véhicule :

- les avis de sécurité fournis dans le présent guide;
- la section portant sur les renseignements techniques de ce guide;
- les règles et les réglementations de la circulation;
- les normes de sécurité et les lois sur les véhicules automobiles.

#### Autocollants et étiquettes d'avertissement

##### Avertissement



Diverses étiquettes d'avertissement sont apposées sur votre véhicule. Ces étiquettes visent à faire prendre conscience de divers risques à tous et chacun. Vous ne devez retirer aucune de ces étiquettes d'avertissement, sauf indication contraire explicite sur l'étiquette. Si vous retirez ces étiquettes, vous et d'autres personnes risquez de ne pas connaître l'existence de certains risques pouvant causer un accident ou des blessures.

## Introduction

### Précautions d'utilisation

#### Problèmes avec votre véhicule

Si vous éprouvez un problème avec votre véhicule, et en particulier si vous croyez que cela peut altérer le fonctionnement sécuritaire, nous vous prions de communiquer immédiatement avec un concessionnaire Sprinter autorisé pour faire diagnostiquer et corriger le problème.

Si le problème n'est pas traité à votre satisfaction, adressez-vous à la direction du concessionnaire Sprinter, ou communiquez avec nous au besoin à l'une des adresses suivantes.

Aux États-Unis :

Chrysler Vans LLC Customer Center  
P.O. Box 21-8004  
Auburn Hills, MI 48321-8001  
U.S.A.  
Téléphone : 1 800 992-1997

Au Canada :

Service à la clientèle de Chrysler Canada,  
Inc.  
P.O. Box 1621  
Windsor (Ontario) N9A 4H6  
Téléphone : 1 800 465-2001

**POUR SIGNALER DES DÉFECTUOSITÉS COMPROMETTANT LA SÉCURITÉ**

**▼ POUR SIGNALER DES DÉFECTUOSITÉS COMPROMETTANT LA SÉCURITÉ**

Dans les 50 États américains et à Washington D.C. : Si vous croyez que votre véhicule présente une défectuosité liée à la sécurité pouvant entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'aviser le constructeur.

Si la NHTSA reçoit une plainte similaire à celle que vous avez déposée, une enquête peut être ouverte et, si la défectuosité liée à la sécurité est présente chez un certain nombre de véhicules, un rappel de véhicules et un recours peuvent s'ensuivre. Cependant, la NHTSA ne peut s'impliquer dans les situations problématiques individuelles pouvant survenir entre vous, votre concessionnaire et le constructeur.

Pour communiquer avec la NHTSA, composez sans frais le numéro de la ligne directe au 1 888 327-4236 (ATS : 1 800 424-9153), visitez le site Web <http://www.safercar.gov>, ou écrivez à : Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW., Washington, D.C. 20590. Vous pouvez également obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité des véhicules automobiles à l'adresse [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

**Au Canada :**

Si vous pensez que votre véhicule présente une défectuosité liée à la sécurité, communiquez immédiatement avec le service à la clientèle de Chrysler Canada, Inc.

Les clients du Canada qui désirent signaler au gouvernement canadien une défectuosité liée à la sécurité peuvent le faire en écrivant à : Transport Canada, Enquête sur les défauts et rappels des véhicules, 2780 Sheffield Road, Ottawa (Ontario) K1B 3V9.

## Introduction

### **Renseignements au sujet des enregistreurs électroniques**

#### **▼ Renseignements au sujet des enregistreurs électroniques**

(Y compris l'avis résultant du code § 9951 de la Californie)

Votre véhicule est doté de dispositifs qui peuvent enregistrer les données des systèmes du véhicule.

Ces renseignements facilitent, par exemple, le diagnostic des systèmes du véhicule après une collision et l'amélioration continue de la sécurité des véhicules. Chrysler Vans LLC peut accéder à ces renseignements et en faire part à d'autres parties

- à des fins de recherche sur la sécurité ou de diagnostic du véhicule;
- avec le consentement du propriétaire ou du locataire du véhicule;
- en réponse à une demande officielle des organismes chargés de l'application de la loi ou d'un autre organisme gouvernemental;
- pour résoudre des conflits entre Chrysler Vans LLC, ses affiliés ou ses organisations de vente et de service après-vente;
- autrement, conformément aux lois.

## Aperçu

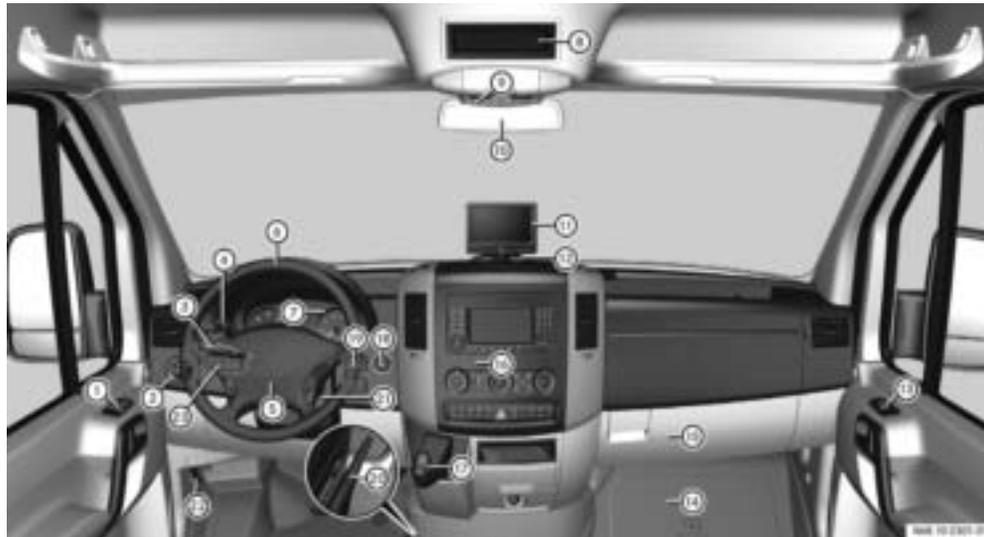
Habitacle.....	18
Groupe d'instruments.....	20
Volant avec commandes* .....	25
Console centrale.....	26
Panneau de commande au pavillon* .....	27
Groupe de commutateurs.....	28
Panneau de commande de porte.....	31

1

Aperçu

Habitacle

1



18

## Aperçu

### Habitacle

1

Fonction	Page
① Panneau de commande de porte	31
② Commutateur d'éclairage	133
③ Commande multifonction	
• Clignotants	138
• Feux de route	134
• Essuie-glaces de pare-brise	214
• Essuie-glace de lunette*	216
④ Levier de régulateur de vitesse*	255
⑤ Avertisseur sonore	
⑥ Volant avec* ou sans commandes	25

Fonction	Page
⑦ Groupe d'instruments	20, 146
⑧ Compartiment de rangement	
⑨ Compartiment de rangement avec éclairage intérieur	140
Panneau de commande au pavillon*	27
⑩ Rétroviseur intérieur*	212
⑪ Caméra d'aide au recul*	265
⑫ Afficheur du système d'aide au stationnement Parktronic*	262
⑬ Ouvre / ferme la glace du côté passager	249

Fonction	Page
⑭ Cric et trousse d'outillage de bord	551
⑮ Boîte à gants	296
⑯ Console centrale	26
⑰ Levier sélecteur (transmission automatique)	189
⑱ Commutateur d'allumage	114
⑲ Groupe de commutateurs supplémentaires	29
⑳ Frein à main	195
㉑ Réglage du volant de direction	130
㉒ Levier d'ouverture de capot	327
㉓ Groupe de commutateurs supplémentaires	29

19

## Aperçu

### Groupe d'instruments

1



20

## Aperçu

### Groupe d'instruments

1

	Fonction	Page
①	Groupe d'instruments sur véhicules sans commandes au volant	146
②	Groupe d'instruments sur véhicules avec commandes au volant*	146
③	 Sur les véhicules sans commandes au volant : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modifie l'affichage standard</li> <li>• Sélectionne des menus</li> </ul>	152

	Fonction	Page
④	 Sur les véhicules avec commandes au volant* : Vérifie le niveau d'huile moteur	161
⑤	 Touche de remise à zéro	146
⑥	Indicateur de vitesse avec : Témoins et indicateurs	149 22
⑦	Témoins et indicateurs	22

	Fonction	Page
⑧	Affichage sur les véhicules sans commandes au volant	152
⑨	Affichage sur les véhicules avec commandes au volant*	161
⑩	Compte-tours avec : Témoins et indicateurs	149 22
⑪	 Commande d'intensité d'éclairage des instruments 	148

## Aperçu

### Groupe d'instruments

1

	Fonction	Page
⑫	Indicateur de niveau de carburant avec : <ul style="list-style-type: none"><li>• Témoin de réserve de carburant</li><li>• Témoin d'emplacement de la trappe de carburant</li></ul>  : Le volet de remplissage se trouve du côté gauche.	150 503



Sur les véhicules sans commandes au volant :  
L'affichage ⑧ comprend un indicateur de niveau de carburant numérique.

Sur les véhicules avec commandes au volant\* :

Le compte-tours comprend un indicateur de niveau de carburant analogique.

	Témoins et indicateurs	Page
	Témoin du système ESP <sup>MD</sup>	74 494
	Témoin du système antipatinage	75 76 490
	Bas niveau de liquide de refroidissement	501
	Température du liquide de refroidissement trop élevée	502
	Défaillance du dispositif de retenue	495

## Aperçu

### Groupe d'instruments

Témoins et indicateurs	Page
 Niveau de liquide pour freins trop bas	488
 Défectuosité du système électronique de répartition du freinage	486
 Défectuosité du servofrein de la remorque	489
 Témoin de niveau d'huile moteur	497
 Témoin de diagnostic du moteur	505
 Bougies de préchauffage, moteur diesel seulement	190 504
 Clignotant gauche	138

Témoins et indicateurs	Page
 Témoin de basse pression des pneus/témoin du système de surveillance de la pression des pneus, États-Unis seulement	506
 Témoin de basse pression des pneus, Canada seulement	506
 Niveau de liquide lave-glace/lave-phares* trop bas	510
 Porte ouverte	511
 Plaquettes/garnitures de frein usées	497

Témoins et indicateurs	Page
 Clignotant droit	138
 Défaillance des freins antiblocage	492
 Défaillance du système antipatinage	490
 Défaillance du système d'assistance au freinage	490
 Défaillance du système électronique d'antidérapage ESP <sup>MD</sup>	494
 Filtre à air sale	505

1

## Aperçu

### Groupe d'instruments

1

Témoins et indicateurs	Page
 Plage de réserve de carburant	503
Volet de remplissage ouvert	504

Témoins et indicateurs	Page
 Présence d'eau dans le carburant	510
 Défaillance de charge de la batterie	496
 Ampoule défectueuse	511
 Frein à main serré	195
 Feux de croisement allumés	134
 Régulateur de vitesse allumé*	279
 Feux de route allumés	134
 Témoin de rappel des ceintures de sécurité	511



Sur les véhicules avec commandes au volant :  
L'affichage ⓘ peut également présenter des messages correspondants (▷ page 161).

▼ Volant avec commandes\*



	Fonction	Page
①	Affichage	155
	<b>Commande du système d'exploitation</b>	
②	Pour sélectionner un sous-menu ou régler le volume	155
	Haut / augmentation du volume	
	Bas / diminution du volume	
③	Fonctions du téléphone*	183
	Réponse à un appel / composition	

	Fonction	Page
	Met fin à un appel / refuse l'appel entrant	
④	Pour passer d'un menu à l'autre	155
	Suivant	
	Précédent	
⑤	Pour passer d'un sous-menu à l'autre	155
	Suivant	
	Précédent	

## Aperçu

### Console centrale

#### ▼ Console centrale

1



26

	Fonction	Page
①	Compartiment de rangement	298
②	Radio* ou système CO-MAND*, voir les directives d'utilisation respectives	
③	Panneau de commande du climatiseur	222
④	Groupe de commutateurs de la console centrale	28

	Fonction	Page
⑤	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compartiment de rangement ou</li><li>• Changeur de CD* – voir les directives d'utilisation respectives</li></ul>	
⑥	Porte-gobelet avec <ul style="list-style-type: none"><li>• Cendrier</li><li>• Allume-cigarette</li></ul>	300 302 304
⑦	Prises 12 V	305

## ▼ Panneau de commande au pavillon\*



Fonction	Page
① Microphone mains libres pour téléphone*	
② Allume ou éteint la lampe de lecture du côté droit	140
③ Allume ou éteint l'éclairage intérieur automatique	140

Fonction	Page
④ <ul style="list-style-type: none"> <li>Rangement pour lunettes ou</li> <li>Système antivol*</li> </ul>	298 79
⑤ Allume ou éteint l'éclairage intérieur	140
⑥ Allume ou éteint la lampe de lecture du côté gauche	140
⑦ Ouvre ou ferme le toit ouvrant*	250

## Aperçu

### Groupe de commutateurs

#### ▼ Groupe de commutateurs

##### Groupe de commutateurs de la console centrale

1



Le nombre de commutateurs peut varier, selon l'équipement du véhicule.

	Fonction	Page			
	Ouvre ou ferme la porte coulissante électrique gauche*	94		Active ou désactive le système antipatinage	76
	Active ou désactive le chauffage du siège gauche ou droit*	125		Allume ou éteint les feux de détresse	139
	Active ou désactive le dégivrage de la lunette*	218		Verrouillage central de l'habitacle et du compartiment arrière	108
	Active ou désactive le dégivrage du pare-brise*	217		Active ou désactive le système d'aide au stationnement Parktronic*	259
				Ouvre ou ferme la porte coulissante électrique droite*	94

## Groupes de commutateurs supplémentaires



## Groupe de commutateurs entre le commutateur d'éclairage et le volant

	Fonction	Page
	Active ou désactive la fonction de réchauffage rapide*	239
	Active ou désactive le chauffage auxiliaire*	243
	Active ou désactive la fonction de réchauffage rapide*	239
	Règle le régime du moteur*	281

## Aperçu

### Groupe de commutateurs

	Active ou désactive le régulateur de vitesse*	279
	Ventile l'espace de chargement, entrée d'air/sortie d'air*	253

**1**



La disposition des commutateurs peut varier, selon l'équipement du véhicule.

## Aperçu

### Groupe de commutateurs

1



Groupe de commutateurs entre le volant et le commutateur d'allumage

30

	Fonction	Page
	Allume ou éteint l'éclairage intérieur du compartiment arrière*	143



La disposition des commutateurs peut varier, selon l'équipement du véhicule.

▼ Panneau de commande de porte



	Fonction	Page
①	Règle les rétroviseurs extérieurs*	212
②	Sélectionne un rétroviseur extérieur*	212
③	Ouvre/ferme la glace du côté conducteur	249
④	Ouvre / ferme la glace du côté passager	249



## Sécurité

Sécurité des occupants.....	34
Sortie de secours.....	67
Systemes de sécurité de conduite.....	70
Systemes antivol.....	79

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### ▼ Sécurité des occupants

##### Dispositifs de retenue

La présente section comprend tous les renseignements les plus importants sur les dispositifs de retenue qui équipent votre véhicule. Lors d'un accident, votre véhicule entre en collision avec un autre objet, un autre véhicule par exemple. Cela peut faire accélérer ou ralentir votre véhicule très rapidement. Durant cette accélération ou décélération, les occupants du véhicule sont projetés dans la direction opposée à la force de choc. Les occupants risquent donc de se blesser contre l'intérieur ou des pièces du véhicule. L'objectif des systèmes de retenue supplémentaires, tels que les ceintures de sécurité avec enrouleurs à blocage d'urgence, les limi-

teurs de tension de ceinture et les sacs gonflables, au besoin, consiste à minimiser les risques de blessures. Toutefois, les ceintures de sécurité et les sacs gonflables ne peuvent généralement pas empêcher les blessures causées par des objets qui pénètrent à l'intérieur du véhicule.

Les dispositifs de retenue les plus importants sont les suivants :

- les ceintures de sécurité;
- les ensembles de retenue d'enfant. Ce sont les moyens les plus efficaces pour réduire l'amplitude du mouvement des occupants en cas d'accident.

Les éléments suivants assurent une protection supplémentaire :

- Système de retenue supplémentaire (SRS) comprenant :
  - les enrouleurs à blocage d'urgence;
  - les limiteurs de tension de ceinture;
  - les sacs gonflables.

**i** *Les sacs gonflables offrent une protection supplémentaire aux occupants qui ont bouclé leur ceinture et doivent donc être considérés uniquement comme un dispositif de retenue complémentaire à la ceinture de sécurité. Ils ne dispensent en aucun cas les occupants de porter leur ceinture de sécurité correctement en tout temps.*

- En fait, un sac gonflable ne se déploie pas lors de tous les accidents car il n'offre parfois aucune protection supplémentaire à celle déjà offerte par une ceinture de sécurité correctement bouclée.
- En cas d'accidents entraînant le déploiement d'un sac gonflable, le sac ne fait qu'augmenter la protection qu'offre une ceinture de sécurité correctement portée.

De plus, un sac gonflable activé ne peut assurer une protection accrue que si la ceinture de sécurité est portée correctement, puisque :

- le port de la ceinture contribue à optimiser la position de l'occupant par rapport au sac gonflable;
- la ceinture empêche l'occupant d'être propulsé dans la direction opposée à la force de l'impact, par exemple lors d'une collision frontale, et réduit ainsi davantage les risques de blessures.

#### Avertissement



Toute modification ou tout travail mal exécuté sur un dispositif de retenue (ceinture de sécurité et ancrages, enrouleur à blocage d'urgence, limiteur de tension de ceinture ou sac gonflable) ou son câblage, ou toute altération volontaire perpétrée sur d'autres systèmes électroniques reliés en réseau peut entraver le bon fonctionnement des dispositifs de retenue.

*Suite*

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement (suite)



Les sacs gonflables ou les enrouleurs à blocage d'urgence peuvent, par exemple, se déployer de façon inopinée ou ne pas se déployer du tout dans des accidents mettant en cause une force de décélération suffisante pour déclencher le sac gonflable. C'est pourquoi vous ne devez pas modifier les dispositifs de retenue. Vous ne devez pas non plus altérer volontairement les composants électroniques ou leur logiciel.

#### Sacs gonflables

##### Avertissement



Les sacs gonflables offrent une protection additionnelle mais ils ne peuvent pas être utilisés en remplacement des ceintures de sécurité. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, assurez-vous que tous les occupants – en particulier les femmes enceintes – portent correctement leur ceinture de sécurité en tout temps, adoptent une position assise normale et que le siège est réglé dans la position la plus relevée possible.

#### Ceintures de sécurité

Dans le véhicule, les dispositifs de retenue les plus importants sont les ceintures de sécurité et les ensembles de retenue d'enfant. Ces dispositifs sont les plus efficaces pour empêcher les occupants d'être propulsés vers le point d'impact; ils réduisent le risque pour les occupants de heurter l'intérieur du véhicule.



Il existe dans plusieurs pays des règlements concernant les ceintures de sécurité et les ensembles de retenue d'enfant.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Avertissement



Toute ceinture de sécurité mal positionnée, non bouclée ou incorrectement engagée dans la boucle ne peut assurer la protection prévue à l'origine. Dans certaines circonstances, vous pourriez subir des blessures graves, voire mortelles. Assurez-vous que tous les occupants – et en particulier les femmes enceintes – portent leur ceinture de sécurité correctement en tout temps.

Vous devez vous assurer que la ceinture :  
est passée le plus bas possible devant le bassin, par exemple, au niveau des hanches, et non en travers de l'abdomen;

*Suite*

#### Avertissement (suite)



est bien serrée;  
n'est pas tordue;  
est passée en travers du milieu de votre épaule;  
n'est pas passée en travers du cou ou sous le bras;  
est bien tendue en travers du bassin en tirant la ceinture diagonale vers le haut.  
Ne fixez aucun objet au moyen d'une ceinture de sécurité si la ceinture est déjà utilisée par un occupant.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Évitez de porter des vêtements encombrants comme un manteau d'hiver.

Ne passez pas la sangle de la ceinture par-dessus des objets tranchants ou fragiles, surtout si ces objets se trouvent dans ou sur vos vêtements, par exemple, des lunettes, des crayons ou des clés. La sangle de la ceinture pourrait se déchirer en cas d'accident et vous infliger des blessures ou en infliger à d'autres occupants.

Une seule personne peut utiliser une ceinture de sécurité particulière à la fois.

*Suite*

**2**

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement (suite)



Un enfant ne doit jamais s'asseoir sur les genoux d'un occupant. Une telle pratique empêcherait de retenir l'enfant. Celui-ci et d'autres occupants pourraient subir des blessures graves ou mortelles en cas de freinage brusque ou d'accident.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les personnes dont la taille est inférieure à 1,50 m ou les enfants de moins de 12 ans ne peuvent pas porter leur ceinture de sécurité correctement. Pour assurer leur protection en cas d'accident, vous devez donc prévoir des dispositifs de retenue supplémentaires sur des sièges de véhicule appropriés. Respectez toujours les directives d'installation émises par le fabricant des ensembles de retenue d'enfant.

#### Avertissement



La ceinture de sécurité n'assure la protection prévue que si le dossier du siège est réglé le plus possible à la verticale, ce qui permet à l'occupant de s'asseoir bien droit. Ne réglez pas le siège de façon à ne pouvoir porter correctement la ceinture de sécurité. Donc, placez le dossier le plus verticalement possible. Ne conduisez jamais lorsque le dossier est trop incliné. Vous pourriez subir des blessures graves ou même mortelles dans le cas d'un accident ou d'un freinage brusque.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Avertissement



La ceinture de sécurité ne peut pas réaliser sa fonction de protection correctement si la sangle ou la boucle de ceinture est encrassée ou endommagée. Assurez-vous donc de maintenir la sangle et la boucle propres, sinon la languette de la ceinture pourrait ne pas s'engager correctement.

Vérifiez régulièrement si les ceintures de sécurité :

ne sont pas endommagées;

ne sont pas passées par-dessus des bords tranchants;

ne sont pas coincées.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Autrement, la sangle de ceinture pourrait se déchirer en cas d'accident. Vous-même ou d'autres occupants pourriez subir des blessures graves, voire mortelles.

Assurez-vous de toujours faire remplacer les ceintures de sécurité endommagées ou ayant subi une lourde charge lors d'un accident, et de faire vérifier leurs ancrages, dans un atelier spécialisé possédant les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Vous devriez confier notamment les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité à un atelier de réparation spécialisé.

Par mesure de sécurité, le constructeur recommande de n'utiliser que des ceintures de sécurité spécialement approuvées pour votre véhicule.

**2**

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Port des ceintures de sécurité



- ① Guide-ceinture (▷ page 41)
- ② Languette de ceinture de sécurité
- ③ Bouton de dégagement
- ④ Boucle

- ▶ Tirez doucement sur la ceinture à partir du support d'enrouleur de ceinture de sécurité.
- ▶ Passez la ceinture par-dessus votre épaule.
- ▶ Engagez la languette de ceinture de sécurité ② dans la boucle ④.
- ▶ Réglez la ceinture à la hauteur appropriée, s'il y a lieu.
- ▶ Tirez au besoin la ceinture diagonale vers le haut pour la serrer contre votre corps.

#### Réglage en hauteur de la ceinture

##### Avertissement



Réglez la hauteur de la ceinture uniquement lorsque le véhicule est immobile et que les freins sont serrés.

Autrement, vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule en raison du mouvement de réglage du siège et mettre en danger votre vie et celle des autres.

Vous pouvez régler la hauteur de la ceinture aux sièges suivants :

- siège du conducteur;
- siège du passager extérieur.

Réglez la hauteur de la ceinture de façon à faire passer la ceinture diagonale par-dessus le milieu de l'épaule.



**Guide-ceinture avec réglage en hauteur**

⑤ Bouton de dégagement

- ▶ **Pour augmenter la hauteur de la ceinture** : Glissez le guide-ceinture ① vers le haut.

Le guide-ceinture ① s'engage dans diverses positions.

- ▶ **Pour réduire la hauteur de la ceinture** : Appuyez sur le bouton de déclenchement ⑤ et maintenez-le enfoncé.
- ▶ Glissez le guide-ceinture ① jusqu'à la hauteur voulue.
- ▶ Relâchez le bouton de déclenchement ⑤ et assurez-vous que le guide-ceinture ① s'engage.

#### Systeme de retenue supplémentaire

Le système de retenue supplémentaire peut comprendre les composants suivants, selon l'équipement :

- témoin **SRS** ;
- enrouleurs à blocage d'urgence;
- limiteurs de tension de ceinture;
- système de retenue à sac gonflable avec :
  - unité de commande des sacs gonflables;
  - sacs gonflables.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Témoin **SRS**

Le système de retenue supplémentaire exécute un autodiagnostic à des intervalles réguliers lorsque vous établissez le contact et pendant que le moteur tourne. Les défauts peuvent ainsi être détectés en temps opportun.

2

Le témoin **SRS** dans le groupe d'instruments (▷ page 20) s'allume pendant environ quatre secondes lorsque vous établissez le contact.

#### Avertissement



Il y a une défektivité si le témoin **SRS** :  
ne s'allume pas lorsque vous établissez le contact;  
ne s'éteint pas après environ quatre secondes;  
se rallume.

Les systèmes individuels peuvent être activés accidentellement ou ne pas se déclencher dans le cas d'un accident avec décélération rapide du véhicule.

#### Avertissement (suite)



En pareil cas, faites vérifier et réparer immédiatement le système de retenue supplémentaire dans un atelier spécialisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Toute intervention pouvant avoir une incidence sur la sécurité doit être exécutée par le personnel d'un atelier spécialisé.

*Suite*

#### **Activation des enrouleurs à blocage d'urgence, limiteurs de tension de ceinture et sacs gonflables**

En cas de collision, le détecteur du module de commande de sac gonflable évalue des données physiques importantes telles que la durée, la direction et le taux d'accélération ou de décélération du véhicule. Le module de commande de sac gonflable déclenche par anticipation les enrouleurs à blocage d'urgence, pendant la phase initiale d'une collision, en fonction de l'évaluation de ces données et du taux de décélération longitudinale du véhicule.

Les sacs gonflables avant ne sont déclenchés que si un deuxième seuil d'activation est dépassé, c'est-à-dire que la décélération longitudinale du véhicule est plus violente.

#### ***Critères de déclenchement des enrouleurs à blocage d'urgence et des sacs gonflables***

Pour déterminer s'il est nécessaire de déclencher un enrouleur à blocage d'urgence ou un sac gonflable, le module de commande de sac gonflable évalue la durée et

la direction de l'accélération ou de la décélération durant la phase initiale de la collision.

Les seuils d'activation des enrouleurs à blocage d'urgence et des sacs gonflables sont variables et adaptés au taux de décélération du véhicule. Ce processus est de nature préemptive puisque le sac gonflable doit être déployé pendant, et non pas à la fin de la collision.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2



Les sacs gonflables ne sont pas déclenchés dans tous les types d'accidents. En fait, ils sont commandés par une technologie complexe des capteurs et une logique d'évaluation. Ce processus est de nature préemptive puisque le déploiement des sacs gonflables doit se produire pendant l'impact et être adapté de façon à assurer aux occupants du véhicule une protection calculée supplémentaire. Les sacs gonflables ne sont pas tous déclenchés lors d'un accident.

Les différents sacs gonflables fonctionnent indépendamment les uns des autres. Toutefois, tous les systèmes dépendent du type (collision frontale ou latérale) et de la gravité (en particulier la décélération ou l'accélération du véhicule) de l'accident établis dans la phase initiale de celui-ci.

La décélération ou l'accélération du véhicule et la direction de la force sont déterminées essentiellement par :

- la distribution de la force durant l'impact;
- l'angle de collision;
- les caractéristiques de déformation du véhicule;
- la composition de l'objet en cause, par exemple, un autre véhicule.

Les facteurs qui ne peuvent pas être observés ou mesurés avant la collision ne sont pas utilisés pour déployer le sac gonflable et ne sont pas déterminants.

Le véhicule peut être considérablement déformé sans qu'aucun sac gonflable n'ait été déployé, par exemple, lorsque seules des pièces relativement faciles à déformer telles que le capot ou les ailes sont en cause et que le seuil de décélération requis n'est pas atteint. En revanche, les sacs gonflables peuvent se déclencher même si le véhicule n'est que légèrement déformé si, par exemple, des pièces rigides du véhicule, telles qu'un longeron, sont touchées par l'impact et causent une décélération du véhicule au-delà du seuil prévu.

#### Enrouleurs à blocage d'urgence et limiteurs de tension de ceinture

Si le véhicule est équipé d'un sac gonflable du conducteur, les ceintures de sécurité du conducteur et du passager sont dotées d'enrouleurs à blocage d'urgence.

Un limiteur de tension est installé en plus dans la ceinture pour réduire la charge exercée par la ceinture sur l'occupant lors d'un déclenchement.

En cas d'accident, les enrouleurs à blocage d'urgence tendent les ceintures de sécurité en les tirant contre le corps de l'occupant.



Les enrouleurs à blocage d'urgence ne compensent pas :

- les positions assises incorrectes;
- les ceintures de sécurité incorrectement portées.

Les enrouleurs à blocage d'urgence ne ramènent pas les occupants vers le dossier du siège.

Lorsque vous mettez le contact, les enrouleurs à blocage d'urgence sont activés :

- uniquement si les dispositifs de retenue sont fonctionnels (le témoin **SRS** s'allume pendant environ quatre secondes après l'établissement du contact) (▷ page 42);
- dans le cas d'une collision frontale ou arrière, si l'accélération ou la décélération du véhicule est violente dans la phase initiale de la collision;
- dans le cas d'une collision latérale, avec décélération ou accélération latérale brusque à la phase initiale de l'impact d'un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux ou de thorax et / ou de rideaux latéraux.

Si les enrouleurs à blocage d'urgence sont déclenchés, vous entendrez un bang qui est généralement inoffensif pour vos

## Sécurité

### Sécurité des occupants

oreilles. Une petite quantité de poudre peut également être libérée. Le témoin **SRS** s'allume.

2

#### Avertissement



Si les enrouleurs à blocage d'urgence ont été déclenchés, faites-les remplacer dans un atelier spécialisé possédant les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Toute intervention pouvant avoir une incidence sur la sécurité doit être exécutée par le personnel d'un atelier spécialisé.

Respectez les règlements de sécurité lors de la mise au rebut des enrouleurs à blocage d'urgence. Vous trouverez une copie de ces règlements auprès de n'importe quel concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Système de retenue à sac gonflable

#### Avertissement



- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accident avec une violente décélération résultant, par exemple, du déploiement rapide d'un sac gonflable en quelques millisecondes, ou d'un freinage brusque, vous devez observer les points suivants :

*Suite*

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Avertissement (suite)



Tous les occupants doivent s'asseoir au fond de leur siège et de manière à pouvoir porter leur ceinture de sécurité correctement. La position assise du conducteur doit lui permettre de conduire en toute sécurité. La distance entre le siège du conducteur et les pédales doit permettre au conducteur d'enfoncer complètement les pédales. La distance entre la poitrine du conducteur et le centre du couvercle du sac gonflable doit être supérieure à 25 cm. Les bras du conducteur devraient être légèrement pliés lorsque le conducteur tient le volant.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- Les occupants du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement en tout temps et appuyer le dos contre le dossier, qui doit être placé le plus verticalement possible. Les appuie-tête doivent supporter l'arrière de la tête à la hauteur des yeux.
- Reculez autant que possible le siège du passager avant, surtout si un enfant est attaché dans un ensemble de retenue d'enfant sur ce siège.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- Dans les véhicules équipés d'un sac gonflable du côté passager, il est interdit de fixer un ensemble de retenue d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant (▷ page 57). Les ensembles de retenue d'enfant orientés vers l'arrière doivent être fixés à un siège arrière approprié.
- Ne vous penchez pas vers l'avant, par exemple, au-dessus du bossage rembourré du volant, surtout lorsque le véhicule est en mouvement.

*Suite*

**2**

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement (suite)



- Tenez toujours le volant par la jante. Cela permet au sac gonflable de se déployer complètement. Si vous tenez l'intérieur du volant, vous pourriez subir des blessures en cas de déploiement du sac gonflable.
- Ne posez pas les pieds sur le tableau de bord.
- Ne vous appuyez pas contre les portes, de l'intérieur.
- Assurez-vous qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve entre les occupants du véhicule et l'aire de déploiement des sacs gonflables.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- Ne couvrez pas le bossage rembourré du volant, le couvercle du sac gonflable du passager, le couvercle du rideau gonflable ou le couvercle du sac gonflable de thorax / latéral d'une pellicule ou de tout autre matériel. N'apposez pas d'écussons ou d'autocollants sur ces parties.
- N'accrochez aucun objet dur, comme un cintre, sur les poignées de maintien ou les crochets à vêtements.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- Ne placez aucun article dans le compartiment de rangement au-dessus du sac gonflable du passager avant s'il dépasse du compartiment. Le déploiement du sac gonflable du passager avant ne doit pas être entravé.

Il est impossible d'écarter le risque de blessures par un sac gonflable en raison de la grande vitesse à laquelle il doit se déployer.

### Sécurité des occupants

Votre véhicule est équipé des sacs gonflables suivants, selon l'équipement :

- sac gonflable frontal du conducteur, situé dans le volant;
- sac gonflable frontal du passager, situé au-dessus de la boîte à gants;
- sacs gonflables latéraux de thorax\* montés dans la face extérieure du siège du conducteur et du siège du passager;
- rideaux gonflables\* montés sur le côté du cadre du toit, entre le pied avant et le pied milieu.

Le couvercle de chaque sac gonflable est marqué « SRS/AIRBAG » ou « AIRBAG ».

#### Fonctionnement des sacs gonflables

Un sac gonflable se déploie en quelques millisecondes. Le témoin **SRS** dans le groupe d'instruments s'allume.



Si les sacs gonflables se déploient, vous entendrez un bang et une petite quantité de poussière peut également se libérer. Le bruit ne présente aucun risque lésionnel pour l'audition et la poussière ne constitue aucun danger pour la santé.

Le déploiement du sac gonflable ralentit et limite le mouvement de l'occupant.

Lorsque l'occupant entre en contact avec le sac gonflable, un gaz chaud s'échappe du sac déployé. Cela réduit la charge sur la tête et la partie supérieure du corps de l'occupant. Le sac gonflable est donc vide après un accident.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement



Après le déploiement d'un sac gonflable :

- les pièces du sac gonflable sont chaudes – n'y touchez pas, sinon vous risquez de vous brûler;
- les sacs gonflables doivent être remplacés dans un atelier spécialisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis. Ainsi, le constructeur recommande de confier ces travaux à un concessionnaire Sprinter autorisé.  
Plus particulièrement, les travaux qui englobent des systèmes de sécurité ou liés à la sécurité doivent être exécutés dans un atelier spécialisé.

#### Avertissement



Une petite quantité de poudre fine est libérée lors du déploiement d'un sac gonflable. Cette poudre ne présente aucun danger pour la santé, et ne signifie pas qu'un feu s'est déclaré dans le véhicule. Cette poudre peut entraîner une gêne respiratoire à court terme pour les personnes qui souffrent d'asthme ou d'autres troubles respiratoires. Pour éviter cette gêne respiratoire, vous devez :

- quitter le véhicule immédiatement, si c'est possible de le faire en sécurité;
- ou
- ouvrir la glace pour laisser pénétrer de l'air frais.

#### Sacs gonflables frontaux

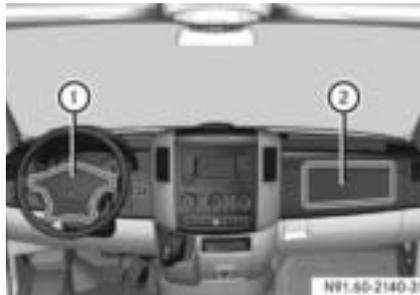
Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour augmenter la protection à la tête et à la poitrine du conducteur et du passager avant.

Le sac gonflable du conducteur se trouve dans le boîtier du volant et celui du passager avant, au-dessus de la boîte à gants.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Sacs gonflables latéraux de thorax\*



- ① Sac gonflable du conducteur
- ② Sac gonflable du passager avant

Le sac gonflable frontal du conducteur ① se déploie à l'avant du volant; le sac gonflable frontal du passager avant ② se déploie à l'avant et au-dessus de la boîte à gants et de la console centrale.

Le sac gonflable frontal du conducteur et le sac gonflable frontal du passager avant se déploient :

- au cours de la phase initiale d'un accident accompagné d'une violente accélération ou décélération longitudinale du véhicule;
- si le système détermine que le déploiement du sac gonflable peut offrir une protection supplémentaire à celle offerte par la ceinture de sécurité;
- indépendamment des autres sacs gonflables dans le véhicule.

#### Avertissement



Pour des fins de sécurité, le constructeur recommande d'utiliser des housses de sièges qui ont été mises à l'essai et approuvées pour les véhicules Sprinter et qui comportent une couture pour les sacs gonflables latéraux / de thorax. Autrement, un sac gonflable latéral / de thorax peut ne pas se déployer correctement et assurer la protection prévue en cas de collision. Vous pouvez vous procurer ces housses de sièges auprès d'un concessionnaire Sprinter autorisé.

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement



Pour réduire le risque de blessures aux occupants en cas de déploiement d'un sac gonflable latéral / de thorax, assurez-vous :

- qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve entre les occupants du véhicule et l'aire de déploiement du sac gonflable / de thorax;
- qu'aucun accessoire tel qu'un porte-gobelet n'est fixé aux portes;
- que seuls des vêtements légers sont pendus aux crochets à vêtements du véhicule;
- qu'il n'y a aucun objet lourd ou tranchant dans les poches des vêtements.

#### Avertissement



Respectez les points suivants pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas de déploiement du sac gonflable latéral / de thorax :

- Ne laissez jamais les occupants du véhicule – et les enfants en particulier – appuyer leur tête contre la partie de la glace où le sac gonflable latéral / de thorax se déploie.
- Les occupants du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement en tout temps et appuyer le dos contre le dossier, qui doit être placé le plus verticalement possible.
- Installez toujours les enfants de moins de 1,50 m (5 pi) ou de moins de 12 ans dans un ensemble de retenue d'enfant approprié.

Les sacs gonflables latéraux de thorax sont conçus pour mieux protéger le thorax (mais pas la tête, le cou et les bras) des occupants du côté du choc.

Les sacs gonflables latéraux / de thorax sont installés dans la face extérieure du dossier du siège du conducteur et du dossier du siège du passager avant.



① Sac gonflable latéral de thorax

Les sacs gonflables latéraux de thorax se déploient :

- au cours de la phase initiale d'un accident accompagné d'une violente accélération ou décélération latérale du véhicule, comme dans le cas d'une collision latérale;

- du côté de l'impact;
- si le système détermine que le déploiement du sac gonflable peut offrir une protection supplémentaire à celle offerte par la ceinture de sécurité;
- indépendamment des sacs gonflables frontaux.

En cas d'accident, le sac gonflable latéral de thorax, monté dans le côté extérieur du siège, se déploie entre la porte et la poitrine de l'occupant.

#### ❗

Vous trouverez ci-dessus de plus amples renseignements sur le déploiement des sacs gonflables (▷ page 49).

Vous trouverez ci-dessus de plus amples renseignements sur le déclenchement des enrouleurs à blocage d'urgence et les limiteurs de tension de ceinture (▷ page 45).

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Rideaux gonflables\*

2

##### Avertissement



Pour que les rideaux gonflables assurent le niveau de protection prévu lors du déploiement, vous devez vous assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve entre les occupants du véhicule et l'aire de déploiement des rideaux gonflables.

##### Avertissement



Respectez les points suivants pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas de déploiement du rideau gonflable :

- Ne laissez jamais les occupants du véhicule – et les enfants en particulier – appuyer leur tête contre la partie de la glace où le rideau gonflable se déploie.
- Les occupants du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement en tout temps.
- Installez toujours les enfants de moins de 1,50 m (5 pi) ou de moins de 12 ans dans un ensemble de retenue d'enfant approprié.

Les rideaux gonflables visent à assurer une meilleure protection au niveau de la tête (mais pas à la poitrine ou aux bras) des occupants du véhicule du côté du choc.

Le rideau gonflable pertinent est installé dans le côté du cadre de toit, derrière le panneau de garnissage, entre le pied avant et le pied milieu.



#### ① Rideau gonflable

Les rideaux gonflables se déploient :

- au cours de la phase initiale d'un accident accompagné d'une violente accélération ou décélération latérale du véhicule;
- du côté de l'impact;
- indépendamment des sacs gonflables frontaux.



Vous trouverez ci-dessus de plus amples renseignements sur le déploiement des sacs gonflables (▷ page 49).

Vous trouverez ci-dessus de plus amples renseignements sur le déclenchement des enrouleurs à blocage d'urgence et les limiteurs de tension de ceinture (▷ page 45).

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Enfants à bord

Si vous transportez un enfant à bord du véhicule :

- installez l'enfant dans un ensemble de retenue d'enfant adapté à la taille et à l'âge de l'enfant, de préférence sur un siège approprié à l'arrière;
- assurez-vous que l'enfant est bien attaché tout au long du parcours.

Vous pouvez vous procurer des sièges pour enfant et des renseignements sur l'ensemble de retenue d'enfant approprié auprès de tout concessionnaire Sprinter autorisé.

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement



Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, même s'ils sont bien attachés dans un système de retenue d'enfant. Les enfants pourraient :

- se blesser sur des pièces du véhicule;

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- subir des blessures graves ou même mortelles par suite d'une exposition prolongée à une chaleur ou à un froid intense.

N'exposez pas les ensembles de retenue d'enfant directement au soleil. Les pièces métalliques de l'ensemble de retenue d'enfant pourraient devenir très chaudes et brûler l'enfant.

Si les enfants ouvrent une porte, ils pourraient :

- blesser d'autres personnes;

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- descendre du véhicule et se blesser à ce moment ou être happés par un autre véhicule;
- subir des blessures graves en tombant hors du véhicule, particulièrement à cause de la hauteur de l'habitacle par rapport au sol.

*Suite*

### Avertissement (suite)



Ne transportez aucun objet lourd ou dur dans l'habitacle ou l'espace de chargement, à moins qu'il soit bien arrimé. Vous trouverez de plus amples renseignements sous « Transport » (▷ page 282) et « Caractéristiques » (▷ page 295) dans la section « Commandes en détail ».

Un chargement non arrimé ou mal placé augmente les risques de blessures pour les occupants, en particulier pour les enfants, dans le cas :

- de freinage brusque;
- de virage brusque;
- d'accident.

### Ensembles de retenue d'enfant

Nous recommandons que tous les bébés et les enfants soient bien retenus en tout temps lorsque le véhicule est en mouvement.

Toutes les ceintures à trois points d'ancrage, sauf celle du siège du conducteur, sont dotées d'enrouleurs spéciaux pour fixer solidement des ensembles de retenue d'enfant.

Pour attacher un ensemble de retenue d'enfant, suivez les directives de montage de l'ensemble de retenue. Sortez complètement la ceinture diagonale puis laissez-la s'enrouler. Durant l'enroulement de la ceinture de sécurité, un déclic peut retentir indiquant que l'enrouleur spécial est activé. La

ceinture est maintenant verrouillée. Poussez sur l'ensemble de retenue d'enfant pour bien tendre la ceinture.

Pour désactiver l'ensemble de retenue, libérez la boucle de ceinture et laissez la ceinture s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité peut de nouveau être utilisée de la façon habituelle.

### Avertissement



Ne libérez jamais la boucle de ceinture pendant que le véhicule est en mouvement car cela désactivera l'enrouleur spécial.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement



Instructions pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à un enfant en cas d'accident, de freinage brutal ou de changement brusque de direction :

- Attachez toujours les enfants de moins de 1,50 m (5 pi) ou de moins de 12 ans dans un ensemble de retenue d'enfant spécial sur un siège approprié du véhicule, puisque les ceintures de sécurité ne sont pas conçues pour leur taille.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Il est interdit d'attacher un enfant dans le siège du passager ou à la position centrale de la banquette avant si le véhicule est doté d'un sac gonflable du côté passager.

Vous devez installer le système de retenue d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège arrière approprié.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Un enfant ne doit jamais s'asseoir sur les genoux d'un occupant. Il serait impossible de retenir l'enfant en raison des forces impliquées dans un accident, un freinage brutal ou un changement brusque de direction. L'enfant serait propulsé contre l'intérieur de l'habitacle et blessé gravement ou mortellement.

Les occupants du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement en tout temps.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Avertissement



Si l'ensemble de retenue d'enfant n'est pas installé correctement sur un siège approprié, l'enfant risque de ne pas être retenu en cas d'accident ou de freinage brutal et pourrait subir des blessures graves ou mortelles. C'est pourquoi, lors de l'installation, vous devez toujours respecter les directives d'installation émises par le fabricant de l'ensemble de retenue d'enfant et l'usage auquel il est destiné.

Il est conseillé d'installer le système de retenue d'enfant sur un des sièges arrière. L'enfant y est généralement mieux protégé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne placez aucun objet (par exemple, un coussin) sous l'ensemble de retenue d'enfant. Toute la base de l'ensemble de retenue d'enfant doit toujours être en contact avec le coussin du siège.

Les ensembles de retenue d'enfant doivent toujours être utilisés avec le couvercle d'origine. Remplacez toujours les couvercles endommagés par des couvercles d'origine.

Sur les sièges arrière, utilisez uniquement des ensembles de retenue d'enfant recommandés par le constructeur.

#### Avertissement



Si vous n'avez plus besoin de l'ensemble de retenue d'enfant, retirez-le du véhicule ou attachez-le avec la ceinture de sécurité.

Autrement, l'ensemble de retenue pourrait être propulsé dans l'habitacle en cas d'accident.

**2**

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement



Un enfant attaché dans un ensemble de retenue d'enfant pourrait subir des blessures graves ou mortelles en cas d'accident, de freinage ou de changement brusque de direction si l'ensemble de retenue ou son système de fixation a déjà été soumis à une charge ou endommagé lors d'un accident précédent.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Faites vérifier les ensembles de retenue et leurs systèmes de fixation qui ont été endommagés ou soumis à une charge lors d'un accident et, au besoin, faites-les remplacer immédiatement par un atelier spécialisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Confiez les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité à un atelier spécialisé.

Les ensembles de retenue d'enfant sont obligatoires dans les 50 États américains, le district de Columbia, les territoires des États-Unis et toutes les provinces canadiennes.

Les bébés et les petits enfants doivent être assis dans des sièges pour bébés ou pour enfants appropriés et bien fixés par une ceinture à trois points d'ancrage ou, si le véhicule en est équipé, par un point d'ancrage supérieur et un système d'ancrage inférieur conforme aux normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213 et 210.2 et aux normes américaines 213 et 225.

## Sécurité

### Sécurité des occupants

Vous trouverez la déclaration de conformité à cette norme sur l'étiquette de l'ensemble de retenue d'enfant et dans le mode d'emploi du siège pour enfant.

Lorsque vous utilisez un ensemble de retenue de bébé ou d'enfant, assurez-vous de lire attentivement et de respecter toutes les directives d'installation et d'utilisation du fabricant.

Lisez et respectez les étiquettes d'avertissement apposées à l'intérieur du véhicule et sur les ensembles de retenue de bébé ou d'enfant.



**Pare-soleil du passager avec étiquette d'avertissement**



**Symbole d'avertissement pour siège d'enfant orienté vers l'arrière**

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Système de fixation ISOFIX et ancrages d'attache LATCH pour sièges d'enfant

ISOFIX est un système de fixation normalisé utilisé pour fixer les ensembles de retenue d'enfant à ancrages LATCH (**L**ower **A**nchors and **T**ethers for **C**hildren) avec des raccords de montage correspondants.

Les ancrages d'attache de siège d'enfant se trouvent au point de jonction entre le coussin de siège et le dossier :

- aux places arrière extérieures sur une banquette arrière étroite à trois places;
- sur le côté extérieur de la place de gauche sur une banquette arrière à deux places.



Vous pouvez également installer des sièges d'enfant sans ancrage LATCH en utilisant les ceintures de sécurité du véhicule. Installez le siège d'enfant conformément aux directives du fabricant.

#### Avertissement



Un ensemble de retenue d'enfant LATCH fixé au moyen d'un système de fixation ISOFIX ne peut pas assurer de protection adéquate aux enfants pesant plus de 22 kg (48 lb). Installez uniquement des enfants de moins de 22 kg (48 lb) dans un ensemble de retenue d'enfant de type LATCH avec système de fixation ISOFIX. Si l'enfant pèse plus de 22 kg (48 lb), vous devez fixer l'ensemble de retenue d'enfant à ancrages LATCH en utilisant une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage.

#### Avertissement



Si l'ensemble de retenue d'enfant n'est pas installé correctement sur un siège de véhicule approprié, l'enfant risque de ne pas être retenu en cas d'accident ou de freinage brutal et de subir des blessures graves ou mortelles. Vous devez installer l'ensemble de retenue d'enfant conformément aux directives d'installation du fabricant.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Sur la banquette arrière, n'utilisez que des ensembles de retenue d'enfant de type LATCH avec des fixations ISOFIX recommandés par le fabricant.

Un ensemble de retenue d'enfant mal installé peut se desserrer et causer des blessures mortelles à l'enfant et aux autres occupants du véhicule. Vous devez donc vous assurer que l'ensemble de retenue d'enfant est engagé dans les anneaux de fixation sur les côtés gauche et droit après l'installation.

#### Avertissement



Si l'ensemble de retenue d'enfant ou son système de fixation, comme le système de fixation de siège d'enfant ISOFIX, a été endommagé ou a été soumis à une charge lors d'un accident, l'enfant qui y est installé pourrait subir des blessures graves ou mortelles advenant un accident, un freinage brutal ou un changement brusque de direction.

*Suite*

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2

#### Avertissement (suite)



C'est pourquoi vous devez faire vérifier immédiatement les ensembles de retenue d'enfant et les fixations connexes qui ont été endommagés ou soumis à une charge et les faire remplacer, au besoin, dans un atelier spécialisé possédant les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Toute intervention pouvant avoir une incidence sur la sécurité doit être exécutée par le personnel d'un atelier spécialisé.

#### **!** MISE EN GARDE

Prenez garde de ne pas piéger la ceinture de sécurité sur le siège central lorsque vous installez l'ensemble de retenue d'enfant.



① Anneaux de fixation - ancrages d'attache LATCH

## Sécurité

### Sécurité des occupants

#### Avertissement



Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le véhicule, même s'il est bouclé dans un dispositif de retenue pour enfant. Les enfants pourraient :

- se blesser sur des pièces du véhicule;
- subir des blessures graves ou même mortelles par suite d'une exposition prolongée à une chaleur ou à un froid intense.

#### Avertissement



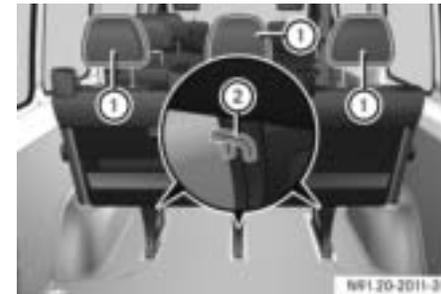
N'exposez pas les ensembles de retenue d'enfant directement au soleil. Les pièces métalliques de l'ensemble de retenue d'enfant pourraient devenir très chaudes et brûler l'enfant.

Si les enfants ouvrent une porte, ils pourraient :

- blesser d'autres personnes;
- descendre du véhicule et se blesser à ce moment ou être happés par un autre véhicule;
- subir des blessures graves en tombant hors du véhicule, particulièrement à cause de la hauteur de l'habitacle par rapport au sol.

#### Ancrages d'attache supérieurs

Les ancrages d'attache supérieurs se trouvent au bas du siège de la banquette arrière.



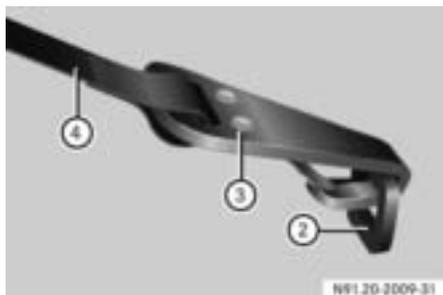
- ① Appui-tête
- ② Ancrages d'attache supérieurs

2

## Sécurité

### Sécurité des occupants

2



- ② Ancrage d'attache supérieur
- ③ Crochet de la courroie d'attache supérieure
- ④ Courroie d'attache supérieure de l'ensemble de retenue d'enfant de type LATCH

- ▶ Glissez l'appuie-tête ① vers le haut.
- ▶ Guidez la courroie d'attache supérieure ④ depuis l'avant sous l'appuie-tête ①, entre les deux barres.
- ▶ Fixez le crochet de la courroie d'attache supérieure ③ à l'ancrage d'attache supérieur ② au bas de la banquette.
- ▶ Descendez légèrement l'appuie-tête ① au besoin (▷ page 124). Assurez-vous que la courroie d'attache supérieure ④ peut bouger librement.
- ▶ Installez l'ensemble de retenue d'enfant de type LATCH avec ancrages d'attache supérieurs. Respectez les directives d'installation du fabricant.

## ▼ Sortie de secours

**Glacé de sortie de secours\***

Le véhicule peut-être doté d'une glacé de sortie de secours. La glacé de sortie de secours n'est conçue que pour les urgences et ne peut être ouverte que lorsque le véhicule est immobile.

En cas d'urgence ou après un accident, les occupants du véhicule peuvent quitter le véhicule par la glacé de sortie de secours ouverte.

La glacé de sortie de secours est la première glacé derrière le siège du conducteur, du côté conducteur. Elle porte la mention « Emergency Exit » (sortie de secours).



- ① Poignées
- ② Boulons de sécurité
- ③ Mécanismes de verrouillage

**Avertissement**

Il est essentiel de respecter les exigences suivantes pour utiliser la glacé de sortie de secours en toute sécurité en cas d'urgence :

- Avant de prendre la route, informez les occupants de la présence d'une glacé de sortie de secours et expliquez-leur le fonctionnement. Indiquez clairement les risques connus.

*Suite*

## Sécurité

### Sortie de secours

2

#### Avertissement (suite)



- Seuls les occupants en mesure de manœuvrer la glace de sortie de secours peuvent s'asseoir à côté de la glace de sortie de secours.
- L'accès à la glace de sortie de secours doit être exempt d'obstacles. Ne placez pas de grands objets ou des objets lourds sur les sièges ou à l'avant des sièges à côté de la glace de sortie de secours.
- Ne vous servez pas des poignées de la glace comme crochets, par exemple pour des objets légers, des sacs ou des vêtements.

#### Avertissement



Respectez les directives suivantes pour réduire le risque d'accident ou de blessures lorsque vous quittez le véhicule par la glace de sortie de secours :

- N'ouvrez la glace de sortie de secours que lorsque le véhicule est immobile.
- Veillez à ne pas piéger une personne lorsque vous fermez et ouvrez la glace de sortie de secours. Une personne doit tenir la glace de sortie de secours en position ouverte.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- Surveillez la circulation lorsque vous ouvrez la glace de sortie de secours et assurez-vous que l'espace est suffisant.
- Surveillez la circulation lorsque vous quittez le véhicule et tenez compte de la hauteur du véhicule et des conditions environnantes.

Soyez extrêmement prudent surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité.

### Avertissement



Si vous poursuivez votre trajet sans fermer et verrouiller la glace de sortie de secours, la glace peut se déloger de son cadre et provoquer un accident.

Vous devriez donc vérifier le mécanisme de verrouillage et les boulons de sécurité de la glace de sortie de secours avant de prendre la route.

La glace de sortie de secours ne peut être ouverte que lorsque le véhicule est immobile.

### ! MISE EN GARDE

Assurez-vous que l'espace est suffisant pour ouvrir la glace de sortie de secours. Vous devez tenir la glace en position ouverte. Autrement, vous pourriez l'endommager.

- ▶ **Ouverture :** Tournez les deux poignées ① en position verticale pour dégager les boulons de sécurité ②.

La glace est déverrouillée.

- ▶ Servez-vous des poignées pour pousser la glace vers l'extérieur et la maintenir en place. Assurez-vous que l'espace est suffisant.

## Sécurité

### Sortie de secours

- ▶ **Fermeture :** Fermez la glace.
- ▶ Tournez les deux poignées ① en position horizontale. Assurez-vous que les mécanismes de verrouillage ③ se trouvent à l'intérieur du cadre de la glace.

La glace est verrouillée.

- ▶ Réinstallez les boulons de sécurité ② avant de conduire le véhicule de nouveau.

Consultez votre concessionnaire Sprinter autorisé pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon de procéder.

2

## Sécurité

### 2 Systèmes de sécurité de conduite

#### ▼ Systèmes de sécurité de conduite

La présente section comprend des renseignements sur les systèmes de sécurité de conduite suivants :

- Système de freins antiblocage (ABS)
- Système d'assistance au freinage (BAS)
- Système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>)
- Système antipatinage (ASR)
- Système électronique de répartition du freinage (EBV)



Ces systèmes peuvent offrir un rendement optimal seulement si vous :

- conduisez toujours avec des pneus dont la pression est adaptée à la charge; (▷ page 375)
- utilisez des pneus d'hiver (pneus M+S) dans des conditions de conduite hivernales, avec des chaînes-neige au besoin.

### Avertissement



Le risque d'accident est accru si vous :

- conduisez trop vite, en particulier dans les virages ou sur une chaussée mouillée ou glissante;
- conduisez trop près du véhicule qui vous précède.

Les systèmes de sécurité de conduite décrits dans cette section ne peuvent pas réduire ce risque ni vaincre les lois de la physique.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières et climatiques qui prévalent, et maintenez une distance sécuritaire entre votre véhicule et les obstacles ou les autres usagers de la route.



N'utilisez que des roues avec les dimensions de pneus recommandées (▷ page 660) sinon les systèmes de sécurité de conduite ne fonctionneront pas correctement.

## Sécurité

### Systèmes de sécurité de conduite

#### Système de freins antiblocage (ABS)

Le système de freins antiblocage règle la pression des freins de façon à empêcher le blocage des roues lorsque vous freinez. Cela vous permet de conserver la maîtrise de la direction lors du freinage.

Le système de freins antiblocage fonctionne à partir d'une vitesse d'environ 5 km/h (3 mi/h), indépendamment de l'état de la route.

Le système de freins antiblocage fonctionne sur les surfaces glissantes, même si vous freinez en douceur.

2

## Sécurité

### 2 **Systemes de sécurité de conduite**

#### Avertissement



N'enfoncez pas la pédale de frein par petits coups rapides et successifs (pompage). Serrez les freins fermement et uniformément. Le pompage de la pédale de frein peut diminuer l'effet de freinage.

Si le témoin  s'allume en permanence pendant que le moteur est en marche, cela indique une défectuosité (▷ page 492).

Malgré cela, les fonctions normales de conduite et de freinage sont toujours disponibles.

#### Freinage

Si le système de freins antiblocage intervient durant le freinage, vous sentirez une légère vibration au volant et à la pédale de frein.

Si le système de freins antiblocage intervient :

- ▶ continuez d'enfoncer fermement la pédale de frein jusqu'à ce que la situation de freinage soit passée.

Pour serrer les freins à fond :

- ▶ enfoncez la pédale de frein en exerçant une force maximale.

#### Avertissement



Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières et climatiques qui prévalent, et maintenez une distance sécuritaire entre votre véhicule et les obstacles ou les autres usagers de la route.

Si le système de freins antiblocage est défectueux, les roues peuvent se bloquer lorsque vous freinez. Les manœuvres de direction du véhicule sont alors restreintes pendant le freinage et la distance de freinage peut augmenter. Si le système de freins antiblocage est désactivé en raison d'une défectuosité, le système d'assistance au freinage peut également se désactiver.

#### Système d'assistance au freinage (BAS)

Le système d'assistance au freinage fonctionne dans les situations de freinage d'urgence. Si vous enfoncez rapidement la pédale de frein, le système d'assistance au freinage augmente automatiquement la pression de freinage, réduisant ainsi la distance d'arrêt.

- Maintenez la pédale de frein enfoncée fermement jusqu'à ce que la situation de freinage d'urgence soit passée.

Le système de freins antiblocage empêche les roues de bloquer.

Le fonctionnement normal des freins est rétabli dès que vous relâchez la pédale de frein. Le système d'assistance au freinage est désactivé.

Véhicules sans commandes au volant :  
Si le témoin  s'allume en permanence pendant que le moteur est en marche, cela indique une défectuosité (▷ page 75).

#### Avertissement



Si le système d'assistance au freinage est défectueux, le système de freinage est toujours disponible avec la pleine puissance d'assistance. En situation de freinage d'urgence, toutefois, la force de freinage ne sera pas amplifiée automatiquement et la distance d'arrêt peut augmenter.

## Sécurité

### 2 Systèmes de sécurité de conduite

#### Système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>)

Le système ESP<sup>MD</sup> surveille la stabilité du véhicule et détecte toute tendance au survirage ou au sous-virage (dérapage) au moment opportun. Le système ESP<sup>MD</sup> stabilise le véhicule en freinant individuellement les roues et en limitant la puissance du moteur, ce qui facilite grandement la conduite sur des chaussées mouillées ou glissantes. Le système ESP<sup>MD</sup> stabilise également le véhicule lors du freinage.

Lorsque le système ESP<sup>MD</sup> intervient, le témoin  de l'indicateur de vitesse clignote.

#### Avertissement



Si le témoin  de l'indicateur de vitesse clignote, procédez comme suit :

- ne désactivez le système antipatinage en aucune circonstance;
- appuyez sur l'accélérateur juste assez pour déplacer le véhicule;
- adaptez votre style de conduite en fonction des conditions routières et climatiques.

Autrement, le véhicule pourrait commencer à déraiper.

Le système ESP<sup>MD</sup> ne peut réduire le risque d'accident si vous roulez trop vite. Le système ESP<sup>MD</sup> ne peut pas contourner les lois de la physique.

Si le témoin **ESP** s'allume en permanence pendant que le moteur est en marche, cela indique une défectuosité (▷ page 494).

Si le système ESP<sup>MD</sup> est défectueux, la puissance du moteur peut être réduite.

#### **!** MISE EN GARDE

Limitez le fonctionnement du véhicule (maximum de 10 secondes) sur un dynamomètre de frein. Assurez-vous que la clé est en position **1** dans le commutateur d'allumage durant cette période. Autrement, vous pourriez causer des dommages à la transmission ou au système de freinage.

### **!** MISE EN GARDE

Ne faites pas fonctionner le véhicule sur un dynamomètre à rouleaux (par exemple, pour l'évaluation des performances). Si vous souhaitez utiliser le véhicule sur un dynamomètre à rouleaux, consultez à l'avance un concessionnaire Sprinter autorisé. Sinon, vous risquez de causer des dommages à la transmission ou au système de freinage.

### **Système antipatinage (ASR)**

Le système antipatinage améliore la traction pendant une période soutenue, c'est-à-dire qu'il transfère la puissance des pneus à la surface de roulement et améliore ainsi la stabilité directionnelle du véhicule. Le système antipatinage vous aide lors du démarrage et de l'accélération, spécialement sur les surfaces lisses et glissantes.

Le système antipatinage freine les roues motrices individuelles et limite le couple moteur pour empêcher les roues motrices de patiner. Lorsque le système antipatinage intervient, le témoin  de l'indicateur de vitesse clignote.

## Sécurité

### Systèmes de sécurité de conduite

Si la traction offerte par la surface de la route est insuffisante compte tenu des pneus, de la charge et de la pente, vous ne pourrez peut-être pas vous déplacer, même en activant le système antipatinage.

Véhicules sans commandes au volant :

Si le témoin  s'allume en permanence pendant que le moteur est en marche, cela indique une défectuosité (▷ page 75).

Si le système antipatinage est défectueux, la puissance du moteur peut être réduite.

**2**

**75**

## Sécurité

### 2 Systèmes de sécurité de conduite

#### Activation/désactivation du système antipatinage

Le système antipatinage s'active automatiquement dès que vous mettez le contact.

Il est préférable de désactiver le système antipatinage dans les situations suivantes :

- si vous utilisez des chaînes-neige;
- dans la neige profonde;
- dans le sable ou le gravier.

Si vous désactivez le système antipatinage :

- le couple du moteur n'est plus limité et les roues motrices peuvent patiner, ce qui peut améliorer la traction;
- le système antipatinage intervient toujours par freinage si une roue motrice atteint sa limite d'adhérence, par exemple, lorsque la surface est glissante d'un côté du véhicule. La roue est alors freinée pour accroître la traction;
- le système ESP<sup>MD</sup> intervient toujours pour stabiliser le véhicule.

#### Avertissement



Le système ESP<sup>MD</sup> demeure actif même si le système antipatinage a été désactivé et assure le freinage au besoin pour améliorer la stabilité. Le témoin  clignote.

Si le système antipatinage est désactivé, vous augmentez les risques de surchauffe et de dommage au système de freinage s'il est soumis à de grandes charges pendant une longue période. Un système de freinage chaud augmente également la distance d'arrêt.

C'est pourquoi vous ne devez désactiver le système antipatinage que si cela s'avère absolument nécessaire.

### Systèmes de sécurité de conduite

Le commutateur du système antipatinage se trouve sur la console centrale.



① Pour désactiver/activer le système antipatinage

► **Désactivation** : Appuyez sur la partie supérieure du commutateur ①.

Le témoin  de l'indicateur de vitesse s'allume.

► **Activation** : Appuyez de nouveau sur la partie supérieure du commutateur ①.

Le témoin  de l'indicateur de vitesse s'éteint.

#### Systeme électronique de répartition du freinage (EBD)

Le système électronique de répartition du freinage surveille et règle la pression de freinage aux roues arrière pour améliorer la stabilité directionnelle du véhicule pendant le freinage.

2

## Sécurité

### 2 Systèmes de sécurité de conduite

#### Avertissement



Si le système électronique de répartition du freinage est défectueux, le système de freinage est toujours disponible avec la pleine puissance d'assistance. Toutefois, les roues arrière peuvent bloquer, notamment lorsque les freins sont serrés avec une force maximale. Vous pourriez alors perdre la maîtrise du véhicule et causer un accident. Adaptez toujours votre style de conduite en fonction des diverses caractéristiques de tenue de route.

Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire autorisé.

Il y a une défaillance si les témoins **ESP**, ,  et  demeurent allumés lorsque le moteur tourne (▷ page 486).

## ▼ Systèmes antivol

### Antidémarrreur

L'antidémarrreur empêche le démarrage du véhicule sans la clé appropriée.

- ▶ **Activation** : Retirez la clé du commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ **Désactivation** : Mettez le contact (▷ page 114).

### Système antivol\*

Une alarme visuelle et sonore se déclenche si le système est activé et :

- qu'une porte est ouverte;
- que le capot est ouvert.

### Activation du système antivol

- ▶ Fermez toutes les portes.
- ▶ Verrouillez le véhicule à l'aide du bouton  de la télécommande (▷ page 85).

Le témoin dans le commutateur de verrouillage central (▷ page 108) clignote.

### Désactivation du système antivol

- ▶ Déverrouillez le véhicule à l'aide du bouton  de la télécommande (▷ page 85).

Le témoin dans le commutateur de verrouillage central (▷ page 108) s'éteint.



Le véhicule se verrouille de nouveau automatiquement si vous n'ouvrez pas de porte dans les 40 secondes suivant le déverrouillage du véhicule.

## Sécurité

### 2 Systèmes antivol



Le système antivol se déclenche si le véhicule a été verrouillé à l'aide de la clé puis déverrouillé depuis l'intérieur.

2

#### Désactivation de l'alarme

► Insérez la clé dans le commutateur d'allumage.

ou

► Appuyez sur le bouton  (▷ page 85).

L'alarme s'arrête.

#### Protection antiremorquage\*

Une alarme visuelle et sonore se déclenche si l'inclinaison du véhicule change pendant que la protection antiremorquage est activée.



L'alarme de protection antiremorquage se déclenche peu avant que la roue quitte le sol, par exemple, lorsque le véhicule est levé au cric d'un côté.

#### Activation de la protection antiremorquage

La protection antiremorquage s'active automatiquement environ 20 secondes après le verrouillage du véhicule.

La protection antiremorquage se désactive automatiquement dès que vous déverrouillez le véhicule.

#### Désactivation de la protection antiremorquage en vue du transport

Désactivez la protection antiremorquage si le véhicule est transporté ou chargé sur un autre véhicule. Cela évite les fausses alarmes.

Le bouton se trouve sur le panneau de commande au pavillon.



- ① Pour désactiver la protection antiremorquage
- ② Témoin

- ▶ Tournez la clé à la position **0** ou **1** (▷ page 114) dans le commutateur d'allumage ou retirez la clé.



Vous ne pouvez pas désactiver la protection (▷ page 114) antiremorquage lorsque le contact est coupé.

- ▶ Appuyez sur le bouton ①.  
Le témoin ② s'allume pendant environ cinq secondes après le relâchement du bouton.
- ▶ Verrouillez le véhicule à l'aide de la clé.  
La protection antiremorquage reste désactivée jusqu'à ce que vous verrouilliez le véhicule de nouveau.

#### Capteur de mouvement intérieur\*

Si le système antivol est activé et que le véhicule est verrouillé, une alarme visuelle et sonore se déclenchera si, par exemple, une des glaces latérales ou la lunette de votre véhicule est fracassée et que quelqu'un pénètre à l'intérieur.

2

#### Activation du capteur de mouvement intérieur

- ▶ Fermez :
  - les glaces latérales;
  - le toit ouvrant.Cela évite les fausses alarmes.
- ▶ Verrouillez votre véhicule.

## Sécurité

### 2 Systèmes antivol

Le capteur de mouvement intérieur s'active après environ 40 secondes.



Ne suspendez aucun objet, tel qu'une mascotte ou un cintre, au rétroviseur intérieur ou aux poignées de toit. Cela évite les fausses alarmes.

2

#### Désactivation du capteur de mouvement intérieur

Désactivez le capteur de mouvement intérieur si une personne ou un animal demeure dans le véhicule verrouillé. Cela évite les fausses alarmes.

Le bouton se trouve sur le panneau de commande au pavillon.



- ① Pour désactiver le capteur de mouvement intérieur
- ② Témoin

► Tournez la clé à la position **0** ou **1** (▷ page 114) dans le commutateur d'allumage ou retirez la clé.

► Appuyez sur le bouton ①.

Le témoin ② s'allume pendant environ cinq secondes après le relâchement du bouton.



Le capteur de mouvement intérieur reste désactivé jusqu'à ce que vous verrouilliez le véhicule de nouveau.

## Commandes en détail

Ouverture et fermeture.....	85
Positions de la clé de contact.....	114
Sièges.....	115
Réglage du volant de direction.....	130
Éclairage.....	132
Bloc d'instruments.....	146
Système d'exploitation sans commandes montées au volant.....	151
Système d'exploitation avec commandes montées au volant* .....	155
Conduite et stationnement.....	187
Transmission automatique.....	205
Visibilité.....	212

## Commandes en détail

3

84

Climatiseur.....	219
Chauffage/ventilation auxiliaire* .....	241
Aération naturelle.....	249
Aides à la conduite.....	254
Conduite du véhicule.....	279
Transport.....	282
Caractéristiques.....	295

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### ▼ Ouverture et fermeture

Votre véhicule vous a été livré avec deux ou quatre\* télécommandes de télédéverrouillage ou avec quatre\* clés sans télécommande.

Une clé\* fournie après la livraison du véhicule doit être activée avant d'être utilisée. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès d'un concessionnaire Sprinter autorisé.

Retirez toujours la clé\* ou la télécommande du commutateur d'allumage et verrouillez toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule. Toute personne peut faire démarrer le moteur à l'aide d'une clé\* valide ou de la télécommande, si la clé se trouve dans le véhicule.

Pour obtenir des renseignements sur le verrouillage et le déverrouillage de votre véhicule au moyen de la clé, consultez la section « Verrouillage et déverrouillage du véhicule au moyen de la clé » (▷ page 90).

#### Télécommande à clé intégrée

Le véhicule est livré avec deux ou quatre\* télécommandes de télédéverrouillage à clé intégrée.

#### 1

États-Unis seulement :

Ce dispositif est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit pas causer de brouillage nuisible.
2. Le dispositif doit accepter tous les types de brouillage, y compris ceux qui pourraient l'activer de façon inopinée. Toute modification non autorisée de ce dispositif pourrait entraîner la révocation de l'autorisation consentie à l'utilisateur d'employer l'équipement.

#### 3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture



Canada seulement :  
Le dispositif est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

Une télécommande fournie après la livraison du véhicule doit être activée par un concessionnaire autorisé Sprinter avant d'être utilisée.

3

La télécommande transmet les signaux dans toutes les directions. Il n'est pas nécessaire de la pointer en direction du véhicule.

La portée de la télécommande est d'environ 10 m (32 pi). Assurez-vous toujours du bon fonctionnement de la télécommande en vérifiant si les boutons de verrouillage des portes du conducteur et du passager avant s'abaissent et si les clignotants s'allument.

La télécommande permet de déverrouiller la porte du conducteur ou toutes les portes de manière centralisée. Cette fonction, programmée en usine, permet de verrouiller ce qui suit de manière centralisée :

- les portes du conducteur et du passager avant;
- les portes coulissantes
- les portes arrière



Si la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas complètement fermée, seule la porte mal fermée n'est pas verrouillée.

Si l'une des portes coulissantes ou arrière n'est pas complètement fermée, aucune des portes de l'espace utilitaire n'est verrouillée.

La télécommande ne fonctionne pas si la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Avertissement



Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le véhicule, même s'il est bouclé dans un dispositif de retenue pour enfant.

Les enfants pourraient :

se blesser sur des pièces du véhicule;

le cas échéant, déverrouiller la porte coulissante électrique en actionnant la commande de verrouillage central, ouvrir les portes et blesser d'autres personnes;

*Suite*

#### Avertissement (suite)



descendre du véhicule et se blesser à ce moment ou être happés par un autre véhicule;

être gravement ou mortellement blessés après avoir été longuement exposés à une chaleur intense.



**3**

#### Télécommande à clé intégrée

- ①  Sert à déverrouiller les portes coulissantes et arrière, ainsi qu'à ouvrir et à fermer la porte coulissante électrique\*
- ②  Bouton de déverrouillage
- ③  Bouton de verrouillage
- ④  Bouton d'éjection de la clé mécanique
- ⑤  Témoin de vérification des piles

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### **!** MISE EN GARDE

Ne soumettez pas la clé à des niveaux élevés de rayonnement électromagnétique au risque de perturber le fonctionnement de la clé.

Protégez la clé contre l'humidité pour éviter tout dysfonctionnement.

3

#### **i**

Pour prévenir le vol, n'employez la télécommande que dans les environs immédiats du véhicule.

En situation d'urgence, la porte du conducteur et la porte arrière peuvent également être déverrouillées manuellement au moyen de la clé.

Par précaution, il y a lieu de toujours avoir les deux télécommandes à portée de la main.

#### Vérification des batteries

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pendant plus de deux secondes.

Le témoin des piles  s'allume brièvement pour indiquer que les piles de la télécommande sont en bon état.

Remplacez immédiatement les piles si le témoin ne s'allume pas brièvement pendant la vérification (▷ page 577).

#### **i**

Si le véhicule se trouve dans le rayon d'action de la télécommande pendant la vérification des piles, les portes se verrouillent ou se déverrouillent, selon le cas, lorsque vous appuyez sur le bouton  ou .

### Verrouillage ou déverrouillage du véhicule à l'aide de la télécommande

#### Déverrouillage de la porte du conducteur

- ▶ Appuyez sur le bouton .

Les clignotants s'allument une fois.

Le système d'alarme antivol (ATA)\* est désactivé.



Si le véhicule est déverrouillé à l'aide de la clé et qu'aucune porte n'est ouverte dans les 40 secondes, le véhicule est reverrouillé automatiquement.

#### Déverrouillage central du véhicule

- ▶ Déverrouillez la porte du conducteur.
- ▶ Appuyez de nouveau sur le bouton  dans les deux secondes qui suivent.

Les clignotants s'allument une fois.

#### Verrouillage central du véhicule

- ▶ Appuyez sur le bouton .

Les clignotants s'allument trois fois dans les conditions suivantes :

- le système antidémarrage ou le système antivol\* est activé;
- toutes les portes sont fermées

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture



Assurez-vous que les boutons de verrouillage sont abaissés.

#### Déverrouillage des portes coulissantes et de la porte arrière \*

Lorsque le véhicule est verrouillé, le bouton  ne peut servir qu'à déverrouiller les portes coulissantes et la porte arrière.

- ▶ Appuyez sur le bouton .

Les clignotants s'allument une fois.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture des portes coulissantes électriques

- Maintenez le bouton  enfoncé.  
Les clignotants s'allument une fois.

#### Verrouillage ou déverrouillage du véhicule à l'aide de la clé

**3**

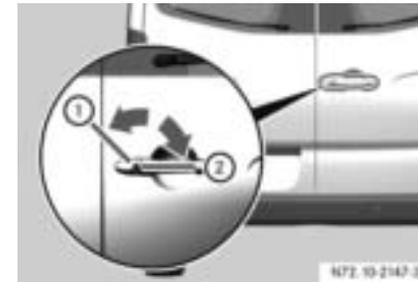
Si le verrouillage des portes par télécommande est inopérant, il est possible de verrouiller et de déverrouiller la porte du conducteur et les portes arrière à l'aide de la clé.

#### Déverrouillage du véhicule



#### Porte du conducteur

- ① Verrouillage
- ② Déverrouillage



#### Porte arrière

- ① Verrouillage
- ② Déverrouillage

- Insérez la clé à fond dans la serrure et tournez-la dans la direction ②.  
La porte est déverrouillée.



Le système antivol se déclenche lorsque la porte est ouverte à l'aide de la clé.

L'alarme peut être désactivée comme suit :

▶ Appuyez sur le bouton  de la télécommande.

ou

▶ Insérez la clé dans le commutateur d'allumage.

### **Verrouillage du véhicule**

Seules la porte du conducteur et les portes arrière peuvent être verrouillées au moyen de la clé.

▶ Pour verrouiller toutes les autres portes, abaissez le bouton de verrouillage.

▶ Fermez les portes.

Les portes sont verrouillées.

▶ Insérez la clé à fond dans la serrure de la porte arrière et tournez-la vers la gauche.

Les portes arrière sont verrouillées.

▶ Insérez complètement la clé dans la serrure de porte du conducteur et tournez-la vers la droite.

La porte du conducteur est verrouillée.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture des portes du conducteur et du passager avant depuis l'intérieur du véhicule

#### Avertissement



Assurez-vous que personne ne puisse être blessé lorsque vous fermez ou ouvrez les portes. Soyez particulièrement vigilant en présence de jeunes enfants à proximité du véhicule.

Assurez-vous que le dégagement est suffisant et surveillez la circulation lorsque vous ouvrez les portes.

Vous risquez sinon de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

**3**

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

Vous pouvez en tout temps ouvrir de l'intérieur la porte du conducteur ou celle du passager avant, même si elle est verrouillée. Ouvrez les portes uniquement lorsqu'il est prudent de le faire.



- ① Poignée intérieure
- ② Bouton de verrouillage

► Tirez la poignée de porte ①.  
La porte s'ouvre.

### Porte coulissante

#### Avertissement



Si le véhicule est stationné en pente, la porte coulissante peut se déplacer d'elle-même sous l'effet de la gravité lorsqu'elle est ouverte et non enclenchée dans l'arrêt de porte. Cette situation présente des risques de blessures aux personnes se trouvant sur le seuil de la porte.

Assurez-vous que la porte coulissante est correctement enclenchée dans le dispositif d'arrêt actif.



La porte coulissante est munie d'un dispositif d'arrêt dans lequel la porte s'enclenche lorsqu'elle est ouverte jusqu'à la butée de fin de course. Vérifiez toujours que la porte coulissante ouverte est correctement enclenchée dans l'arrêt de porte.

Pour ouvrir la porte coulissante, il faut d'abord tirer la poignée de porte extérieure, ou appuyer sur le bouton de la poignée intérieure, pour dégager la porte coulissante de l'arrêt.



À l'ouverture ou à la fermeture de la porte coulissante, il est possible d'immobiliser celle-ci à mi-course pour laisser entrer ou sortir les occupants. La porte coulissante ne s'engage pas complètement dans le cran intermédiaire.



- ① Poignée extérieure
- ② Bouton
- ③ Poignée intérieure
- ④ Bouton de verrouillage

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture / fermeture de la porte coulissante de l'extérieur du véhicule

- ▶ **Ouverture** : Tirez la poignée ① pour ouvrir la porte coulissante.
- ▶ Tenez la poignée ① et faites glisser la porte vers l'arrière jusqu'à la butée.
- ▶ **Fermeture** : Tirez la poignée ① pour dégager la porte coulissante de l'arrêt et tirez fermement la poignée ① pour faire glisser la porte vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture ou fermeture de la porte coulissante de l'intérieur du véhicule

Ouvrez la porte coulissante uniquement lorsqu'il est prudent de le faire.

- ▶ **Déverrouillage** : Relevez le bouton de verrouillage ④.

Cette manœuvre ne déverrouille que cette porte. Les autres portes restent verrouillées.

- ▶ **Pour ouvrir** : appuyez sur le bouton ② pour ouvrir la porte coulissante déverrouillée.
- ▶ Tenez la poignée ③ et faites glisser la porte vers l'arrière jusqu'à la butée.

- ▶ **Fermeture** : Appuyez sur le bouton ② pour dégager la porte coulissante de l'arrêt et tirez fermement la poignée ③ pour faire glisser la porte vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- ▶ **Verrouillage** : Abaissez le bouton de verrouillage ④.

Cette manœuvre ne verrouille que cette porte.

#### Dispositif de fermeture électrique\*

Votre véhicule peut être équipé d'un mécanisme de fermeture électrique.

Celui-ci facilite la fermeture de la porte coulissante et réduit l'effort à déployer à cette fin.

#### Porte coulissante à commande électrique\*

Selon l'équipement du véhicule, il peut être doté de portes coulissantes à commande électrique du côté gauche et du côté droit.

Ouvrez la porte coulissante uniquement lorsqu'il est prudent de le faire. Voici les méthodes utilisées pour actionner une porte coulissante à commande électrique :

- Commutateur de la console centrale
- Commutateur du cadre de porte (pied milieu)
- Poignée intérieure
- Poignée extérieure
- Télécommande



Après le débranchement de la batterie ou une anomalie connexe, il est nécessaire de fermer complètement la porte coulissante une fois en maintenant enfoncé le commutateur de la console centrale ou du cadre de la porte (▷ page 96), puis d'ouvrir et de fermer la porte à fond en appuyant une fois sur l'un des commutateurs. Cette mesure sert à rétablir le fonctionnement normal de la porte coulissante.

Si le mécanisme de commande électrique de la porte coulissante risque de surchauffer, par exemple si la porte coulissante est ouverte et fermée fréquemment en peu de temps, la porte coulissante s'ouvre complètement et se bloque dans cette position (fonction de neutralisation). Après 30 secondes, la porte coulissante est de nouveau fonctionnelle.



En cas de panne du système ou si la batterie du véhicule est débranchée, vous pouvez libérer la porte coulissante de son système d'entraînement à l'aide d'un mécanisme de déblocage, puis ouvrir ou fermer la porte coulissante manuellement (▷ page 99).

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture / fermeture à l'aide du commutateur

Lisez attentivement les remarques sur la protection anti-coincement (▷ page 101).



3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Commutateurs de porte coulissante de la console centrale

- ① Fermeture de la porte coulissante et programmation de la clé (▷ page 100)
- ② Ouverture de la porte coulissante



#### Commutateur de porte coulissante du cadre de porte (pied milieu)

- ③ Ouverture / fermeture de la porte coulissante



Dans les véhicules à cloison, le commutateur est intégré à celle-ci, près du cadre et à hauteur de la poignée intérieure.

- ▶ **Déverrouillage de la porte coulissante de l'intérieur** : Appuyez sur la partie inférieure du commutateur de verrouillage central de la console centrale (▷ page 107).

Le témoin du commutateur s'éteint.

ou

- ▶ Tirez sur le bouton de verrouillage de la porte coulissante vers le haut (▷ page 93).

- ▶ **Ouverture de la porte coulissante** : Appuyez brièvement sur la partie inférieure ② du commutateur de la console centrale ou sur le commutateur ③ du cadre de porte enfoncé.

- Le témoin du commutateur clignote.  
La porte coulissante s'ouvre.
- ▶ **Fermeture de la porte coulissante :** Appuyez brièvement sur la partie supérieure ① du commutateur de la console centrale ou sur le commutateur ③ du cadre de porte enfoncé.

Le témoin du commutateur clignote.  
La porte coulissante se ferme et un signal sonore retentit.

- ▶ **Immobilisation de la porte coulissante :** Appuyez sur la partie inférieure ou supérieure du commutateur de la console centrale ou sur le commutateur ③ du cadre de porte.  
La porte coulissante s'immobilise.

- ▶ **Verrouillage de la porte coulissante de l'intérieur :** Appuyez sur la partie inférieure du commutateur de verrouillage central de la console centrale (▷ page 107).

Le témoin du commutateur s'allume.

ou

- ▶ Appuyez sur le bouton de verrouillage de la porte coulissante vers le bas (▷ page 93).

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

Procédez comme suit lorsque les conditions d'utilisation sont défavorables, par exemple, en présence de givre, de glace ou d'une accumulation de saleté :

- ▶ **Ouverture de la porte coulissante :** Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur de la console centrale ou maintenez le commutateur ③ du cadre de porte enfoncé.

Le témoin du commutateur clignote.  
La porte coulissante est déverrouillée et s'ouvre, et un signal sonore retentit.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

- ▶ **Fermeture de la porte coulissante :** Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur de la console centrale ou maintenez le commutateur ③ du cadre de porte enfoncé.

Le témoin du commutateur clignote. La porte coulissante se ferme et un signal sonore retentit.

- ▶ Relâchez le commutateur.

- ▶ La porte coulissante s'immobilise.

- ▶ **Immobilisation de la porte coulissante :** Appuyez sur la partie inférieure ou supérieure du commutateur de la console centrale ou sur le commutateur ③ du cadre de porte. La porte coulissante s'immobilise.

- ▶ **Verrouillage de la porte coulissante de l'intérieur :** Appuyez sur la partie inférieure du commutateur de verrouillage central de la console centrale (▷ page 107).

Le témoin du commutateur s'allume.

ou

- ▶ Appuyez sur le bouton de verrouillage de la porte coulissante vers le bas (▷ page 93).



Le témoin du commutateur de la console centrale s'allume dès que la porte coulissante est ouverte.

La porte coulissante peut se coincer dans des conditions défavorables, par exemple, en présence de givre, de glace ou d'une accumulation de saleté. En pareil cas, nettoyez l'entrée de porte et procédez comme suit :

- ▶ **Ouverture de la porte coulissante :** Déverrouillez la porte coulissante (▷ page 96).

- ▶ Maintenez enfoncée la partie inférieure ② du commutateur de la console centrale ou le commutateur ③ du cadre de porte enfoncé.

Le témoin du commutateur clignote. La porte coulissante s'ouvre.

- ▶ Relâchez le commutateur.

La porte coulissante s'immobilise.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

- **Fermeture de la porte coulissante :**  
Maintenez enfoncée la partie supérieure ① du commutateur de la console centrale ou le commutateur ③ du cadre.

Le témoin du commutateur clignote.  
La porte coulissante se ferme et un signal sonore retentit.

- Relâchez le commutateur.

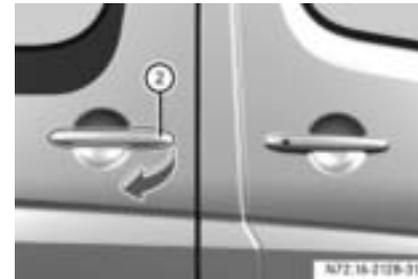
La porte coulissante s'immobilise.

### Ouverture ou fermeture de la porte coulissante à l'aide des poignées de porte intérieure et extérieure

Lisez attentivement les remarques sur la protection anti-coincement (▷ page 101).



① Bouton



② Poignée extérieure

- Appuyez brièvement sur le bouton ① ou tirez la poignée de porte extérieure ②.

La porte coulissante s'ouvre ou se ferme. Lorsque la porte se ferme, un signal sonore retentit.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

- ▶ Appuyez de nouveau sur le bouton ① ou tirez de nouveau sur la poignée extérieure ②.

La porte coulissante s'immobilise.

### Ouverture ou fermeture à l'aide de la télécommande

3

- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé pendant plus d'une demi-seconde.  
La porte coulissante est déverrouillée et s'ouvre ou se ferme.
  - ▶ Appuyez de nouveau sur le bouton .
- La porte coulissante s'immobilise.

### Programmation de la télécommande

Si le véhicule est équipé de deux portes coulissantes, il n'est possible de programmer la télécommande que pour l'une des deux portes.



- ① Commutateur de la porte coulissante de gauche
- ② Commutateur de la porte coulissante de droite

- ▶ Assurez-vous que les portes sont fermées.
- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Maintenez enfoncée la partie supérieure du commutateur pertinent (① ou ②) de la console centrale pendant cinq secondes.

Le témoin du commutateur de la porte coulissante correspondante clignote et un signal sonore retentit trois fois en guise de confirmation.

## Protection anti-coincement

### Avertissement



La protection anti-coincement n'exclut pas la possibilité de coincement des doigts ou d'autres parties du corps dans le cadre de porte et, par conséquent, n'élimine pas les risques de blessures. Il faut toujours s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte coulissante.

Si le mouvement de la porte coulissante est gêné à l'ouverture, l'opération s'interrompt, la porte se referme légèrement et s'immobilise.

Si le mouvement de la porte coulissante est gêné à la fermeture, l'opération s'interrompt et la porte s'ouvre complètement.



Lorsque vous commandez la porte coulissante en maintenant enfoncé le commutateur de la console centrale ou du cadre de la porte, le dispositif de protection anti-coincement est moins sensible que si la porte était commandée normalement.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Réinitialisation de la porte coulissante à commande électrique

En cas d'anomalie de fonctionnement majeure ou si la batterie a été débranchée, la porte coulissante devra être réinitialisée.

- ▶ **Réinitialisation de la porte coulissante** : Maintenez enfoncé le commutateur de la console centrale ou le commutateur du cadre de porte pour fermer complètement la porte coulissante.

Ensuite

- ▶ Ouvrez et fermez complètement la porte coulissante en appuyant brièvement sur l'un des commutateurs.

Cette mesure sert à rétablir le fonctionnement normal de la porte coulissante.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Portes arrière

Les portes arrière peuvent être bloquées à un angle d'environ 90° ou 270°.

#### Avertissement



Lorsque vous ouvrez la porte arrière, vous devez :

- disposer d'espace suffisant;
- vous assurer que personne ne puisse être frappé par la porte.

#### Avertissement

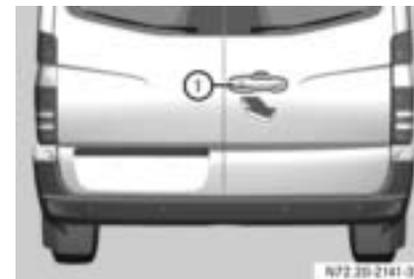


Les feux arrière sont masqués à plus de 50 % lorsque les portes arrière sont ouvertes d'au moins 90°.

Le véhicule n'a alors pas de signalisation suffisante à l'arrière et les autres usagers de la route ne peuvent apercevoir clairement le véhicule que lorsqu'ils s'en rapprochent. Vous risqueriez de causer un accident.

Par conséquent, vous devez assurer la sécurité du véhicule à l'arrière de celui-ci conformément aux prescriptions de la loi (p. ex., installation d'un triangle de signalisation).

#### Ouverture de la porte arrière droite de l'extérieur



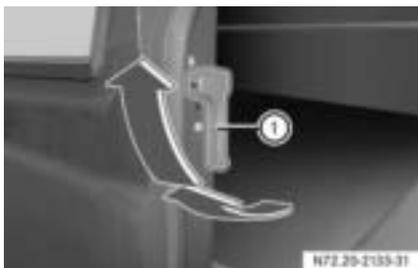
① Poignée

- ▶ Tirez la poignée ①.
- ▶ Ouvrez la porte arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'arrêt de porte.

3

- ▶ Vérifiez toujours que la porte arrière ouverte est correctement enclenchée dans l'arrêt de porte.

#### Ouverture de la porte arrière gauche de l'extérieur



① Levier d'ouverture

- ▶ Assurez-vous que la porte arrière droite est ouverte et bloquée.

- ▶ Tirez le levier de déverrouillage ① dans le sens de la flèche.
- ▶ Ouvrez la porte arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'arrêt de porte.

#### Ouverture des portes arrière sur 270°



① Bras de retenue de porte

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

- ▶ Ouvrez la porte arrière sur environ 45°.
- ▶ Tirez le bras de retenue de porte ① dans le sens de la flèche et tenez-le fermement.
- ▶ Ouvrez la porte arrière sur plus de 90° de sorte que le bras de retenue de porte ne puisse plus s'engager.
- ▶ Libérez le bras de retenue de porte et ouvrez la porte sur 270°.

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Avertissement



Assurez-vous que le dégagement est suffisant lorsque vous ouvrez les portes arrière sur plus de 90°. Sinon, vous pourriez vous blesser ou blesser d'autres personnes.

3



② Aimant de retenue de porte

- Ouvrez la porte arrière sur 270° et poussez la porte contre l'aimant de retenue ② sur la paroi latérale.

Lorsque l'aimant de la porte arrière et l'aimant de retenue ② entrent en contact, la porte arrière est immobilisée.



Si vous souhaitez écarter le bras de retenue de porte ① (▷ page 103) de l'aire de chargement lorsque vous chargez le véhicule, faites-le pivoter sur 180° contre la pression du ressort et sur la porte jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bras de retenue est alors immobilisé et ne revient pas à la position d'origine.

Avant de fermer la porte, dégagez le bras de retenue ① du cran d'arrêt et remettez-le à sa position d'origine.

## Fermeture des portes arrière de l'extérieur

### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne la fermeture de la porte arrière.

- ▶ Fermez solidement la porte arrière gauche de l'extérieur.
- ▶ Fermez solidement la porte arrière droite de l'extérieur.

## Fermeture des portes arrière ouvertes à 90° ou à 270°

- ▶ Tirez la porte de l'aimant de retenue ①, au besoin (▷ page 103).
- ▶ De l'extérieur, fermez la porte arrière d'un geste résolu.
- ▶ Le bras de retenue de porte ① (▷ page 103) se dégage automatiquement de son cran.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Ouverture / fermeture de la porte arrière de l'intérieur

Le levier d'ouverture est intégré à la paroi intérieure de la porte arrière droite. Lorsque la marque blanche est visible, la porte arrière est déverrouillée. Ouvrez les portes arrière uniquement lorsqu'il est prudent de le faire.

**3**

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture



3

#### Porte arrière

- ① Levier d'ouverture
- ② Loquet

- ▶ **Déverrouillage** : Poussez le loquet ② vers la gauche.

La marque blanche est alors visible et seule la porte arrière est déverrouillée. Les autres portes restent verrouillées.

- ▶ **Ouverture** : Tirez le levier d'ouverture ① et ouvrez la porte arrière déverrouillée.
- ▶ Vérifiez toujours que la porte arrière ouverte est correctement enclenchée dans l'arrêt de porte.

#### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne la fermeture de la porte arrière.

- ▶ **Fermeture** : Assurez-vous que la porte arrière gauche est bien fermée.
- ▶ Tirez fermement la poignée de la porte arrière droite pour fermer cette dernière.
- ▶ **Verrouillage** : Poussez le loquet ② vers la droite. Seule la porte arrière est verrouillée.

La marque blanche n'est plus visible.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Verrouillage/déverrouillage central de l'intérieur

Le commutateur de verrouillage central permet de verrouiller ou de déverrouiller de l'intérieur toutes les portes du véhicule ou seulement les portes coulissantes et arrière.

#### Avertissement



Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le véhicule, même s'il est bouclé dans un dispositif de retenue pour enfant. Les enfants pourraient :

- se blesser sur des pièces du véhicule;
- être gravement ou mortellement blessés après avoir été longuement exposés à une chaleur intense.
- Si les enfants ouvrent une porte, ils pourraient :
- blesser d'autres personnes;

*Suite*

#### Avertissement (suite)



- descendre du véhicule et se blesser à ce moment ou être happés par un autre véhicule.
- subir des blessures graves en tombant hors du véhicule, particulièrement à cause de la hauteur de l'habitacle par rapport au sol.

**3**

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

Le commutateur de verrouillage central est intégré à la console centrale.



3

- ① Verrouillage / déverrouillage de toutes les portes du véhicule
- ② Verrouillage / déverrouillage des portes coulissantes et de la porte arrière



Si la clé de contact est à la position **0** ou a été retirée du commutateur d'allumage, le témoin du commutateur de verrouillage central s'allume pendant cinq secondes après que le commutateur a été actionné. Il reste allumé si la clé est à la position **1** ou **2**.

Le témoin du commutateur de verrouillage central signale que les portes coulissantes et la porte arrière sont verrouillées. Il est possible de déterminer si la porte du conducteur ou celle du passager avant est verrouillée ou déverrouillée selon la position des boutons de verrouillage.

### Verrouillage de toutes les portes du véhicule

- Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur lorsque les portes sont fermées.

Le témoin du commutateur s'allume.

### Déverrouillage de toutes les portes du véhicule

- Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur.

Le témoin du commutateur s'éteint.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Verrouillage des portes coulissantes et de la porte arrière

- ▶ Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur lorsque les portes sont fermées.

Le témoin du commutateur s'allume.

#### Déverrouillage des portes coulissantes et de la porte arrière

- ▶ Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur.

Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Verrouillage automatique

Sur tous les modèles, toutes les portes se verrouillent automatiquement lorsque la vitesse du véhicule atteint 15 km/h (9 mi/h).

Sur certains modèles, en fonction de l'équipement, toutes les portes se verrouillent automatiquement à l'établissement du contact\*.

Vous pouvez déverrouiller et ouvrir une porte de l'intérieur en tout temps.



- ① Verrouillage / déverrouillage de toutes les portes du véhicule
- ② Verrouillage / déverrouillage des portes coulissantes et de la porte arrière

3

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

3

#### **!** MISE EN GARDE

Si les portes du véhicule sont verrouillées de manière centralisée, les services d'urgence risquent d'avoir de la difficulté à porter secours aux occupants en cas d'accident.

Si la fonction de verrouillage automatique lorsque le véhicule est en marche est activée et qu'il faut pousser ou remorquer le véhicule, vous courez le risque de rester coincé à l'extérieur.

#### **!** MISE EN GARDE

Veillez donc toujours désactiver le verrouillage automatique de véhicule en marche :

- avant de pousser le véhicule
- avant de faire remorquer le véhicule;
- si vous ne quittez le véhicule que pour quelques instants.

#### **i**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les différents réglages, adressez-vous à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### **i**

Si la fonction de verrouillage automatique est activée, elle se désactive lorsque le véhicule est déverrouillé ou verrouillé à l'aide du commutateur de verrouillage central.

Le verrouillage automatique est réactivé après que le contact est coupé ou qu'une porte est ouverte lorsque le véhicule est immobile.

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

#### Activation du verrouillage automatique de toutes les portes

- ▶ Fermez toutes les portes.
- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** ou **2** (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur. Maintenez-la enfoncée environ cinq secondes.

Le témoin du commutateur clignote quatre fois.

#### Désactivation du verrouillage automatique de toutes les portes

- ▶ Fermez toutes les portes.
- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** ou **2** (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur. Maintenez-la enfoncée environ cinq secondes.

Le témoin du commutateur clignote deux fois.

#### Activation du verrouillage automatique des portes coulissantes et de la porte arrière

- ▶ Fermez toutes les portes.
- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** ou **2** (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur. Maintenez-la enfoncée environ cinq secondes.

Le témoin du commutateur clignote quatre fois.

**3**

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

**Désactivation du verrouillage automatique des portes coulissantes et de la porte arrière lorsque le véhicule est en marche**

- ▶ Fermez toutes les portes.
- ▶ Mettez la clé de contact à la position 1 ou 2 (▷ page 114).

**3**

- ▶ Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur. Maintenez-la enfoncée environ cinq secondes.

Le témoin du commutateur clignote deux fois.

### Porte coulissante de cloison\*

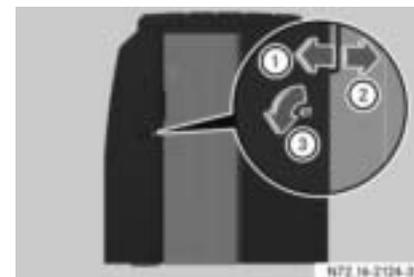
Cette porte coulissante est intégrée à la cloison qui sépare la cabine du compartiment de chargement.

### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne la fermeture de la porte coulissante de cloison.

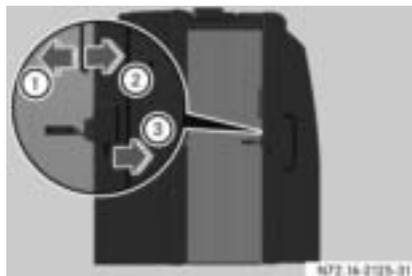
**Ouverture ou fermeture de la porte coulissante de cloison depuis la cabine**



- ① Fermeture
- ② Ouverture
- ③ Déverrouillage

- ▶ **Ouverture :** Tournez la clé dans le sens antihoraire ③.  
La porte coulissante est déverrouillée.
- ▶ Faites glisser la porte vers la droite jusqu'à la butée ②.
- ▶ **Fermeture :** Faites glisser la porte vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche ①.  
La porte coulissante peut être verrouillée à l'aide de la clé de contact.

#### Ouverture ou fermeture de la porte coulissante de cloison depuis le compartiment de chargement



- ① Fermeture
- ② Ouverture
- ③ Déverrouillage

## Commandes en détail

### Ouverture et fermeture

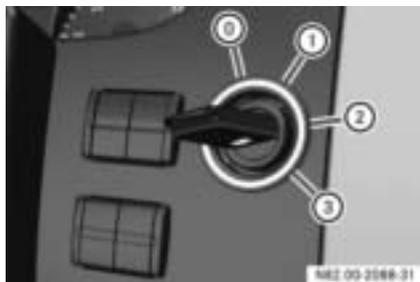
- ▶ **Ouverture :** Actionnez le levier vers la droite ③.  
La porte coulissante est déverrouillée.
- ▶ Faites glisser la porte vers la gauche jusqu'à la butée ①.
- ▶ **Fermeture :** Faites glisser la porte vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche ②.

3

## Commandes en détail

### Positions de la clé de contact

#### ▼ Positions de la clé de contact



3

- 0 Position de retrait de la clé et de blocage du volant
- 1 Position de déblocage du volant (alimentation de certains accessoires, p. ex., la radio)
- 2 Position de marche (ON) pour mettre le contact (alimentation de tous les accessoires)  
Position de préchauffage<sup>1</sup> et de conduite
- 3 Position de démarrage



La clé ne peut être retirée que si elle est à la position **0**. Lisez aussi attentivement les remarques de la section « Conduite et stationnement » (▷ page 187).

Pour débloquer le volant, tournez-le légèrement pendant que vous mettez la clé à la position **1**.

Dans les véhicules dotés du sectionneur de batterie, le système électrique doit d'abord être mis en circuit (▷ page 351).

1 Véhicules à moteur diesel seulement

#### ▼ Sièges

##### Sièges du conducteur et du passager avant

##### Avertissement



Ne réglez les sièges que lorsque le véhicule est immobile et que le frein à main est serré. Sinon vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule à cause du déplacement du siège et de provoquer un accident.

##### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne n'entrave le mouvement du siège. Ne mettez jamais les mains sous le siège ni près des pièces mobiles.

Vous devez régler le siège de façon à pouvoir porter correctement la ceinture de sécurité (▷ page 40).

Observez ce qui suit :

- Redressez le dossier autant que possible et assoyez-vous bien droit.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



- Ne réglez pas le siège de façon à ne pouvoir porter correctement la ceinture de sécurité. La ceinture diagonale doit passer par le milieu de l'épaule et être ajustée près de la poitrine. La ceinture sous-abdominale doit être placée le plus bas possible sur le bassin, c.-à-d., à hauteur des hanches. Ne conduisez jamais lorsque le dossier est trop incliné.

- Vos bras doivent être légèrement pliés lorsque vous tenez le volant.

*Suite*

## Commandes en détail

### Sièges

3

#### Avertissement (suite)



- Les pédales doivent être à une distance vous permettant de les enfoncer à fond.
- Réglez la hauteur de l'appuie-tête de sorte que le dessus de celui-ci soit au niveau de la tête.
- Assurez-vous que vous avez entendu l'enclenchement du siège, Sinon, le siège n'est pas correctement immobilisé.

Veillez observer ces consignes au risque de subir ou de causer des blessures.

#### Avertissement



Ne réglez pas le siège de façon à ne pouvoir porter correctement la ceinture de sécurité. Vous vous exposez ainsi à des blessures graves voire mortelles.

### Sièges de série, confort\* et à suspension\*



- ① Réglage de la course avant-arrière du siège
- ② Réglage du support lombaire
- ③ Réglage du dossier
- ④ Réglage de la hauteur du siège
- ⑤ Réglage de l'angle du siège
- ⑥ Réglage de la suspension du siège
- ⑦ Levier de blocage de la suspension du siège



Différents réglages sont possibles selon le type de siège.

## Commandes en détail

### Sièges

#### *Réglage de la course avant-arrière du siège*

- ▶ Tirez le levier ① vers le haut.
- ▶ Faites glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position permettant d'atteindre et d'enfoncer les pédales.
- ▶ Relâchez le levier ①.
- ▶ Avancez ou reculez légèrement le siège jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.

3

## Commandes en détail

### Sièges

#### Réglage du dossier

- ▶ Tournez la molette ③ vers l'avant.  
Cette manœuvre sert à redresser le dossier.
- ▶ Tournez la molette ③ vers l'arrière.  
Cette manœuvre sert à incliner le dossier vers l'arrière.

3

#### Réglage de la hauteur du siège

- ▶ Abaissez ou relevez le levier ④ plusieurs fois jusqu'à ce que le siège ait atteint la hauteur voulue.

#### Réglage de l'angle du siège \*

- ▶ Tournez la molette ⑤ vers l'avant.  
Cette manœuvre sert à abaisser l'avant du coussin du siège.
- ▶ Tournez la molette ⑤ vers l'arrière.  
Cette manœuvre sert à relever l'avant du coussin du siège.

#### Réglage du support lombaire \*



Le support lombaire permet de raffermir ou de ramollir la partie du dossier qui soutient la colonne vertébrale.

Le bon réglage du support lombaire réduit les contraintes exercées sur le dos du conducteur lors de la conduite.

- ▶ Tournez la molette ② vers le haut.  
Cette manœuvre sert à accroître le soutien de la région lombaire.
- ▶ Tournez la molette ② vers le bas.  
Cette manœuvre sert à réduire le soutien de la région lombaire.

## Commandes en détail

### Sièges

#### Réglage de la suspension du siège\*

La suspension du siège doit être réglée en fonction du poids de l'occupant. Réglez le siège à suspension uniquement lorsqu'il est inoccupé.

- ▶ Éliminez tout poids exercé sur le siège.
- ▶ Sélectionnez le poids de l'occupant, entre 40 et 120 kg (88 à 265 lb), à l'aide de la molette ⑥ pour bénéficier d'un réglage optimal de la suspension du siège.

Le siège à suspension devient plus ferme lorsqu'il est réglé en fonction d'un poids supérieur. Le débattement du siège sera donc plus limité.

#### Blocage de suspension\*

Si le siège tressaute fréquemment, vous pouvez engager la position inférieure de la course de suspension du siège.

- ▶ Tournez le levier ⑦ vers le bas.  
La nouvelle position s'engage dès que le siège tressaute de nouveau.



La suspension se bloque uniquement si votre poids est identique ou supérieur au poids de réglage de la suspension du siège.

- ▶ Tournez le levier ⑦ vers le haut pour désengager le blocage de suspension du siège.

Le siège peut alors se déplacer à nouveau vers le haut et le bas.

#### Sièges avant pivotants\*

##### Avertissement



Ne réglez les sièges que lorsque le véhicule est immobile et que le frein à main est serré. Sinon vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule à cause du déplacement du siège et de provoquer un accident.

3

## Commandes en détail

### Sièges

#### Avertissement



Les sièges du conducteur et du passager avant doivent être réglés et bloqués adéquatement dans le sens de déplacement du véhicule. Sinon, la sécurité de conduite du véhicule sera compromise.

Les dispositifs de retenue de votre véhicule sont conçus pour vous protéger uniquement lorsque les sièges du conducteur et du passager sont bloqués dans le sens de déplacement du véhicule.

Les sièges du conducteur et du passager avant peuvent être réglés à 180° du sens de déplacement du véhicule.

Les sièges peuvent être bloqués dans le sens de déplacement du véhicule ou à l'opposé du sens de déplacement du véhicule, ainsi qu'à un angle de 50° vers la porte (sortie du véhicule).

#### ! MISE EN GARDE

Assurez-vous qu'il y ait un dégagement suffisant autour des sièges avant de les faire pivoter. Au besoin, avancez ou reculez le siège de façon à éviter les obstacles ou les équipements de votre véhicule.

- Repliez complètement vers le bas le levier de frein à main. Sinon, vous risqueriez d'endommager le frein à main ou le levier de frein à main.

Repliez complètement vers le bas le levier de frein à main. Sinon, vous risqueriez d'endommager le frein à main ou le levier de frein à main.



Avancez le siège du passager le plus possible avant de le faire pivoter (▷ page 117).

- ▶ Assurez-vous que le frein à main est serré et que le levier de frein à main est complètement replié vers le bas (▷ page 195).
- ▶ Réglez le volant pour qu'il n'entrave pas le pivotement et le réglage du siège du conducteur (▷ page 130).

## Commandes en détail

### Sièges

#### Avertissement



Assurez-vous que personne ne puisse être blessé lorsque vous débloquez ou faites pivoter les sièges. Ne placez jamais vos mains sous le siège ou près des pièces mobiles lorsque vous faites pivoter le siège.

Le levier de déblocage du siège se trouve derrière le siège, entre le dossier et la base du siège.



Siège du passager

① Levier

- ▶ Appuyez sur le levier ① à l'arrière du siège, vers le centre, puis faites pivoter le siège légèrement vers l'intérieur.
- ▶ Le mécanisme de pivotement se déverrouille.
- ▶ Relâchez de nouveau le levier ①.
- ▶ Faites pivoter le siège vers l'intérieur à la position voulue.

3

## Commandes en détail

### Sièges

#### Avertissement



Vous pourriez vous blesser en heurtant le cadre du mécanisme de pivotement si le siège est réglé complètement vers l'arrière et à l'opposé du sens de déplacement du véhicule.

**3**

Centrez donc le siège au-dessus de la base du siège avant de le quitter. Assurez-vous que vos passagers soient conscients de ce risque.

#### Banquette avant à deux places\*



La banquette avant à deux places n'offre pas le même niveau de confort des sièges individuels du conducteur et du passager.

La largeur du siège d'appoint et le dégagement aux jambes correspondant sont limités.

#### Ouverture du coussin du siège vers l'avant



- ① Dégagement du coussin de l'ancrage avant
- ② Dégagement du coussin de l'ancrage arrière

## Commandes en détail

### Sièges

- ▶ Dégagez le coussin du siège de l'ancrage avant ①.
- ▶ Tirez légèrement le coussin vers l'avant et dégagez-le de l'ancrage arrière ②.
- ▶ Saisissez le bord arrière du coussin et relevez-le vers l'avant.



L'espace disponible sous la banquette avant à deux places permet de ranger divers articles.

#### **Fermeture du coussin du siège**

- ▶ Rabattez le coussin du siège.
- ▶ Poussez le coussin sous le dossier et engagez-le dans l'ancrage arrière ②.
- ▶ Remettez le coussin en place.
- ▶ Appuyez sur l'avant du coussin du siège pour l'engager dans l'ancrage avant ①.

#### Accoudoirs\*



- ① Redressement de l'accoudoir
- ② Déverrouillage de l'accoudoir
- ③ Abaissement de l'accoudoir jusqu'à la position voulue

3

## Commandes en détail

### Sièges

#### Réglage de l'inclinaison de l'accoudoir

- ▶ Redressez l'accoudoir au-delà de 45° pour le déverrouiller ②.
- ▶ Rabattez l'accoudoir jusqu'à la butée ③. Le mécanisme compte six crans très rapprochés qui permettent de régler l'inclinaison de l'accoudoir à partir de la butée.

3

#### Redressement de l'accoudoir

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'accoudoir, relevez-le à plus de 90° ①.

### Appuie-tête

#### Avertissement



Ne conduisez jamais sans appuie-tête, au risque de subir des blessures graves voire mortelles aux vertèbres cervicales.

Réglez la hauteur de l'appuie-tête de sorte que le dessus de celui-ci soit au niveau de la tête.

Réglez l'appuie-tête de sorte que, en position détendue, l'arrière de la tête se trouve le plus près possible de l'appuie-tête. Une telle position contribue à protéger efficacement la tête en cas d'accident. L'appuie-tête doit être bien engagé dans un des crans.

### Réglage de l'appuie-tête



- ① Bouton de dégagement
- ② Réglage de la hauteur
- ③ Réglage de l'inclinaison (appuie-tête tout confort)

## Commandes en détail

### Sièges

- ▶ **Relèvement** : Remontez l'appuie-tête jusqu'à la position voulue.
- ▶ **Abaissement** : Appuyez sur le bouton de dégagement ① et descendez l'appuie-tête jusqu'à la position voulue.
- ▶ **Réglage de l'inclinaison** : Saisissez le bord inférieur de l'appuie-tête et faites pivoter celui-ci jusqu'à la position voulue.

#### Retrait des appuie-tête

- ▶ Remontez l'appuie-tête au maximum.
- ▶ Appuyez sur le bouton de dégagement ① et sortez complètement l'appuie-tête.

#### Mise en place des appuie-tête

##### ⚠ MISE EN GARDE

Assurez-vous d'installer l'appuie-tête de sorte que la face de celui-ci soit orienté dans le sens de la marche (appuie-tête tout confort).

- ▶ Insérez l'appuie-tête dans son logement de sorte que la tige à encoches soit orientée dans le sens de la marche, du côté gauche.
- ▶ Enfoncez l'appuie-tête jusqu'à ce qu'il s'engage.

#### Sièges chauffants\*

Les commutateurs de chauffage des sièges du conducteur et du passager avant sont intégrés à la console centrale.



- ① Chauffage normal
- ② Chauffage rapide

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).

3

125

## Commandes en détail

### Sièges

#### Chauffage normal

- ▶ **Mise en fonction** : Appuyez sur la partie supérieure du commutateur .  
Le témoin du commutateur s'allume.
- ▶ **Mise hors fonction**: Appuyez de nouveau sur la partie supérieure du commutateur .  
Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Chauffage rapide

- ▶ **Mise en fonction** : Appuyez sur la partie inférieure du commutateur .  
Les deux témoins du commutateur s'allument.

- ▶ **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur la partie inférieure du commutateur .  
Les témoins du commutateur s'éteignent.
- ▶ **Passage au chauffage normal** : Appuyez sur la partie supérieure du commutateur .



Le système passe automatiquement au mode de chauffage normal après environ cinq minutes.

Un seul témoin reste alors allumé.

Le strapontin se trouve du côté passager.



**Strapontin situé près de la porte coulissante de cloison**

- ① Clé de la porte coulissante de cloison
- ② Strapontin

## Commandes en détail

### Sièges

#### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne l'abaissement du strapontin.

En cas de mouvements brusques du véhicule ou d'accident, les risques de blessures du passager augmentent si la clé est insérée dans la serrure de la porte coulissante de cloison.

Retirez la clé de la serrure de la porte coulissante de cloison avant d'utiliser le strapontin.

- Retirez la clé ① de la porte coulissante de cloison.

- Abaissez ou relevez le coussin du strapontin ②.  
Le strapontin reste à la position voulue.

#### Banquette arrière

#### Avertissement



Tous les leviers de dégagement des pieds de la banquette arrière doivent être parallèles au plancher du véhicule. Une banquette arrière à deux places ne peut être installée que du côté gauche du véhicule.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les ceintures de sécurité intégrées aux banquettes arrière ne peuvent offrir le degré de protection prévu que si les banquettes sont installées correctement. Assurez-vous donc que la banquette arrière à quatre places soit installée uniquement par un atelier spécialisé, par exemple, un concessionnaire Sprinter autorisé.

Assurez-vous que les coupelles de fixation du plancher sont propres et exemptes de corps étrangers. L'engagement complet du mécanisme de verrouillage ne peut être garanti autrement.

*Suite*

**3**

## Commandes en détail

### Sièges

#### Avertissement (suite)



Pour des raisons de sécurité, ne faites poser les coupelles de fixation du siège additionnelles que par un concessionnaire Sprinter autorisé.

3



Ne dépassez pas le nombre de places maximal admissible dans les minibus.

#### **!** MISE EN GARDE

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que la banquette arrière à quatre places soit retirée ou installée uniquement par un atelier spécialisé, par exemple, un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Retrait d'une banquette arrière à deux ou à trois places

Les leviers de verrouillage se trouvent sous la banquette, sur les pieds de celle-ci.



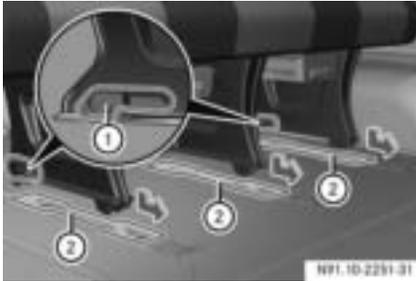
① Levier

- ▶ Tournez tous les leviers ① de la banquette complètement vers le haut. La banquette arrière rentre dans les coupelles de fixation du plancher.
- ▶ Soulevez la banquette arrière pour la dégager des coupelles de fixation.

## Commandes en détail

### Sièges

#### Pose d'une banquette arrière à deux ou à trois places



- ① Levier
- ② Coupelles de fixation du siège

- ▶ Respectez l'emplacement d'installation prévu de la banquette arrière.  
Une banquette arrière à deux places ne peut être installée que du côté gauche du véhicule.

- ▶ Vérifiez les coupelles de fixation ② du plancher.

Les coupelles de fixation ② doivent être propres et exemptes de corps étrangers.

- ▶ Posez la banquette arrière, orientée dans le sens de la marche, dans les coupelles de fixation ② voulues.

- ▶ Faites glisser la banquette arrière vers l'avant jusqu'à ce les mécanismes de verrouillage s'enclenchent.

- ▶ Vérifiez les leviers ① des pieds de la banquette.

Tous les leviers ① doivent être parallèles au plancher du véhicule.

**3**

## Commandes en détail

### Réglage du volant de direction

#### ▼ Réglage du volant de direction

##### Avertissement



Ne réglez le volant que si le véhicule est immobile. Ne conduisez le véhicule que si le volant de direction est verrouillé.

**3**

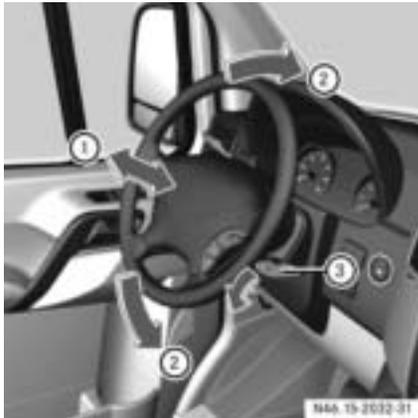
Mal bloqué, le volant de direction risque de compromettre la sécurité de conduite du véhicule, puisque les réglages de hauteur et avant-arrière peuvent se déplacer de leur position lorsque vous tournez le volant. Vous pourriez alors perdre la maîtrise du véhicule, provoquer un accident, subir des blessures et en causer à autrui.

##### Avertissement



Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, car ils pourraient rester coincés ou se blesser en essayant de régler la colonne de direction.

Le levier de réglage de la colonne de direction se trouve sous le volant.



- ① Réglage avant-arrière de la colonne de direction
- ② Hauteur de la colonne de direction
- ③ Levier

## Commandes en détail

### Réglage du volant de direction

- ▶ Abaissez le levier ③ jusqu'à la butée.  
Le volant est déverrouillé.
- ▶ Mettez le volant à la position voulue.
- ▶ Relevez le levier ③ jusqu'à la butée.  
Le volant est de nouveau verrouillé.

3

## Commandes en détail

### Éclairage

#### ▼ Éclairage

Les réglementations de certains pays peuvent varier.



Si vous circulez dans des pays où la conduite est du côté opposé de la route pour lequel le véhicule est enregistré, les phares de votre véhicule doivent être :

- partiellement masqués (phares à halogène)
- commutés (phares au bi-xénon).

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Fonctionnement » (▷ page 319).

#### Témoin de défaillance des ampoules

L'équipement de série de votre véhicule comprend un témoin de défaillance des ampoules.

Le témoin de défaillance des ampoules utilise un système qui surveille toutes les ampoules de l'éclairage extérieur de votre véhicule, sauf les feux de gabarit et les feux de remorque. Si une ampoule grille, le témoin de défaillance des ampoules  s'allume ou un message correspondant s'affiche à l'écran du tableau de bord.



En fonction de l'équipement de votre véhicule, le témoin de défaillance des ampoules pourrait ne pas surveiller toutes les ampoules (sauf les clignotants)\*.

## Commandes en détail

### Éclairage

#### Avertissement

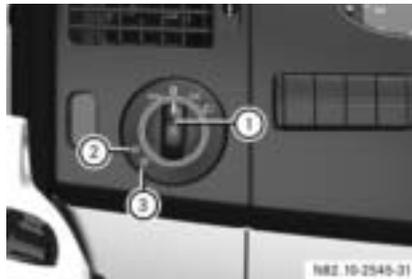


Le témoin de défaillance des ampoules ne représente qu'une aide à la sécurité. Il incombe au conducteur de s'assurer de l'éclairage adéquat du véhicule en tout temps.

Avant chaque parcours, le conducteur doit donc vérifier l'état et le bon fonctionnement de l'éclairage du véhicule et de la remorque, selon le cas.

#### Commutateur d'éclairage

Le commutateur d'éclairage se trouve entre la porte du conducteur et le volant.



- ① Commutateur d'éclairage
- ② Témoin des phares antibrouillards avant\*
- ③ Témoin des phares antibrouillards arrière

	Commande automatique des phares*
	Tous feux éteints
	Feux de stationnement, éclairage de la plaque d'immatriculation et du tableau de bord allumés
	Feux de croisement allumés

**3**

## Commandes en détail

### Éclairage

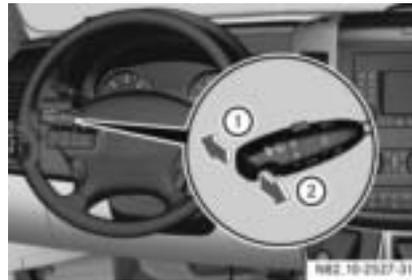
#### Allumage des feux de croisement

- ▶ Mettez le commutateur d'éclairage à la position .

Le témoin  du groupe d'instruments s'allume.

#### Allumage des feux de route

- 3** La manette multifonction est située à gauche du volant.



- ① Feux de route
- ② Appel de phares

- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ Mettez le commutateur d'éclairage à la position .
- ▶ Poussez la manette multifonction vers l'avant ①.

Le témoin  du groupe d'instruments s'allume.

## Commandes en détail

### Éclairage

#### Appel de phares

- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ Tirez la manette multifonction vers l'arrière ②.

#### Mode feux de jour\*

Si le véhicule est équipé de commandes au volant, vous pouvez activer le mode feux de jour (▷ page 175). Cette caractéristique n'est pas offerte dans les pays où les feux de jour sont obligatoires.

- ▶ Mettez le commutateur d'éclairage à la position **0**.  
Les feux de croisement, les feux de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument lorsque le moteur tourne.  
Le témoin  du groupe d'instruments s'allume.

#### Commande automatique des phares\*

Les feux de stationnement, les feux de croisement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument automatiquement lorsque l'intensité de l'éclairage ambiant chute sous un niveau prédéterminé.

**3**

## Commandes en détail

### Éclairage

3

#### Avertissement



Si le commutateur d'éclairage est à la position **AUTO** :

- les phares peuvent s'éteindre brièvement sous l'effet d'éclairage intense (p. ex., en provenance des véhicules en sens inverse);
- les feux ne s'allument pas automatiquement par temps brumeux.

Régler le commutateur des feux à . Autrement, vous pourriez mettre en danger votre vie et celle d'autres personnes.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Lorsqu'il fait noir, ne faites passer le commutateur d'éclairage de la position **AUTO** à la position  que si le véhicule est immobile, au risque de provoquer un accident si les phares devaient s'éteindre brièvement.

Les phares automatiques ne représentent qu'une aide à la conduite. Vous devez vous assurer de l'éclairage adéquat du véhicule en tout temps.

- Mettez le commutateur d'éclairage à la position **AUTO**.

Les feux de stationnement s'allument / s'éteignent automatiquement lorsque la clé de contact est à la position **1** (▷ page 114).

Les feux de stationnement, les feux de croisement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument / s'éteignent automatiquement lorsque le moteur tourne, selon l'intensité de l'éclairage ambiant.

N'activez le mode phares manuels que si vous circulez dans un pays où l'emploi des feux de croisement est requis par la loi.

- Dans ce cas, mettez le commutateur d'éclairage à la position .

### Phares antibrouillards avant\* / arrière



Les phares antibrouillards peuvent fonctionner lorsque les feux de stationnement ou les feux de croisement sont allumés. Les phares antibrouillards ne doivent être allumés qu'avec les feux de croisement. Consultez le règlement sur les véhicules automobiles de votre province ou État pour connaître les types de phare permis.

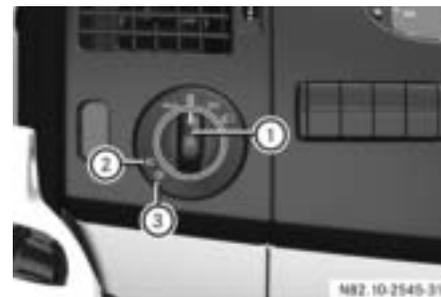


Lorsque le commutateur d'éclairage est à la position **AUTO**, vous ne pouvez allumer les phares antibrouillards avant ou arrière. Dans ce cas, mettez le commutateur d'éclairage à la position  ou .

Le commutateur d'éclairage se trouve entre la porte du conducteur et le volant.

## Commandes en détail

### Éclairage



3

- ① Commutateur d'éclairage
- ② Témoin des phares antibrouillards avant
- ③ Témoin des phares antibrouillards arrière

## Commandes en détail

### Éclairage

#### Allumage des phares antibrouillards avant

- ▶ Assurez-vous que les feux de stationnement ou de croisement sont allumés.
- ▶ Tirez le commutateur d'éclairage ① jusqu'au premier cran.

Le témoin vert  qui accompagne le commutateur d'éclairage s'allume.

3

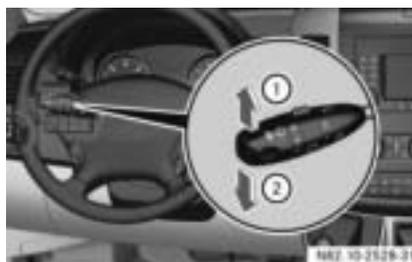
#### Allumage des phares antibrouillards arrière

- ▶ Assurez-vous que les feux de stationnement ou de croisement sont allumés.
- ▶ Tirez le commutateur d'éclairage ① jusqu'au deuxième cran.

Le témoin jaune  qui accompagne le commutateur d'éclairage s'allume.

### Clignotants

La manette multifonction est située à gauche du volant.



- ① Clignotant droit
- ② Clignotant gauche

- ▶ Relevez ① ou abaissez ② la manette multifonction jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

La manette multifonction revient automatiquement à la position normale lorsque vous tournez suffisamment le volant.



Pour signaler momentanément une manœuvre simple comme un changement de voie, abaissez ou relevez la manette multifonction jusqu'au point de résistance et relâchez-la. Le clignotant correspondant s'allume trois fois.

### Feux de détresse

Les feux de détresse fonctionnent toujours même si le contact est coupé et que le clé est retirée du commutateur d'allumage. L'interrupteur est intégré à la console centrale.



① Interrupteur des feux de détresse

## Commandes en détail

### Éclairage

- ▶ **Pour allumer les feux de détresse :**  
Appuyez sur l'interrupteur des feux de détresse.  
Tous les clignotants et l'interrupteur clignotent.
- ▶ **Pour éteindre les feux de détresse :**  
Appuyez de nouveau sur l'interrupteur des feux de détresse.

3

## Commandes en détail

### Éclairage

#### Avertissement



Les feux arrière sont masqués lorsque les portes arrière sont ouvertes à 90° (premier cran).

Le véhicule n'a alors pas de signalisation suffisante à l'arrière et les autres usagers de la route ne peuvent apercevoir clairement le véhicule que lorsqu'ils s'en rapprochent. Vous risqueriez de causer un accident.

Par conséquent, vous devez assurer la sécurité du véhicule à l'arrière de celui-ci conformément aux prescriptions de la loi (p. ex., installation d'un triangle de signalisation).

3

140

#### Éclairage intérieur avant

##### Éclairage intérieur avant de série



- ① Allumage de l'éclairage intérieur
- ② Commande automatique
- ③ Extinction de l'éclairage intérieur

#### Éclairage intérieur avant avec bloc de commande au pavillon\*



- ① Allumage / extinction de la lampe de lecture gauche
- ② Allumage / extinction de la lampe de lecture droite
- ③ Lampe de lecture droite
- ④ Lampe intérieure
- ⑤ Activation / désactivation de la commande automatique
- ⑥ Allumage / extinction du plafonnier
- ⑦ Lampe de lecture gauche

## Commandes en détail

### Éclairage

#### **Commande automatique**

L'éclairage intérieur avant (sans l'éclairage arrière) s'allume dans les situations suivantes :

- déverrouillez le véhicule
- ouvrir une porte
- retirez la clé de contact du commutateur d'allumage.

L'éclairage intérieur avant s'éteint automatiquement.

- ▶ **Extinction** : Appuyez sur le bouton ⑤.

L'éclairage intérieur reste éteint même si une porte est ouverte.

- ▶ **Allumage** : Appuyez sur le bouton ⑤.

Le fonctionnement automatique est activé. L'éclairage intérieur avant s'allume et s'éteint de nouveau automatiquement.



L'éclairage intérieur s'éteint après environ 20 minutes si la commande automatique est activée et qu'une porte reste ouverte.

#### **Commande manuelle**

- ▶ Appuyez sur le bouton ⑥.  
Les plafonniers avant ④ s'allument.
- ▶ Appuyez de nouveau sur le bouton ⑥.  
Les plafonniers avant ④ s'éteignent.



Si vous allumez manuellement un plafonnier, il s'éteint automatiquement après 20 minutes dans les véhicules équipés du bloc de commande au pavillon.

#### **Allumage / extinction des lampes de lecture**

- ▶ Appuyez sur le bouton ① ou ②.  
La lampe de lecture ③ ou ⑦ s'allume.
- ▶ Appuyez sur le bouton ① ou ②.  
La lampe de lecture ③ ou ⑦ s'éteint.

3

## Commandes en détail

### Éclairage



Si vous allumez manuellement une lampe de lecture, elle s'éteint automatiquement après environ 20 minutes.

### Éclairage intérieur arrière

3

#### Allumage/extinction de l'éclairage intérieur arrière de série

Dans les fourgons / minibus dotés de l'éclairage intérieur arrière de série, le commutateur est intégré au plafonnier de l'espace utilitaire / habitacle arrière.



#### Plafonnier arrière et commutateur

- ① Allumage de l'éclairage intérieur arrière
- ② Extinction de l'éclairage intérieur arrière
- ③ Commande automatique



Les plafonniers arrière s'éteignent automatiquement après 20 minutes lorsqu'une porte coulissante ou une porte arrière est restée ouverte.

#### Allumage/extinction de l'éclairage utilitaire arrière\*

Dans les fourgons / minibus dotés de l'éclairage utilitaire arrière, le commutateur général de l'éclairage arrière se trouve entre le volant et le commutateur d'allumage.

Chacun des plafonniers arrière comporte un interrupteur qui permet de l'allumer ou de l'éteindre séparément, sans égard à la position du commutateur général.

## Commandes en détail

### Éclairage



**Commutateur général de l'éclairage intérieur arrière**

- ① Allumage de l'éclairage intérieur arrière
- ② Commande automatique
- ③ Extinction de l'éclairage intérieur arrière

- ▶ **Allumage** : Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur.  
Les plafonniers arrière sont allumés lorsque l'interrupteur de chacun d'eux (▷ page 142) n'est pas à la position ② (éteint).
- ▶ **Extinction** : Appuyez sur la partie inférieure ③ du commutateur.  
Tous les plafonniers arrière sont éteints, peu importe la position de l'interrupteur de chacun d'eux.

#### **Commande automatique**

- ▶ **Allumage** : Mettez le commutateur général de l'éclairage intérieur arrière à la position ②.

Lorsque l'interrupteur de chacun des plafonniers arrière (▷ page 142) est à la position ③, commande automatique, ceux-ci s'allument dans les situations suivantes :

- ouvrir une porte
- déverrouillez le véhicule

## Commandes en détail

### Éclairage



Les plafonniers arrière s'éteignent automatiquement après 20 minutes, même si les interrupteurs de ceux-ci (▷ page 142) sont à la position ① (allumés).

Les plafonniers arrière se rallument dans les situations suivantes :

- ouvrir une porte
- remettre la clé de contact sur ON
- le commutateur général de l'éclairage intérieur arrière est remis à la position ②.

### Détecteur de mouvement du compartiment de chargement\*

Dans les fourgons dont l'espace utilitaire est doté d'un détecteur de mouvements, l'éclairage intérieur arrière peut aussi s'allumer en présence d'un corps en mouvement.

### Avertissement



Les détecteurs de mouvements sont dotés de diodes électroluminescentes (DEL) qui émettent des rayons infrarouges invisibles.

Ne regardez pas les rayons infrarouges invisibles laser de classe 1 au moyen d'un instrument optique.

Vous pourriez subir des lésions oculaires.



Si le détecteur perçoit un mouvement dans l'espace utilitaire lorsque le véhicule est immobile, l'éclairage intérieur arrière s'allume pendant environ deux minutes. Si d'autres mouvements sont détectés, la minuterie est remise à zéro et l'éclairage intérieur arrière reste allumé.

L'éclairage intérieur arrière peut être allumé par le détecteur de mouvements avec temporisation d'au plus quatre secondes dans les cas suivants :

- l'interrupteur du plafonnier arrière (▷ page 142) est réglé à la position de « commande automatique »;
  - le véhicule est immobile, le frein à main est serré et le frein de service n'est pas serré;
- ou
- le levier sélecteur est à la position **P** et le frein de service n'est pas serré;
  - le véhicule n'a pas été verrouillé de l'extérieur à l'aide de la clé.

## Commandes en détail

### Éclairage



Le détecteur de mouvements se désactive automatiquement si le véhicule ne fait l'objet d'aucune mesure ou manœuvre pendant plusieurs heures (p. ex., porte ouverte, clé tournée dans le commutateur d'allumage).

Cette caractéristique empêche la batterie de se décharger.

**3**

## Commandes en détail

### Bloc d'instruments

#### ▼ Bloc d'instruments



Ne suspendez pas d'objets (p. ex., manteaux) dans l'espace utilitaire. Cela empêchera le détecteur de mouvements d'allumer les plafonniers arrière inopinément.

**3**

La section « En bref... » (▷ page 20) présente une vue d'ensemble complète du groupe d'instruments.



#### Bloc d'instruments

- |   |  |
|---|--|
| ① | Véhicules sans commandes au volant                 |
| ② | Véhicules avec commandes au volant*                |
| ③ | <b>Touches de réglage</b>                          |
| + | Touche   |
| - | Touche   |
| M | Touche de menu                                     |
| 0 | Touche de remise à zéro ou de réinitialisation     |
| 🛑 | Vérification du niveau d'huile moteur (▷ page 331) |

## Commandes en détail

### Bloc d'instruments

L'affichage du groupe d'instruments s'active dans les situations suivantes :

- la porte du conducteur est ouverte;
- la clé de contact est remise à la position ON (marche);
- la touche de remise à zéro **0** est enfoncée;
- les phares sont allumés.

L'affichage se désactive automatiquement après environ 30 secondes dans les situations suivantes :

- aucun éclairage du véhicule n'a été allumé;
- la clé de contact est à la position **0** (▷ page 114) .

#### Avertissement



Aucun message ne peut être affiché si le groupe d'instruments ou l'affichage fonctionne mal.

Il est alors impossible de consulter les données sur l'état du véhicule, telles que la vitesse et la température extérieure, les témoins et les indicateurs, les messages d'anomalie et d'avertissement ou la défaillance des systèmes. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule pourraient être modifiées.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Communiquez immédiatement avec un atelier spécialisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Toute intervention pouvant avoir une incidence sur la sécurité doit être exécutée par le personnel d'un atelier spécialisé.

*Suite*

**3**

## Commandes en détail

### Bloc d'instruments

3

#### Avertissement (suite)



N'utilisez les touches de réglage **+**, **-**, **M**, **O** ou **↓** que si l'état de la circulation le permet. Sinon, vous risquez de ne pouvoir porter attention à l'état de la route et à la circulation et de provoquer un accident.

Ne passez pas les mains dans les ouvertures du volant pour accéder aux touches de réglage. En faisant cela, le volant est beaucoup plus difficile à manœuvrer. Votre attention peut aussi être détournée de la route et des conditions de la circulation. Enfin, vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et causer un accident.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



N'appuyez pas la tête ni le torse contre le volant ou le tableau de bord lorsque vous actionnez les touches de réglage. Consultez les mesures de sécurité propres aux sacs gonflables (▷ page 46).

#### Éclairage des instruments

Lorsque les feux du véhicule sont allumés, vous pouvez augmenter ou réduire l'intensité de l'éclairage des instruments à l'aide des touches **+** et **-**.

- ▶ Augmentation : Appuyez sur la touche **+**.
- ▶ Réduction : Appuyez sur la touche **-**.



Véhicules équipés de phares automatiques\* :  
L'éclairage des instruments peut aussi être asservi au système de phares automatiques.

## Commandes en détail

### Bloc d'instruments

#### Compte-tours

La bande rouge du compte-tours indique la plage de surrégime du moteur.

#### **!** MISE EN GARDE

Ne passez pas le seuil d'emballement : vous pourriez endommager le moteur.

Pour protéger le moteur, l'alimentation en carburant est coupée lorsque la bande rouge est atteinte.

#### Préoccupations environnementales



Évitez de faire tourner le moteur à régime élevé. Les régimes élevés peuvent augmenter inutilement la consommation de carburant, ainsi que les émissions polluantes nuisibles à l'environnement.

#### Indicateur de vitesse



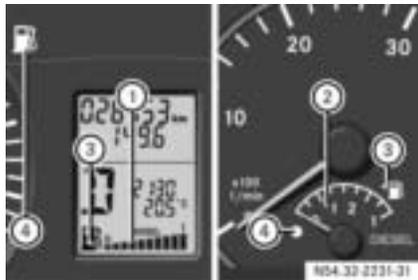
Dans certains pays, un signal sonore retentit lorsque le véhicule atteint la vitesse maximale prescrite, par exemple, 120 km/h (75 mi/h).

**3**

## Commandes en détail

### Bloc d'instruments

#### Indicateur de niveau de carburant



3

#### Indicateur de niveau de carburant

- ① Véhicules sans commandes au volant
- ② Véhicules avec commandes au volant\*
- ③ Témoin d'emplacement de la trappe de carburant  
◀ : Le bouchon de remplissage se trouve du côté gauche.
- ④ Témoin de réserve de carburant (▷ page 503)

#### Totalisateur partiel

##### Remise à zéro du totalisateur partiel

- ▶ Véhicules avec commandes au volant\* : Assurez-vous que l'écran affiche le totalisateur partiel (▷ page 161).
- ▶ Maintenez la touche de remise à zéro 0 enfoncée jusqu'à ce que le totalisateur partiel passe à 0.0.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation sans commandes montées au volant

#### ▼ Système d'exploitation sans commandes montées au volant

Le système d'exploitation est activé dès que vous mettez le contact. Voici ce que vous permet le système d'exploitation :

- affichage des données sur le véhicule;
- réglage des paramètres.

#### Avertissement



N'utilisez les touches de réglage **+**, **-**, **M** ou **O** que si l'état de la circulation le permet. Sinon, vous risquez de ne pouvoir porter attention à l'état de la route et à la circulation et de provoquer un accident.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne passez pas les mains dans les ouvertures du volant pour accéder aux touches de réglage. En faisant cela, le volant est beaucoup plus difficile à manœuvrer. Votre attention peut aussi être détournée de la route et des conditions de la circulation. Enfin, vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et causer un accident.

N'appuyez pas la tête ni le torse contre le volant ou le tableau de bord lorsque vous actionnez les touches de réglage.

*Suite*

**3**

**151**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation sans commandes montées au volant

#### Avertissement (suite)



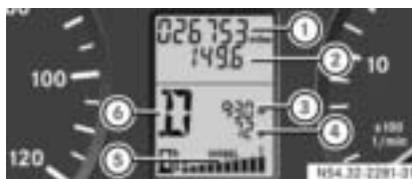
Consultez les mesures de sécurité propres aux sacs gonflables (▷ page 46).

Le système d'exploitation présente les données à l'affichage du groupe d'instruments.

**3**

Vous pouvez commander l'affichage et régler les paramètres du système d'exploitation à l'aide des touches de réglage du groupe d'instruments.

#### Affichage normal



- |   |  |
|---|--|
| ① | Compteur kilométrique                                      |
| ② | Totalisateur partiel                                       |
| ③ | Heure  |
| ④ | Température extérieure* ou indicateur de vitesse numérique |
| ⑤ | Indicateur de niveau de carburant (▷ page 150)             |
| ⑥ | Position du levier sélecteur ou rapport engagé             |

#### Modification de l'affichage normal

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Maintenez la touche de menu **M** enfoncée pendant plus de une seconde.

Les données affichées alternent entre le mode température extérieure et indicateur de vitesse numérique.

## Affichage de la température extérieure\*

### Avertissement



Même si la température affichée est légèrement supérieure au point de congélation, la chaussée peut être encore glacée, particulièrement dans les régions boisées et sur les ponts. Le véhicule risque alors de déra- per à moins que vous n'adoptiez un style de conduite convenable. Par conséquent, vous devriez toujours adapter votre façon de conduire et la vitesse du véhicule aux conditions climatiques.

Le système peut prendre quelques instants pour indiquer une température extérieure inférieure, par exemple, à la sortie d'un stationnement intérieur. Il peut aussi prendre un bref moment pour prendre en compte toute augmentation de la température extérieure. Cette fonction prévient l'affichage d'une température faussée par la chaleur du moteur lorsque le véhicule est immobile ou roule lentement.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation sans commandes montées au volant

#### Menus

Fonction	Page
Rappel de la date du prochain entretien*	428
Vérification du niveau d'huile moteur	331
Sélection/réglage de l'heure de démarrage du chauffage auxiliaire*	245
Surveillance de la pression des pneus	379
Réglage de l'heure	154
Réglage de la date	154

**3**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation sans commandes montées au volant



Retour à l'affichage normal :

- Maintenez la touche de menu **M** enfoncée pendant plus de une seconde.
- N'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes.

Le système accepte les nouveaux paramètres de l'affichage.

3

#### Réglage de l'heure

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la touche de menu **M** de façon répétée jusqu'à ce que l'heure clignote.
- ▶ Réglez l'heure à l'aide de la touche **+** ou **-**.

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro **0**.

Les minutes clignotent.

- ▶ Réglez les minutes à l'aide de la touche **+** ou **-**.



Maintenez la touche enfoncée pour que les valeurs changent rapidement.

#### Réglage de la date

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la touche de menu **M** de façon répétée jusqu'à ce que le jour clignote.

- ▶ Réglez le jour à l'aide de la touche **+** ou **-**.

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro **0**.

Le mois clignote.

- ▶ Réglez le mois à l'aide de la touche **+** ou **-**.

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro **0**.

L'année clignote.

- ▶ Réglez l'année à l'aide de la touche **+** ou **-**.



Maintenez la touche enfoncée pour que les valeurs changent rapidement.

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### ▼ Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

Le système d'exploitation est activé dès que vous mettez le contact. Voici ce que vous permet le système d'exploitation :

- affichage des données sur le véhicule;
- réglage des paramètres.

Vous pouvez vous en servir pour vérifier la date du prochain entretien ou définir la langue d'affichage du bloc d'instruments, par exemple, ou pour bien d'autres choses encore.

Le système d'exploitation présente les données à l'affichage du groupe d'instruments.

#### Avertissement



N'utilisez le système d'exploitation que si l'état de la route et la circulation le permettent. Sinon, vous risquez de ne pouvoir porter attention à l'état de la route et à la circulation et de provoquer un accident.

#### Commandes au volant

Vous pouvez commander l'affichage et régler les paramètres du système d'exploitation à l'aide des commandes montées au volant.

## Commandes en détail

### 3 Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



①	Display (affichage)
	<b>Commande du système d'exploitation</b>
②	Sélection d'un sous-menu ou réglage du volume
	Haut / augmentation du volume
	Bas / réduction du volume
③	Fonctions du téléphone*
	Réponse à un appel / composition
	Fin d'un appel / refus d'un appel entrant

④	Passage d'un menu à un autre
	Suivant
	En arrière (précédent)
⑤	Passage d'un sous-menu à un autre
	Suivant
	En arrière (précédent)

Plusieurs fonctions sont regroupées par type dans les menus.

L'affichage change lorsque vous appuyez sur l'une des touches du volant.

Par exemple, le menu **AUDIO** renferme les fonctions de commande de la radio\* ou du lecteur de CD\*. Vous pouvez soit commander l'affichage de données sur le véhicule ou en modifier les réglages ou paramètres.

Vous pouvez vous représenter l'agencement des menus et des fonctions de chacun d'eux comme formant un cercle :

- Si vous maintenez les touches  ou  enfoncées, les menus s'affichent successivement.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- Si vous maintenez la touche  ou  enfoncée, toutes les fonctions d'un menu donné paraissent à l'afficheur à tour de rôle.

Le menu **Settings** (réglages) ne comprend aucune fonction, mais plutôt des sous-menus qui servent à appeler des données ou à modifier des paramètres. Le mode d'emploi de ces sous-menus est présenté dans la section « Menu Settings » (réglages) ([▷ page 165](#)).

Le nombre de menus est assujéti aux options installées dans le véhicule.

#### Vue d'ensemble des menus

Voici ce à quoi ressemble l'affichage lorsque vous y faites défiler les menus.

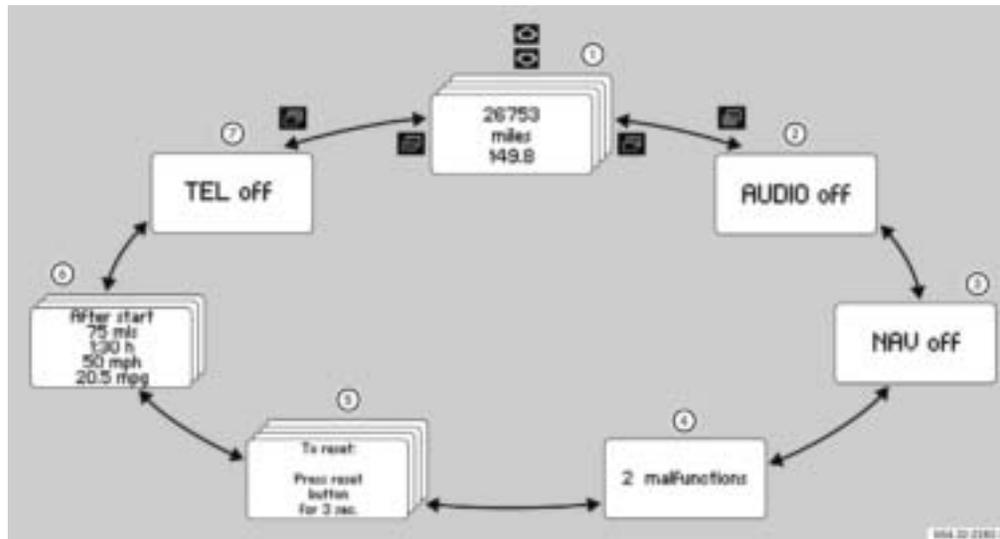
Les particularités de chacun des menus sont présentées dans le tableau ci-dessous.

**3**

## Commandes en détail

### Systeme d'exploitation avec commandes montees au volant\*

3



158

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

Fonction	Page
① Menu <b>Operation</b> (fonctionnement)	161
Affichage normal, y compris compteur kilométrique et totalisateur partiel	161
Affichage de la température du liquide de refroidissement	161
Rappel de la date du prochain entretien	428
Surveillance de la pression des pneus	381
Vérification du niveau d'huile moteur (véhicules à moteur diesel seulement)	336

Fonction	Page
② Menu <b>Audio</b> *	162
Sélection d'une station de radio	162
Fonctionnement du lecteur de CD ou du changeur de CD	162
③ Menu <b>Malfunction memory</b> (mémoire d'anomalies)	164
Affichage des anomalies	
④ Menu <b>Settings</b> (réglages)	165
Retour aux valeurs par défaut	166
Sous-menu Inst. cluster (bloc d'instruments)	169

Fonction	Page
Sous-menu Clock/Date (heure/date)	172
Sous-menu Lighting (éclairage)	174
Sous-menu Vehicle (véhicule)	178
Sous-menu Auxiliary heating (chauffage auxiliaire*)	247
Sous-menu Convenience (commodité*)	180

**3**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

Fonction	Page
⑤ Menu <b>Trip computer</b> (ordinateur de bord)	181
Statistiques de consommation depuis le démarrage	182
Statistiques de consommation depuis la remise à zéro	182
Autonomie de carburant	182

Fonction	Page
⑥ Menu <b>Telephone</b> * (téléphone)	183
Entrée du numéro d'identification personnel (NIP)	184
Refus d'un appel	184
Réponse à un appel	185
Fin d'un appel	185
Composition d'un numéro du carnet d'adresses	185
Recomposition	186



Le tableau de vue d'ensemble des menus comprend des termes génériques qui ne sont pas toujours affichés dans le système d'exploitation. Le terme générique est censé vous aider à vous familiariser avec le contenu des menus.

Le système d'exploitation affiche la nouvelle série de fonctions directement après la première option du menu.

Dans les véhicules équipés des modèles Sound 5/Sound 20, le système d'exploitation présente toujours les menus AUDIO et TEL (téléphone) en anglais.

### Menu Operation (fonctionnement)

Le menu Operation (fonctionnement) permet de sélectionner les fonctions ci-après à l'aide de la touche  ou  :

Fonction	Page
Affichage normal, y compris compteur kilométrique et totalisateur partiel	161
Affichage de la température du liquide de refroidissement	162
Rappel de la date du prochain entretien*	428
Surveillance de la pression des pneus	379
Vérification du niveau d'huile moteur (véhicules diesel seulement)	336

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Affichage normal

Selon la configuration de base, seuls le compteur kilométrique et le totalisateur partiel paraissent dans la partie supérieure de l'affichage. Il s'agit là de l'affichage normal.



#### Partie supérieure de l'affichage

- ① Totalisateur partiel
- ② Compteur kilométrique

#### Partie inférieure de l'affichage

- ③ Température extérieure\* ou indicateur de vitesse numérique
- ④ Heure
- ⑤ Position du levier sélecteur ou rapport engagé

**3**

- ▶ Si vous observez un écran différent, appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche.

**161**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Affichage de la température du liquide de refroidissement du moteur

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement s'affiche.

3



La température affichée peut atteindre 120 °C (250 °F) lorsque le véhicule roule dans des conditions normales et que le liquide de refroidissement du moteur renferme les concentrations adéquates

d'antirouille et d'antigel. La température du liquide de refroidissement du moteur peut atteindre la limite de l'échelle par temps très chaud et lors de la conduite sur terrain montagneux.

#### Menu Audio\*

Les fonctions du menu Audio permettent de commander l'équipement audio qui est en fonction.

Si votre véhicule est équipé d'un système Sound 5 ou Sound 20, et qu'aucun système sonore n'est en fonction, le message AUDIO off (audio hors fonction) s'affiche.

Les options suivantes sont disponibles :

- Sélection d'une station de radio (▷ page 162)

- Utilisation du lecteur de CD ou du changeur de CD (▷ page 163)

#### Sélection d'une station de radio

- ▶ Mettez la radio sous tension. Consultez le mode d'emploi pertinent.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que la station sélectionnée s'affiche.

## Commandes en détail

### Systeme d'exploitation avec commandes montees au volant\*



- ① Bande de fréquences du récepteur
  - ② Fréquence syntonisée et numéro de mémoire, si la station a été programmée
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que la station souhaitée s'affiche.

#### Fonctionnement du lecteur de CD

- ▶ Mettez la radio sous tension et sélectionnez le lecteur de CD.

Consultez le mode d'emploi pertinent.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que les réglages du CD en cours de lecture s'affichent.



- ① CD en cours de lecture (avec changeur de CD)
  - ② Piste en cours de lecture
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  de façon répétée jusqu'à ce que la piste souhaitée s'affiche.

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



Il n'est possible de sauvegarder de nouvelles stations que par l'intermédiaire de la radio. Consultez le mode d'emploi pertinent.

Vous pouvez aussi continuer à vous servir de la radio comme à l'accoutumée.

3

#### Menu Malfunction memory (mémoire d'anomalies)

Le menu Malfunction memory (mémoire d'anomalies) sert à afficher les défaillances qui ont pu se produire. Le message affiché change selon qu'il y a eu anomalies ou non.

#### Avertissement



Le système d'exploitation n'enregistre et ne présente que les anomalies et avertissements transmis par certains systèmes. Par conséquent, assurez-vous que le véhicule est en bon état de fonctionnement. Sinon, vous pourriez provoquer un accident au volant d'un véhicule non sécurisé.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que l'anomalie correspondante mise en mémoire s'affiche.

#### No malfunctions (aucune anomalie)

Le message No malfunctions (aucune anomalie) s'affiche en l'absence d'anomalies.

#### Anomalies enregistrées

Si des anomalies se sont produites, le nombre d'anomalies s'affiche.



- ① Nombre d'anomalies
  - ▶ Appuyez sur la touche ou .
- Vous pouvez faire défiler les anomalies l'une après l'autre. Les anomalies possibles sont décrites à la section « Conseils pratiques » (▷ page 447).



La mémoire d'anomalies est effacée quand le contact est coupé. Si de nouvelles anomalies se produisent, elles sont affichées de nouveau.

### Menu Settings (réglages)

Le menu Settings (réglages) compte deux fonctions :

- la fonction To reset : appuyer sur la touche de réinitialisation pendant 3 sec., qui vous permet de réinitialiser tous les réglages par défaut.
- l'accès à une série de sous-menus qui permettent de régler des paramètres particuliers du véhicule.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que le menu Settings (réglages) s'affiche.



#### Menu Settings (réglages)

Fonction	Page
Retour aux valeurs par défaut	166
Réinitialisation des fonctions d'un sous-menu	166

Fonction	Page
Sous-menus du menu Settings (réglages)	167
Sous-menu Inst. cluster (bloc d'instruments)	169
Sous-menu Clock/Date (heure/date)	172
Sous-menu Lighting (éclairage)	174
Sous-menu Vehicle (véhicule)	178
Sous-menu Auxiliary heating (chauffage auxiliaire*)	245
Sous-menu Convenience (commodité*)	180

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Retour aux valeurs par défaut

Vous pouvez rétablir les valeurs par défaut des fonctions de tous les sous-menus.

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro **0** pendant environ trois secondes.

L'afficheur présente le message vous invitant à appuyer une fois de plus sur la touche de remise à zéro **0** pour confirmer la commande.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche de remise à zéro **0**.

Le système rétablit alors les valeurs par défaut des fonctions de la plupart des sous-menus.



Si vous n'appuyez pas sur la touche de remise à zéro **0** une deuxième fois pour confirmer la commande, les réglages actuels ne changent pas. Le menu *Settings* (réglages) s'affiche de nouveau après environ cinq secondes.

Par mesure de sécurité, il est impossible de réinitialiser toutes les fonctions lorsque le véhicule est en mouvement. Par exemple, la fonction *HdImp. mode* (mode phares) du sous-menu *Lighting* (éclairage) reste inchangée.

#### Réinitialisation des fonctions d'un sous-menu

Vous pouvez rétablir les valeurs par défaut des fonctions d'un sous-menu particulier.

- ▶ Sélectionnez une fonction d'un sous-menu.
- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro **0** pendant environ trois secondes.

L'afficheur présente le message vous invitant à appuyer une fois de plus sur la touche de remise à zéro **0** pour confirmer la commande.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche de remise à zéro **0**.

Le système rétablit les valeurs par défaut de la plupart des fonctions du sous-menu.



Si vous n'appuyez pas sur la touche de remise à zéro **0** une deuxième fois pour confirmer la commande, les réglages actuels ne changent pas. Le menu **Settings** (réglages) s'affiche de nouveau après environ cinq secondes.

Par mesure de sécurité, il est impossible de réinitialiser toutes les fonctions lorsque le véhicule est en mouvement. Par exemple, la fonction **HdImp. mode** (mode phares) du sous-menu **Lighting** (éclairage) reste inchangée.

### Sous-menus du menu **Settings** (réglages)

- ▶ Appuyez sur la touche

L'afficheur présente une série de sous-menus. Il existe d'autres sous-menus qui peuvent être affichés en même temps.



- ▶ Appuyez sur la touche

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

La barre de surbrillance passe au sous-menu suivant.

Les sous-menus sont classés de façon hiérarchique; appuyez sur la touche pour défiler vers le bas, ou appuyez sur la touche pour défiler vers le haut.

Pour sélectionner une fonction dans un sous-menu, appuyez sur la touche .

Pour modifier les réglages, appuyez de nouveau sur la touche ou .

Le tableau ci-après présente les paramètres que vous pouvez régler dans chacun des sous-menus.

Veillez noter que les pages qui suivent le tableau renferment des renseignements supplémentaires.

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

	<b>Instrument cluster (groupe d'instruments) (▷ page 169)</b>	<b>Clock/Date (heure/date) (▷ page 172)</b>	<b>Lighting (éclairage*) (▷ page 174)</b>	<b>Vehicle (véhicule) (▷ page 178)</b>	<b>Auxiliary heating (chauffage auxiliaire*) (▷ page 241)</b>	<b>Convenience (commodité*) (▷ page 180)</b>
	Sélection de l'unité de mesure de température	Réglage de l'heure (montre)	Réglage du mode feux de jour*	Réglage du mode de sélection de station	Sélection d'une heure de démarrage	Paramètres asservis à la clé
<b>3</b>	Sélection de l'unité de mesure de l'indicateur de vitesse	Réglage des minutes (montre)	Allumage ou extinction de l'éclairage de localisation*	Réglage de la sensibilité du capteur de pluie	Heures (réglage d'une heure de démarrage)	
	Sélection de l'unité de mesure du totalisateur partiel	Sélection de la base horaire	Activation ou désactivation de la temporisation de l'éclairage extérieur*		Minutes (réglage d'une heure de démarrage)	
	Définition de la langue	Réglage du jour (date)				
	Sélection du type d'affichage d'état	Réglage du mois (date)				
	Sélection de l'unité de mesure de pression des pneus	Réglage de l'année (date)				

### Sous-menu Inst. cluster (bloc d'instruments)

Le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) est accessible à partir du menu Settings (réglages) (▷ page 165).

Fonction	Page
Sélection de l'unité de mesure de température	169
Sélection de l'unité de mesure de l'indicateur de vitesse et du totalisateur partiel	169
Définition de la langue	170
Sélection du type d'affichage d'état	171

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Sélection de l'unité de mesure de température

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **↶** ou **↷** de façon répétée jusqu'à ce que l'option *Temperat.* (température) s'affiche.  
Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'unité de mesure de toutes les températures affichées : °C (degrés Celsius) ou °F (degrés Fahrenheit).

#### Sélection de l'unité de mesure de l'indicateur de vitesse

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **↶** ou **↷** de façon répétée jusqu'à ce que l'option *Dig. speedo* (indicateur numérique) s'affiche.  
Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.

3

169

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'unité de mesure de toutes les vitesses affichées : km/h ou mph (kilomètres ou milles à l'heure).

#### Sélection de l'unité de mesure du totalisateur partiel

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.

- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Trip (trajet) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.

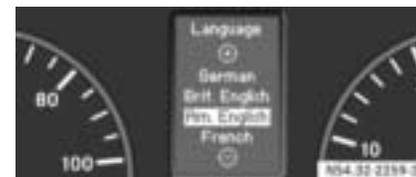


- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'unité de mesure de toutes les distances affichées : km ou miles (kilomètres ou milles).

#### Définition de la langue

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Language (langue) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner la langue de tous les messages affichés à l'écran par le système d'exploitation.

Voici les choix offerts :

- Allemand
- Anglais britannique
- Anglais américain
- Français
- Italien
- Espagnol

#### Sélection du type d'affichage d'état

- ▶ Sélectionnez le sous-menu *Inst. cluster* (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option *Select displ.* (type d'affichage) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir entre l'affichage de la température extérieure et celui de la vitesse du véhicule.

L'option sélectionnée apparaît en permanence sur la partie inférieure de l'affichage.

3

171

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Sélection de l'unité de mesure de pression des pneus

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Inst. cluster (groupe d'instruments) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **▲** ou **▼** jusqu'à ce que le message Tire pres. s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'unité de mesure de pression des pneus : bar ou psi (lb-po<sup>2</sup>).

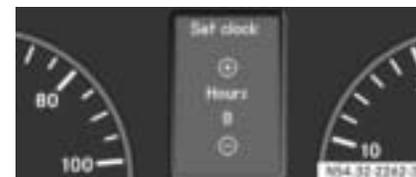
#### Sous-menu Clock/Date (heure/date)

Le sous-menu Clock/Date (heure /date) est accessible à partir du menu Settings (réglages). (▷ page 165)

Fonction	Page
Réglage de l'heure (montre)	172
Réglage des minutes (montre)	173
Sélection de la base horaire	173
Réglage du jour (date)	173
Réglage du mois (date)	174
Réglage de l'année (date)	174

#### Réglage de l'heure

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Set clock Hours (réglage de l'heure) s'affiche.



- ▶ Pour régler l'heure, appuyez sur la touche **+** ou **-**.

3

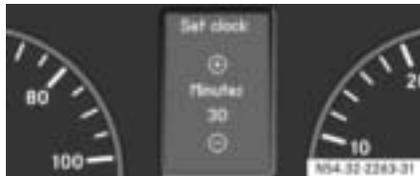
172

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Réglage des minutes

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/ Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Set clock Minutes (réglage des minutes) s'affiche.



- ▶ Pour régler les minutes, appuyez sur la touche **+** ou **-**.

#### Sélection du format de l'heure

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/ Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option 12/24 h s'affiche.  
Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le format de l'heure, soit 12 h ou 24 h.

#### Réglage du jour

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/ Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **▲** ou **▼** jusqu'à ce que l'option Date Day (jour) s'affiche.



- ▶ Pour régler le jour, appuyez sur la touche **+** ou **-**.

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Réglage du mois

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **▲** ou **▼** jusqu'à ce que l'option Date Month (mois) s'affiche.



- ▶ Pour régler le mois, appuyez sur la touche **+** ou **-**.

#### Réglage de l'année

- ▶ Sélectionnez le sous-menu Clock/Date (heure/date) à l'aide de la touche **+** ou **-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Date Year (année) s'affiche.



- ▶ Pour régler l'année, appuyez sur la touche **+** ou **-**.

#### Sous-menu Lighting\* (éclairage)

Le sous-menu Lighting (éclairage) est accessible à partir du menu Settings (réglages) (▷ page 165).

Fonction	Page
Réglage du mode feux de jour*	175
Allumage ou extinction de l'éclairage de localisation*	176
Activation ou désactivation de la temporisation de l'éclairage extérieur*	177

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Réglage du mode feux de jour\*

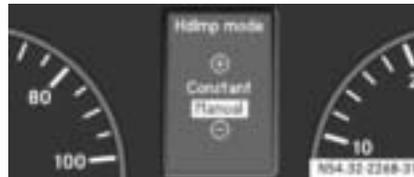
Si le véhicule est équipé du mode feux de jour et si le commutateur d'éclairage est à la position **0**, les feux suivants s'allument automatiquement lorsque le moteur est en marche :

- feux de stationnement et feux de croisement;
- feux arrière;
- éclairage de la plaque d'immatriculation;

Par mesure de sécurité, il n'est possible de modifier ce paramètre que si le véhicule est immobile. Le réglage d'usine est Constant dans les pays où le mode feux de jour est obligatoire.

- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le sous-menu Lighting (éclairage).
- ▶ Appuyez sur la touche **↶** ou **↷** de façon répétée jusqu'à ce que l'option HdImp. mode (mode phares) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner soit l'allumage des phares manuellement ou le réglage du mode feux de jour.

#### 1

Par mesure de sécurité, il est impossible de rétablir les valeurs par défaut de la fonction HdImp. mode (mode phares) lorsque le véhicule est en mouvement. Le système affiche donc le message Setting only possible at standstill (réglage possible seulement à l'arrêt).

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

3

États-Unis seulement :

Si vous mettez le commutateur d'éclairage à la position  ou , le témoin correspondant s'allume. Le mode feux de jour reste activé lorsque le commutateur d'éclairage est tourné à la position **AUTO**.

Canada seulement :

Si vous mettez le commutateur d'éclairage à la position , les feux de croisement s'allument. Le mode feux de jour reste activé lorsque le commutateur d'éclairage est tourné à la position  ou **AUTO**.

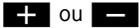
#### *Allumage ou extinction de l'éclairage de localisation\**

Lorsque la fonction d'éclairage de localisation est activée (On), les feux ci-après s'allument dans l'obscurité après le déverrouillage du véhicule à l'aide de la clé :

- feux de stationnement;
- feux arrière;
- éclairage de la plaque d'immatriculation;
- phares antibrouillards avant.

L'éclairage de localisation s'éteint automatiquement au bout de 40 secondes ou dans les situations suivantes :

- la porte du conducteur est ouverte;
- la clé de contact est insérée dans le commutateur d'allumage;
- le véhicule est verrouillé à l'aide de la clé.

► Appuyez sur la touche  pour sélectionner le sous-menu Lighting (éclairage).

► Appuyez sur la touche  ou  de façon répétée jusqu'à ce que l'option Loc. Lighting (éclairage de localisation) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



- Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner les options *On* (en fonction) ou *Off* (hors fonction) de l'éclairage de localisation.

#### Réglage de la temporisation de l'éclairage extérieur\*

La fonction *Headlamps* (phares) [temporisation des phares] permet de déterminer si l'éclairage extérieur doit rester allumé dans l'obscurité après la fermeture des portes.

Lorsque la temporisation des phares est activée et que le moteur est coupé, les feux suivants s'allument :

- feux de stationnement;
- feux arrière;
- éclairage de la plaque d'immatriculation;
- phares antibrouillards avant.



Vous pouvez rallumer l'éclairage extérieur en ouvrant une porte dans les 10 minutes suivantes.

Les feux s'éteignent après 60 secondes si vous n'ouvrez aucune porte ou si vous en fermez une après la coupure du moteur.

**3**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le sous-menu Lighting (éclairage).
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Headlamps (phares) s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner ou non cette option ou pour régler la durée d'allumage des phares.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.

3



### Sous-menu Vehicle (véhicule)

Le sous-menu Vehicle (véhicule) est accessible à partir du menu Settings (réglages) (▷ page 165).

Fonction	Page
Réglage du mode de sélection de station	178
Réglage de la sensibilité du capteur de pluie	179

### Réglage du mode de sélection de station

La fonction Search (recherche) permet de déterminer le mode de syntonisation de la radio (▷ page 162), c'est-à-dire nouvelle station ou station préprogrammée, chaque fois que la radio est mise sous tension.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **FM** ou **AM** jusqu'à ce que l'option Vehicle (véhicule) s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** de façon répétée jusqu'à ce que l'option Search (recherche) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.

178

## Commandes en détail

### Systeme d'exploitation avec commandes montees au volant\*



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner la façon dont la radio doit syntoniser une station.
  - Frequency (fréquence) : La radio syntonise la station la plus proche dans la bande de fréquences.
  - Memory (mémoire) : La radio syntonise la station mémorisée ou pré-programmée la plus proche.

#### Réglage de la sensibilité du capteur de pluie

La fonction Wipe sensor (capteur de pluie) sert à régler la sensibilité du capteur de pluie intégré au pare-brise.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option Vehicle (véhicule) s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  de façon répétée jusqu'à ce que l'option Wipe sensor (capteur de pluie) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le degré de sensibilité du capteur de pluie.
  - Level 1 (niveau 1) : Sensibilité maximale  
Les essuie-glaces entrent en fonction en présence de pluie faible.
  - Level 2 (niveau 2) : Sensibilité moyenne

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- Level 3 (niveau 3) : Sensibilité minimale  
Les essuie-glaces n'entrent en fonction qu'en présence de pluie abondante.

#### Sous-menu Convenience (commodité\*)

3

Le sous-menu Convenience (commodité) est accessible à partir du menu Settings (réglages) (▷ page 165).

#### Paramètres asservis à la clé

La fonction Key (clé) sert à déterminer si les paramètres des sous-menus :

- Bloc d'instruments
- Lighting (éclairage)
- Vehicle

sont asservis à la clé de contact.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option Convenience (commodité) s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  de façon répétée jusqu'à ce que l'option Key (clé) s'affiche.

Le paramètre actuel est affiché en surbrillance.



- ▶ Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner les options On (en fonction) ou Off (hors fonction) de la clé.



Par mesure de sécurité, il est impossible de régler la fonction Key (clé) lorsque le véhicule est en mouvement. Le système affiche donc le message Setting only possible at standstill (réglage possible seulement à l'arrêt).

### Menu Trip computer (ordinateur de bord)

Le menu Trip computer (ordinateur de bord) sert à faire afficher les données statistiques propres au véhicule.

Fonction	Page
Statistiques de consommation depuis le démarrage	181
Statistiques de consommation depuis la remise à zéro	182
Remise à zéro des statistiques de consommation	182

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



Lorsque vous rappelez l'affichage de l'ordinateur de bord, les statistiques de consommation depuis le démarrage sont toujours présentées en premier lieu.

Les unités de mesure de l'ordinateur de bord sont propres au pays d'achat et assujetties au paramètre réglé dans le sous-menu Instrument (instruments) du menu Settings (réglages).

#### Statistiques de consommation depuis le démarrage

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que l'option After start (depuis le démarrage) s'affiche.



- ① Distance parcourue depuis le démarrage
- ② Temps écoulé depuis le démarrage
- ③ Vitesse moyenne depuis le démarrage
- ④ Consommation moyenne de carburant depuis le démarrage

3

181

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



Lorsque la clé de contact est tournée à la position **0** ou retirée du commutateur d'allumage, toutes les valeurs sont remises à zéro après environ quatre heures.

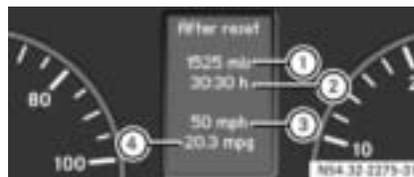
Les valeurs ne sont pas réinitialisées si vous remettez la clé de contact à la position **1** ou **2** avant ce délai.

3

#### Statistiques de consommation depuis la remise à zéro

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que l'option **After start** (depuis le démarrage) s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ou de façon répétée jusqu'à ce que l'option **After reset** (depuis la remise à zéro) s'affiche.



- ① Distance parcourue depuis la remise à zéro
- ② Temps écoulé depuis la remise à zéro
- ③ Vitesse moyenne depuis la remise à zéro
- ④ Consommation moyenne de carburant depuis la remise à zéro

#### Remise à zéro des statistiques de consommation

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que l'option **After start** (depuis le démarrage) s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ou de façon répétée jusqu'à ce que les statistiques à remettre à zéro soient affichées.
- ▶ Maintenez la touche de remise à zéro enfoncée jusqu'à ce que les valeurs soient remises à 0.



Les statistiques de consommation depuis le démarrage sont automatiquement remises à zéro après 999 heures ou 9 999 km (mi).

Les statistiques de consommation depuis la remise à zéro sont automatiquement remises à zéro après 9 999 heures ou 99 999 km (mi).

#### Menu Telephone (téléphone\*)

Vous pouvez utiliser un téléphone cellulaire au moyen des fonctions du menu TEL (téléphone), si le téléphone est raccordé au système mains libres du fabricant\*.

#### Avertissement



Vous devez observer les prescriptions de la loi du pays où vous circulez lorsque vous vous servez d'un téléphone cellulaire à bord du véhicule.

*Suite*

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

#### Avertissement (suite)



S'il est permis d'utiliser un téléphone cellulaire au volant d'un véhicule en mouvement, ne le faites que si l'état de la route et de la circulation le permettent. Sinon, vous risquez d'être distrait de la route et des conditions environnantes, de provoquer un accident, de subir des blessures et d'en causer à autrui.

*Suite*

**3**

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

3

#### Avertissement (suite)



Les téléphones cellulaires sans antenne extérieure peuvent causer du brouillage aux composants électroniques du véhicule et ainsi compromettre le fonctionnement sécuritaire. Par conséquent, vous ne devez employer ces téléphones que s'ils sont raccordés à une antenne extérieure distincte.

- ▶ Activez le téléphone cellulaire et allumez la chaîne audio.  
Consultez le mode d'emploi pertinent.

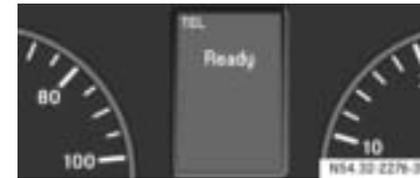
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que le menu TEL (téléphone) s'affiche.

L'affichage présente différents messages, selon l'état du téléphone cellulaire :

- Si le téléphone cellulaire est désactivé, l'écran affiche le message TEL off (téléphone désactivé) (système Sound 20).
  - Si le code NIP n'a pas été entré, l'écran affiche le message TEL PIN (code NIP téléphone) (système Sound 20).
- ▶ Entrez le code NIP du téléphone cellulaire de la chaîne audio.

Le téléphone cellulaire cherche un réseau. L'affichage reste vide pendant ce temps.

Le message Ready (prêt) s'affiche dès que le téléphone cellulaire trouve un réseau.



Lorsque l'état de marche est affiché, vous pouvez utiliser le téléphone cellulaire à l'aide du système d'exploitation.

#### Refus d'un appel

Si vous ne souhaitez pas parler au demandeur, le système permet de refuser l'appel.

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*

- ▶ Appuyez sur la touche .  
Le demandeur entend alors le signal d'occupation.

#### Réponse à un appel

Vous pouvez répondre à un appel en tout temps pourvu que le téléphone cellulaire soit prêt à recevoir des appels.

- ▶ Appuyez sur la touche .  
La durée de l'appel paraît à l'affichage.

#### Fin d'un appel

- ▶ Appuyez sur la touche .  
L'affichage présente de nouveau le symbole d'état de marche (prêt).

#### Composition d'un numéro du carnet d'adresses

Vous pouvez sélectionner et composer un numéro du carnet d'adresses en tout temps, à condition que le téléphone cellulaire soit prêt à recevoir des appels.



Il n'est possible de créer de nouvelles entrées du carnet d'adresses qu'à l'aide du téléphone cellulaire. Consultez le mode d'emploi pertinent.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que le menu TEL (téléphone) et le symbole d'état de marche (prêt) s'affichent.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou .

Le système d'exploitation « consulte » le carnet d'adresses stocké sur la carte d'identification de l'abonné (SIM) ou dans la mémoire du téléphone. Cette opération peut prendre plus de une minute.

Le message *Processing* (traitement) (système Sound 20) s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou  de façon répétée jusqu'à ce que le nom voulu s'affiche.

Les noms mis en mémoire sont affichés en ordre alphabétique (de A à Z ou de Z à A).

3

## Commandes en détail

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant\*



Le système d'exploitation fait défiler rapidement les noms du carnet d'adresses lorsque vous maintenez la touche ou enfoncée pendant plus de une seconde. Relâchez simplement la touche pour mettre fin au défilement rapide.

Si vous ne souhaitez plus effectuer d'appel, appuyez sur la touche .

- ▶ Appuyez sur la touche .

Le système d'exploitation compose le numéro de téléphone sélectionné. Le message *dialing* (composition) (système Sound 20) s'affiche.

Le système d'exploitation stocke les numéros de téléphone dans la mémoire de recomposition.

Si la communication est établie, le nom de la personne demandée et la durée de l'appel s'affichent.

#### Recomposition

Le système d'exploitation met les derniers numéros composés en mémoire. Cette fonction évite de lancer une recherche dans tout le carnet d'adresses.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ou jusqu'à ce que le menu TEL (téléphone) et le symbole d'état de marche (prêt) s'affichent.

- ▶ Appuyez sur la touche .

La mémoire de recomposition présente les derniers numéros composés ou les dernières personnes appelées.

- ▶ Appuyez sur la touche ou de façon répétée jusqu'à ce que le numéro ou le nom voulu s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche .

Le système d'exploitation compose le numéro de téléphone sélectionné.

Lorsque la communication est établie, la durée de l'appel et le nom de la personne demandée s'affichent si ce dernier est mémorisé dans le carnet d'adresses. Sinon, le numéro demandé reste affiché.



Si vous ne souhaitez plus effectuer d'appel, appuyez sur la touche .

#### ▼ Conduite et stationnement

##### Avertissement



La course des pédales ne doit pas être obstruée. Autrement, la sécurité de conduite et la sécurité routière seront compromises.

Tout freinage ou accélération brusque peut faire tomber des objets qui peuvent rester coincés entre les pédales et vous empêcher de freiner ou d'accélérer. Vous pourriez provoquer un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Si le véhicule est doté de moquettes et de tapis protecteurs, assurez-vous qu'ils sont solidement fixés, qu'ils ne peuvent glisser et que les pédales sont suffisamment dégagées.

Ne placez aucun objet dans l'espace pour les jambes du conducteur.

Rangez et arrimez tous les objets mobiles de sorte qu'ils ne puissent se trouver dans l'espace pour les jambes du conducteur pendant que le véhicule est en mouvement.

##### Avertissement



Lorsque le véhicule est en mouvement, les portes peuvent s'ouvrir d'elles-mêmes si elles ne sont pas complètement fermées. C'est pourquoi vous devez vous assurer que les portes sont correctement fermées et verrouillées avant de prendre la route (▷ page 85).

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

- ▶ Avant chaque trajet, vérifiez l'éclairage et l'état général du véhicule.
- ▶ Observez les conseils généraux sur la conduite présentés à la fin de la présente section (▷ page 198).

Veuillez consulter les renseignements sur les sujets suivants :

**3**

- vérifications périodiques (▷ page 321);
- conduite d'hiver (▷ page 422) ;
- conduite avec remorque (▷ page 311);
- autres conseils sur la conduite dans la section « Fonctionnement » (▷ page 309).

### Démarrage du moteur

#### Avertissement



Ne faites jamais tourner le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. L'inhalation de gaz d'échappement est dangereuse pour la santé et peut entraîner l'évanouissement et la mort.

#### Avertissement



Toute ceinture de sécurité mal positionnée, non bouclée ou incorrectement engagée dans la boucle ne peut assurer la protection prévue à l'origine. Dans certaines circonstances, vous risquez de subir des blessures graves, voire mortelles. Par conséquent, assurez-vous que tous les occupants, particulièrement les femmes enceintes, portent correctement leur ceinture de sécurité en tout temps.

- ▶ Avant de lancer le moteur, veillez à ce que tous les occupants portent leur ceinture de sécurité correctement (▷ page 40), et à ce que le frein à main (▷ page 195) soit serré.

**!** *MISE EN GARDE*

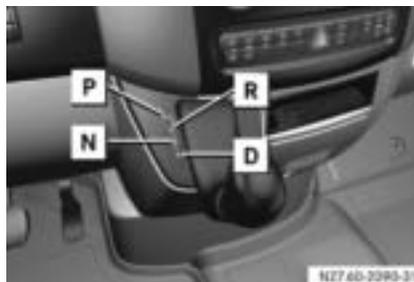
N'appuyez pas sur l'accélérateur au moment de mettre le moteur en marche.



Si vous appuyez sur la pédale de frein au démarrage du moteur, la course de la pédale peut être courte et la résistance de la pédale peut être élevée.

La course et la résistance de la pédale reviennent à la normale dès que le moteur tourne.

### Transmission automatique



### Grille de vitesses

- P** Stationnement (levier sélecteur verrouillé)
- R** Marche arrière
- N** Point mort
- D** Marche avant

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

- ▶ Assurez-vous que la transmission automatique est à la position **P** avant de démarrer le moteur.



Il est également possible de mettre le moteur en marche lorsque la transmission est à la position **N**.

**3**

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

#### Démarrage du moteur

##### *Moteur à essence*

- ▶ Mettez la clé de contact à la position **3** (▷ page 114) et relâchez-la immédiatement (fonction « démarrage contact »).

Le moteur démarre automatiquement.

**3**

##### *Moteur diesel*

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).  
Le témoin de préchauffage  du groupe d'instruments s'allume.
- ▶ Dès que le témoin de préchauffage  s'éteint, mettez la clé de contact à la position **3** et relâchez-la dès que le moteur est lancé.



Il est possible de mettre le moteur en marche sans préchauffage lorsque le moteur est chaud.

#### Après le démarrage à froid

- ▶ Faites chauffer rapidement le moteur.
- ▶ Ne poussez pas le moteur à plein régime tant qu'il n'a pas atteint la température de fonctionnement.

#### Départ

##### Avertissement



Ne rétrogradez pas pour obtenir un frein moteur accru lorsque vous roulez sur une surface glissante. Les roues motrices peuvent perdre leur adhérence et le véhicule peut déraper.

### **!** MISE EN GARDE

Ne faites tourner le moteur à régime élevé que s'il est chaud. Cette précaution permet de protéger le moteur.

Autant que possible, évitez de faire patiner les roues sur chaussée glissante, au risque d'endommager la transmission.



Dans les véhicules équipés de l'avertisseur de recul\*, celui-ci émet un signal sonore indiquant aux autres usagers de la route que la marche arrière est engagée (▷ page 264).



Selon les paramètres du véhicule, les portes se verrouillent automatiquement par commande centrale dès que le véhicule dépasse une vitesse donnée (▷ page 109). Les boutons de verrouillage des portes avant et de la porte coulissante s'abaissent. Vous pouvez ouvrir les portes de l'intérieur en tout temps.

Vous pouvez aussi désactiver le verrouillage automatique des portes (▷ page 109).

- ▶ Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.

Le verrou du levier sélecteur est alors dégagé.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

- ▶ Relâchez le frein à main (▷ page 195).

Le témoin  du groupe d'instruments s'éteint.

### **!** MISE EN GARDE

N'engagez la marche arrière que si le véhicule est immobile; sinon vous risquez d'endommager la transmission automatique.

**3**

- ▶ Mettez le levier sélecteur à la position **D** ou **R**.



Attendez que la vitesse soit bien engagée avant de vous mettre en marche.

- ▶ Relâchez la pédale de frein.
- ▶ Appuyez doucement sur l'accélérateur.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement



Les montées de rapport de la transmission automatique s'exécutent à des régimes moteur supérieurs après un démarrage à froid. Ce réglage permet au convertisseur catalytique d'atteindre la température de fonctionnement plus rapidement qu'à bas régime.

**3**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les positions du levier sélecteur et sur les positions de gamme, ainsi que pour obtenir des conseils sur la conduite, consultez la section « Transmission automatique » (▷ page 205).

### Freinage

#### Avertissement



Le frein de service ne bénéficie d'aucune assistance lorsque le moteur est arrêté.

Vous devez appuyez beaucoup plus fort sur la pédale pour freiner et vous risquez alors de perdre la maîtrise du véhicule et de provoquer un accident.

Ne coupez jamais le moteur lorsque le véhicule roule.

N'accélérez pas pour empêcher le véhicule de reculer lorsque vous montez une pente. Vous devriez plutôt serrer le frein à main ou appuyer sur la pédale de frein. Cette manœuvre prévient l'usure excessive de l'embrayage.

Rétrogradez (rapport **3, 2** ou **1**) (▷ page 208) en temps opportun dans les pentes descendantes longues et abruptes, particulièrement si le véhicule tire une remorque. Cette manœuvre prévient la surchauffe et l'usure rapide des freins.

Il est recommandé de ne pas immobiliser le véhicule immédiatement après avoir soumis les freins à une charge extrême; il faut plutôt continuer de rouler pendant une courte période. Les freins refroidissent plus rapidement lorsqu'ils sont ventilés.

Lorsque vous freinez la première fois après une longue distance parcourue sous la pluie et sans freinage, les situations suivantes peuvent se présenter :

- les freins réagissent avec un certain retard;
- vous devez appuyer plus fermement sur la pédale de frein.

C'est pourquoi, vous devez rester à une distance supérieure du véhicule qui vous précède.

#### Avertissement



Assurez-vous de ne pas mettre les autres usagers de la route en danger lorsque vous freinez.

Après avoir roulé plusieurs kilomètres sur chaussée glissante, particulièrement si du sel a été épandu sur la route, appuyez sur la pédale de frein pour déterminer la réaction de freinage. Les freins à disque ainsi se réchaufferont, sécheront plus rapidement et seront protégés contre la corrosion.

Si vous ne sollicitez pas beaucoup le frein de service en temps normal, vérifiez-en le bon fonctionnement périodiquement. À cette fin, freinez plus brusquement qu'à l'accoutumé à vitesse relativement élevée. Cette mesure assure une meilleure prise des freins.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Par mesure de sécurité, le constructeur recommande de ne faire poser sur votre véhicule que les plaquettes / garnitures de frein approuvées pour les véhicules Sprinter.

Des plaquettes / garnitures de frein non approuvées pour les véhicules Sprinter peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement du véhicule.

3

#### ❗

Dans des circonstances exceptionnelles, le frein à main peut servir à immobiliser le véhicule de toute urgence dans le cas de défaillance du frein de service (▷ page 197).

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

#### Stationnement

#### Avertissement



Ne retirez la clé du commutateur d'allumage que si le véhicule est immobile, car il est impossible de diriger le véhicule sans clé.

Serrez toujours le frein à main après avoir garé le véhicule.

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, car ils pourraient desserrer le frein à main et causer ainsi un accident grave, voire mortel.

#### Avertissement



Veillez toujours à couper le moteur et à serrer le frein à main avant de descendre du véhicule,

Le véhicule risque de se mettre à rouler s'il n'est pas mécaniquement immobilisé.

Marche à suivre pour stationner dans des pentes de plus de 15 % :

- serrez le frein à main;
- immobilisez tout véhicule non chargé en bloquant l'essieu avant (▷ page 557);
- immobilisez tout véhicule chargé, par exemple, en bloquant l'essieu arrière (▷ page 557).

#### **!** MISE EN GARDE

Lorsque vous stationnez le véhicule, retirez toujours la clé de contact pour prévenir la décharge excessive de la batterie.

Dans le cas de véhicules inutilisés pendant de longues périodes et dotés d'un sectionneur de batterie\*, mettez le système électrique hors circuit (▷ page 349).

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

#### Frein à main

#### Avertissement



Assurez-vous que le système d'échappement n'entre pas en contact avec des matières hautement inflammables, comme de l'herbe sèche ou de l'essence, car celles-ci risquent de s'enflammer et de mettre le feu aux composants du véhicule.

#### Avertissement



Les règlements de certains pays stipulent que les feux de stationnement doivent être allumés pour signaler aux autres usagers de la route la présence du véhicule sur la voie publique, la nuit. Dans les zones construites, l'emploi de réflecteurs est aussi recommandé.

Respectez les réglementations à ce sujet.

#### Avertissement



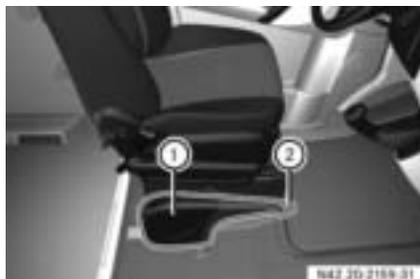
Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, car ils pourraient desserrer le frein à main et causer ainsi un accident grave, voire mortel.

**3**

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Le frein à main est situé entre les sièges du conducteur et du passager avant.



3

- ① Levier
- ② Bouton de dégagement

#### **!** MISE EN GARDE

Ne serrez le frein à main que lorsque le véhicule est immobile.

#### **Serrage du frein à main**

► Tirer le levier ① vers le haut jusqu'au dernier cran.

Le témoin **(P)** du groupe d'instruments s'allume lorsque le moteur est en marche.

#### **i**

Dans les véhicules à levier de frein à main repliable, vous pouvez ensuite abaisser le levier ① jusqu'à la butée.

#### **Desserrage du frein à main**

#### **i**

Dans les véhicules à levier de frein à main repliable, vous pouvez ensuite remonter le levier ① jusqu'à la butée.

- Relevez légèrement le levier ① et appuyez sur le bouton de dégagement ②.
- Abaissez le levier ① jusqu'à la butée.

Le témoin **(P)** du groupe d'instruments s'éteint.

### **Freinage d'urgence**

En temps normal, vous ne pouvez serrer le frein à main que si le véhicule est immobile.

Toutefois, dans des circonstances exceptionnelles, le frein à main peut servir à immobiliser le véhicule de toute urgence advenant une défaillance du frein de service.

- Maintenez le bouton de dégagement ② enfoncé et tirez lentement le levier ①.

### **Avertissement**



Si vous relevez le levier du frein à main trop brusquement, les roues de l'essieu arrière peuvent se bloquer. Le véhicule pourrait alors commencer à déraper.

Assurez-vous de tirer lentement le levier du frein à main pour que les freins soient serrés avec une force modérée.

## **Commandes en détail**

### **Conduite et stationnement**

#### **Coupage du moteur**

##### **⚠ MISE EN GARDE**

Si la température du liquide de refroidissement du moteur est supérieure à la normale, comme après avoir roulé en montagne, laissez tourner le moteur au ralenti pendant une ou deux minutes avant de couper le contact. Cela permet à la température du liquide de refroidissement de revenir à la normale.

**3**



Lorsque vous garez le véhicule dans une pente ascendante ou descendante abrupte, tournez les roues avant vers la bordure du trottoir.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

- ▶ Serrez le frein à main (▷ page 195).
- ▶ Mettez le levier sélecteur à la position **P**.
- ▶ Mettez la clé de contact à la position **0** (▷ page 114) et retirez la clé du commutateur d'allumage.

L'antidémarrreur est alors activé.

**3**



Vous ne pouvez retirer la clé du commutateur d'allumage que si le levier sélecteur est à la position **P**.

- ▶ Immobilisez le véhicule en bloquant l'essieu avant s'il est déchargé ou l'essieu arrière s'il est chargé, par exemple à l'aide d'une cale (▷ page 557).

### Conseils généraux sur la conduite

#### Alcool au volant

##### Avertissement



Il est extrêmement dangereux de consommer de l'alcool ou de la drogue et de prendre le volant. Même une petite quantité d'alcool ou de drogue peut affecter votre temps de réaction, votre perception et votre jugement. Le risque d'accident grave voire mortel se trouve notablement augmenté si vous conduisez après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue.

Ne prenez jamais le volant et empêchez quiconque de le faire en pareille circonstance.

### Direction

#### Avertissement



La direction ne bénéficie d'aucune assistance lorsque le moteur est arrêté.

Vous devez déployer davantage d'effort pour tourner le volant et vous risquez alors de perdre la maîtrise du véhicule et de provoquer un accident.

Ne coupez jamais le moteur lorsque le véhicule roule.

**!** MISE EN GARDE

Ne maintenez pas le volant en fin de course plus longtemps qu'il ne le faut (p. ex., pour tourner ou effectuer des manœuvres).

La pompe hydraulique peut subir des dommages sous l'effet de la température élevée du liquide hydraulique.

**Coupure en cas de surrégime**

L'alimentation en essence ou en carburant diesel est coupée lorsque le conducteur n'appuie pas sur l'accélérateur et que le moteur tourne à un régime supérieur à la plage de commande de ralenti.

**Conduite sur chaussée mouillée**

**Avertissement**



Selon la quantité d'eau sur la chaussée, il y a risque d'aquaplanage même si le véhicule est équipé de pneus à sculpture suffisamment profonde.

Évitez par conséquent les ornières et freinez prudemment.

**Commandes en détail**

**Conduite et stationnement**

**Conduite sur route inondée**

Si vous devez circuler sur des tronçons de route où l'eau s'est accumulée, veuillez vous rappeler ce qui suit :

- le niveau d'eau ne doit pas dépasser le bord inférieur du pare-chocs avant;
- la vitesse maximale permise correspond à la vitesse de marche à pied.

**!** MISE EN GARDE

Veillez noter que les véhicules qui vous précèdent ou qui circulent en sens inverse produisent des vagues.

Cela peut signifier que l'eau dépasse le niveau maximal permis.

Il est impératif de respecter les présentes consignes pour ne pas endommager le moteur.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

#### Pneus

Les pneus sont particulièrement importants pour assurer la sécurité de fonctionnement et de conduite du véhicule. Par conséquent, vous devez vérifier régulièrement la pression, la profondeur de sculpture et l'état des pneus.

3

Veillez vous adresser à un marchand de pneus, à un atelier spécialisé ou à un concessionnaire Sprinter autorisé pour de plus amples renseignements, notamment sur :

- la liste des marques de pneu recommandées;
- la capacité des pneus (indice de charge);
- la vitesse maximale des pneus (indice de vitesse);

- l'âge des pneus;
- les causes et conséquences de l'usure des pneus;
- les mesures à prendre lorsqu'un pneu est endommagé;
- les types de pneu adaptés à certaines régions, à certains secteurs d'exploitation ou à certaines conditions d'utilisation du véhicule;
- l'interchangeabilité des pneus, etc.

Il est interdit de modifier le système de freinage et les roues, ainsi que d'utiliser des entretoises ou des pare-poussière de frein. De telles modifications invalideront le permis d'exploitation général du véhicule.

#### Avertissement



Si vous percevez soudainement de fortes vibrations ou la détérioration de la tenue de route, ou encore si vous soupçonnez que le véhicule a subi des dommages, il y a lieu d'allumer les feux de détresse, de ralentir prudemment et d'immobiliser le véhicule à distance sûre de la route.

Inspectez les pneus et le dessous de caisse du véhicule pour voir s'il n'y aurait pas de dommages. Si le véhicule ou les pneus semblent dangereux, faites remorquer le véhicule jusqu'au concessionnaire Sprinter ou le marchand de pneu autorisé le plus près pour faire exécuter les réparations voulues.

Les indicateurs d'usure de bande de roulement sont requis par la loi. La bande de roulement compte six indicateurs répartis sur la circonférence et qui deviennent apparents à une profondeur de sculpture d'environ 1,6 mm (1/16 po), limite d'usure du pneu commandant son remplacement.

L'indicateur d'usure de la bande de roulement consiste en une bande pleine traversant la semelle.

#### Avertissement



Bien que les lois fédérales pertinentes en matière de sécurité automobile stipulent qu'un pneu est usé quand les indicateurs d'usure de bande de roulement deviennent apparents à environ 1,6 mm (1/16 po), ne laissez jamais vos pneus user à ce point. Lorsque la profondeur de sculpture approche 3 mm (1/8 po) sur des pneus d'été ou 4 mm (1/6 po) sur des pneus d'hiver, l'adhérence sur chaussée mouillée est fortement réduite.

La traction des pneus peut varier considérablement selon les conditions météorologiques et l'état de la route.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Assurez-vous régulièrement que les pneus sont gonflés à la bonne pression. Cette mesure est particulièrement pertinente lorsque les pneus sont soumis à des conditions d'exploitation extrêmes (par exemple, des vitesses élevées, des charges lourdes, des températures élevées).

#### Avertissement



Ne roulez jamais sur un pneu à plat, car celui-ci réduit la capacité de diriger ou de freiner le véhicule, et vous pourriez en perdre la maîtrise. La conduite prolongée ou à grande vitesse sur un pneu dégonflé ou crevé entraîne la surchauffe du pneu et peut causer un incendie.

**3**

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Pneus et roues » (▷ page 352).

#### Aquaplanage

Même si le véhicule est équipé de pneus neufs et qu'il roule à basse vitesse, l'aquaplanage peut survenir si la couche d'eau est suffisamment épaisse. Ralentissez, évitez les ornières et freinez prudemment sous la pluie.

3

#### Adhérence des pneus

La pluie, la neige et la glace réduisent considérablement l'adhérence des pneus sur la chaussée. La vitesse et le style de conduite doivent alors être adaptés aux conditions de la route. La vitesse sécuritaire sur chaussée mouillée, enneigée et glacée est toujours inférieure à celle qui prévaut sur chaussée sèche.

L'adhérence des pneus diminue rapidement sur chaussée mouillée lorsque la profondeur des bandes de roulement est inférieure à 3 mm (1/8 po).

Soyez particulièrement attentif à l'état de la route lorsque la température extérieure approche du point de congélation.

#### Avertissement



Si de la glace s'est formée sur la chaussée, l'adhérence des pneus est fortement réduite. Par temps défavorable, conduisez, prenez les virages et freinez avec une extrême prudence.

Durant la saison hivernale, montez des pneus radiaux M+S d'une profondeur de sculpture minimale d'environ 4 mm (1/6 po) sur toutes les roues pour garantir des caractéristiques de tenue de route normalement équilibrées. Sur la neige durcie, de tels pneus assurent une distance de freinage plus courte que les modèles d'été.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Toutefois, la distance d'arrêt est toujours beaucoup plus longue que si la route était couverte de neige ou de glace. Faites preuve de prudence.

Pour de plus amples renseignements sur le sujet, consultez la section « Pneus d'hiver » (▷ page 420).

#### **!** MISE EN GARDE

Ne faites pas patiner une roue motrice. Cela pourrait abîmer gravement la transmission. Ces dommages sont exclus de la garantie.

#### **Cote de vitesse des pneus**

Peu importe l'indice de vitesse des pneus, vous devez respecter les limites de vitesse en vigueur. Roulez à des vitesses sûres adaptées aux conditions de la route.

#### Avertissement



Même si la loi le permet, ne conduisez jamais le véhicule à des vitesses supérieures à la cote de vitesse maximale inscrite sur les pneus.

Le dépassement de la vitesse maximale peut entraîner l'éclatement d'un pneu, causer la perte de maîtrise du véhicule, voire un accident, des blessures graves et même mortelles à vous-même et à autrui.

Les véhicules sont équipés, en usine, de pneus à indice de vitesse « L » (véhicules de type 2500 seulement) ou « N », correspondant respectivement à 120 km/h (74 mi/h) et à 140 km/h (87 mi/h).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les indices de vitesse ou les inscriptions portées sur les flancs des pneus, consultez la section « Indice de vitesse des pneus » (▷ page 401).

#### **Parallélisme et équilibrage**

La mauvaise géométrie de la suspension peut causer les problèmes suivants :

- usure prématurée des pneus;
- usure inégale des pneus, telle qu'une usure en biseau ou d'un seul côté;
- déportement du véhicule vers la gauche ou vers la droite.

## Commandes en détail

### Conduite et stationnement

Les pneus peuvent provoquer le déportement du véhicule. Dans un tel cas, le réglage du parallélisme ne suffit pas à éliminer le problème. Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé pour qu'il puisse effectuer un diagnostic approprié.

Le mauvais parallélisme des roues n'entraîne pas de vibrations du véhicule. Les vibrations peuvent être causées par des roues et des pneus déséquilibrés. Des pneus bien équilibrés réduisent les vibrations et empêchent l'usure en creux ou par plaques.

**3**

### Température du liquide de refroidissement du moteur

Dans des conditions d'utilisation difficiles et dans la circulation dense, la température du liquide de refroidissement peut s'approcher de 120 °C (250 °F) environ.

Le moteur ne doit pas être utilisé lorsque la température du liquide de refroidissement est supérieure à 120 °C (250 °F). Ne pas se conformer à cette consigne peut se traduire par des dommages au moteur, non compris dans la garantie Sprinter.

### Avertissement



- La conduite d'un véhicule dont le moteur surchauffe peut causer la fuite de certains liquides dans le compartiment moteur et ainsi provoquer un incendie. Vous pourriez être brûlé gravement.
- La vapeur qui s'échappe d'un moteur qui surchauffe peut brûler gravement quiconque ouvre simplement le capot. Si vous apercevez ou entendez une émission de vapeur provenant du moteur, éloignez-vous.

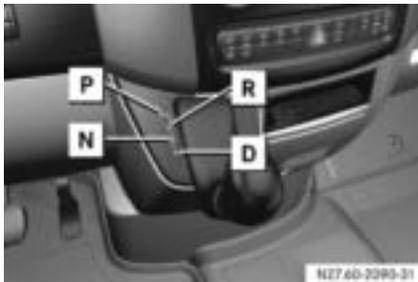
Coupez le contact, descendez du véhicule et restez à l'écart tant que le moteur n'a pas refroidi.

## Commandes en détail

### Transmission automatique

#### ▼ Transmission automatique

##### Grille de vitesses



- P** Stationnement (levier sélecteur verrouillé)
- R** Marche arrière
- N** Point mort
- D** Marche avant

##### Changements de vitesse

La transmission automatique s'adapte à votre style de conduite en réglant continuellement les points de passage des vitesses. Les réglages apportés à ceux-ci prennent en compte les conditions d'exploitation et de conduite.

Si les conditions d'exploitation et de conduite changent, la transmission automatique y réagit en adaptant le programme de changement de vitesses.

Chacune des vitesses est sélectionnée automatiquement. La sélection de la vitesse dépend de :

- la position du levier sélecteur au rapport **D, 4, 3, 2** ou **1** (▷ page 208);
- la position de l'accélérateur (▷ page 210);
- la vitesse de croisière
- toute résistance (charge, pente ascendante, remorque).

**3**

**205**

## Commandes en détail

### Transmission automatique

La position du levier sélecteur ou le rapport engagé s'affiche à l'écran. Consultez l'affichage des véhicules avec commandes montées au volant\* (▷ page 155) et des véhicules sans commandes montées au volant (▷ page 151).

Lorsque le levier sélecteur est à la position **D**, vous pouvez influencer sur les changements de vitesse de la transmission automatique :

- en limitant le changement de rapport;
- en passant vous-même les rapports.

### Positions du levier sélecteur

#### **P** Stationnement

Lorsque le levier sélecteur est à cette position, le véhicule est immobilisé par le verrou de stationnement. Ne mettez le levier sélecteur à la position **P** que si le véhicule est immobile.

Vous ne pouvez retirer la clé que lorsque le levier sélecteur est à la position **P**. Le levier sélecteur est verrouillé à la position **P** quand la clé est retirée.

#### **R** Marche arrière

Ne mettez le levier sélecteur à la position **R** que si le véhicule est immobile.

#### **N** Point mort

Lorsque le levier est à cette position, le moteur ne transmet aucune puissance aux roues motrices. Desserrez les freins pour déplacer le véhicule librement, par exemple, en le poussant ou en le remorquant.

Ne mettez pas le levier sélecteur à la position **N** lorsque le véhicule est en mouvement, sinon vous risquez d'endommager la transmission automatique.

## Commandes en détail

### Transmission automatique

Si le système antipatinage (ASR) est désactivé ou en cas d'anomalie du système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>), ne mettez le levier sélecteur à la position **N** que si le véhicule risque fort de dérapé, par exemple, sur chaussée glacée.

#### **D** Marche avant

La transmission automatique change automatiquement les rapports. Les cinq rapports avant sont utilisables.

#### Changement de rapport monotouche

Lorsque le levier sélecteur est à la position **D**, vous pouvez changer vous-même les rapports, même si le véhicule est équipé de la transmission automatique.

#### Rétrogradation

- Poussez le levier sélecteur vers la gauche pour passer à la position **D-**.

La transmission automatique permet de descendre les rapports (▷ page 208) un à la fois. La transmission automatique rétrograde de un rapport, selon celui qui est engagé.

#### Avertissement



Ne rétrogradez pas pour obtenir un frein moteur accru lorsque vous roulez sur une surface glissante. Les roues motrices peuvent perdre leur adhérence et le véhicule peut dérapé.

**3**



La transmission automatique ne rétrograde pas si vous mettez le levier sélecteur à la position **D-** et que le véhicule roule trop vite. Autrement le moteur risquerait de s'emballer.

## Commandes en détail

### Transmission automatique

#### Montée des rapports

- Poussez le levier sélecteur vers la droite pour passer à la position **D+**.

La transmission automatique permet de monter les rapports un à la fois. La transmission automatique passe au rapport supérieur, selon celui qui est engagé.

3

#### Retour au mode automatique

- Maintenez le levier sélecteur à la position **D+** jusqu'à ce que la lettre **D** s'affiche de nouveau à l'écran.

La transmission automatique passe directement à la marche avant **D** à partir du rapport actuel.

#### Choix du rapport idéal

- Maintenez le levier sélecteur à la position **D-**.

La transmission automatique passe au rapport qui facilite l'accélération et la décélération. À cette fin, la transmission automatique peut rétrograder de un ou de plusieurs rapports.

#### Rapports

Lorsque le levier sélecteur est à la position **D**, vous pouvez limiter le changement de rapport de la transmission automatique ou rétablir le mode automatique intégral.

- Poussez brièvement le levier sélecteur vers la droite (**D+**) ou la gauche (**D-**).

Le rapport engagé s'affiche.



Si le moteur atteint le régime maximal du rapport engagé et que vous appuyez sur l'accélérateur, la transmission automatique ne passe pas au rapport supérieur si le changement de rapport est limité.

## Commandes en détail

### Transmission automatique

<b>D</b>	La transmission utilise les cinq rapports.
<b>4</b>	La transmission automatique ne dépasse pas le quatrième rapport.
<b>3</b>	La transmission automatique ne dépasse pas le troisième rapport. Ce rapport permet d'exploiter l'effet du frein moteur.

<b>2</b>	La transmission automatique ne dépasse pas le deuxième rapport. Ce rapport convient au freinage dans les pentes descendantes abruptes et à la conduite dans les conditions suivantes :
	<ul style="list-style-type: none"><li>• sur les routes de montage escarpées</li><li>• sur les terrains montagneux</li><li>• dans des environnements difficiles</li></ul>

<b>1</b>	La transmission automatique reste au premier rapport. Ce rapport convient au freinage dans les pentes descendantes extrêmement abruptes ou longues.
----------	--

**3**

## Commandes en détail

### Transmission automatique

#### Conseils pour la conduite

#### Position de l'accélérateur

Votre style de conduite influe sur la façon dont la transmission automatique monte les rapports :

- accélération modérée = rapports courts;
- forte accélération = rapports longs.

3

#### Rétrogradation forcée

La rétrogradation forcée vous permet de bénéficier de l'accélération maximale.

- ▶ Enfoncez l'accélérateur au-delà du point de résistance.  
La transmission automatique rétrograde de un rapport, selon le régime moteur.
- ▶ Relâchez l'accélérateur dès que la vitesse voulue est atteinte.

La transmission automatique revient au rapport supérieur.

#### Arrêt

Arrêts de très courte durée :

- ▶ Laissez le levier sélecteur à la position de marche avant.
- ▶ Immobilisez bien le véhicule en maintenant la pédale de frein enfoncée.

## Manœuvres

Manœuvres serrées :

- ▶ Ralentissez le véhicule en freinant judicieusement.
- ▶ Accélérez légèrement et évitez les à-coups.



Pour exécuter des manœuvres rapides (p. ex., va-et-vient visant à dégager le véhicule de la neige ou de la gadoue), vous pouvez alterner entre les positions de marche avant **D** et de marche arrière **R** à basse vitesse sans freiner.

## Remorquage

- ▶ Faites tourner le moteur dans la plage de régimes moyens pour gravir les pentes abruptes.
- ▶ Selon que vous montiez ou descendiez une pente, mettez le levier sélecteur au rapport **3** ou **2** (▷ page 208), même si le régulateur de vitesse est activé.

## Commandes en détail

### Transmission automatique

#### Exécution de travaux sur le véhicule

##### Avertissement



Appliquez le frein à main avant d'exécuter des travaux sur le véhicule, puis placez le levier de la transmission automatique à la position de stationnement (**P**). Autrement, le véhicule pourrait se déplacer.

**3**

## Commandes en détail

### Visibilité

#### ▼ Visibilité

##### Rétroiseurs

Avant de vous mettre en route, réglez les rétroiseurs intérieur et extérieurs afin de profiter d'une bonne vue d'ensemble de l'état de la route et de la circulation.

**3**

##### Rétroiseur intérieur\*

- Réglez le rétroiseur manuellement.

#### *Réglage du rétroiseur jour et nuit à la position anti-éblouissement*



① Patte de réglage jour et nuit

- Poussez la patte de réglage jour et nuit ① vers l'arrière.

#### Rétroiseurs extérieurs

- Réglez les rétroiseurs extérieurs manuellement.

### Avertissement



Les rétroviseurs extérieurs réduisent la taille des objets réfléchis. C'est pourquoi ces derniers semblent plus loin qu'ils ne le sont en réalité. Vous pourriez donc provoquer un accident si vous ne vous servez que des rétroviseurs extérieurs pour observer la circulation.

Pour cette raison, vous êtes censé vérifier les véhicules qui vous suivent à l'aide du rétroviseur extérieur principal et, au besoin, du rétroviseur intérieur, particulièrement pour exécuter différentes manœuvres ou doubler des véhicules.

### Réglage des rétroviseurs extérieurs à commande électrique \*

Le commutateur et le bouton de réglage des rétroviseurs extérieurs sont situés dans la garniture intérieure de la porte du conducteur.



- ① Rétroviseur extérieur gauche
- ② Rétroviseur extérieur droit
- ③ Réglage de la position du rétroviseur sélectionné

## Commandes en détail

### Visibilité

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la partie gauche ① du commutateur pour sélectionner le rétroviseur de gauche ou sur la partie droite ② du commutateur pour régler le rétroviseur de droite.
- ▶ Appuyez sur la flèche supérieure, inférieure, gauche ou droite du bouton ③ pour régler correctement le rétroviseur sélectionné.

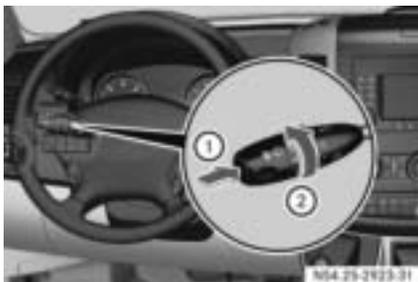
3

## Commandes en détail

### Visibilité

#### Essuie-glaces de pare-brise

La manette multifonction est située à gauche du volant.



- ① Balayage unique
- ② Activation des essuie-glaces

#### Activation des essuie-glaces de pare-brise

- Mettez la clé de contact à la position 1 (▷ page 114).

#### ! MISE EN GARDE

Véhicules équipés du capteur de pluie\* :

Par temps sec, mettez les essuie-glaces de pare-brise hors fonction, sinon la saleté recouvrant le capteur de pluie ou les jeux de lumière peuvent commander l'activation inopinée des essuie-glaces. Cela pourrait endommager les balais d'essuie-glace ou rayer le pare-brise.

- Tournez la manette multifonction dans le sens de la flèche ② pour régler la cadence des essuie-glaces en fonction de l'intensité de la pluie :

- 0 Essuie-glace hors fonction
- I Balayage intermittent
- II Balayage normal
- III Balayage intermittent rapide

#### i

Canada seulement :

Le balayage des essuie-glaces ralentit automatiquement lorsque le véhicule arrête et que les essuie-glaces de pare-brise sont en fonction.

Par exemple, si vous avez sélectionné la vitesse **II** et que vous immobilisez le véhicule, le mode balayage intermittent s'active jusqu'à ce que vous vous remettiez en route. Les intervalles de balayage sont plus longs au mode intermittent.

Véhicules équipés du capteur de pluie\* :

Vous pouvez mettre la manette à la position **I** qui correspond alors à la vitesse dite universelle. Le capteur de pluie adapte la fréquence de balayage à l'intensité de la pluie. Lorsque vous immobilisez le véhicule, le système passe automatiquement de la vitesse **III** ou **II** à la vitesse **I**.

La vitesse d'origine des essuie-glaces est rétablie dès que le véhicule dépasse les 8 km/h (5 mi/h).

#### Balayage unique

- ▶ Appuyez brièvement sur la manette multifonction dans le sens de la flèche ① jusqu'au point de résistance.

Les essuie-glaces balient une fois le pare-brise sans lave-glace.

#### Balayage avec lave-glace

- ▶ Appuyez sur la manette multifonction dans le sens de la flèche ① au-delà du point de résistance.

Les essuie-glaces se mettent en marche et le lave-glace gicle dans le pare-brise.

## Commandes en détail

### Visibilité

Véhicules équipés de lave-phares\* :

Si les feux de croisement sont allumés, un jet de lave-glace à haute pression nettoie également les phares.



Utilisez du lave-glace même s'il pleut. Cette précaution peut empêcher les bavures sur le pare-brise.

3

## Commandes en détail

### Visibilité

#### Balayage intermittent

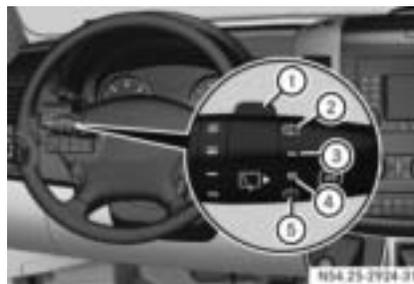
N'activez le mode de balayage intermittent que par temps humide ou pluvieux.

Véhicules équipés du capteur de pluie\* :  
Le capteur de pluie est activé lorsque vous sélectionnez le mode de balayage intermittent. La fréquence de balayage appropriée est automatiquement réglée en fonction de l'intensité de la pluie tombant sur le capteur.

3

#### Essuie-glace de lunette\*

Le commutateur de l'essuie-glace est intégré à la manette multifonction située à gauche du volant.



- ① Commutateur
- ② Balayage avec lave-glace
- ③ Balayage intermittent
- ④ Désactivation des essuie-glaces
- ⑤ Balayage avec lave-glace

► Mettez la clé de contact à la position 1 (► page 114).



L'essuie-glace de lunette se met automatiquement en fonction lorsque vous engagez la marche arrière et que les essuie-glace du pare-brise sont activés.

#### Activation du balayage intermittent

► Tournez le commutateur de la position ① à ③.

#### Désactivation du balayage intermittent

► Tournez le commutateur de la position ① à ④.

### Balayage avec lave-glace

- Tournez le commutateur de la position ① à ⑤ ou ② et maintenez-le à cette position jusqu'à ce que la lunette soit propre.

### Dégivreur de pare-brise\*

Le dégivreur de pare-brise est fonctionnel lorsque le moteur est en marche.

Le dégivreur de pare-brise consomme beaucoup d'énergie. Par conséquent, vous devriez mettre cette fonction hors tension dès que le pare-brise est dégagé.

Le dégivreur est automatiquement mis hors tension après environ cinq minutes.

### Avertissement



Enlevez la glace ou la neige du pare-brise avant de prendre la route. Les glaces enneigées ou givrées offrent une visibilité réduite. Vous risquez de provoquer un accident et de mettre votre vie et celle des autres en danger. Ne vous mettez pas en route lorsque les glaces sont givrées, embuées ou enneigées.

## Commandes en détail

### Visibilité

Le commutateur du dégivreur de pare-brise est intégré à la console centrale.



① Mise sous tension / hors tension

3

## Commandes en détail

### Visibilité

- **Mise sous tension** : Appuyez sur la partie supérieure du commutateur .

Le témoin du commutateur s'allume.

- **Mise hors tension** : Appuyez de nouveau sur la partie supérieure du commutateur .

3

- Le témoin du commutateur s'éteint.

### Dégivreur de lunette\*

Le dégivreur de lunette est fonctionnel lorsque le moteur est en marche.

Le dégivreur de lunette consomme beaucoup d'énergie. Par conséquent, vous devriez désactiver le dégivreur de lunette dès

que la lunette est dégagée. Le dégivreur est automatiquement mis hors tension après environ 12 minutes.

Le commutateur du dégivreur de lunette est intégré à la console centrale.



① Mise sous tension / hors tension

- **Mise sous tension** : Appuyez sur la partie supérieure du commutateur .

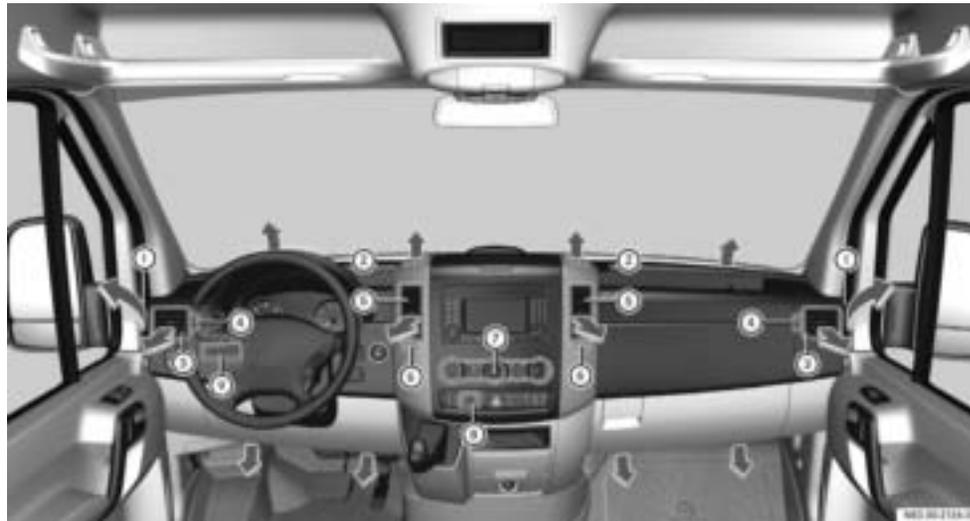
Le témoin du commutateur s'allume.

- **Mise hors tension** : Appuyez de nouveau sur la partie supérieure du commutateur .

Le témoin du commutateur s'éteint.

## Commandes en détail

### Climatiseur



3

219

## Commandes en détail

### Climatiseur

	Fonction	Page
①	Bouches de dégivrage des glaces latérales	229
②	Molettes des bouches d'air	229
③	Bouches d'air latérales	229
④	Molettes des bouches d'air et de dégivrage latérales	229
⑤	Bouches d'air centrales pivotantes	229
⑥	Molettes des bouches d'air centrales	229
⑦	Bloc de commande	222
	• Système Tempmatic	222
	• Chauffage/refroidissement arrière*	230

	Fonction	Page
⑧	Commutateur	
	• Dégivreur de lunette*	218
	• Dégivrage du pare-brise*	217
⑨	Commutateur de chauffage auxiliaire*	243
	Commutateur de chauffage rapide*	239

Votre véhicule est équipé d'un

- climatiseur et possiblement d'un climatiseur arrière additionnel\*

ou

- d'un système de chauffage\* et possiblement d'un système de chauffage arrière additionnel\*

### Climatiseur

Le climatiseur ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche. Vous pouvez utiliser le climatiseur pour réguler ou contrôler automatiquement la température à l'intérieur du véhicule. Le véhicule est chauffé ou refroidi, en fonction de la température sélectionnée et de la température extérieure.

Le filtre multiple élimine la majeure partie des particules de poussière, du pollen et des odeurs désagréables de l'air extérieur.

L'intervalle de remplacement du filtre est assujéti aux facteurs environnementaux, comme la pollution intense. L'intervalle peut être plus court que la prescription du livret du programme d'entretien.



Il peut y avoir de la condensation sous le véhicule lorsque le système Tempmatic fonctionne.

#### Avertissement



Les bouches d'air de l'espace pour les jambes peuvent diffuser de l'air très chaud ou très froid lorsque le système Tempmatic fonctionne. Cela présente un danger de brûlure ou de gelure de la peau nue à proximité immédiate de ces bouches d'air. Écartez la peau nue de ces bouches d'air. Au besoin, réglez la sortie d'air vers une autre partie du véhicule à l'aide de la commande de distribution d'air.

## Commandes en détail

### Climatiseur



Si l'intérieur du véhicule a été chauffé, assurez-vous de l'aérer avant de vous mettre en route ou activez brièvement le mode de recirculation de l'air pour accélérer le refroidissement.

Veillez à ce que la prise d'air du capot soit exempte de glace et de neige.

Centrez les coulisseaux des bouches d'air centrales pour assurer une ventilation pratiquement sans courant d'air.

3

## Commandes en détail

### Climatiseur



3

Bloc de commande du climatiseur

Fonction	Page
① Sélecteur de température	224
② Commande de débit d'air à témoin intégré	225
③ Commutateur de recirculation de l'air	226
④ Commutateur de réchauffage (déshumidification)	228
⑤ Commande de distribution d'air	225
⑥ Commutateur du <ul style="list-style-type: none"><li>• mode économique</li><li>• Mode chaleur résiduelle</li></ul>	222 226

### Marche ou arrêt du climatiseur

L'air à l'intérieur du véhicule n'est ni refroidi ni déshumidifié lorsque le climatiseur ne fonctionne pas.



N'employez cette fonction que pendant une courte période. Autrement, les glaces risquent de s'embuer.

► **Mise en fonction :** Appuyez sur le commutateur  pour sélectionner le mode économique.

Le témoin du commutateur s'allume.

- **Mise hors fonction** : Appuyez sur le commutateur  pour sélectionner le mode normal.  
Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Réglage de base



Commande de distribution d'air

#### Chauffage

- Réglez le sélecteur de température ① (▷ page 222) selon les besoins, sans tourner le sélecteur en-dessous de la position centrale.
- Réglez la commande de débit d'air ② (▷ page 222) selon les besoins, sans descendre sous la deuxième vitesse.
- Réglez la commande de distribution d'air de la façon illustrée.
- Fermez les bouches d'air centrales.
- Fermez les bouches de ventilation.
- Ouvrez les bouches d'air latérales à moitié et orientez-les vers les glaces latérales.

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Ventilation et refroidissement

Cette fonction permet d'aérer et de refroidir rapidement l'intérieur du véhicule.

- Tournez le sélecteur de température ① (▷ page 222) à la valeur minimale (refroidissement maximal).
- Réglez la commande de débit d'air ② (▷ page 222) selon les besoins, sans descendre sous la deuxième vitesse.
- Réglez la commande de distribution d'air ⑤ (▷ page 222) à .

3

## Commandes en détail

### Climatiseur

- ▶ Selon les besoins, ouvrez les bouches d'air ci-dessous :
  - les bouches d'air centrales;
  - les bouches d'air latérales;
  - les bouches de ventilation.
- ▶ Au besoin, mettez le climatiseur en marche (▷ page 222).

3

### Réglage de la température

Le réglage de la température est effectué au moyen du sélecteur de température ① du bloc de commande (▷ page 222).

Pour permettre au climatiseur de régler la température aussi rapidement et aussi confortablement que possible, le réglage recommandé est de 22 °C (72 °F) en conditions normales.

Ne changez la température que de quelques degrés à la fois.



Lorsque vous optez pour le réglage de base pour chauffer ou aérer le véhicule, vous éliminez pratiquement la nécessité de modifier les réglages de température, de débit d'air et de distribution de l'air (▷ page 223).

- ▶ **Augmentation** : Tournez le sélecteur de température dans le sens horaire.
- ▶ **Réduction** : Tournez légèrement le sélecteur de température dans le sens antihoraire.

### Réglage du débit d'air



① Commande de débit d'air

► **Augmentation** : Appuyez sur la commande de débit d'air .

► **Réduction** : Appuyez sur la commande de débit d'air .

L'indicateur qui accompagne les commandes de débit d'air présente la vitesse du ventilateur.



Le ventilateur s'arrête si vous appuyez de nouveau sur la commande de débit d'air une fois la plus faible vitesse atteinte.

### Réglage de distribution d'air

Pour régler la distribution d'air de la façon souhaitée, servez-vous de la commande de distribution d'air du bloc de commande (▷ page 222).

**Les symboles sur la commande de distribution d'air ont la signification suivante :**

Pictogramme	Signification
	• Air diffusé par les bouches d'air

## Commandes en détail

### Climatiseur



- Air diffusé vers le pare-brise
- Air diffusé par les bouches d'air



- Air diffusé vers le pare-brise
- Air diffusé par les bouches d'air
- Air diffusé vers l'espace pour les jambes



- Air diffusé par les bouches d'air
- Air diffusé vers l'espace pour les jambes

3

225

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Mode de recirculation de l'air

Vous pouvez couper l'arrivée de l'air extérieur s'il transporte des odeurs désagréables, par exemple, dans un tunnel ou à proximité d'usines. L'air extérieur ne pénètre plus dans l'habitacle et l'air ambiant du véhicule recircule dans celui-ci.

3

#### Avertissement



N'activez le mode de recirculation de l'air que pendant une courte période par temps froid. Autrement, les glaces risquent de s'embuer. Par conséquent, votre attention peut être détournée de la route et de la circulation et vous pourriez causer un accident.

Le commutateur de recirculation de l'air est intégré au bloc de commande (▷ page 222).

► **Mise en fonction** : Appuyez sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'allume.

► **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'éteint.



Le mode de recirculation de l'air est automatiquement désactivé au terme de 10 à 30 minutes, selon la température extérieure.

#### Mode chaleur résiduelle

Le moteur emmagasine de la chaleur résiduelle après de longs trajets. Vous pouvez vous servir de la chaleur résiduelle du moteur pour chauffer le véhicule immobile pendant une période maximale de 30 minutes après l'arrêt.



La durée de la période de chauffage est assujettie aux facteurs suivants :

- température du liquide de refroidissement du moteur;
- température intérieure sélectionnée;
- tension embarquée.

Le ventilateur tourne à la vitesse **1**, quelle que soit la position de la commande de débit d'air.

- ▶ **Mise en fonction** : Tournez la clé de contact à la position **0** (▷ page 114) ou retirez-la du commutateur d'allumage.

- ▶ Effectuez les réglages voulus :

- température (▷ page 224);
- distribution de l'air (▷ page 225);
- bouches d'air (▷ page 219).

- ▶ Appuyez sur le commutateur  (▷ page 222).

Le témoin du commutateur s'allume.

- ▶ **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur  (▷ page 222).

Le témoin du commutateur s'éteint.

## Commandes en détail

### Climatiseur



Le mode chaleur résiduelle se désactive automatiquement dans les situations suivantes :

- après environ 30 minutes;
- lorsque le contact est établi;
- lorsque la tension de la batterie chute.

3

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Fonction de réchauffage (déshumidification)

La fonction de réchauffage accélère le dégivrage des glaces et la déshumidification à l'intérieur du véhicule.

- ▶ **Mise hors fonction :** Appuyez de nouveau sur le commutateur  (▷ page 222).  
Le témoin du commutateur s'allume.
- ▶ **Mise hors fonction :** Appuyez de nouveau sur le commutateur  (▷ page 222).
- ▶ Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Réglages particuliers



N'employez les réglages spéciaux que pendant de courtes périodes.

#### Glaces embuées

- ▶ Au besoin, désactivez le mode de recirculation de l'air en appuyant sur le commutateur  (▷ page 222).  
Le témoin du commutateur s'éteint. L'air frais pénètre dans le véhicule.
- ▶ Activez la fonction de réchauffage à l'aide du commutateur  (▷ page 222).  
Le témoin du commutateur s'allume.

- ▶ Réglez la commande de débit d'air ② (▷ page 222) du ventilateur à une vitesse supérieure, mais sans descendre sous la deuxième vitesse.
- ▶ Réglez le sélecteur de température ① (▷ page 222) à une valeur supérieure.
- ▶ Tournez la commande de distribution d'air ⑤ à .
- ▶ Fermez les bouches d'air centrales, ainsi que celles de la région de la tête et du compartiment arrière.
- ▶ Ouvrez les bouches d'air latérales et orientez-les vers les glaces latérales.
- ▶ Si le pare-brise est embué à l'extérieur, mettez les essuie-glaces en fonction (▷ page 214).

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Dégivrage

Les réglages suivants permettent de dégager le pare-brise et les glaces latérales (obstrués par le givre, par exemple).

- ▶ Mettez le sélecteur de température ① à la position .
- ▶ Mettez la commande de débit d'air ② à la quatrième vitesse.
- ▶ Tournez la commande de distribution d'air ⑤ à , .
- ▶ Fermez les bouches d'air centrales, ainsi que celles de la région de la tête et du compartiment arrière.
- ▶ Ouvrez les bouches d'air latérales à fond.



① Molette de bouche de dégivrage de glace latérale

- ▶ Tournez la molette de la bouche de dégivrage de la glace latérale ① à fond vers le haut.

La bouche de dégivrage est ouverte lorsque le pictogramme de dégivrage  est visible.

#### Boîte à gants réfrigérée\*

La boîte à gants peut être climatisée lorsque le système Tempmatic est en fonction (pour en refroidir le contenu, par exemple).



① Ouverture / fermeture de l'arrivée d'air

- ▶ **Ouverture** : Actionnez le commutateur ① vers la gauche.
- ▶ **Fermeture** : Actionnez le commutateur ① vers la droite.

3

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Climatiseur arrière\*



3

#### Bloc de commande du climatiseur arrière

- ① Climatiseur arrière
- ② Commande de débit d'air
- ③ Sélecteur de température

- ▶ **Mise en fonction** : Appuyez sur le commutateur  .  
Le témoin du commutateur s'allume.
- ▶ **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur  .  
Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Réglage du débit d'air

Pour régler le débit d'air souhaité, servez-vous de la commande de débit d'air du compartiment arrière.

- ▶ **Augmentation** : Appuyez sur la commande de débit d'air  .
- ▶ **Réduction** : Appuyez sur la commande de débit d'air  .

L'indicateur qui accompagne les commandes de débit d'air présente la vitesse du ventilateur.

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Réglage de la température

Ne changez la température que de quelques degrés à la fois.



Votre véhicule peut être équipé d'un système de climatisation du compartiment arrière ou d'un système de chauffage arrière.

Si les deux systèmes sont installés et que le sélecteur de température est à la position médiane, un seul système fonctionne et le mode de recirculation de l'air est activé.

- **Augmentation** : Tournez le sélecteur de température dans le sens horaire.
- **Réduction** : Tournez le sélecteur de température dans le sens antihoraire.

#### Bouches d'air au pavillon

Des bouches d'air réglables sont intégrées au module de pavillon.



① Bouches d'air

- Réglez les bouches d'air par l'ouverture ou la fermeture des volets. Adaptez la distribution de l'air en tournant les bouches d'air.

#### ! MISE EN GARDE

Ne fermez jamais toutes les bouches d'air : vous pourriez endommager le système de climatisation du compartiment arrière.

#### Système de chauffage\*

Le système de chauffage ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche. Selon la température sélectionnée et la température extérieure, le système de chauffage réchauffe ou aère l'intérieur du véhicule.

Le filtre antipoussière retient presque toute la poussière et le pollen en suspension dans l'air extérieur.

3

## Commandes en détail

### Climatiseur

L'intervalle de remplacement du filtre est assujéti aux facteurs environnementaux, comme la pollution intense. L'intervalle peut être plus court que la prescription du livret du programme d'entretien.

#### Avertissement



3

Consultez les réglages de chauffage ou de refroidissement recommandés aux pages suivantes. Autrement, les glaces risquent de s'embuer. Par conséquent, votre attention peut être détournée de la route et de la circulation et vous pourriez causer un accident.

#### Avertissement



Les bouches d'air de l'espace pour les jambes peuvent diffuser de l'air très chaud lorsque le système de chauffage fonctionne. Cela présente donc un risque de brûlure de la peau nue à proximité immédiate de ces bouches d'air. Écartez la peau nue de ces bouches d'air. Au besoin, réglez la sortie d'air vers une autre partie du véhicule à l'aide de la commande de distribution d'air.



Si l'intérieur du véhicule a été réchauffé, ventilez le véhicule avant de rouler. Veillez à ce que la prise d'air du capot soit exempte de glace et de neige.

Centrez les coulisseaux des bouches d'air centrales pour assurer une ventilation pratiquement sans courant d'air.

## Commandes en détail

### Climatiseur



Bloc de commande de chauffage

	Fonction
①	Sélecteur de température (▷ page 234)
②	Commande de débit d'air et témoin (▷ page 235)
③	Commutateur de mode de recirculation d'air (▷ page 236)
④	Commande de distribution d'air (▷ page 236)

### Réglage de base



Commande de distribution d'air

3

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Chauffage

- ▶ Réglez le sélecteur de température ① (▷ page 233) selon les besoins, sans tourner le sélecteur en-dessous de la position centrale.
- ▶ Réglez la commande de débit d'air ② (▷ page 233) selon les besoins, sans descendre sous la deuxième vitesse.
- ▶ Réglez la commande de distribution d'air de la façon illustrée.
- ▶ Fermez les bouches d'air centrales.
- ▶ Fermez les bouches de ventilation.
- ▶ Ouvrez les bouches d'air latérales à moitié et orientez-les vers les glaces latérales.

#### Ventilation

Cette fonction permet d'aérer rapidement l'intérieur du véhicule.

- ▶ Tournez le sélecteur de température ① (▷ page 233) à la valeur minimale (refroidissement maximal).
- ▶ Réglez la commande de débit d'air ② (▷ page 233) selon les besoins, sans descendre sous la deuxième vitesse.
- ▶ Réglez la commande de distribution d'air ⑤ (▷ page 233) à .
- ▶ Selon les besoins, ouvrez les bouches d'air ci-dessous :
  - les bouches d'air centrales;
  - les bouches d'air latérales;
  - les bouches de ventilation.

#### Réglage de la température

Le réglage de la température est effectué au moyen du sélecteur de température ① du bloc de commande (▷ page 233).

Ne changez la température que de quelques degrés à la fois.



Lorsque vous optez pour le réglage de base pour chauffer ou aérer le véhicule, vous éliminez pratiquement la nécessité de modifier les réglages de température, de débit et de distribution de l'air (▷ page 233).

- ▶ **Augmentation** : Tournez le sélecteur de température dans le sens horaire.
- ▶ **Réduction** : Tournez légèrement le sélecteur de température dans le sens antihoraire.

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Réglage du débit d'air

Le réglage du débit d'air est effectué au moyen de la commande de débit d'air ② du bloc de commande (▷ page 233).

- **Augmentation ou réduction du débit d'air** : Réglez la commande de débit d'air à la position désirée.

#### Réglage de la distribution d'air

Le réglage de la distribution d'air est effectué au moyen de la commande de distribution d'air ② du bloc de commande (▷ page 233).

Les symboles sur la commande de distribution d'air ont la signification suivante :

Symboles	Signification
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Air diffusé par les bouches d'air latérales, centrales et de ventilation</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Air diffusé vers le pare-brise</li><li>• Air diffusé par les bouches d'air</li></ul>

Les symboles sur la commande de distribution d'air ont la signification suivante :

Symboles	Signification
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Air diffusé vers le pare-brise</li><li>• Air diffusé par les bouches d'air</li><li>• Air diffusé vers l'espace pour les jambes</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Air diffusé par les bouches d'air</li><li>• Air diffusé vers l'espace pour les jambes</li></ul>

3

235

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Mode de recirculation de l'air

Vous pouvez couper l'arrivée de l'air extérieur s'il transporte des odeurs désagréables, par exemple, dans un tunnel ou à proximité d'usines. L'air extérieur ne pénètre plus dans l'habitacle et l'air ambiant du véhicule recircule dans celui-ci.

3

#### Avertissement



N'activez le mode de recirculation de l'air que pendant une courte période par temps froid. Autrement, les glaces risquent de s'embuer. Par conséquent, votre attention peut être détournée de la route et de la circulation et vous pourriez causer un accident.

Le commutateur de mode de recirculation d'air ③ se trouve sur le bloc de commande (▷ page 233).

► **Mise en fonction** : Appuyez sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'allume.

► **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Réglages particuliers

❗ *N'utilisez les réglages particuliers que pour de courtes périodes.*

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Glaces embuées

- ▶ Au besoin, désactivez le mode de recirculation d'air en appuyant sur le commutateur ③ (▷ page 233).  
Le témoin du commutateur s'éteint. L'air frais pénètre dans le véhicule.
- ▶ Tournez la commande de débit d'air ② (▷ page 233) du ventilateur à une vitesse supérieure, mais sans descendre sous la deuxième vitesse.
- ▶ Tournez le sélecteur de température ① (▷ page 233) à une température supérieure.
- ▶ Tournez la commande de distribution d'air ④ (▷ page 233) à  .

- ▶ Fermez les bouches d'air centrales, ainsi que celles de la région de la tête et du compartiment arrière.
- ▶ Ouvrez les bouches d'air latérales et orientez-les vers les glaces latérales.
- ▶ Si le pare-brise est embué à l'extérieur, mettez les essuie-glaces en fonction (▷ page 214).

#### Dégivrage

Les réglages suivants permettent de dégager le pare-brise et les glaces latérales (obstrués par le givre, par exemple).

- ▶ Tournez le sélecteur de température ① (▷ page 233) à .

- ▶ Tournez la commande de débit d'air ② (▷ page 233) à la quatrième vitesse.
- ▶ Tournez la commande de distribution d'air ⑤ (▷ page 233) à  .
- ▶ Fermez les bouches d'air centrales, ainsi que celles de la région de la tête et du compartiment arrière.
- ▶ Ouvrez les bouches d'air latérales à fond.

3

## Commandes en détail

### Climatiseur



① Molette de bouche de dégivrage de glace latérale

- Tournez la molette de la bouche de dégivrage de la glace latérale ① à fond vers le haut.

La bouche de dégivrage est ouverte lorsque le pictogramme est visible.

### Chauffage arrière\*



### Bloc de commande de chauffage arrière

- ① Chauffage arrière
- ② Commande de débit d'air
- ③ Sélecteur de température

- **Mise en fonction** : Appuyez sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'allume.

- **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'éteint.

### Réglage du débit d'air

Utilisez la commande de débit d'air ② pour régler le débit d'air.

- **Augmentation ou réduction du débit d'air** : Réglez la commande de débit d'air ② à la position désirée.

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Réglage de la température

Ne changez la température que de quelques degrés à la fois.



Votre véhicule peut être équipé d'un système de climatisation du compartiment arrière (▷ page 230) et/ou d'un système de chauffage arrière\*.



Si les deux systèmes sont installés et que le sélecteur de température est à la position médiane, un seul système fonctionne et le mode de recirculation de l'air est activé.

- ▶ **Augmentation** : Tournez le sélecteur de température dans le sens horaire.
- ▶ **Réduction** : Tournez le sélecteur de température dans le sens antihoraire.

#### Fonction de chauffage rapide\*

Le dispositif de chauffage rapide, alimenté en carburant, sert à chauffer l'intérieur du véhicule aussi rapidement que possible lorsque le moteur est en marche.



Le chauffage auxiliaire passe automatiquement au mode de chauffage rapide après le lancement du moteur.

Le commutateur de chauffage rapide se trouve entre le commutateur d'éclairage et le volant.



3

239

## Commandes en détail

### Climatiseur

#### Véhicules avec chauffage auxiliaire



3

#### Véhicules sans chauffage auxiliaire\*

- ① Mise en fonction / mise hors fonction du chauffage auxiliaire (> page 243)
- ② Activation / désactivation de la fonction de chauffage rapide

► **Mise en fonction** : Appuyez sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'allume.



Si vous coupez le moteur sans désactiver la fonction de chauffage rapide, le dispositif est automatiquement activé lorsque le moteur est démarré (fonction de mémoire).

► **Mise hors fonction** : Appuyez de nouveau sur le commutateur .

Le témoin du commutateur s'éteint.

Le dispositif de chauffage rapide fonctionne environ deux autres minutes, puis se met automatiquement hors fonction.

### Dispositif de chauffage rapide électrique

Le véhicule est équipé d'un dispositif de chauffage rapide à alimentation électrique.

Le dispositif de chauffage rapide garantit que l'intérieur du véhicule se réchauffe aussi rapidement que possible pendant la phase de réchauffement du moteur.



Le dispositif de chauffage rapide se met automatiquement en fonction au besoin.

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*

#### ▼ Chauffage/ventilation auxiliaire\*

Le système auxiliaire assure le chauffage ou l'aération de l'intérieur selon la température sélectionnée. Le chauffage auxiliaire peut être utilisé, que le moteur tourne ou non.

Le système de chauffage auxiliaire est équipé d'un chauffe-eau.

#### Avertissement



Le système de chauffage auxiliaire génère des gaz d'échappement. C'est pourquoi il faut mettre le chauffage auxiliaire hors fonction dans les espaces clos dépourvus d'extracteur d'air, par exemple, dans un garage.

Il est interdit de mettre le chauffage auxiliaire en marche dans une station-service ou au moment de faire le plein. Par conséquent, le chauffage auxiliaire doit être mis hors fonction aux postes de ravitaillement.

#### Avertissement



Respectez les règlements de sécurité pertinents dans le cas de véhicules servant au transport de matières dangereuses.

Les bombes aérosol, les cartouches ou recharges de gaz ainsi que tous les contenants sous pression transportés dans le véhicule sont très inflammables et peuvent exploser sous l'effet de la chaleur.

Assurez-vous d'éloigner les contenants à risque du courant d'air chaud produit par le système auxiliaire.

Autrement, vous risquez de mettre votre vie et celle des autres en danger.

**3**

**241**

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*

Comme le système auxiliaire chauffe le liquide de refroidissement du moteur et l'intérieur du véhicule, il est bénéfique pour le moteur et réduit la consommation de carburant. Le réservoir de carburant doit être au moins au quart plein pour que le système de chauffage/ventilation auxiliaire fonctionne correctement.

**3**

La période maximale de marche du système auxiliaire est de 60 minutes.

Utilisez le système de chauffage / ventilation auxiliaire dans les situations suivantes :

- pour aérer ou chauffer préalablement l'intérieur du véhicule et pour dégivrer les glaces;
- pour favoriser le démarrage du moteur par temps froid;

- pour seconder le système de chauffage du véhicule lorsque le moteur tourne et que les températures extérieures sont basses (fonction de chauffage rapide) (▷ page 239).



Le chauffage auxiliaire passe automatiquement au mode de chauffage rapide après le lancement du moteur.

Vous pouvez vous servir du système d'exploitation pour programmer jusqu'à trois heures de mise en fonction, dont une peut être sélectionnée pour mettre le système de chauffage / ventilation auxiliaire en fonction (▷ page 245).

Le système de chauffage / ventilation auxiliaire peut être mis en marche et arrêté immédiatement à l'aide des commandes suivantes :

- commutateur de chauffage auxiliaire / chauffage rapide (▷ page 243);
- télécommande de chauffage auxiliaire\* (▷ page 244).

#### **!** MISE EN GARDE

Faites fonctionner le chauffage auxiliaire à intervalles réguliers (au moins une fois par mois) pendant environ 10 minutes.

Assurez-vous que le flux d'air chaud n'est pas obstrué, sinon le système de chauffage auxiliaire surchaufferait et s'arrêterait.

#### Avant la mise en fonction

- ▶ Réglez la sortie de chauffage à la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température (▷ page 222).
- ▶ Réglez la distribution d'air de la façon voulue.

#### Fonctionnement à l'aide du commutateur

Le commutateur du système de chauffage / ventilation auxiliaire se trouve entre le commutateur d'éclairage et le volant.



- ① Mise en fonction / mise hors fonction du chauffage auxiliaire
- ② Activation / désactivation de la fonction de chauffage rapide (▷ page 240)

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*

- ▶ **Mise en fonction du chauffage auxiliaire :** Maintenez le commutateur  enfoncé pendant plus de deux secondes :

- Le système auxiliaire assure le chauffage ou l'aération de l'intérieur selon la température sélectionnée.
- Le ventilateur se met en marche à la première vitesse.
- Le témoin rouge du commutateur s'allume.

**3**

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*



Vous ne pouvez vous servir de la fonction de ventilation auxiliaire pour refroidir l'intérieur du véhicule au-dessous de la température extérieure.

La période de marche du chauffage ou de la ventilation est limitée à 60 minutes.

3

► **Mise hors fonction du chauffage auxiliaire** : Appuyez sur le commutateur  .

ou

► Tournez la clé de contact à la position **0** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).

Le témoin rouge du commutateur s'éteint

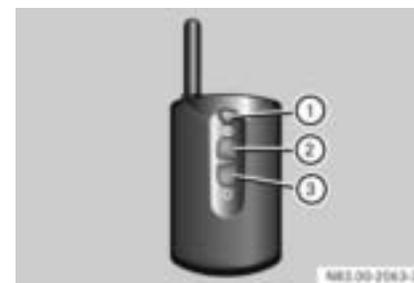
Le chauffage auxiliaire fonctionne environ deux autres minutes, puis s'arrête automatiquement.

#### Fonctionnement à l'aide de la télécommande\*

La télécommande offre une portée d'environ 600 m. La distance peut diminuer dans les cas suivants :

- brouillage;
- obstacle entre la télécommande et le véhicule;
- mauvais positionnement de la télécommande;
- émission des signaux à partir d'un espace clos.

Vous pouvez programmer jusqu'à quatre télécommandes pour le véhicule.



- ① Témoin
- ② Démarrage du chauffage auxiliaire
- ③ Arrêt du chauffage auxiliaire

- ▶ **Démarrage du système de chauffage auxiliaire** : Appuyez sur la touche ②.  
Le témoin ① s'allume brièvement.
- ▶ **Arrêt du système de chauffage auxiliaire** : Appuyez sur la touche ③.  
Le témoin ① s'allume brièvement.  
Le chauffage auxiliaire fonctionne environ deux autres minutes, puis s'arrête automatiquement.



Remplacez immédiatement les piles si le témoin ① ne s'allume pas brièvement chaque fois qu'une touche est enfoncée (▷ page 578).

### **Synchronisation de la télécommande**

- ▶ Maintenez le commutateur  enfoncé pendant plus de dix secondes :  
Le témoin rouge du commutateur  demeure allumé jusqu'à ce que le commutateur soit relâché.  
Par la suite, le témoin rouge du commutateur  clignote. Le système est prêt pour la synchronisation.
- ▶ Appuyez sur la touche ② de la télécommande.  
Le témoin rouge du commutateur  s'arrête de clignoter puis s'éteint. La télécommande et le bloc de commande sont synchronisés.

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*



Si vous enfoncez la touche ③ de la télécommande pendant les trois premières secondes du processus de synchronisation, seule cette télécommande est synchronisée avec le bloc de commande.

Toutes les autres télécommandes précédemment synchronisées sont effacées de la mémoire.

3

### Sélection d'une heure de démarrage

Vous pouvez vous servir du système d'exploitation pour programmer jusqu'à trois heures de démarrage, dont une peut servir à mettre le système de chauffage / ventilation auxiliaire en marche.

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*

#### *Système d'exploitation sans commandes montées au volant*

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur le commutateur  .  
Le pictogramme  clignote à l'écran.

ou

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de menu  dans le groupe d'instruments jusqu'à ce que le pictogramme  clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  du groupe d'instruments pour sélectionner l'heure de démarrage souhaitée, de 1 à 3.

L'heure de démarrage choisie s'affiche.

- ▶ Attendez 10 secondes que l'affichage normal paraisse.

L'heure de démarrage est sélectionnée.

Le témoin jaune du commutateur  s'allume.

Si vous n'avez sélectionné aucune heure de démarrage et qu'aucune valeur n'est affichée (---:--), le démarrage automatique est désactivé. Le témoin jaune du commutateur  s'éteint.



Si le commutateur d'allumage est tourné à la position **0**, le témoin jaune du commutateur  s'éteint après 30 minutes.

Le témoin rouge du commutateur  s'allume lorsque le chauffage auxiliaire se met en marche.

### **Systeme d'exploitation avec commandes montées au volant\***

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur le commutateur  .  
Le sous-menu Aux. heat. (chauffage auxiliaire) s'affiche.

L'heure de démarrage sélectionnée est en surbrillance ou encore l'option Timer off (minuterie désactivée) est en surbrillance si aucune heure de démarrage n'a été sélectionnée.



**i**  
Le sous-menu Aux. heat. (chauffage auxiliaire) est accessible à partir du menu Settings (réglages) (▷ page 165).

- ▶ Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner l'heure de démarrage souhaitée. Le démarrage automatique est désactivé lorsque l'option Timer off (minuterie désactivée) est sélectionnée.

- ▶ Appuyez sur la touche  .  
L'heure de démarrage est sélectionnée.  
Le témoin jaune du commutateur  s'allume.

## **Commandes en détail**

### **Chauffage/ventilation auxiliaire\***

**i**  
Si le commutateur d'allumage est tourné à la position **0** , le témoin jaune du commutateur  s'éteint après 30 minutes.

Le témoin rouge du commutateur  s'allume lorsque le chauffage auxiliaire se met en marche.

**3**

### **Réglage de l'heure de démarrage**

#### **Systeme d'exploitation sans commandes montées au volant**

- ▶ Choisissez une heure de démarrage tel que décrit à la section « Sélection d'une heure de démarrage » (▷ page 245).

**247**

## Commandes en détail

### Chauffage/ventilation auxiliaire\*

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro  du groupe d'instruments pour régler l'heure de démarrage.

Le chiffre de l'heure clignote et le pictogramme  s'affiche à l'écran.

- ▶ Réglez l'heure à l'aide de la touche  ou  du groupe d'instruments.

**3**

- ▶ Appuyez sur la touche de remise à zéro .

Les minutes clignotent.

- ▶ Réglez les minutes à l'aide de la touche  ou .



Maintenez la touche enfoncée pour que les valeurs changent rapidement.

Retour à l'affichage normal :

- maintenez la touche  du groupe d'instruments enfoncée pendant plus de une seconde;
- n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes.

### Système d'exploitation avec commandes montées au volant

- ▶ Choisissez une heure de démarrage tel que décrit à la section « Sélection d'une heure de démarrage » (▷ page 245).

- ▶ Appuyez sur la touche .

Le menu **Hours** (heures) s'affiche.

- ▶ Pour régler l'heure, appuyez sur la touche  ou .

- ▶ Appuyez sur la touche .

Le menu **Minutes** s'affiche.

- ▶ Pour régler les minutes, appuyez sur la touche  ou .

- ▶ Appuyez sur la touche .

L'heure de démarrage est réglée et sélectionnée.



Pour revenir à l'écran normal, appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche.

## ▼ Aération naturelle

### Glaces latérales

Vous pouvez ouvrir et fermer les glaces latérales par commande électrique.

Les commutateurs de toutes les glaces latérales sont compris dans le bloc de commande de la porte.

### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne la fermeture d'une glace latérale.

Retirez la clé du commutateur d'allumage même si vous ne descendez du véhicule qu'un court moment.

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule,

## Commandes en détail

### Aération naturelle



3

### Commutateurs des lève-glaces électriques (côté conducteur)

- ① Glace à commande électrique gauche
- ② Glace à commande électrique droite

## Commandes en détail

### Aération naturelle

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ **Ouverture** : Maintenez le commutateur ① ou ② enfoncé jusqu'à ce que la glace atteigne la position voulue.



La glace s'ouvre automatiquement lorsque vous enfoncez le commutateur au-delà du point de résistance et le relâchez.

Pour interrompre la descente de la glace, tirez ou enfoncez de nouveau le commutateur.

- ▶ **Fermeture** : Maintenez le commutateur ① ou ② relevé jusqu'à ce que la glace atteigne la position voulue.

### Réinitialisation des glaces latérales

Les glaces latérales doivent être réinitialisées lorsque la batterie a été débranchée :

- ▶ Relevez les deux commutateurs des lève-glace électriques jusqu'à ce que les glaces latérales soient fermées.
- ▶ Maintenez les commutateurs à cette position pendant environ une seconde. Les glaces latérales sont réinitialisées.

### Toit ouvrant coulissant\*

#### Avertissement



Par mesure de sécurité, assurez-vous que rien ni personne ne gêne la fermeture du toit ouvrant.

La glace peut se briser lors d'un accident.

En situation de capotage, quiconque ne porte pas sa ceinture de sécurité risque d'être éjecté hors du véhicule par le toit ouvrant. Par conséquent, bouclez toujours votre ceinture de sécurité pour réduire les risques de blessures.

*Suite*

### Avertissement (suite)



En cas de capotage, même les personnes qui ont correctement bouclé leur ceinture courent un risque accru de blessures car leur tête ou leurs membres peuvent être projetés vers l'ouverture du toit.

Retirez la clé du commutateur d'allumage même si vous ne descendez du véhicule qu'un court moment.



**Commutateur du toit ouvrant coulissant**

- ① Ouverture
- ② Fermeture
- ③ Relèvement
- ④ Abaissement

## Commandes en détail

### Aération naturelle

#### ! MISE EN GARDE

Ne relevez pas le toit ouvrant coulissant si le véhicule est doté d'un porte-bagages de toit. Sinon il frapperait le porte-bagages.

Cette manœuvre risque également d'endommager le toit ouvrant et le porte-bagages.

**3**

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur le commutateur du toit ouvrant coulissant dans le sens voulu jusqu'au premier point de résistance.
- ▶ Relâchez le commutateur lorsque le toit ouvrant atteint la position souhaitée.

## Commandes en détail

### Aération naturelle



Le toit ouvrant coulissant s'ouvre automatiquement à fond lorsque vous appuyez sur le commutateur dans le sens d'ouverture au-delà du point de résistance et le relâchez.

Pour arrêter l'ouverture du toit ouvrant coulissant, appuyez de nouveau sur le commutateur dans n'importe quelle direction.

3

#### **!** MISE EN GARDE

Ne transportez pas d'objet faisant saillie par le toit ouvrant coulissant, sinon vous risquez d'endommager le toit ouvrant.

#### Réinitialisation du toit ouvrant coulissant

Le toit ouvrant coulissant doit être réinitialisé dans les cas suivants :

- le toit ouvrant a été fermé manuellement à l'aide de la clé d'urgence (▷ page 559);
- le toit ouvrant s'est ouvert par à-coup;
- si le toit ouvrant a subi une défaillance

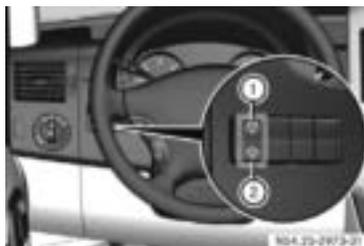
- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur le commutateur du toit ouvrant coulissant dans le sens de la flèche ② (▷ page 251).
- ▶ Lorsque le toit ouvrant est bien fermé, maintenez le commutateur du toit ouvrant enfoncé pendant environ trois secondes.

Le toit ouvrant coulissant est réinitialisé.

### Ventilateur de toit de l'espace utilitaire\*

Le ventilateur de toit sert à aérer l'espace utilitaire ou à en éliminer l'air.

Le commutateur est situé entre le commutateur d'éclairage et le volant.



- ① Aération de l'espace utilitaire (sortie d'air)
- ② Aération de l'espace utilitaire (entrée d'air)

## Commandes en détail

### Aération naturelle

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ **Sortie d'air** : Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur.  
Le ventilateur de toit élimine l'air vicié du compartiment de chargement.
- ▶ **Entrée d'air** : Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur.  
Le ventilateur de toit aspire de l'air frais dans le compartiment de chargement.
- ▶ **Mise hors fonction** : Réglez le commutateur à la position centrale.

3

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### ▼ Aides à la conduite

Les aides à la conduite pouvant équiper le véhicule sont décrits dans les pages suivantes :

- le régulateur de vitesse\* (▷ page 254), qui sert à programmer la vitesse de croisière du véhicule;
- le système Parktronic\*, qui facilite le stationnement et d'autres manœuvres (▷ page 259);
- la caméra d'aide au recul\*, qui facilite le stationnement et d'autres manœuvres (▷ page 265);
- l'avertisseur de recul\*, qui aide à assurer la sécurité des autres usagers de la route (▷ page 264).

3

Les systèmes de sécurité de conduite, tels que le système de freins antiblocage (ABS), le système d'assistance au freinage (BAS), le système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>), le système antipatinage (ASR) et le système électronique de répartition du freinage (EBV), sont décrits à la section « Systèmes de sécurité de conduite » (▷ page 33).

#### Régulateur de vitesse\*

Le régulateur de vitesse maintient la vitesse du véhicule à votre place.

Utilisez le régulateur de vitesse si l'état de la route et la circulation se prêtent à la conduite à vitesse constante pendant une

longue période. Vous pouvez régler n'importe quelle vitesse supérieure à 30 km/h (20 mi/h) par paliers de 1 km/h (1 mi/h).



La valeur d'accroissement (incrément) de la vitesse et le seuil d'activation ou de désactivation automatique du régulateur de vitesse sont assujettis au paramètre de l'indicateur de vitesse numérique, km/h ou mi/h (▷ page 169).

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Avertissement



Le régulateur de vitesse ne tient pas compte de l'état de la route ni de la circulation.

Soyez toujours attentif à l'état de la route et à la circulation, même lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Le régulateur de vitesse ne constitue qu'une aide à la conduite. Il incombe au conducteur de contrôler la vitesse du véhicule et de freiner en temps opportun.

En cas de changement de conducteur, il faut indiquer au remplaçant la vitesse programmée dans le régulateur.

#### Avertissement



N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes :

- si l'état de la route et la circulation ne permettent pas de rouler à vitesse constante (circulation dense ou route sinueuse, par exemple). Vous risqueriez de provoquer un accident.
- Sur les routes glissantes. Les roues motrices peuvent perdre leur adhérence au freinage ou à l'accélération et le véhicule peut déraquer;
- par faible visibilité (brouillard, pluie ou neige abondante, par exemple).



Sur les pentes ascendantes ou descendantes, le régulateur de vitesse ne parvient pas toujours à maintenir la vitesse programmée. Le régulateur rétablit la vitesse programmée après la pente, si la vitesse du véhicule est maintenue au-dessus de 30 km/h (20 mi/h).

3

#### Manette du régulateur de vitesse

La manette du régulateur de vitesse est la plus haute des deux manettes montées à gauche de la colonne de direction.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite



3

- ① Programmation de la vitesse actuelle ou d'une vitesse supérieure
- ② Rétablissement de la dernière vitesse programmée
- ③ Programmation de la vitesse actuelle ou d'une vitesse inférieure
- ④ Désactivation du régulateur de vitesse

#### Programmation de la vitesse actuelle

- ▶ Accélérez ou ralentissez pour parvenir à la vitesse souhaitée.
- ▶ Relevez ① ou abaissez ③ brièvement la manette du régulateur de vitesse.
- ▶ Relâchez l'accélérateur.

Le régulateur de vitesse est activé.

La vitesse actuelle est enregistrée.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si :

- la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h (20 mi/h);
- la pédale du frein de service est enfoncée;

- le frein à main est serré et le témoin  du groupe d'instruments est allumé;
- les systèmes ESP<sup>MD</sup> ou ASR sont actifs et le témoin jaune ASR/ESP<sup>MD</sup> clignote au groupe d'instruments;



Véhicules modifiés par les carrossiers-constructeurs :

D'autres systèmes liés à la conduite et au freinage non décrits dans ce guide peuvent compromettre le fonctionnement du régulateur de vitesse. Veuillez consulter les directives des carrossiers-constructeurs pour obtenir de plus amples renseignements.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Rétablissement de la vitesse programmée

##### Avertissement



Ne rétablissez la vitesse programmée que si vous connaissez la valeur en mémoire et que la situation s'y prête. Sinon, le véhicule peut accélérer ou freiner brusquement et ainsi mettre votre vie et celle des autres en danger.

- ▶ Tirez brièvement la manette du régulateur de vitesse dans le sens de la flèche ②.
- ▶ Relâchez l'accélérateur.

Le régulateur de vitesse est activé et le véhicule reprend la dernière vitesse programmée.



La première fois que vous tirez la manette du régulateur de vitesse dans le sens de la flèche ② après avoir mis le moteur en marche, le régulateur est activé et la vitesse à laquelle le véhicule roule est programmée.

#### Réglage de la vitesse

##### Avertissement



Le taux d'accélération par paliers de 1 km/h (1 mi/h) peut être plus rapide en fonction des conditions d'accélération du véhicule. Par conséquent, le véhicule continue d'accélérer jusqu'à la nouvelle vitesse demandée même après que vous avez relâché la manette du régulateur de vitesse.

N'augmentez la vitesse de croisière que si la situation s'y prête, car toute accélération brusque peut mettre votre vie et celle d'autrui en danger.

3

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

- ▶ Relevez ① brièvement la manette du régulateur de vitesse pour accélérer ou abaissez-la ③ pour ralentir.

La dernière vitesse programmée est augmentée ou diminuée par paliers de 1 km/h (1 mi/h).

ou

**3**

- ▶ Maintenez la manette du régulateur de vitesse relevée ① ou abaissée ③ jusqu'à ce que le véhicule atteigne la vitesse souhaitée.
- ▶ Relâchez la manette du régulateur de vitesse.

La vitesse actuelle est enregistrée.



Le régulateur de vitesse ne se désactive pas lorsque vous appuyez sur l'accélérateur. Par exemple, si vous accélérez brièvement pour doubler un véhicule, le régulateur rétablit la dernière vitesse programmée lorsque vous relâchez l'accélérateur après la manœuvre.

### Désactivation du régulateur de vitesse

Pour désactiver le régulateur de vitesse :

- ▶ Poussez brièvement la manette du régulateur de vitesse vers l'avant ④

ou

- ▶ Appuyez sur la pédale de frein.

La dernière vitesse enregistrée reste programmée.



La dernière vitesse programmée est effacée lorsque vous coupez le moteur.



Le régulateur de vitesse se désactive automatiquement dans les situations suivantes :

- la pédale du frein de service est enfoncée;
- le frein à main est serré et le témoin  du groupe d'instruments est allumé;
- la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h (20 mi/h);
- les systèmes ESP<sup>MD</sup> ou ASR sont actifs et le témoin jaune ASR/ESP<sup>MD</sup> clignote au groupe d'instruments;
- le levier sélecteur est déplacé à la position **N** lorsque vous roulez;
- une défaillance s'est produite dans les systèmes ESP<sup>MD</sup>, ASR ou ABS.

### Système Parktronic (PTS)\*

#### Avertissement



Le système Parktronic ne constitue qu'une aide à la conduite et il peut ne pas détecter tous les obstacles. Il n'élimine pas la nécessité, pour le conducteur, d'être vigilant.

Il vous incombe de veiller à la sécurité en tout temps et d'être attentif aux environs immédiats lorsque vous garez ou conduisez le véhicule. Autrement, vous risquez de mettre votre vie et celle des autres en danger.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Avertissement



Assurez-vous que personne et qu'aucun animal ne se trouve dans l'aire de manœuvre du véhicule. Autrement, ils pourraient être blessés.

**3**

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

Le système Parktronic est un dispositif électronique d'aide au stationnement qui émet des signaux visuels et sonores pour vous informer de la distance entre le véhicule et l'obstacle.

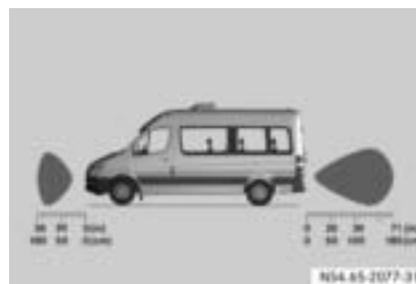
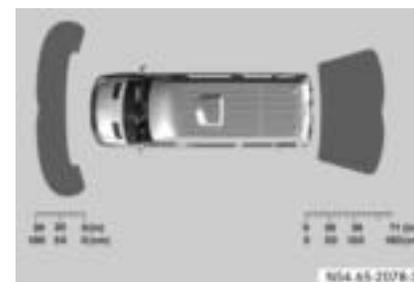
Le système Parktronic entre automatiquement en fonction lorsque vous mettez le contact et desserrez le frein à main. Le levier sélecteur doit aussi être à la position **D**, **N** ou **R**.

Le système Parktronic se désactive dès que le véhicule dépasse les 18 km/h (11 mi/h). Il se réactive dès que la vitesse du véhicule descend sous cette limite.

Le système Parktronic est doté de capteurs intégrés aux pare-chocs avant et arrière de façon à surveiller les environs immédiats du véhicule.

### Portée des capteurs

Les capteurs doivent être exempts de saletés, de glace et de gadoue, sinon ils peuvent ne pas fonctionner correctement. Nettoyez-les régulièrement en prenant garde de ne pas les érafler ni les abîmer (▷ page 439).



### Capteurs avant

Centre	environ 100 cm (39 po)
Coins	environ 65 cm (26 po)

### Capteurs arrière

Centre	environ 180 cm (71 po)
Coins	environ 100 cm (39 po)

### Distance minimale

Centre	environ 30 cm (12 po)
Coins, avant	environ 25 cm (10 po)
Coins, arrière	environ 30 cm (12 po)

Si un obstacle se trouve dans la portée de la zone surveillée, tous les témoins s'allument et un signal sonore retentit (le signal

d'alerte à l'avant du véhicule diffère de celui de l'arrière du véhicule). La distance peut ne plus être affichée si le véhicule est plus près de l'obstacle que la distance minimale de fonctionnement.

#### **!** MISE EN GARDE

Lorsque vous garez le véhicule, prêtez une attention particulière aux obstacles qui se trouvent au-dessus ou au-dessous des capteurs (pots de fleurs, barre d'attelage de remorque, etc.).

Comme le système Parktronic ne détecte pas de tels objets à proximité immédiate du véhicule, vous risquez d'endommager le véhicule ou les objets.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

Le système Parktronic peut faire défaut dans les cas suivants :

- sources d'ultrasons provenant de freins à air comprimé de camions, d'un lave-auto automatique, d'un marteau-piqueur, etc.;
- accessoires (dispositifs porteurs de charge ou attelage de remorque, par exemple);
- plaque d'immatriculation non fixée à plat sur le pare-chocs;
- capteurs sales, glacés ou enneigés.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Témoins

Les témoins indiquent la distance entre le capteur et l'obstacle.

Les témoins de la zone frontale se trouvent au milieu du tableau de bord, au-dessus de la console centrale.

3



Témoins de la zone frontale

- ① Côté gauche du véhicule
- ② Côté droit du véhicule
- ③ Témoins

Les témoins des côtés gauche et droit sont intégrés aux rétroviseurs extérieurs correspondants.



Témoins du rétroviseur extérieur gauche de la zone arrière gauche

- ④ Côté gauche du véhicule
- ⑤ Témoins

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

Le dispositif d'avertissement de chaque côté du véhicule comporte cinq témoins jaunes et deux témoins rouges. Le système Parktronic est en fonction lorsque les témoins jaunes ③ et ⑤ sont allumés.

#### **!** MISE EN GARDE

Il existe une anomalie si seulement les témoins rouges sont allumés (▷ page 472).

La position du levier sélecteur détermine si les capteurs avant ou arrière sont activés.

Position du levier sélecteur	Surveillance
D	Avant
R ou N	Avant et arrière
P	Système désactivé

Le nombre de témoins allumés augmente à mesure que le véhicule approche de l'obstacle, en fonction de la distance de l'obstacle.

Signal sonore :

- le sixième témoin s'allume, un signal sonore intermittent retentit pendant environ deux secondes;
- lorsque le septième témoin s'allume, un signal sonore continu retentit pendant environ deux secondes. La distance minimale est atteinte.

**3**

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Avertissement de recul accidentel

Le système Parktronic commence automatiquement à surveiller la zone arrière du véhicule si ce dernier se met à reculer sans que la marche arrière soit engagée (après s'être arrêté dans une pente ascendante, par exemple).

3

Si le système Parktronic détecte un obstacle à moins de 80 cm (31 po) du pare-chocs arrière :

- tous les témoins s'allument;
- le signal sonore retentit en continu à mesure que le véhicule approche de l'obstacle et deux secondes supplémentaires après que le véhicule est immobilisé.

#### Activation/désactivation du système Parktronic

Vous pouvez activer et désactiver le système Parktronic manuellement.

L'interrupteur est intégré à la console centrale.



① Activation/désactivation du système Parktronic

► **Activation** : Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur.

Le témoin du commutateur s'allume.

► **Désactivation** : Appuyez de nouveau sur la partie supérieure ① du commutateur.

Le témoin du commutateur s'éteint.

#### Remorquage

Lorsque vous attelez une remorque au véhicule, les capteurs arrière Parktronic sont désactivés dès que le faisceau électrique de la remorque est branché au véhicule.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Caméra d'aide au recul\*

La caméra d'aide au recul ne représente qu'une aide visuelle au stationnement. Elle affiche la zone située derrière votre véhicule sur un moniteur dédié situé au centre de la console.

La caméra d'aide au recul entre en fonction lorsque vous engagez la marche arrière.

La caméra est située au milieu du toit, au-dessus du feu de freinage supérieur(▷ page 440).

Le moniteur, situé dans le compartiment de stockage sur la console centrale, peut être tourné et incliné.



① Caméra d'aide au recul

#### Avertissement



La caméra d'aide au recul ne sert qu'à vous assister lors du stationnement; elle pourrait montrer des obstacles hors perspective, les montrer de manière incorrecte, ou ne pas les montrer du tout. La même attention et concentration est requise.

La caméra n'est pas en mesure de montrer tous les objets très proche et/ou au-dessous du pare-choc arrière. La caméra d'aide au recul ne vous avertit pas en cas de collision, de personnes ou d'objets.

*Suite*

**3**

**265**

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

**3**

#### Avertissement (suite)



Il vous incombe de veiller à la sécurité en tout temps et d'être attentif aux environs immédiats lorsque vous garez ou conduisez le véhicule. Ceci s'applique non seulement à la zone derrière le véhicule, mais aussi à celles qui se trouvent à l'avant et sur les côtés.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Il se peut que vous ne remarquiez pas des personnes ou des objets; vous risquez alors de provoquer des blessures ou des dommages, et d'abîmer le véhicule. Sprinter conseille de toujours utiliser le système Parktronic\* en plus de l'attention et de la prudence lorsque vous vous garez.

#### Avertissement



Assurez-vous que personne et qu'aucun animal ne se trouve dans l'aire de manœuvre du véhicule. Autrement, ils pourraient être blessés.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Avertissement



Le fonctionnement de la caméra d'aide au recul peut être partiellement ou complètement entravé dans les circonstances suivantes :

- S'il neige ou pleut très fort, ou en cas de brume épaisse.
- Si vous êtes garé dans un endroit très sombre.
- Si la caméra est exposée à une lumière très puissante. Des lignes blanches pourraient alors apparaître sur l'affichage.

*Continued*

#### Avertissement (suite)



- Si la zone est illuminée avec un éclairage fluorescent. L'affichage pourrait papilloter.
- Si la température change très rapidement, par exemple si vous conduisez dans un garage chauffé en hiver.
- Si la température ambiante est très élevée.
- Si la lentille de la caméra est sale ou obstruée.

#### Avertissement (suite)



- Si l'arrière du véhicule est endommagé. Dans ce cas, faites vérifier la position et les réglages de la caméra par un atelier spécialisé possédant les connaissances et l'outillage requis pour effectuer ce genre de travaux. Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire agréé.

Pour obtenir de plus amples informations sur le nettoyage de la caméra, consultez la section (▷ page 440) « Opération ».

**3**

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Activation de la caméra d'aide au recul

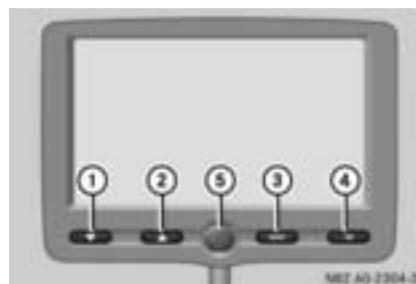
- ▶ Assurez-vous que le contact est établi.
- ▶ Passez en marche arrière.

La caméra d'aide au recul s'allume.

### Utilisation du moniteur

3

Le moniteur s'actionne à l'aide de quatre boutons situés dans le couvercle du moniteur.



#### Boutons du moniteur

- ① Bouton ▼ pour descendre
- ② Bouton ▲ pour monter
- ③ Bouton MENU de menu/confirmation
- ④ Bouton d'activation/de désactivation ON du moniteur
- ⑤ Couvercle de haut-parleur

#### Activation du moniteur

Vous pouvez allumer le moniteur de la manière suivante :

- Passez la marche arrière
- La caméra d'aide au recul est activée. et le moniteur s'allume.
- Appuyez sur le bouton ON .
- L'entrée pour l'équipement auxiliaire (AUX) est activée sur le moniteur.

**i** Si vous avez éteint le moniteur avec le bouton ON, vous devez appuyer sur le bouton ON quand vous engagez la marche arrière. Le moniteur s'allume alors.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite



#### Entrée pour l'équipement auxiliaire (AUX)

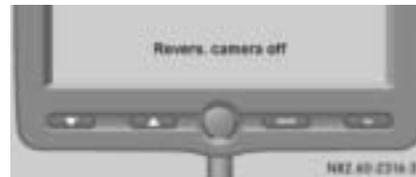
Si vous engagez la marche arrière pendant que vous utilisez un équipement auxiliaire, le moniteur passe à la caméra d'aide au recul.

Quand vous désengagez la marche arrière, le moniteur continue de montrer l'image de la caméra d'aide au recul pendant 15 secondes environ avant de retourner à l'entrée auxiliaire (AUX).

#### Désactivation du moniteur

Si le moniteur a été allumé par l'engagement de la marche arrière, il s'éteint automatiquement 15 secondes après le désengagement de la marche arrière.

Vous pouvez également éteindre le moniteur en appuyant sur le bouton **ON**. Dans ce cas, le message suivant est affiché pendant 7 secondes avant l'extinction :



#### Système de menu

##### Réglage du volume

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲**.

Le volume du haut-parleur intégré est ajusté par paliers.

**i** Le volume du casque infrarouge en option est ajusté sur les haut-parleurs mêmes.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU** pour quitter le réglage du volume.

**i** Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 7 secondes, le moniteur quitte le réglage de volume.

3

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### Sélection du menu principal

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

La sélection du menu principal (niveau de menu 1) est affichée.



3

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu souhaité soit en surbrillance.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le menu souhaité est sélectionné.

Les sous-menus suivants sont proposés :

- Display (affichage) (▷ page 271)
- Picture format (format d'image) (▷ page 275)
- Standard (norme) (▷ page 275)
- Menu language (langue de menu) (▷ page 276)
- Factory setting (réglages d'usine) (▷ page 277)
- Back (précédent) **◀** (▷ page 270)

#### Skipping back a menu (sauter un menu précédent)



- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le symbole **◀** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le menu de niveau supérieur s'affiche.

270

### Menu d'affichage

Le menu Display (affichage) permet de personnaliser l'affichage du moniteur.

Les sous-menus suivants sont proposés :

- Lighting (éclairage) (▷ page 271)
- Brightness (luminosité) (▷ page 272)
- Contrast (contraste) (▷ page 273)
- Color (couleur) (▷ page 273)
- Tint (teinte) (▷ page 274)
- Back (précédent) ◀ (▷ page 270)

### Sous-menu Lighting (éclairage)

Vous pouvez ajuster le rétro-éclairage du moniteur dans le sous-menu Lighting (éclairage).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu Display (affichage) soit en surbrillance.

Le menu Display (affichage) est sélectionné.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite



3

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le sous-menu Lighting (éclairage) soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le réglage de rétroéclairage s'affiche.

271

## Commandes en détail

### Aides à la conduite



3

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  .  
Le rétroéclairage est ajusté par paliers.
- ▶ Appuyez sur le bouton  .  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

**1** Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 7 secondes, le menu est automatiquement fermé.

#### Sous-menu *Brightness (luminosité)*

Vous pouvez ajuster la luminosité du moniteur dans le sous-menu *Brightness* (luminosité).

- ▶ Appuyez sur le bouton  .  
Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu *Display* (affichage) soit en surbrillance.  
Le menu *Display* (affichage) est sélectionné.
- ▶ Appuyez sur le bouton  .  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le sous-menu *Brightness* (luminosité) soit en surbrillance.
- ▶ Appuyez sur le bouton  .  
Le réglage de luminosité s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  .  
La luminosité est ajustée par paliers.
- ▶ Appuyez sur le bouton  .  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

#### **Sous-menu de contraste**

Vous pouvez ajuster le contraste d'image du moniteur dans le menu *Contrast* (contraste).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu *Display* (affichage) soit en surbrillance.

Le menu *Display* (affichage) est sélectionné.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le sous-menu *Contrast* (contraste) soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le réglage de contraste s'affiche.

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲**.

Le contraste d'image est ajusté par paliers.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

#### **Sous-menu de couleur**

Vous pouvez ajuster le réglage de couleur du moniteur dans le sous-menu *Color* (couleur).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu *Display* (affichage) soit en surbrillance.

Le menu *Display* (affichage) est sélectionné.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

3

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le sous-menu **Color** (couleur) soit en surbrillance.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le réglage de couleur s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou .  
Le contraste d'image est ajusté par paliers.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

### Sous-menu de teinte (équilibre des couleurs NTSC)

Selon la norme NTSC, vous pouvez régler l'équilibre des couleurs du moniteur dans le sous-menu **Tint** (teinte).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Display** (affichage) soit en surbrillance.  
Le menu **Display** (affichage) est sélectionné.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le sous-menu **Tint** (teinte) soit en surbrillance.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le réglage d'équilibre des couleurs s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou .  
L'équilibre des couleurs est ajusté par paliers.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Les sous-menus (menu niveau 2) s'affichent.

### Menu Picture format (format d'image)

Vous pouvez régler le format d'affichage du moniteur dans le menu Picture format (format d'image).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu Picture format (format d'image) soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le sous-menu (menu niveau 2) s'affiche.

- i** Le format actuel de l'image est indiqué par le symbole ▶.



- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le format d'image souhaité soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le format choisi est activé.

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

- i** Le format 16:9 remplit tout l'écran. La caméra d'aide au recul génère une image 16:9. Les signaux vidéo standard utilisent généralement le format 4:3.

- i** Si vous choisissez et appuyez sur le bouton **MENU**, le moniteur retourne au menu principal (niveau de menu 1).

### Menu Standard (norme)

Vous pouvez régler la norme vidéo pour le moniteur dans le menu Standard (norme).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu Standard (norme) soit en surbrillance.

3

275

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
Le sous-menu (menu niveau 2) s'affiche.

**i** La norme actuelle est indiquée par le symbole ▶.



3

- ▶ Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ jusqu'à ce que la norme requise soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.  
La norme choisie est activée.

**i** Le signal vidéo de la caméra d'aide au recul utilise la norme NTSC. Les signaux vidéo normaux utilisent généralement la norme PAL.

**i** Si vous choisissez et appuyez sur le bouton **MENU**, le moniteur retourne au menu principal (niveau de menu 1).

### Menu de langues

Vous pouvez régler la langue des menus du moniteur dans le menu Language (langue).

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

- ▶ Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le menu Language (langue) soit en surbrillance.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MENU**.

Le sous-menu (menu niveau 2) s'affiche.

**i** La langue actuelle est indiquée par le symbole ▶.

► Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ jusqu'à ce que la langue requise soit en surbrillance.

► Appuyez sur le bouton MENU.  
La langue choisie est activée.

**i** Si vous choisissez et appuyez sur le bouton MENU, le moniteur retourne au menu principal (niveau de menu 1).

### **Menu Factory setting (réglages d'usine)**

Vous pouvez réinitialiser le moniteur aux réglages d'usine dans le menu Factory setting (réglages d'usine).

► Appuyez sur le bouton MENU.

Le menu principal (menu niveau 1) s'affiche (▷ page 270).

## **Commandes en détail**

### **Aides à la conduite**

► Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le menu Factory setting (réglages d'usine) soit en surbrillance.

► Appuyez sur le bouton MENU.  
Le moniteur affiche le message suivant :



**3**

**277**

## Commandes en détail

### Aides à la conduite

- ▶ Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le réglage requis soit en surbrillance.
- **Yes (Oui)** : tous les réglages sont remis aux réglages d'usine.
- **No (non)** : retourner au menu principal sans accepter les réglages d'usine.

3

❶ Si vous choisissez et appuyez sur le bouton MENU, le moniteur retourne au menu principal (niveau de menu 1).

### Extinction du moniteur pendant la conduite

Si vous conduisez à plus de 10 km/h (6 mi/h), le moniteur s'éteint pour des raisons de sécurité.

Le message suivant s'affichera pendant 7 secondes, jusqu'à l'extinction du moniteur.



Si la vitesse chute au-dessous de 8 km/h (5 mi/h), le moniteur se rallume.

## Commandes en détail

### Conduite du véhicule

#### ▼ Conduite du véhicule

##### Régulateur de régime (ADR)\*

Lorsqu'il est activé, le régulateur de régime (ADR) fait automatiquement tourner le moteur au régime de fonctionnement pré-défini ou réglable (▷ page 281).



Le régime de ralenti du moteur augmente automatiquement après un démarrage à froid. Si le régime de fonctionnement est inférieur au régime de ralenti accru, le moteur ne revient au régime de fonctionnement défini que si la température de fonctionnement est atteinte.

Il n'est possible d'activer le régulateur de régime que si le véhicule est à l'arrêt et que le frein à main est serré. Le levier sélecteur doit être à la position **P**.

##### Activation/désactivation du régulateur de régime

Le commutateur est situé entre le commutateur d'éclairage et le volant.



- ① Activation
- ② Désactivation

3

## Commandes en détail

### Conduite du véhicule

- **Activation** : Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur lorsque le moteur tourne.

Le témoin du commutateur s'allume.

Véhicules sans commandes au volant :

Le témoin **ADR** du groupe d'instruments s'allume.

Véhicules avec commandes montées au volant :

Le message `Operating speed governor active` (régulateur de régime actif) s'affiche.

- **Désactivation** : Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur lorsque le moteur tourne.

Le témoin du commutateur et le témoin **ADR** du groupe d'instruments s'éteignent.



Le régulateur de régime se désactive automatiquement dans les situations suivantes :

- le frein à main est desserré;
- le véhicule est en mouvement;
- le module de commande détecte une anomalie.

## Régime de fonctionnement réglable\*

### Réglage du régime de fonctionnement



- ① Hausse du régime
- ② Baisse du régime

- ▶ Activez le régulateur de régime (▷ page 279).
- ▶ **Augmentation** : Appuyez sur la partie supérieure ① du commutateur.

ou

- ▶ Dans les véhicules équipés du régulateur de vitesse\*, relevez la manette du régulateur de vitesse\* (▷ page 255).

- ▶ **Réduction** : Appuyez sur la partie inférieure ② du commutateur.

ou

- ▶ Dans les véhicules équipés du régulateur de vitesse\*, abaissez la manette du régulateur de vitesse\* (▷ page 255).

## Commandes en détail

### Conduite du véhicule



Le régime de ralenti du moteur augmente automatiquement après un démarrage à froid. Vous ne pouvez commander la baisse du régime de fonctionnement en deçà du régime de ralenti actuel.

3

## Commandes en détail

### Transport

#### ▼ Transport

##### Directives pour le chargement du véhicule

##### Avertissement



Placez et arrimez toute charge conformément aux directives sur le chargement. Sinon, la charge risque de glisser ou d'être projetée dans le véhicule en cas de freinage ou de virage brusque, ou dans des conditions routières défavorables, et de causer ainsi des blessures à vous-même et à autrui. Observez le même principe pour les sièges démontés et laissés dans le véhicule.

**3**

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Veillez noter que les charges augmentent les risques de blessures en cas d'accident, même si vous respectez toutes les lignes directrices de chargement.

Observez les directives de la section « Arrimage de la charge » (▷ page 287).

##### Avertissement



Ne dépassez pas le poids brut admissible du véhicule et les charges admissibles par essieu lorsque vous transportez du matériel ou des passagers supplémentaires.

Tout dépassement des charges admissibles par essieu ou du poids brut admissible maximal altère la stabilité des pneus et la sécurité de conduite. En outre, cette situation compromet considérablement le comportement routier et les caractéristiques de conduite du véhicule. Enfin, les distances de freinage et d'arrêt peuvent augmenter de façon importante.

*Suite*

## Commandes en détail

### Transport

#### Avertissement (suite)



Les caractéristiques de conduite, de direction et de freinage changent lorsque le poids brut du véhicule augmente ou que le centre de gravité est déplacé.

Assurez-vous toujours que les charges sont bien réparties et adaptez votre style de conduite en fonction de la charge.

#### Avertissement



Après un accident et en présence de dommages, faites inspecter le plancher de l'espace utilitaire ou la surface de chargement, les œillets et l'équipement d'arrimage dans un atelier spécialisé possédant les compétences techniques et l'outillage nécessaires pour exécuter les travaux.

#### Avertissement



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Toute intervention pouvant avoir une incidence sur la sécurité doit être exécutée par le personnel d'un atelier spécialisé.

**3**

## Commandes en détail

### Transport

#### ! MISE EN GARDE

Si le véhicule est équipé d'un porte-bagages de toit, respectez les exigences de charge du toit ou la capacité du porte-bagages.

Pour de plus amples renseignements sur la charge maximale au toit et les porte-bagages de toit, veuillez consulter la section « Données techniques » (▷ page 635).

3

#### Avant le chargement

- ▶ Vérifiez la pression des pneus et réglez-la, au besoin (▷ page 379).
- ▶ Balayez et nettoyez le plancher de l'espace utilitaire.

Il doit être sec, dégagé et exempt d'huile et de poussière pour éviter que la charge glisse.

- ▶ Au besoin, posez des tapis antidérapants sur le plancher de l'espace utilitaire.

#### ! MISE EN GARDE

Dès que les tapis antidérapants présentent des signes de déformation permanente, des surfaces écrasées, déchirées ou trouées, ils sont inappropriés pour l'arrimage des charges et doivent être remplacés.

## Commandes en détail

### Transport

#### Pendant le chargement

- ▶ Respectez les charges admissibles maximales par essieu et le poids brut admissible du véhicule.

#### **!** MISE EN GARDE

Dans les minibus offrant le nombre de places maximal, la charge utile maximale dépasse la charge admissible sur l'essieu arrière.



Rappelez-vous que le poids à vide du véhicule augmente par suite de l'installation d'équipement en option et d'accessoires.

- ▶ Observez les directives sur la répartition de la charge (▷ page 286).
- ▶ Arrimez la charge (▷ page 287). Observez toutes les prescriptions de la loi du pays où le véhicule est utilisé.

#### Vérifications après le chargement

- ▶ **Arrimage de la charge** : Avant chaque trajet et à intervalles réguliers durant de longs trajets, vérifiez si la charge est correctement arrimée et prenez d'autres mesures pour bien l'assujettir, au besoin.
- ▶ **Portières** : Fermez les portières coulissantes et les portières arrière.

#### Avertissement



Assurez-vous que les portières coulissantes et les portières arrière soient toujours fermées lorsque le moteur est en marche.

Autrement, les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans le véhicule et empoisonner les occupants.

- ▶ **Pression des pneus** : Réglez la pression des pneus conformément à la charge du véhicule (▷ page 379).
- ▶ **Caractéristiques de conduite** : Adaptez votre style de conduite à la charge.

3

## Commandes en détail

### Transport

#### Répartition de la charge

Le centre de gravité global de la charge devrait être le plus bas et central possible, longitudinalement entre les essieux et près de l'essieu arrière.

#### **!** MISE EN GARDE

Des charges excessives sur des points précis du plancher de l'espace utilitaire ou de la surface de chargement peuvent compromettre la maniabilité du véhicule et endommager le revêtement de plancher.

Minibus :

- ▶ Transportez toujours les charges dans l'espace utilitaire.
- ▶ Placez toujours les charges contre les dossiers des sièges de la banquette arrière.
- ▶ Poussez les charges volumineuses et lourdes le plus loin possible dans le sens de la marche. Empilez les articles les uns contre les autres derrière la banquette arrière.

- ▶ Immobilisez toujours les charges au moyen d'aides au transport ou de dispositifs d'arrimage appropriés.



Observez ce qui suit :

- N'empilez pas de charges plus haut que le bord supérieur du dossier des sièges.
- Transportez les charges derrière les sièges inoccupés.
- Si la banquette arrière est libre, croisez les ceintures de sécurité et insérez la languette de chacune d'elles dans la boucle du côté opposé.

## Commandes en détail

### Transport

#### Arrimage de la charge

À titre de conducteur du véhicule, il vous incombe de garantir que la charge est arrimée de façon qu'elle ne glisse pas, ne se renverse pas, ne roule pas ou ne tombe pas dans des conditions de conduite normales ou sur chaussée dégradée, ou encore par suite d'une manœuvre soudaine pour éviter un obstacle ou de freinage brusque.

Ne pas arrimer la charge conformément aux exigences pertinentes et aux règles de l'art peut constituer une infraction punissable, selon les lois en vigueur et les conséquences prévues.

C'est pourquoi vous devez vous conformer aux prescriptions de la loi des pays où vous circulez.

Avant chaque trajet et à intervalles réguliers durant de longs trajets, vérifiez que la charge est arrimée et prenez des mesures supplémentaires pour améliorer tout défaut ou corriger toute situation susceptible d'être dangereuse.



Pour de plus amples renseignements sur les bonnes méthodes d'arrimage des charges, adressez-vous aux fabricants des aides au transport et des dispositifs d'arrimage.

- Comblez tout espace vide entre la charge et les parois de l'espace utilitaire ou les passages de roue en y plaçant des objets ajustés ou de forme adéquate. À cette fin, servez-vous d'aides au transport, comme des cales, des blocs en bois ou des couvertures d'entreposage.

3

## Commandes en détail

### Transport

- ▶ Arrimez les charges instables ou renversables dans tous les sens à l'aide des points ou des œillets d'arrimage et des rails d'arrimage de l'espace utilitaire ou de la surface de chargement, selon l'équipement du véhicule.

N'employez que des dispositifs d'arrimage testés conformément à des normes valides, par exemple, des filets et des sangles d'arrimage.

Utilisez toujours les points d'arrimage les plus proches de la charge pour bien assujettir celle-ci, et recouvrez de rembourrage de protection les arêtes vives.



Les dispositifs d'arrimage conformes à des normes valides sont vendus dans les ateliers spécialisés ou par un concessionnaire Sprinter autorisé.

Dans la mesure du possible, servez-vous des œillets d'arrimage pour assujettir une charge, particulièrement si elle est lourde.



Exemple de minibus

① Oeillets d'arrimage



#### Exemple de fourgon

- ① Oeillets d'arrimage
- ② Rails d'arrimage\*

#### Avertissement



Ne modifiez et ne réparez pas les points, œillets et autres dispositifs d'arrimage, sinon la charge et les points d'arrimage peuvent se relâcher, causer des blessures graves à vous-même et à autrui et endommager le matériel. Répartissez la charge uniformément entre les points ou les œillets d'arrimage. Respectez les directives de chargement.



Les charges en vrac ou non assujetties doivent être immobilisées à l'aide d'un filet ou d'une bâche d'arrimage approuvée.

## Commandes en détail

### Transport

- ▶ Fixez toujours le filet ou la bâche à tous les points d'arrimage. Par la même occasion, assurez-vous que les crochets de fixation ne risquent pas de s'ouvrir accidentellement.

#### ! MISE EN GARDE

Observez les données sur les capacités maximales de chacun des points d'arrimage (▷ page 666).

Lors d'un serrage à fond des freins, par exemple, les forces en cause peuvent être bien supérieures au poids de la charge.

Utilisez toujours plusieurs points d'arrimage afin de répartir l'absorption de la force, et assurez-vous que la charge est égale aux différents points d'arrimage.

3

## Commandes en détail

### Transport



Si le véhicule est équipé de rails d'arrimage au plancher, il y a lieu de placer des tiges de blocage immédiatement devant et derrière la charge. Les tiges de blocage absorbent directement les forces de déplacement de charge possibles.

3

#### Avertissement



Si vous tendez les sangles d'arrimage entre les parois latérales du véhicule ou entre une paroi latérale et le plancher de l'espace utilitaire, la charge admissible des rails, des points ou des œilletons d'arrimage peut être dépassée lors de freinages ou de virages brusques ou en cas d'accident.

La charge serait libérée et pourrait glisser et provoquer des blessures graves.

#### Avertissement (suite)



C'est pourquoi vous ne devez pas tendre de sangle d'arrimage entre les parois latérales ou entre une paroi latérale et le plancher de l'espace utilitaire. N'utilisez que des barres ou des tiges de blocage entre les rails d'arrimage et à proximité des parois latérales.

Suivez les directives d'utilisation publiées par le fabricant des barres ou des tiges de blocage.

*Suite*



L'arrimage de charges au plancher de l'espace utilitaire n'est recommandé que si elles sont légères et il devrait être complété par l'emploi de tapis antidérapants.

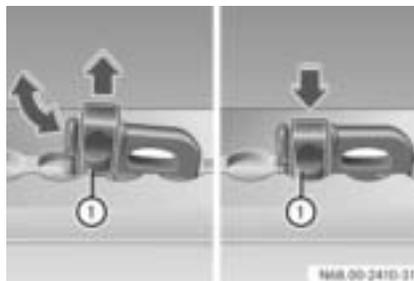
#### Avertissement



Avant de relâcher les sangles d'arrimage, assurez-vous que la charge est stable et ne peut basculer, même si elle est désarrimée.

Sinon, le déplacement de la charge présente des risques de blessures pour vous et autrui.

#### Fixation des points d'arrimage des rails d'arrimage\*



① Mécanisme de verrouillage

► **Installation** : Engagez l'œillet d'arrimage sur le rail par un renforcement de celui-ci et faites glisser l'œillet vers

## Commandes en détail

### Transport

la charge, jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage ① s'enclenche dans le renforcement.



Lorsque vous tirez le mécanisme de verrouillage ① hors du renforcement, l'œillet d'arrimage peut glisser dans le rail d'arrimage. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage ① est toujours engagé dans le renforcement.

3

## Commandes en détail

### Transport

#### Avertissement



Si l'œillet d'arrimage n'est pas solidement ancré dans le rail d'arrimage, l'œillet peut glisser ou sortir du rail en cas de freinage brusque ou d'accident.

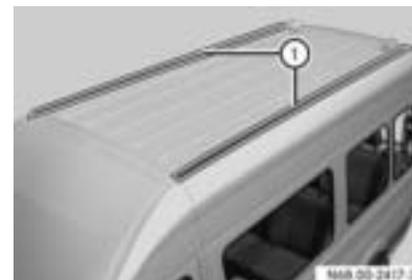
3

Le chargement ne serait plus arrimé et pourrait ainsi se déplacer et infliger de graves blessures. À cet effet, vérifiez toujours que les œillets d'arrimage sont solidement engagés lors du montage.

- Vérifiez si l'œillet d'arrimage est solidement engagé.
- **Retrait** : Relevez le mécanisme de verrouillage ① et tirez l'œillet d'arrimage par un renforcement du rail d'arrimage en direction du mécanisme de verrouillage, puis sortez l'œillet du rail.

#### Portes-bagages

Il est possible de poser un porte-bagages de toit si le véhicule est équipé de longerons de fixation sur le toit.



① Longerons de fixation

Des fixations spéciales (coulisseaux) sont vendues en option. Vous pouvez vous les procurer auprès de tout concessionnaire Sprinter autorisé.

## Commandes en détail

### Transport

#### Avertissement



Les caractéristiques de maniabilité et de freinage peuvent changer lorsque vous équipez votre véhicule d'un porte-bagages de toit. Soyez vigilant, sinon vous risquez de mettre votre vie et celle des autres en danger.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Conformez-vous aux charges maximales sur le toit (▷ page 667), à la charge maximale sur essieu et à la capacité maximale du porte-bagages de toit.

Conformez-vous aux directives d'installation du fabricant. Un porte-bagages incorrectement posé ou une charge mal arrimée risque de :

- se déplacer;
- tomber;

et ainsi mettre votre vie et celle d'autres personnes en péril.

#### **!** MISE EN GARDE

Assurez-vous que :

les boulons de fixation du porte-bagages de toit sont serrés au couple de 8 à 10 N·m (6 à 7,4 lb-pi) dans les coulisseaux ;

les boulons serrés ne touchent pas les longerons;

les coulisseaux ne sont pas placés près des capuchons de plastique;

les coulisseaux portent la bonne traverse; l'intérieur des longerons de fixation est propre;

les boulons de fixation sont resserrés uniformément après 500 km (300 mi) environ.

Ces mesures évitent les dommages au véhicule.

**3**

## Commandes en détail

### Transport

N'installez que des porte-bagages de toit approuvés ou recommandés pour les véhicules Sprinter. Vous pouvez vous les procurer auprès de tout concessionnaire Sprinter autorisé.

3

### ! MISE EN GARDE

Si vous voulez ajouter des longerons de fixation à votre véhicule, faites-les poser par un atelier spécialisé qui possède les compétences et les outils nécessaires pour exécuter les travaux. Sinon, il y a risque de dommages au véhicule.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

### Remorquage

Observez les directives de la section « Fonctionnement » (▷ page 311).

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### ▼ Caractéristiques

##### Compartiments de rangement intérieur

##### Avertissement



Ne remplissez les compartiments de rangement de telle sorte seulement que les occupants ne puissent pas être blessés par leur contenu en cas d'accident, de freinage soudain ou de virage brusque.

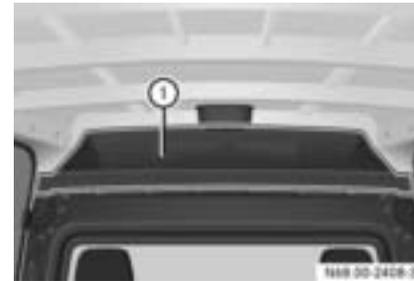
Par conséquent, ne placez aucun objet lourd, volumineux, pointu ou à bords tranchants dans les espaces ou compartiments de rangement.

##### Compartiments de rangement au-dessus du pare-brise

##### ! MISE EN GARDE

La charge maximale admissible de chacun des compartiments de rangement droit et gauche est de 2,5 kg (5,5 lb).

##### Compartiment de rangement au-dessus du garnissage de pavillon\*



① Compartiment de rangement

3

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### **!** MISE EN GARDE

La charge maximale admissible totale du compartiment de rangement est de 30 kg (66 lb).

Ne rangez pas d'objets hauts et volumineux dans le compartiment de rangement. Vous pourriez sinon endommager le garnissage de pavillon lors d'un freinage brusque.

3

### Compartiments de rangement des portes

Vous pouvez vous servir des compartiments de rangement des portes pour mettre de petits objets légers en lieu sûr.

### Compartiment de rangement sous la banquette avant à deux places\*

Les véhicules équipés d'une banquette avant à deux places possèdent un compartiment de rangement situé sous le coussin de la banquette (▷ page 122).

Vous pouvez vous servir de ce compartiment de rangement pour mettre des outils et d'autres petits articles en lieu sûr.

### Boîte à gants



- ① Poignée de la boîte à gants
- ② Verrouillée\*
- ③ Déverrouillée\*

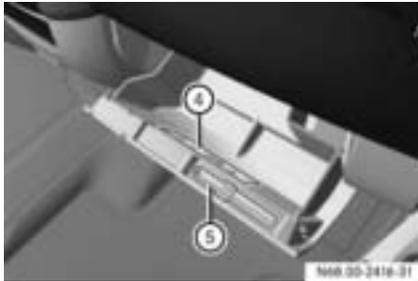
#### **i**

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller la boîte à gants à l'aide de la clé\*.

## Commandes en détail

### Caractéristiques

- **Ouverture :** Tirez la poignée ① dans le sens de la flèche.



- ④ Porte-cartes d'affaires
- ⑤ Porte-stylo

- **Fermeture :** Relevez le couvercle et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Compartiments de rangement du tableau de bord



Exemple du côté droit

### Avertissement



Ne mettez pas d'objets dans le compartiment de rangement situé au-dessus du sac gonflable du passager avant s'ils font saillie. Le déploiement du sac gonflable du passager avant ne doit pas être entravé.

3

### ! MISE EN GARDE

La charge maximale admissible de chacun des compartiments de rangement droit et gauche est de 5 kg (11 lb).

## Commandes en détail

### Caractéristiques



3

#### Compartiment de rangement fermé au-dessus de la console centrale\*

- ① Couvercle
- ② Poignée d'ouverture

- ▶ Tirez la poignée d'ouverture ②.  
Le couvercle ① se relève automatiquement.



Le couvercle du compartiment de rangement doit être fermé lorsque le véhicule est en mouvement.

- ▶ Fermez le couvercle ① et enclenchez-le.

### Étui à lunettes

L'étui à lunettes est compris dans le bloc de commande au pavillon.



- ① Couvercle

## Commandes en détail

### Caractéristiques

- **Ouverture :** Appuyez sur le couvercle ① de l'étui à lunettes. L'étui à lunettes s'ouvre vers le bas.
- **Fermeture :** Appuyez sur le couvercle ① de l'étui à lunettes du bloc de commande au pavillon jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Tablette rabattable intégrée au dossier\*



① Tablette rabattable

- Saisissez la tirette et rabattez la tablette ①.

- Tirez la tablette rabattable dans le sens de la flèche pour qu'elle repose sur le coussin du siège.

3

299

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### Porte-gobelets

#### Avertissement



Fermez les porte-gobelets escamotables lorsque le véhicule est en mouvement et ne laissez aucune boisson dans les porte-gobelets. Sinon, les autres occupants et vous risquez d'être blessés par les objets placés dans les porte-gobelets, qui peuvent être projetés dans les situations suivantes :

- de freinage brusque;
- de virage brusque;
- d'accident

3

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne placez que des gobelets ou des contenants à boire étanches de la bonne taille dans les porte-gobelets, au risque d'en renverser le contenu.

Évitez les boissons chaudes car vous pourriez vous ébouillanter.

#### ! MISE EN GARDE

Ne vous servez pas des porte-gobelets comme de cendriers car vous pourriez les endommager.

#### Porte-gobelets avant



#### Exemple du côté droit

- ① Porte-gobelet du compartiment de rangement intégré au tableau de bord

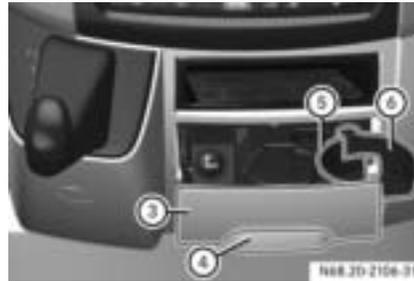
## Commandes en détail

### Caractéristiques



#### Exemple du côté droit

- ② Porte-bouteille de porte avant



- ③ Compartiment du porte-gobelet de la console centrale
- ④ Rebord
- ⑤ Porte-gobelet
- ⑥ Bras de retenue

- ▶ Ouvrez le compartiment du porte-gobelet ③ à l'aide du rebord ④.  
Le porte-gobelet ⑤ s'ouvre complètement.

#### ❶

Dans les véhicules dotés de l'ensemble non fumeur, un porte-gobelet supplémentaire remplace le cendrier.

#### ❶

Le diamètre du porte-gobelet est réglable.

**3**

- ▶ Placez le gobelet dans le porte-gobelet ⑤.
- ▶ Poussez le bras de retenue ⑥ contre le gobelet.

**301**

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### Porte-gobelets arrière

Les porte-gobelets arrière sont logés sous les sièges.



① Porte-gobelet

► Tirez le porte-gobelet ①.

#### Avertissement



Rentrez les porte-gobelets sous le siège avant de descendre du véhicule. Sinon, vous risquez de vous blesser en frappant les porte-gobelets.

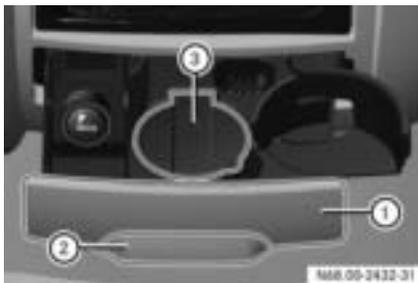
#### Cendrier

#### Avertissement



Coupez le contact et serrez le frein à main avant de retirer le cendrier pour le vider. Sinon, vous pourriez accidentellement mettre le véhicule en marche.

Le cendrier est compris dans le compartiment du cendrier de la console centrale.



- ① Compartiment du cendrier
- ② Rebord
- ③ Couverture

- ▶ Ouvrez le compartiment du cendrier ① à l'aide du rebord ②.
- ▶ **Ouverture** : Relevez le couvercle ③.

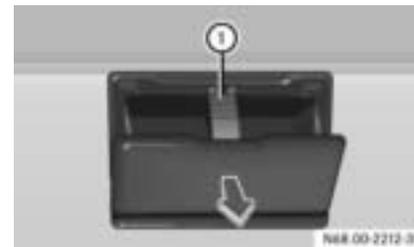
- ▶ **Retrait du cendrier** : Saisissez les côtés gauche et droit du cendrier et sortez celui-ci de son logement pour le vider.
- ▶ **Mise en place du cendrier** : Placez le cendrier et enfoncez-le dans son logement.

#### Cendriers des passagers arrière\*

Les cendriers sont aménagés dans le garnissage des parois latérales gauche et droite.

## Commandes en détail

### Caractéristiques



- ① Clip de maintien

- ▶ **Ouverture** : Ouvrez le cendrier.
- ▶ **Retrait du cendrier** : Appuyez sur la patte ① et tirez complètement le cendrier hors du garnissage.
- ▶ **Mise en place du cendrier** : Insérez le cendrier dans son logement par le bas et poussez-le à fond pour le fermer.

3

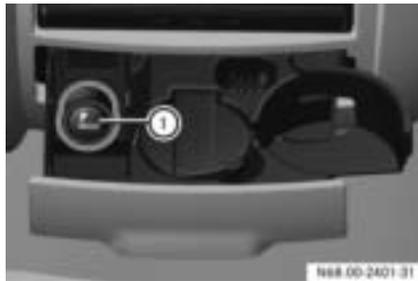
303

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### Allume-cigarette

L'allume-cigarette se trouve à gauche du cendrier dans le compartiment de la console centrale.



① Allume-cigarette

3

#### Avertissement



Ne tenez l'allume-cigarette chaud que par le bouton pour ne pas vous brûler.

Retirez l'allume-cigarette si des enfants vous accompagnent. Ils risquent de se blesser ou de déclencher un incendie avec l'allume-cigarette.

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur l'allume-cigarette ①.

#### Avertissement



N'enfoncez pas l'allume-cigarette avec une force excessive car vous pourriez fermer le compartiment du cendrier et vous coincer les doigts.

L'allume-cigarette est éjecté automatiquement lorsque l'élément est chauffé au rouge.

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### Serre-papier

Le serre-papier est compris dans le bloc de commande du climatiseur.



① Serre-papier

- ▶ Appuyez sur la partie supérieure du serre-papier ①.

#### Prises 12 V

Voici les emplacements des prises 12 V servant à alimenter différents accessoires :

- au bas de la console centrale (12 V, 25 A);
- à l'intérieur de la base du siège du conducteur (12 V, 15 A);
- dans le garnissage de coin de chacune des portes arrière d'un minibus (12 V, 15 A);
- sur la paroi latérale gauche de l'espace utilitaire, près de la porte arrière (12 V, 15 A)\*.



#### Prise située au bas de la console centrale

① Prise 12 V, 25 A

Les prises 12 V (15 A) permettent d'alimenter des accessoires d'une consommation maximale de 180 W. Cependant, la prise 12 V (25 A), située dans la partie in-

3

## Commandes en détail

### Caractéristiques

fériure de la console centrale, permet de brancher des accessoires consommant un maximum de 300 W.

#### **!** MISE EN GARDE

Ne branchez que la pompe à air\* (obturateur à pneu de catégorie supérieure\*) dans la prise 12 V (25 A) du bas de la console centrale. Autrement, vous pourriez endommager le circuit électrique du véhicule.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la pompe à air électrique\* et l'obturateur à pneu de catégorie supérieure\*, consultez la section « Conseils pratiques » (▷ page 557).



Les prises sont sous tension même si la clé est retirée du commutateur d'allumage. Veuillez noter que la batterie peut se décharger lorsqu'un accessoire est branché (glacière, par exemple), et que le moteur est coupé.

#### Téléphone\*

Il n'est permis d'utiliser un téléphone à l'intérieur du véhicule que s'il est raccordé à une antenne extérieure distincte d'un type testé et approuvé par le fabricant.

#### Avertissement



Vous devez observer les prescriptions de la loi du pays où vous circulez lorsque vous vous servez d'un téléphone cellulaire à bord du véhicule.

S'il est permis d'utiliser un téléphone cellulaire au volant d'un véhicule en mouvement, ne le faites que si l'état de la route et de la circulation le permettent. Sinon, vous risquez d'être distrait de la route et des conditions environnantes, de provoquer un accident, de subir des blessures et d'en causer à autrui.

*Suite*

## Commandes en détail

### Caractéristiques

#### Avertissement (suite)



Les téléphones cellulaires sans antenne extérieure peuvent causer du brouillage aux composants électroniques du véhicule et ainsi compromettre le fonctionnement sécuritaire. Par conséquent, vous ne devez employer ces téléphones que s'ils sont raccordés à une antenne extérieure distincte.

L'installation de l'antenne doit être approuvée par un spécialiste compétent. Confiez toujours les travaux d'entretien par un atelier spécialisé possédant les compétences voulues, comme un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



N'utilisez le téléphone que si l'état de la route, les conditions météorologiques et la circulation le permettent. Sinon, vous risqueriez d'être trop distrait pour conduire. Si vous n'employez pas le mode mains libres, gardez-vous en bordure de la route pour téléphoner.

Gardez à l'esprit qu'à une vitesse de tout juste 50 km/h (environ 30 mi/h), votre véhicule parcourt environ 14 m (44 pi) à chaque seconde.

Les téléphones sans antenne extérieure peuvent causer du brouillage aux composants électroniques du véhicule et ainsi compromettre le fonctionnement sécuritaire.



Respectez toutes les exigences légales.



La pile du téléphone cellulaire se charge selon l'état de charge et la position de la clé dans le commutateur d'allumage. L'affichage du téléphone cellulaire indique le processus de charge.

**3**



## Fonctionnement

Au cours des 1 500 km (1 000 mi) initiaux.....	310
Conseils sur la conduite.....	311
Dispositifs électroniques.....	324
Ravitaillement en carburant.....	325
Compartiment moteur.....	327
Batterie.....	345
Interrupteur de sectionnement de la batterie* .....	349
Pneus et roues.....	352
Conduite d'hiver.....	420
Entretien et réparations.....	426
Nettoyage et entretien du véhicule.....	433

## Fonctionnement

### Au cours des 1 500 km (1 000 mi) initiaux

#### ▼ Au cours des 1 500 km (1 000 mi) initiaux

Vous trouvez des renseignements détaillés sur l'utilisation et l'entretien de votre véhicule dans la section « Fonctionnement ».

Si vous prenez suffisamment soin de votre moteur dès le départ, vous en serez récompensé par un excellent rendement durant une très longue période par la suite.

**4**

- Vous devriez par conséquent rouler sur différentes routes et à différents régimes au cours des 1 500 km (1 000 mi) initiaux.
- Évitez d'imposer une charge importante au véhicule durant cette période (une conduite à pleins gaz par exemple). Ne dépassez pas les 2/3 du régime maximal admissible du moteur à chaque rapport.
- Évitez d'enfoncer l'accélérateur au-delà du point de rétrogradation forcée.
- Ne rétrogradez pas manuellement pour freiner.
- N'utilisez que les rapports **4, 3, 2** et **1** pour la conduite à basse vitesse, en terrain montagneux par exemple.

Après 1 500 km (1 000 mi), vous pouvez graduellement rouler aux limites admissibles de vitesses et de régimes du moteur.

#### ▼ Conseils sur la conduite

Consultez la section « Conduite hivernale » (▷ page 420) pour obtenir des renseignements sur la conduite en hiver et avec des chaînes à neige.

#### Transport par rail

Le transport par rail de votre véhicule peut être assujéti à certaines restrictions ou nécessiter des mesures spéciales dans certains pays en raison des normes variables de la hauteur des tunnels et de chargement.

Tout concessionnaire Sprinter autorisé pourra vous fournir des renseignements supplémentaires.

#### Traction de remorque

##### Avertissement



L'utilisation d'équipements et de techniques de conduite inappropriés peut entraîner la perte de maîtrise du véhicule lorsque le véhicule tracte une remorque. Des blessures graves peuvent survenir si le remorquage est effectué de manière inadéquate ou si les instructions données dans ce guide ne sont pas respectées.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Suivez attentivement les directives énoncées ci-dessous pour vous assurer d'utiliser votre remorque en toute sécurité.

Communiquez avec votre concessionnaire Sprinter autorisé si vous avez besoin d'explications en rapport avec l'information contenue dans le présent guide.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

#### Attelages de remorque\*

Utilisez uniquement un support d'attelage de remorque approuvé pour votre véhicule. Veuillez consulter votre concessionnaire Sprinter autorisé pour obtenir de l'information relative à la disponibilité et à l'installation de ce dispositif.

Le pare-chocs de votre véhicule n'est pas conçu pour recevoir un attelage de type à pince. N'installez pas d'attelages de location ou d'attelages de type à pince sur le pare-chocs de votre véhicule.

Lorsque vous n'utilisez pas la boule de remorque, retirez-la de son support afin de réduire les risques de dommages.

#### Raccordements électriques\*

Les véhicules Sprinter sont livrables avec différents accessoires et dispositifs installés en usine (p. ex., conduites, clignotants et modules de freins installés ou non). Assurez-vous que l'ensemble de support d'attelage approprié est installé sur votre véhicule. Consultez votre concessionnaire Sprinter autorisé pour obtenir plus d'information.

Afin de protéger le circuit électrique des dommages pouvant être causés par une installation inadéquate du faisceau de remorque, nous vous recommandons de faire exécuter cette tâche par un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Poids du véhicule et de la remorque

##### **PNBV (poids nominal brut du véhicule)**

Poids total admissible du véhicule. Tous les occupants, le chargement et le poids sur l'attelage ne doivent jamais dépasser le PNBV.

##### **PNBE (poids nominal brut sur l'essieu)**

Poids total admissible sur un seul essieu (avant [AV] ou arrière [AR]).

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

**PNBC (poids nominal brut combiné)**  
Poids total admissible du véhicule et de la remorque en combinaison incluant une provision de 68 kg (150 lb) pour un conducteur.

**PBR (Poids brut de la remorque)**  
Poids admissible maximal de la remorque à tracter.

**PNA (poids nominal sur l'attelage)**  
Poids maximal admissible de l'attelage de remorque (limite pour les supports de boule approuvés pour les véhicules Sprinter).

#### **!** MISE EN GARDE

Le PBR et le PNA des fourgonnettes à empattement long de 4 325 mm (170,3 po) et d'une longueur hors tout de 7 344 mm (289,1 po) sont réduits.

Consultez le tableau suivant pour obtenir les poids admissibles.

#### **i**

Le PNBV et le PNBE avant/arrière de votre véhicule sont inscrits sur l'étiquette d'homologation.

#### **!** MISE EN GARDE

Le PNBC du véhicule de modèle 3500 est inférieur au poids maximal combiné du PNBV et du PBR. Le dépassement du PNBC peut endommager les organes de transmission, la transmission ou l'attelage de remorque\*.

Ainsi, les valeurs admissibles pour le PNBV et le PBR sont réduites lorsque la remorque ou le véhicule est entièrement chargée. De ce fait, vous ne pouvez que partiellement charger le véhicule ou la remorque.

**4**

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

Modèle Sprinter	PNBV	PNBE (AV)	PNBE (AR)	PNBC	PBR	PNA
2500	3 878 kg (8 550 lb)	1 801 kg (3 970 lb)	2 431 kg (5 360 lb)	6 123 kg (13 500 lb)	2 268 kg (5 000 lb)	227 kg (500 lb)
3500	4 531 kg (9 990 lb)	1 851 kg (4 080 lb)	3 202 kg (7 060 lb)	6 917 kg (15 250 lb)	2 268 kg (5 000 lb) ou 2 268 kg (5 000 lb) <sup>1</sup>	227 kg (500 lb) ou 227 kg (500 lb) <sup>1</sup>
		2 000 kg (4 410 lb)*				227 kg (500 lb) <sup>1</sup>
3500	5 003 kg (11 030 lb)	1 851 kg (4 080 lb)	3 502 kg (7 720 lb)	6 917 kg (15 250 lb)	2 268 kg (5 000 lb) ou 2 268 kg (5 000 lb) <sup>1</sup>	227 kg (500 lb) ou 227 kg (500 lb) <sup>1</sup>
		2 000 kg (4 410 lb)*				227 kg (500 lb) <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fourgonnettes à empattement long de 4 325 mm (170,3 po) et d'une longueur hors tout de 7 344 mm (289,1 po) seulement.

\* équipement facultatif

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

#### Chargement du véhicule ou d'une remorque

Lorsque vous chargez une remorque, assurez-vous de ne pas dépasser le PNBC de votre véhicule.

Vous devriez répartir le poids total entre le véhicule et la remorque pour ne pas dépasser le PBR, le PNBV, le PNBE avant/arrière ni le PNA.

Ajoutez le poids sur l'attelage au niveau de la boule au PNBV pour vous assurer de ne pas dépasser le PNBE arrière de votre Sprinter.

Les valeurs maximales autorisées sont indiquées sur les étiquettes d'homologation du véhicule et de la remorque qui sera tractée. Les valeurs les plus basses doi-

vent être utilisées lorsque vous déterminez le chargement du véhicule et de la remorque. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Poids du véhicule et de la remorque » (▷ page 312).

#### Vérification des poids du véhicule et de la remorque

Afin de vous assurer que les limites de poids maximal admissibles du véhicule et de la remorque sont respectées et pour connaître les poids réels, faites peser le véhicule et la remorque ensemble (incluant le conducteur, les passagers et le

chargement, et la remorque complètement chargée) sur une balance commerciale.

Vérifiez le poids brut sur les essieux (PBE) avant et arrière, le PBR, le poids de la remorque et le poids brut combiné (PBC). Les valeurs mesurées ne doivent pas dépasser les poids précisés dans la section « Poids du véhicule et de la remorque » (▷ page 312).

#### Installation d'une remorque

Veillez respecter les dimensions maximales autorisées pour la remorque (largeur et longueur).

La plupart des États américains et toutes les provinces canadiennes exigent la présence de chaînes de sécurité entre le véhi-

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

cule tracteur et la remorque. Les chaînes doivent être entrecroisées sous le timon de la remorque. Elles doivent être fixées au support d'attelage et non au pare-chocs ou à l'essieu du véhicule. Donnez un jeu suffisant aux chaînes pour permettre l'exécution des virages.



La plupart des États américains et toutes les provinces canadiennes exigent que les remorques, selon leur poids, possèdent un circuit de freinage distinct.

4

316

### Avertissement



Ne branchez pas le circuit de freinage de la remorque (selon l'équipement) directement sur le circuit de freinage hydraulique de votre véhicule puisque celui-ci est équipé de freins antiblocage. Si vous effectuez un tel branchement, ni les freins de votre véhicule ni ceux de la remorque ne fonctionneront correctement. Vous pourriez alors provoquer un accident et causer des dommages matériels et des blessures graves ou mortelles à vous-même ou à d'autres.

*Suite*

### Avertissement (suite)



Le faisceau électrique fourni à des fins de traction d'une remorque avec le véhicule possède un fil de transmission pour freins qui doit être raccordé au boîtier électronique de commande des freins.

La plupart des États américains et toutes les provinces canadiennes exigent l'utilisation de remorques équipées d'un contacteur de rupture d'attelage et d'un circuit de freinage distinct. Ce contacteur active les freins de la remorque si celle-ci se détache du véhicule tracteur.

*Suite*

### Avertissement (suite)



L'utilisation d'un dispositif antilouvoisement est à considérer. Consultez votre concessionnaire Sprinter autorisé pour obtenir plus d'information.

### Traction d'une remorque

Plusieurs lois différentes, incluant la loi relative aux limites de vitesse, s'appliquent à la traction d'une remorque. Assurez-vous que votre combinaison véhicule-remorque est légale, tant dans la région que vous habitez que dans les régions où vous vous rendez. La police et les autorités locales peuvent vous renseigner à ce sujet.

Avant de conduire un véhicule sur lequel est installée une remorque, vérifiez l'attelage de la remorque, le contacteur de rupture d'attelage, les chaînes de sécurité, les connexions électriques, les feux et les pneus. Réglez également les rétroviseurs de manière que votre vue ne soit pas obstruée derrière la remorque.

Si votre remorque est équipée de freins électriques, déplacez-vous lentement, puis activez uniquement le boîtier électronique de commande des freins de la remorque manuellement pour vous assurer qu'ils fonctionnent adéquatement.

Pendant la conduite, assurez-vous à l'occasion que la charge est fixée solidement et que les feux et les freins de la remorque (selon l'équipement) fonctionnent adéquatement.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

Fixez toujours solidement la charge dans la remorque pour éviter qu'elle ne se déplace en route.

N'oubliez pas que la maniabilité et la stabilité de votre véhicule sont réduites lorsqu'il tracte une remorque. Vous devez donc éviter les manœuvres brusques.

Lorsqu'une remorque est installée, votre véhicule tire un poids supérieur. Sa distance de freinage est donc accrue et ses capacités à accélérer et à monter des côtes sont réduites. Il sera plus affecté par les rafales de vent latérales et nécessite donc une conduite plus attentive.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

Pour mieux comprendre le comportement du véhicule avec la remorque installée et acquérir plus d'habileté, exercez-vous à tourner, à arrêter et à reculer dans un endroit exempt de circulation.

Si possible, évitez de freiner brusquement. Serrez d'abord les freins légèrement afin de permettre aux freins de la remorque de s'activer, puis augmentez la force de freinage.

4

### Avertissement



Prenez en considération le fait que la maniabilité et la stabilité de votre véhicule sont réduites lorsqu'il tracte une remorque.

Vous devez donc éviter les manœuvres brusques. L'exécution de manœuvres brusques pourrait vous faire perdre la maîtrise de votre véhicule et de la remorque. Vous pourriez alors provoquer un accident et causer des dommages matériels et des blessures graves ou mortelles à vous-même ou à d'autres.

### ! MISE EN GARDE

Si la transmission de votre véhicule « cherche » continuellement les différents rapports dans les pentes, rétrogradez manuellement à un rapport inférieur (sélectionnez la position « 4 », « 3 », « 2 » ou « 1 »). Le passage à un rapport et à une vitesse inférieurs réduit les risques de surcharge ou de surchauffe du moteur.

Pendant la descente d'une longue pente, passez à un rapport inférieur et utilisez l'effet du frein moteur. Évitez de trop utiliser les freins du véhicule et de la remorque pour ne pas les faire surchauffer.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

Si la température du liquide de refroidissement du moteur augmente de façon excessive (l'aiguille approche de la zone rouge) alors que le climatiseur est en marche, désactivez ce dernier. Pour réduire davantage la température du liquide de refroidissement, vous pouvez ouvrir les glaces, sélectionner le réglage élevé de vitesse du ventilateur du climatiseur et tourner le sélecteur de température à la position la plus chaude.

Pendant un dépassement avec une remorque installée, de grandes précautions doivent être prises puisque les distances de manœuvre requises sont plus longues. Étant donné la longueur de votre véhicule et de la remorque, vous devez également parcourir une plus longue distance avant de revenir dans votre voie après un dépassement.

#### Conduite du véhicule à l'extérieur des États-Unis ou du Canada

Si vous prévoyez conduire votre véhicule dans des pays étrangers, prenez note que :

- les installations de réparation ou les pièces de remplacement peuvent ne pas être facilement disponibles;

- l'essence sans plomb pour les véhicules munis de convertisseurs catalytiques peut ne pas être disponible; l'utilisation d'essence avec plomb endommagera les catalyseurs;
- l'essence peut comporter un indice d'octane considérablement moins élevé et un carburant inapproprié risque d'endommager le moteur.

Vous trouverez des renseignements sur l'essence / le carburant diesel dans la section « Données techniques » (▷ page 646).

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite



Si vous circulez dans des pays où la conduite est du côté opposé de la route pour lequel le véhicule est enregistré, les phares de votre véhicule doivent être :

- partiellement masqués (phares à halogène);
- commutés (phares au bi-xénon).

Les renseignements pertinents peuvent être obtenus auprès d'un concessionnaire Sprinter autorisé.

4

### Vitesse maximale programmée

Vous pouvez limiter en permanence la vitesse maximale de votre véhicule à 120 km/h (75 mi/h).

Le constructeur vous recommande de faire programmer la vitesse maximale chez un concessionnaire Sprinter autorisé. Ce dernier possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

### Avertissement



Le dépassement de la vitesse maximale permise peut causer des dommages aux pneus, ce qui risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

En tant que conducteur, vous devez connaître la vitesse maximale du véhicule et par conséquent, la vitesse admissible maximale des pneus (pneus et pression des pneus).

Quelles que soient les circonstances, ne dépassez jamais la limite de vitesse de vos pneus (▷ page 398).

Vous trouverez des renseignements sur la limite de vitesse de vos pneus sous « Pneus et roues » de la présente section (▷ page 398).

#### Vérifications périodiques

Vérifiez régulièrement, par exemple à toutes les semaines ou au moment de faire le plein :

- l'éclairage du véhicule;
- l'état des pneus (▷ page 358) et la pression des pneus (▷ page 375);
- le niveau d'huile moteur (▷ page 331);
- le niveau du liquide pour freins (▷ page 340);
- le niveau de liquide dans le réservoir du système de lave-glace / lave-phares (▷ page 343);

- le niveau de contamination du filtre à air du climatiseur arrière (▷ page 431).

#### Convertisseur catalytique (moteur à essence)

Votre véhicule est équipé de convertisseurs catalytiques de type monolithique, un élément important associé aux sondes d'oxygène permettant de contrôler les émissions polluantes dans les gaz d'échappement. Gardez votre véhicule en état de fonctionnement adéquat en respectant nos directives d'entretien recommandé indiquées dans votre Livret d'entretien.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

#### **!** MISE EN GARDE

Afin de prévenir tout dommage aux convertisseurs catalytiques, utilisez uniquement du supercarburant sans plomb dans ce véhicule.

Tout mauvais fonctionnement apparent du moteur doit être réparé sans délai.

Sinon, une quantité excessive de carburant non brûlé pourrait atteindre le convertisseur catalytique, le faire surchauffer et provoquer éventuellement un début d'incendie.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

#### Avertissement



Comme pour tout véhicule, ne laissez pas ce véhicule tourner au ralenti, ne le stationnez pas et ne le conduisez pas dans des lieux où des matériaux combustibles tels que de l'herbe, du foin ou des feuilles mortes risqueraient de se trouver en contact avec l'échappement chaud et causer un incendie.

**4**

#### Catalyseur d'oxydation (moteur diesel)

Votre véhicule est équipé d'un catalyseur d'oxydation, un élément important associé aux sondes d'oxygène qui permet de contrôler de façon importante les émissions polluantes dans les gaz d'échappement. Gardez votre véhicule en état de fonctionnement adéquat en respectant nos directives d'entretien recommandé indiquées dans votre Livret d'entretien.

#### Avertissement



Comme pour tout véhicule, ne laissez pas ce véhicule tourner au ralenti, ne le stationnez pas et ne le conduisez pas dans des lieux où des matériaux combustibles tels que de l'herbe, du foin ou des feuilles mortes risqueraient de se trouver en contact avec l'échappement chaud et causer un incendie.

## Fonctionnement

### Conseils sur la conduite

#### Système antipollution

Certains systèmes du moteur ont pour fonction de maintenir les composants toxiques des gaz d'échappement en deçà des limites permises par la loi.

Ces systèmes, évidemment, ne fonctionneront adéquatement que s'ils sont entretenus de façon rigoureuse selon les spécifications de l'usine. Tout réglage apporté au moteur doit par conséquent être effectué uniquement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

Les réglages du moteur ne doivent pas être modifiés de quelque façon que ce soit. De plus, les travaux d'entretien précisés doivent être régulièrement effectués conformément aux exigences d'entretien du constructeur. Pour plus de détails, reportez-vous au Livret d'entretien.

#### Avertissement



L'inhalation des gaz d'échappement constitue un danger pour la santé. Tous les gaz d'échappement sont composés de monoxyde de carbone (CO), et l'inhalation de ce gaz peut provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.

Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé (tel un garage) qui n'est pas suffisamment ventilé. Si vous croyez que des gaz d'échappement pénètrent dans l'habitacle pendant la conduite, faites inspecter votre véhicule dans les plus brefs délais. Si vous devez poursuivre votre route dans ces conditions, abaissez complètement au moins une des glaces.

4

323

## Fonctionnement

### Dispositifs électroniques

#### Radio, téléphone, radio bidirectionnelle, télécopieur et système de navigation

#### Avertissement



N'oubliez pas que votre responsabilité première consiste à conduire le véhicule en toute sécurité.

N'utilisez les appareils électroniques que lorsque les conditions routières et la circulation le permettent. Rappelez-vous qu'un véhicule circulant à environ 50 km/h (30 mi/h) à peine franchit la distance d'environ 14 m (44 pi) par seconde.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Un système de navigation ne précise aucun renseignement sur la capacité porteuse ou la hauteur libre des ponts. Vous êtes responsable de la sécurité en tout temps.

Respectez les exigences légales.

Les téléphones, les radios bidirectionnelles et les télécopieurs sans antenne extérieure peuvent interférer avec les dispositifs électroniques du véhicule et en compromettre la sécurité de fonctionnement. Le risque d'accident est accru.

Ne faites pas usage de ce type d'équipement lorsque le véhicule est en mouvement.

Le permis d'utilisation du véhicule peut être révoqué si vous ne respectez pas les directives d'installation du constructeur.

Vous trouverez des renseignements sur la pose de dispositifs électriques / électroniques après-vente dans la section « Données techniques » (▷ page 638).

## Fonctionnement

### Ravitaillement en carburant

#### ▼ Ravitaillement en carburant

##### Avertissement



Le carburant est très inflammable. Le feu, les flammes nues et la cigarette, de même que l'utilisation de dispositifs de chauffage auxiliaires (étincelles) sont par conséquent interdits lors de la manutention du carburant.

Pour cette raison, éteignez le système de chauffage auxiliaire avant de faire le plein.

##### Avertissement



Ne laissez pas le carburant entrer en contact avec la peau ou les vêtements. Vous pourriez nuire à votre santé si :

- vous renversez du carburant sur votre peau nue;
- vous inhalez des vapeurs de carburant.

Le volet de remplissage se trouve directement à côté de la porte du conducteur. Vous ne pouvez ouvrir le volet de remplissage que si la porte du conducteur est ouverte.



4

① Sangle de retenue

② Bouchon du réservoir de carburant

325

## Fonctionnement

### Ravitaillement en carburant

- ▶ Retirez la clé du commutateur d'allumage.
- ▶ Coupez le chauffage auxiliaire.
- ▶ Ouvrez la porte du conducteur.
- ▶ Ouvrez le volet de remplissage.
- ▶ Fermez toutes les portes du véhicule pour qu'aucune vapeur de carburant ne pénètre dans le véhicule.
- ▶ Tournez le bouchon de réservoir de carburant ② dans le sens antihoraire et laissez-le pendre par la sangle de retenue ①.
- ▶ Remplissez le réservoir jusqu'à ce que la buse de la pompe se déclenche.
- ▶ Remplacez le bouchon de réservoir de carburant ② et tournez-le dans le sens horaire.
- ▶ Ouvrez la porte du conducteur et fermez le volet de remplissage.

Vous trouverez des renseignements sur le carburant dans la section « Données techniques » (▷ page 646).

Un déclic indique que le bouchon de réservoir de carburant est complètement fermé.

## ▼ Compartiment moteur

### Capot

#### Avertissement



Ne tirez pas le levier d'ouverture pendant que le véhicule roule. Le capot pourrait s'ouvrir, obstruant ainsi la visibilité, ce qui pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule.

Pour cette raison, n'ouvrez le capot que lorsque le véhicule est stationné.

### Ouverture

#### ! MISE EN GARDE

Assurez-vous que les essuie-glaces ne sont pas rabattus loin du pare-brise. Les essuie-glaces ou le capot pourraient ainsi être endommagés.

## Fonctionnement

### Compartiment moteur



① Levier d'ouverture

- Tirez sur le levier d'ouverture ① sous le tableau de bord, du côté gauche de l'espace pour les jambes du conducteur.

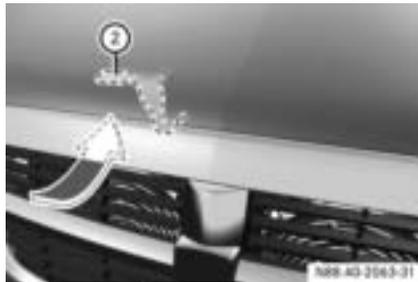
Le capot est déverrouillé.

4

327

## Fonctionnement

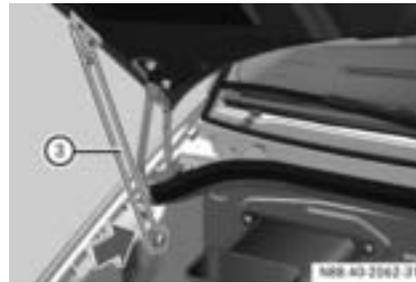
### Compartiment moteur



**4**

② Crochet de fixation

- Poussez le levier du crochet de fixation vers le haut ②.



③ Support de capot

### Avertissement



Le capot peut se refermer si le support de capot n'est pas engagé. Vous pourriez être blessé.

Après l'ouverture du capot, vous devriez par conséquent vous assurer que le support de capot est engagé.

- Soulevez le capot vers le haut jusqu'à ce que le support de capot ③ s'engage et qu'il soutienne le capot.

## Fonctionnement

### Compartment moteur

#### Fermeture

#### Avertissement



Les pièces du moteur peuvent être chaudes et en rotation. Il y a risque de blessures si le capot est ouvert alors que le moteur tourne.

N'ouvrez le capot que si le moteur est arrêté et refroidi.

#### Avertissement



Le moteur comporte un système d'allumage haute tension. Pour cette raison, vous ne devez jamais toucher aux composants du système d'allumage (bobine d'allumage, prise de vérification) :

- lorsque le moteur tourne;
- lors du démarrage du moteur;
- lorsque la clé de contact se trouve à la position **2** et que le moteur est démarré à la main.

#### Avertissement



Assurez-vous que personne ne se fasse coincer à la fermeture du capot.

**4**

**329**

## Fonctionnement

### Compartment moteur

#### Avertissement



Assurez-vous que le capot est bien enclenché avant de rouler. Ne roulez pas si le capot ne peut plus s'enclencher, après un accident par exemple.

Autrement, le capot pourrait se déloger lorsque le véhicule roule et compromettre votre sécurité et celle des autres.

4

- ▶ Soulevez délicatement le capot.
- ▶ Poussez le support de capot vers l'arrière ③ (▷ page 328).

#### ! MISE EN GARDE

Lorsque vous poussez le support de capot vers l'arrière, assurez-vous de ne pas le pousser contre la position de détente, ce qui le plierait.

- ▶ Laissez tomber le capot à partir d'une hauteur d'environ 15 cm (0,5 pi).  
Le capot s'enclenche de façon audible.
- ▶ Assurez-vous que le capot est bien fermé.  
Le capot n'est pas enclenché correctement s'il peut être soulevé légèrement. Ouvrez-le de nouveau et laissez-le tomber d'une hauteur légèrement supérieure.

#### ! MISE EN GARDE

Ne vous servez pas de vos mains pour pousser le capot vers le bas. Vous pourriez ainsi l'endommager.

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

#### Produits d'entretien

Il est important d'apparier soigneusement les composants mécaniques de votre véhicule et les lubrifiants qui leur sont destinés.

Pour cette raison, seules les marques mises à l'essai et approuvées par le constructeur doivent être utilisées. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire Sprinter pour obtenir l'information requise.

Aucun additif à lubrifiant ne doit être utilisé. L'ajout de tels additifs pourrait annuler vos droits de garantie. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de votre concessionnaire Sprinter autorisé.

Pour connaître les spécifications relatives aux huiles moteur, au liquide de refroidissement et au liquide pour freins, reportez-vous à la section « Produits d'entretien et contenances » (▷ page 640) et communiquez avec votre concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Les produits d'entretien peuvent présenter des risques pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas manipulés adéquatement.

Respectez toujours les directives relatives à la manipulation, à l'entreposage et à la mise au rebut de ces produits.

#### Huile moteur

Le véhicule consomme un maximum de 1 L (1 pinte US) d'huile par 1 000 km (620 mi), selon votre style de conduite.

La consommation d'huile moteur peut même être plus élevée si :

- le véhicule est neuf;
- vous utilisez le véhicule principalement dans des conditions de fonctionnement rigoureuses;
- vous conduisez souvent à des régimes moteur élevés.

La consommation d'huile moteur ne peut être déterminée qu'après avoir parcouru une longue distance.

4

## Fonctionnement

### Compartment moteur

Vérifiez le niveau d'huile régulièrement, par exemple, une fois par semaine ou à chaque fois que vous faites le plein.



Si le niveau d'huile dépasse souvent le niveau maximal en fonctionnement, faites immédiatement corriger l'anomalie par un concessionnaire Sprinter autorisé.

4

### Vérification du niveau d'huile moteur à l'affichage

Sur les véhicules équipés d'un moteur diesel, vous pouvez voir le niveau d'huile moteur à l'affichage.

Lorsque le niveau d'huile est vérifié, le véhicule doit être :

- de niveau;
- à température normale de fonctionnement;
- à l'arrêt (coupure du moteur) depuis au moins cinq minutes.



Si aucune lecture de niveau d'huile n'est affichée, vérifiez le niveau d'huile moteur à l'aide de la jauge.

Faites vérifier l'affichage de niveau d'huile moteur par un concessionnaire Sprinter autorisé.

### ! MISE EN GARDE

Faites vidanger ou siphonner tout excédent d'huile par un concessionnaire Sprinter autorisé. Sinon, le moteur ou le convertisseur catalytique risqueraient d'être endommagés.



À des températures très basses, si aucun niveau d'huile moteur ne s'affiche après cinq minutes, attendez cinq minutes de plus avant de recommencer la vérification du niveau d'huile moteur.

- Mettez le contact (▷ page 114). L'écran s'active.

## Fonctionnement

### Compartment moteur

#### Véhicules sans commandes au volant

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de menu **M** dans le groupe d'instruments jusqu'à ce que le symbole  apparaisse à l'écran.

L'affichage --:-- clignote durant le processus de mesure.

Les messages suivants peuvent être affichés :

	
OK (adéquat)	▶ N'ajoutez pas d'huile.
-1.0 qt (1 litre)	▶ Ajoutez la quantité d'huile indiquée (▷ page 337).
-1.5 qts (1,5 litre)	
-2.0 qts (2 litres)	
HI (élevé)	▶ Le niveau d'huile moteur est trop élevé. Faites siphonner l'huile.



Affichage du niveau d'huile moteur :

- qt : pintes (pt), aux États-Unis seulement
- l : litres (L), au Canada seulement

#### Véhicules avec commandes au volant\*

- ▶ Appuyez sur le bouton  dans le groupe d'instruments (▷ page 146).
- ▶ Le message suivant est affiché durant le processus de mesure :

 Engine oil level Measuring in progress (niveau d'huile moteur, processus de mesure en cours)

4

333

## Fonctionnement

### Compartment moteur

Les messages suivants peuvent être affichés :

	
Engine oil level OK (niveau d'huile moteur adéquat)	► N'ajoutez pas d'huile.

4

	
Engine oil Add 1.0 quart (huile moteur, ajouter 1 litre)	► Ajoutez la quantité d'huile indiquée (▷ page 337). ► Vérifiez de nouveau le niveau d'huile du moteur après quelques minutes.
Engine oil Add 1.5 quarts (huile moteur, ajouter 1,5 litre)	
Engine oil Add 2.0 quarts (huile moteur, ajouter 2 litres)	

	
Engine oil level Reduce oil level (niveau d'huile moteur, réduire le niveau d'huile)	► Le niveau d'huile moteur est trop élevé. Faites siphonner l'huile.
Eng. oil lev. Turn ignition on for level (niveau d'huile moteur, mettez le contact pour vérifier le niveau)	► Mettez le contact (▷ page 114).

## Fonctionnement

### Compartment moteur

	<p>Observe wait. period (observer la période d'attente)</p>
▶	<p>Effectuez une autre mesure après environ cinq minutes, une fois que le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement.</p>
▶	<p>Effectuez une autre mesure après environ 30 minutes lorsque le moteur aura refroidi.</p>

	<p>Engine oil level Not when eng. running (niveau d'huile moteur, ne pas vérifier lorsque le moteur est en marche)</p>
▶	<p>Arrêtez le moteur et attendez environ cinq minutes si le moteur est à sa température normale de fonctionnement.</p>



Affichage du niveau d'huile moteur :

- quart(s) : pintes (pt), aux États-Unis seulement
- liter(s) : litres (L), au Canada seulement

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

#### Vérification du niveau d'huile moteur avec la jauge

Lorsque l'huile est vérifiée, le véhicule doit être :

- à température normale de fonctionnement;
- de niveau;
- à l'arrêt (coupure du moteur) depuis au moins cinq minutes.

4



#### Moteur diesel

- ① Goulot de remplissage d'huile moteur
- ② Jauge d'huile moteur



#### Moteur à essence

- ① Goulot de remplissage d'huile moteur
  - ② Jauge d'huile moteur
- ▶ Retirez la jauge ②.
  - ▶ Essuyez la jauge à l'aide d'un chiffon non pelucheux avant d'effectuer la vérification.

## Fonctionnement

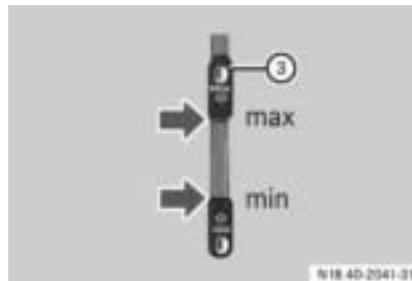
### Compartment moteur

- ▶ Insérez la jauge dans le tube jusqu'à la butée et retirez-la.



La différence dans la quantité d'huile entre les repères supérieurs et inférieurs est d'environ

- 2 L (2 pintes US) sur les véhicules à moteur diesel;
- 3 L (3 pintes US) sur les véhicules à moteur à essence.



③ Jauge d'huile moteur

- ▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur.

Le niveau d'huile moteur est adéquat s'il se trouve entre les repères inférieur **min** et supérieur **max** sur la jauge.

- ▶ Ajoutez de l'huile moteur au besoin (▷ page 337).

### Ajout d'huile moteur

Pour connaître les spécifications relatives aux huiles moteur, reportez-vous à la section « Produits d'entretien et contenances » (▷ page 640).

- ▶ Dévissez le bouchon du goulot de remplissage d'huile ①.

Lorsque vous ajoutez de l'huile moteur, assurez-vous de ne pas dépasser le repère supérieur **max**.

4

337

## Fonctionnement

### Compartment moteur

#### **!** MISE EN GARDE

Faites vidanger ou siphonner tout excédent d'huile par un concessionnaire Sprinter autorisé. Sinon, le moteur ou le convertisseur catalytique risqueraient d'être endommagés.

L'alternateur est situé sous le goulot de remplissage d'huile. Vous devez donc être très prudent en ajoutant de l'huile moteur. L'alternateur pourrait être endommagé par de l'huile moteur qui s'écoulerait.

**4**

- Dévissez le bouchon du goulot de remplissage ①.

#### Note environnementale



Lorsque vous ajoutez de l'huile, prenez soin de ne pas en renverser.

L'huile moteur ne doit jamais être déversée dans les réseaux d'égouts, les eaux de surface, les eaux souterraines ou les sols.

De tels gestes sont nuisibles pour l'environnement.

La mise au rebut de l'huile moteur doit toujours être effectuée de manière à respecter l'environnement. Respectez les directives d'installation du fabricant.

#### Liquide de refroidissement

Le réservoir d'expansion est situé dans le compartiment moteur. Ajoutez du liquide de refroidissement seulement lorsque le véhicule est garé sur un terrain plat et que le contact est coupé. La température du liquide de refroidissement doit être inférieure à 50 °C (122 °F).

## Fonctionnement

### Compartment moteur



- ① Bouchon du réservoir d'expansion
- ② Bouchon du réservoir de liquide pour freins
- ③ Bouchon du réservoir de liquide lave-glace

#### Avertissement



L'ouverture du réservoir d'expansion comporte un risque de vous ébouillanter si la pression du liquide de refroidissement chaud vous éclabousse. Le circuit de refroidissement et le réservoir d'expansion sont pressurisés lorsque la température de fonctionnement du moteur est normale.

Portez des gants et des lunettes de sécurité. N'ouvrez le réservoir d'expansion que lorsque la température du liquide de refroidissement est inférieure à 50 °C (122 °F).

#### Avertissement



Le liquide de refroidissement contient du glycol et est par conséquent toxique. N'ingérez pas de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion de liquide de refroidissement, consultez immédiatement un médecin.

Ne laissez pas le liquide de refroidissement entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Si du liquide de refroidissement entre en contact avec les yeux, rincez-les à fond avec de l'eau propre. Nettoyez la peau et les vêtements immédiatement avec du savon et de l'eau. Changez les vêtements souillés sans tarder.

**4**

**339**

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

- ▶ Dévissez lentement le bouchon ① dans le sens antihoraire pour libérer le surplus de pression.
- ▶ Continuez à dévisser le bouchon et retirez-le.
- ▶ Ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère MAX.
- ▶ Revissez le bouchon ①.

Pour connaître les spécifications du liquide de refroidissement, consultez la section « Produits d'entretien et contenances » (▷ page 640).

#### ! MISE EN GARDE

Vérifiez régulièrement si les systèmes de refroidissement et de chauffage présentent des fuites. Si une grande quantité de liquide de refroidissement est perdue, faites vérifier et réparer le problème par un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Liquide pour freins

Le réservoir est situé dans le compartiment moteur. Vérifiez le niveau du liquide pour freins :

- régulièrement, par exemple, à chaque semaine ou lors du plein,
- seulement lorsque le véhicule est garé sur un terrain plat et que le contact est coupé.



- ① Bouchon du réservoir d'expansion
- ② Bouchon du réservoir de liquide pour freins
- ③ Bouchon du réservoir de liquide lave-glace

Le niveau du liquide pour freins doit se situer entre les repères MIN et MAX.



Il y a habituellement un avis dans le compartiment moteur pour vous rappeler à quel moment la prochaine vidange du liquide pour freins doit être effectuée.

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

#### **!** MISE EN GARDE

Le liquide pour freins est corrosif pour la peinture. Si du liquide pour freins entre en contact avec la peinture, rincez-la immédiatement avec de l'eau.

Si le liquide pour freins n'atteint pas le repère MIN, le système hydraulique du véhicule pourrait être défectueux. N'ajoutez jamais de liquide pour freins. Cela ne réglera pas le problème.

Ne roulez pas davantage.

Faites immédiatement vérifier le système chez un concessionnaire Sprinter autorisé.

**4**

## Fonctionnement

### Compartment moteur

4

#### Avertissement



Le liquide pour freins est nocif pour la santé. N'ingérez pas de liquide pour freins. En cas d'ingestion de liquide pour freins, consultez immédiatement un médecin.

Ne laissez pas le liquide pour freins entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Lavez les régions touchées à fond avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin au besoin.

Vous devez toujours porter des lunettes de sécurité et des gants lorsque vous ajoutez du liquide pour freins.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le liquide pour freins doit toujours être conservé dans son contenant d'origine, hors de portée des enfants. Conformez-vous aux règles de sécurité lorsque vous manipulez du liquide pour freins.

#### Avertissement



Si le point d'ébullition du liquide pour freins est trop bas, des poches de vapeur peuvent se former dans le système de freinage lorsque vous freinez énergiquement (p. ex., lorsque vous conduisez sur de longues pentes descendantes). Cela a un effet nuisible sur l'efficacité du freinage, ce qui pourrait augmenter la distance d'arrêt. Le risque d'accident est accru. Faites vidanger le liquide pour freins aux deux ans.

Pour connaître les spécifications du liquide pour freins, consultez la section « Produits d'entretien et contenances » (▷ page 652).

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

#### Systeme de lave-glace/ systeme de lave-phares\*

Le reservoir de lave-glace est situe dans le compartiment moteur. Il peut contenir environ 7 L (7,4 pintes US).

Sur les vehicules dotés d'un systeme de nettoyage des phares, ce dernier est également alimenté par le reservoir de lave-glace.



- ① Bouchon du réservoir d'expansion
- ② Bouchon du réservoir de liquide pour freins
- ③ Bouchon du réservoir de liquide lave-glace

Ajoutez du liquide lave-glace concentré à l'eau toute l'année.

#### Avertissement



Le liquide lave-glace concentré est très inflammable. Le feu, les flammes nues et l'usage du tabac sont interdits lors de la manutention de liquide lave-glace.

Ajustez le rapport de mélange en fonction de la température extérieure. Utilisez :

- du liquide pour l'été pour protéger contre les traînées sur le pare-brise lorsque la température est au-dessus du point de congélation;
- du liquide pour l'hiver lorsqu'il y a un risque de gel pour empêcher que l'eau ne gèle sur le pare-brise.

4

343

## Fonctionnement

### Compartiment moteur

- ▶ Mélangez le liquide lave-glace dans un contenant et selon les proportions spécifiées.
- ▶ Retirez le bouchon ③.
- ▶ Remplissez le réservoir de liquide lave-glace.
- ▶ Remettez le bouchon ③ en place.

4

### Composants du véhicule

Vérifiez les composants régulièrement afin de déceler la présence de fuites. Si une perte de liquide est détectée (p. ex., des traces d'huile sous le véhicule à l'endroit où il était stationné), faites-en vérifier la cause et corriger le problème immédiatement chez un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Tous les travaux touchant à la sécurité ou aux systèmes reliés à la sécurité doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### ▼ Batterie

Votre véhicule peut être équipé de deux batteries, selon la version d'équipement :

- la batterie du démarreur dans le logement de la batterie de l'espace pour les jambes du conducteur;
- la batterie auxiliaire dans le compartiment moteur\*.

#### Avertissement



Risque d'explosion

Lorsque les batteries sont rechargées, un gaz détonant explosif est émis. Rechargez les batteries uniquement dans un endroit bien aéré.



Risque d'explosion

En raison du risque d'explosion, évitez la présence d'étincelles provenant du feu, des flammes nues et de l'usage du tabac.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



L'acide de batterie est corrosif.

Portez des gants de protection à l'épreuve des acides. Neutralisez immédiatement les éclaboussures d'acide sur la peau ou les vêtements avec de l'eau savonneuse ou un agent de neutralisation de l'acide et lavez avec de l'eau.

*Suite*

## Fonctionnement

### Batterie

#### Avertissement (suite)



Gardez hors de la portée des enfants.

Les enfants ne sont pas conscients des dangers entourant la manutention des batteries et de l'acide.

4

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Portez des lunettes de protection.

Lorsque vous mélangez de l'eau et de l'acide, le liquide peut être éclaboussé dans vos yeux. Après un éclaboussement d'acide, rincez vos yeux immédiatement avec de l'eau propre et consultez un médecin immédiatement.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Lors de la manipulation des batteries, observez les précautions de sécurité et les mesures de protection particulières indiquées dans les présentes directives de fonctionnement.

#### Note environnementale



Les batteries contiennent des polluants. Ne mettez pas les batteries usagées au rebut avec les déchets ménagers.

## Fonctionnement

### Batterie

#### Note environnementale



La mise au rebut des batteries doit toujours être effectuée de manière à respecter l'environnement. Apportez les batteries chez un concessionnaire Sprinter autorisé ou à un point de collecte des batteries usagées.

Transportez et entreposez les batteries chargées en position verticale. Lors du transport des batteries, arrimez-les de façon qu'elles ne puissent pas basculer sur le côté. L'acide de la batterie peut s'écouler des bouchons d'aération des cellules et causer des dommages à l'environnement.

Les batteries doivent toujours être suffisamment chargées afin d'offrir la durée de service prévue.

Faites vérifier l'état de charge de la batterie plus fréquemment si vous utilisez le véhicule principalement pour de courts trajets ou si le véhicule demeure stationné pendant une longue période.

Si vous prévoyez laisser votre véhicule stationné pendant une longue période, demandez conseil à un concessionnaire Sprinter autorisé et débranchez le système électrique à l'interrupteur de sectionnement de la batterie (▷ page 349).

#### **!** MISE EN GARDE

Arrêtez le moteur et attendez environ 20 secondes avant de desserrer ou de débrancher les cosses des bornes. Vous risqueriez sinon d'endommager les composants du système électrique.

## Fonctionnement

### Batterie

#### Entretien des batteries

##### ! MISE EN GARDE

Des cosses de bornes et des surfaces de batterie sales causent des fuites de courant, entraînant la décharge de la batterie. Gardez toujours les cosses des bornes et les surfaces de la batterie propres et sèches. Graissez légèrement les cosses des bornes, particulièrement du côté inférieur, avec une graisse à l'épreuve des acides.

4

##### ! MISE EN GARDE

Les agents nettoyants contenus dans l'essence peuvent corroder le boîtier de la batterie. Utilisez uniquement des agents nettoyants vendus dans le commerce et nettoyez le boîtier de la batterie avec les bouchons des cellules vissés.

Vous trouverez des renseignements supplémentaires dans la section « Conseils pratiques » (▷ page 610).

### Interrupteur de sectionnement de la batterie\*

#### ▼ Interrupteur de sectionnement de la batterie\*

Vous pouvez couper le courant acheminé à tous les composants de votre véhicule à l'aide de l'interrupteur de sectionnement de la batterie. Cela préviendra une décharge incontrôlée de la batterie causée par une consommation de courant de repos.

#### Avertissement



Si le véhicule est muni d'une batterie auxiliaire dans le compartiment moteur, il est nécessaire de débrancher les deux batteries lors des interventions sur le système électrique du véhicule. Ce n'est qu'à ce moment que le système électrique est complètement débranché de l'alimentation en courant.



Le système électrique du véhicule peut être débranché de l'alimentation en courant à l'aide de l'interrupteur de sectionnement de la batterie uniquement si le véhicule doit être stationné pendant une longue période ou si cela est absolument nécessaire.

Après le rebranchement de l'alimentation en courant, la porte coulissante à commande électrique doit être réinitialisée (▷ page 94).

4

L'interrupteur de sectionnement de la batterie se trouve à la droite de la pédale d'accélérateur dans l'espace pour les jambes du conducteur.

## Fonctionnement

### Interrupteur de sectionnement de la batterie\*



4

- ① Connecteur
- ② Glissière

#### ⚠ MISE EN GARDE

Assurez-vous que la clé est en position **0** dans le commutateur d'allumage et attendez au moins 20 secondes avant de débrancher ou de brancher l'interrupteur de sectionnement de la batterie. Vous risqueriez sinon d'endommager les composants du système électrique.

#### Débranchement du système électrique

- ▶ Retirez la clé du commutateur d'allumage et attendez environ 20 secondes.
- ▶ Déplacez la glissière rouge ② vers le bas dans la direction de la flèche et débranchez le connecteur ① de la prise de mise à la masse.
- ▶ Fixez le connecteur ① sous la pédale d'accélérateur de façon qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la prise de mise à la masse.

Les composants qui utilisent le courant de la batterie sont débranchés du circuit électrique.

## Fonctionnement

### Interrupteur de sectionnement de la batterie\*

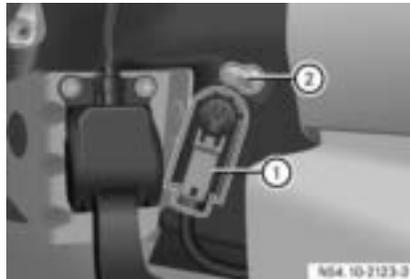
#### ! MISE EN GARDE

Lorsque vous fixez le connecteur sous la pédale d'accélérateur, assurez-vous que le connecteur ne sera pas :

- sale;
- endommagé.

Il pourrait alors être impossible de rétablir le branchement électrique une fois les pièces réassemblées.

#### Branchement du système électrique



- ① Connecteur
- ② Prise de mise à la masse

- ▶ Insérez la clé dans le commutateur d'allumage.
- ▶ Enfoncez le connecteur ① sur la broche de mise à la terre ② jusqu'à ce qu'il se loge en place.

Le connecteur doit être entièrement en contact avec la prise de mise à la masse ②.

Tous les composants électriques sont rebranchés au circuit d'alimentation électrique.

4

351

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### ▼ Pneus et roues

Les pneus d'un véhicule neuf offrent un grand nombre de caractéristiques équilibrées. Il faut les inspecter régulièrement de façon à garantir qu'ils ne manifestent aucun signe d'usure et que la pression de gonflage à froid est adéquate. Le constructeur du véhicule recommande fortement d'utiliser des pneus de remplacement dont les dimensions, la qualité et les performances équivalent à celles des modèles d'origine.

4

Consultez l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu du côté conducteur (▷ page 377) pour obtenir la dénomination de dimension de votre pneu.

L'usage prévu et l'indice de charge sont inscrits sur les pneus d'origine. La pose de pneus ne correspondant pas aux pneus d'origine peut compromettre la sécurité, la maniabilité et la tenue de route du véhicule.

Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé ou un marchand de pneus autorisé si vous avez des questions sur les caractéristiques et les capacités des pneus.

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

#### **!** MISE EN GARDE

Ne posez que des pneus qui ont été mis à l'essai et approuvés pour votre véhicule Sprinter par le constructeur. Ces pneus sont mis au point pour optimiser le rendement de pair avec les dispositifs de sécurité de conduite de votre véhicule Sprinter tels que les freins antiblocage, l'assistance au freinage, l'antipatinage et le système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>).

L'utilisation de pneus non approuvés par le constructeur de véhicules peut provoquer des dommages non couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

#### **!** MISE EN GARDE

L'utilisation de pneus non approuvés par le constructeur du véhicule peut avoir des répercussions néfastes, par exemple :

- détérioration de la maniabilité;
- augmentation du bruit;
- augmentation de la consommation de carburant.

Sous de fortes charges, des jantes et des pneus non approuvés par le constructeur automobile peuvent présenter des écarts de dimensions et des caractéristiques de déformations différentes qui pourraient faire en sorte que les pneus entrent en contact avec la carrosserie ou des parties de l'essieu. Il peut aussi s'ensuivre des dommages aux pneus ou au véhicule.

Pour de plus amples renseignements sur les dimensions, l'indice de charge et la cote de vitesse, consultez la section « Inscriptions sur les pneus » (▷ page 397).

Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé pour obtenir de l'information sur les jantes et les pneus mis à l'essai et approuvés pour les conditions d'été et d'hiver. Demandez-lui également conseil sur l'achat et l'entretien des pneus.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement



Respectez les spécifications de votre véhicule Sprinter quant aux modèles de pneus, aux dimensions des roues et aux différents indices (charge, vitesse, etc.). Certaines combinaisons de roues et de pneus non approuvés peuvent changer les caractéristiques de dimension et de rendement de la suspension et ainsi modifier la direction, la tenue de route et le freinage de votre véhicule Sprinter. Cela pourrait provoquer une conduite imprévisible et imposer des tensions aux composants de direction et de suspension. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et avoir un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



N'employez que des dimensions de roues et de pneus à indices de charge approuvés pour votre véhicule Sprinter; consultez la section « Renseignements sur les pneus et la charge ».

N'utilisez jamais de pneus dont l'indice de charge, la cote de vitesse ou les capacités sont inférieurs à ceux des pneus d'origine de votre véhicule Sprinter. La pose de pneus à indice de charge inférieur pourrait entraîner la surcharge et des crevaisons. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et avoir un accident.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Si votre véhicule est équipé de pneus non conformes aux limites de vitesses prescrites pour celui-ci, vous courez des risques d'éclatement des pneus et de perte de maîtrise du véhicule.

#### **!** MISE EN GARDE

Le remplacement des pneus d'origine par des pneus de taille différente peut fausser la lecture de l'indicateur de vitesse et du compteur kilométrique.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement



De vieux pneus usés peuvent provoquer des accidents. Si la bande de roulement est très usée ou si les pneus ont été abîmés, remplacez ces derniers.

Si vous remplacez les jantes, n'utilisez que les boulons de roue d'origine approuvés par le constructeur du véhicule et indiqués pour le type de jante. À défaut de se conformer à cette exigence, les boulons peuvent se desserrer, provoquant même un accident.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



N'utilisez pas de pneus rechapés ou remoulés. Ce procédé ne permet pas de déceler les dommages antérieurs. La sécurité de conduite du véhicule n'est donc pas garantie avec des pneus rechapés ou remoulés.

Utilisez seulement des roues et des pneus qui ont fait l'objet d'essais et dont l'utilisation est approuvée par le constructeur du véhicule.

#### Avertissement



La pose de pneus de dimensions différentes modifie les caractéristiques de manœuvrabilité du véhicule et peut entraîner un accident causant des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages.

*Suite*

**4**

**355**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement (suite)



À l'heure actuelle, seuls certains pneus respectant les dimensions, les indices de charge et les cotes de vitesse prescrits sont conformes à la norme FMVSS 110 touchant le véhicule Sprinter. Veuillez vérifier le flanc de vos pneus d'origine pour en connaître le modèle, les dimensions et la cote de vitesse lorsque vous devez remplacer vos pneus.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Pour prévenir les accidents pouvant causer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages, n'employez que des roues et des pneus dont les indices de charge sont approuvés pour votre véhicule Sprinter.

Consultez la section « Renseignements sur les pneus et la charge » (▷ page 364).

Vous trouverez des renseignements sur la dimension des pneus et des roues avec des capacités de charge dans la section « Renseignements sur les pneus et la charge » (▷ page 311).

### Pneus à carcasse radiale

#### Avertissement



La combinaison de pneus à carcasse radiale et de pneus d'autres types sur votre véhicule Sprinter modifie les caractéristiques de maniabilité du véhicule et peut entraîner un accident causant des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages. Utilisez toujours des pneus à carcasse radiale en ensembles de quatre (ou de six, dans le cas de véhicules à roues arrière jumelées).

Ne les combinez jamais avec d'autres types de pneus.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Les coupures et les crevaisons des pneus radiaux sont réparables seulement dans la bande de roulement, et non dans les flancs qui sont soumis à d'importantes flexions. Pour la réparation des pneus radiaux, consultez un marchand de pneus autorisé.

#### Valves des pneus (valves à enfoncer)

##### Avertissement



Les valves des pneus des véhicules Sprinter sont mises à l'essai et approuvées en conditions d'utilisation rigoureuses.

La pose d'enjoliveurs supplémentaires ou d'autres accessoires sur les roues peut entraîner des dommages aux valves des pneus et la perte de pression par le corps des valves.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



N'installez aucun produit de ce type sur votre véhicule Sprinter. Pour favoriser le fonctionnement sûr et fiable de votre Sprinter, n'utilisez que les pièces et accessoires mis à l'essai et approuvés par le constructeur du véhicule.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **!** MISE EN GARDE

Véhicules non dotés d'un système de surveillance de la pression des pneus \*:

À des fins de sécurité, vous devez aussi remplacer la valve lorsque vous remplacez un pneu.

Les valves suivantes de l'entreprise Schrader doivent être utilisées sur les véhicules qui ne sont pas dotés d'un système de surveillance de la pression des pneus \*:

- TR 600 pour les modèles de type 2500
- TR 418 pour les modèles de type 3500

Les autres valves de pneus pourraient être endommagées par les pressions de pneus spécifiées.

#### Directives importantes

- N'employez que des ensembles de pneus et de jantes du même type et de la même marque.
- Les pneus doivent posséder les dimensions correspondant exactement aux jantes.
- Rodez les pneus neufs sur une distance d'environ 100 km (65 mi) à vitesse modérée.
- Vérifiez régulièrement les jantes et les pneus à la recherche de dommages. Des jantes bossées ou pliées peuvent causer la perte de pression ou endommager la bande de roulement.
- Si le véhicule est lourdement chargé, vérifiez la pression de gonflage des pneus et réglez-la au besoin.
- Ne roulez pas sur des pneus trop usés. L'adhérence sur chaussée mouillée est fortement réduite lorsque la profondeur de la sculpture est inférieure à 3 mm (1/8 po) dans le cas de pneus d'été, et à 4 mm (1/6 po) dans le cas de pneus d'hiver.
- Si vous remplacez les pneus individuellement, il y a lieu de monter les pneus neufs à l'avant en premier.

#### Entretien des pneus

##### Avertissement



Vérifiez régulièrement les pneus à la recherche de dommages. Des pneus endommagés peuvent subir des pertes de pression. Vous pourriez par conséquent perdre la maîtrise de votre véhicule.

De vieux pneus usés peuvent provoquer des accidents. Si la bande de roulement est très usée ou si les pneus ont été abîmés, remplacez ces derniers.

Il y a lieu de vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneus, c.-à-d. lorsque vous faites le plein de carburant. Cependant, il est recommandé de vérifier la pression des pneus avant chaque trajet.

Pour de plus amples renseignements sur la vérification de la pression des pneus, consultez la section « Pressions de gonflage recommandées » (▷ page 375).

#### Inspection des pneus

Chaque fois que vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, vous devriez inspecter ceux-ci à la recherche de ce qui suit :

- usure excessive; consultez la section « Profondeur des sculptures »;
- l'état de la profondeur des sculptures, c'est-à-dire une usure inégale des sculptures ou une usure excessive des sculptures d'un seul côté. Tournez les roues avant au maximum si nécessaire pour vous permettre de vérifier plus facilement le rebord intérieur des pneus avant. Vous devez également vérifier l'intérieur de la sculpture du pneu sur les roues arrière;

## Fonctionnement

### Pneus et roues

- toile ou câble apparent dans le caoutchouc du pneu;
- bosses, déformations, entailles, craquelures ou fendillements sur la bande de roulement ou le flanc;
- objets étrangers entre les pneus (sur les véhicules à pneus jumelés).

Remplacez le pneu si vous trouvez l'un des défauts ci-dessus.

**4**

Vérifiez aussi périodiquement l'état et la pression de gonflage du pneu de secours. Les pneus de secours vieillissent et s'usent même s'ils ne sont jamais utilisés et ils doivent donc être inspectés et remplacés au besoin.

### Dommages aux pneus

Les dommages aux pneus peuvent être causés par :

- les conditions d'utilisation du véhicule;
- le vieillissement des pneus;
- les bordures;
- les objets étrangers;
- les pressions de gonflage insuffisantes ou excessives;
- le climat et les influences environnementales;
- le contact avec l'huile, la graisse, le carburant, etc.

### Avertissement



Passer sur les bordures ou des objets à rebord tranchant peut endommager la sous-structure du pneu, laquelle n'est pas visible de l'extérieur.

Les dommages à la sous-structure du pneu ne peuvent être décelés que plus tard et peuvent provoquer l'éclatement du pneu. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule, causer un accident, vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Évitez de passer sur les bordures ou de stationner le véhicule de sorte qu'une partie de la sculpture du pneu soit sur la bordure.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Durée de vie utile des pneus

La durée de vie utile d'un pneu est liée à différents facteurs, notamment :

- aux habitudes de conduite;
- à la pression de gonflage;
- au kilométrage parcouru.

#### Avertissement



Les pneus et la roue de secours doivent être remplacés au bout de six ans, quelle que soit l'usure de la bande de roulement.

#### Profondeur des sculptures

Ne roulez pas sur des pneus trop usés. L'adhérence sur chaussée mouillée est considérablement réduite lorsque la profondeur de sculpture est inférieure à 3 mm ( $\frac{1}{8}$  po) dans le cas de pneus d'été et à 4 mm ( $\frac{1}{6}$  po) dans le cas de pneus d'hiver.

Les indicateurs d'usure de bande de roulement sont requis par la loi. La bande de roulement compte six indicateurs répartis sur la circonférence et qui deviennent apparents à une profondeur de sculpture d'environ 1,6 mm ( $\frac{1}{16}$  po), soit la limite d'usure du pneu exigeant son remplacement.

Profondeur de sculpture minimale recommandée :

- Pneus d'été - 3 mm ( $\frac{1}{8}$  po)
- Pneus d'hiver - 4 mm ( $\frac{1}{6}$  po)

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement



Bien que les lois fédérales pertinentes en matière de sécurité automobile stipulent qu'un pneu est usé lorsque les indicateurs d'usure de bande de roulement deviennent apparents à environ 1,6 mm (1/16 po), ne laissez jamais vos pneus s'user à ce point. Lorsque la profondeur de sculpture approche les 3 mm (1/8 po) sur des pneus d'été ou les 4 mm (1/6 po) sur des pneus d'hiver, l'adhérence sur chaussée mouillée est fortement réduite.

La traction des pneus peut varier considérablement selon les conditions météorologiques et l'état de la route.



① Indicateur d'usure de la bande de roulement (TWI)

L'indicateur d'usure de la bande de roulement consiste en une bande pleine traversant la semelle.

#### Entreposage des pneus

##### ! MISE EN GARDE

Entreposez les pneus non utilisés dans un endroit frais et sec en évitant le plus possible l'exposition à la lumière. Rangez les pneus à l'abri de l'huile, de la graisse, de l'essence et du carburant diesel.

#### Nettoyage des pneus

##### ! MISE EN GARDE

N'utilisez jamais de buse à jet rond pour nettoyer les pneus du véhicule à haute pression. Le jet d'eau violent peut endommager les pneus.

Remplacez toujours un pneu endommagé.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Sens de rotation

Le flanc du pneu porte une flèche indiquant le sens de rotation prévu du pneu, ce qui en facilite le montage sur la roue.

Si le flanc du pneu ne porte aucune flèche, le pneu peut être monté dans les deux sens.



Le numéro d'identification du pneu doit toujours être visible sur la surface extérieure du pneu.

#### **!** MISE EN GARDE

Les pneus de secours peuvent être montés dans le sens de rotation inverse, même s'il s'agit d'un modèle unidirectionnel destiné à un usage temporaire, jusqu'au remplacement ou à la réparation du pneu standard. Observez toujours les restrictions d'usage temporaire et les limites de vitesse inscrites sur la roue de secours.

Faites en sorte de remplacer tout pneu de secours monté dans le sens de rotation inverse par un pneu de route standard le plus rapidement possible.

#### Chargement du véhicule

Les étiquettes suivantes apposées sur le véhicule indiquent les capacités de chargement appropriées.

- États-Unis seulement - véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) .

4

363

## Fonctionnement

### Pneus et roues



4

- ① Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.

#### Renseignements sur les pneus et la charge

Les renseignements ci-dessous expliquent comment utiliser l'information inscrite sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge en vue du chargement de votre véhicule.

L'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge est apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur. Elle présente des données importantes sur le nombre de personnes pouvant prendre place dans le véhicule et le poids total transportable dans le véhicule.

On y trouve aussi des renseignements sur les dimensions appropriées et les pressions de gonflage recommandées des pneus d'origine de votre véhicule.

- L'étiquette d'homologation se trouve sous le siège du conducteur sur une surface extérieure du pied (▷ page 372).

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Elle indique :

- le poids nominal brut du véhicule (PNBV);
- le poids nominal brut sur les essieux avant et arrière (PNBE);
- le poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule.

Le PNBV englobe le véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

Le PNBE est le poids total admissible sur un seul essieu (avant ou arrière).

Le PNBC est le poids total admissible du véhicule et d'une remorque pesés ensemble.

Ne dépassez jamais le PNBV, le PNBE de l'essieu avant ou arrière ni le PNBC.

#### Avertissement



Ne surchargez pas les pneus en dépassant la limite de charge précisée sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur ou sur l'étiquette d'homologation à la base du siège du conducteur, sur le pied. Une surcharge sur les pneus peut les faire surchauffer et même éclater. Une surcharge sur les pneus peut aussi entraîner des problèmes de direction et de tenue de route ou encore de freinage.

**4**

*Suite*

**365**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement (suite)



Il est dangereux de surcharger les pneus. La surcharge peut entraîner la défaillance des pneus, compromettre la tenue de route du véhicule et augmenter la distance de freinage. Utilisez des pneus conformes à la capacité de charge recommandée du véhicule. Ne les surchargez jamais.

4

#### Étiquette (États-Unis seulement)

Pour les véhicules dont le poids brut est inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) seulement.

L'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge est apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.



#### Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge

- ① Nombre de places
- ② Données sur les limites de charge



Les données présentées sur cette étiquette ne servent qu'à des fins d'illustration. Les données réelles sur la limite de charge et le nombre de places sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-contre. Veuillez consulter l'étiquette de votre véhicule pour prendre connaissance des données pertinentes.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **Nombre de places**

Le nombre de places ① renferme des renseignements importants sur le nombre d'occupants pouvant prendre place à bord du véhicule. Conformez-vous aux nombres de places désignées à l'avant et à l'arrière.

Ne laissez jamais monter un nombre de personnes supérieur au nombre de places désignées et de ceintures de sécurité. Assurez-vous que tous les occupants sont assis et portent correctement leur propre ceinture de sécurité.

#### **Données sur les limites de charge**

Repérez l'énoncé sur le poids combiné des occupants et du chargement ② de l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge. Le poids combiné des occupants, de leurs bagages et du chargement et le poids sur l'attelage de la remorque (s'il y a lieu) ne doivent jamais dépasser la charge dont il est question dans l'énoncé.

#### **Méthode de calcul de la bonne limite de charge**

Pour les véhicules dont le poids brut est inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) seulement.

Les étapes qui suivent ont été élaborées selon les normes imposées à tous les constructeurs en vertu du titre 49, du code des règlements fédéraux (É.-U.), partie 575, conformément à la loi de 1966 sur la sécurité automobile (National Traffic and Motor Vehicle Safety Act of 1966).

4

367

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Étape 1

- Repérez l'énoncé sur le poids combiné des occupants et du chargement de l'étiquette de renseignements.

#### Étape 2

- Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui prennent place à bord de votre véhicule.

#### Étape 3

- Soustrayez le poids combiné du conducteur et des passagers du poids précisé, XXX kg (XXX lb).

#### Étape 4

- La différence correspond à la capacité de chargement (bagages et cargaison) réelle du véhicule. Par exemple, si le poids « XXX » est de 636 kg (1 400 lb) et que cinq personnes de 68 kg (150 lb) montent dans le véhicule, la capacité de chargement disponible est de 296 kg, soit (636 - 340 (5 x 68) = 296 kg) [650 lb (1 400 - 750 (5 x 150) = 650 lb)].

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Étape 5

- Déterminez le poids combiné des bagages et de la cargaison à bord du véhicule. Ce poids ne peut dépasser en toute sécurité la capacité de charge disponible calculée à l'étape 4.

#### Étape 6 (s'il y a lieu)

- Si vous comptez tracter une remorque, la charge de celle-ci sera transférée à votre véhicule. Consultez ce guide pour déterminer de quelle façon ce poids réduit la capacité de charge des bagages et de la cargaison pour votre véhicule.

Le tableau ci-après présente des exemples de calcul de la charge totale et des capacités de chargement et de remorquage du véhicule sous diverses configurations des sièges et dans différentes situations d'occupation. Dans les exemples suivants, la charge totale limite est de 680 kg (1 500 lb). **Ces exemples ne sont fournis qu'à titre explicatif.** Basez-vous sur la limite de charge réelle de votre véhicule indiquée sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge (▷ page 366).

Le poids de tous les occupants est inversement proportionnel à la capacité disponible pour les bagages et la cargaison.

4

369

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Exemple	Poids combiné limite des occupants et du chargement	Nombre d'occupants (conducteur et passagers)	Configuration des sièges	Poids des occupants	Poids combiné de tous les occupants	Total disponible du poids du chargement et des bagages ainsi que du poids sur l'attelage (charge totale limite ou capacité de chargement du véhicule de l'étiquette de renseignements moins le poids combiné de tous les occupants)
1	680 kg (1 500 lb)	5	Avant : 2  Arrière : 3	Occ. 1 : 68 kg (150 lb)  Occ. 2 : 82 kg (180 lb)  Occ. 3 : 73 kg (160 lb)  Occ. 4 : 63 kg (140 lb)  Occ. 5 : 54 kg (120 lb)	340 kg (750 lb)	680 kg - 340 kg = 340 kg (1 500 lb - 750 lb = 750 lb)

4

370

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Exemple	Poids combiné limite des occupants et du chargement	Nombre d'occupants (conducteur et passagers)	Configuration des sièges	Poids des occupants	Poids combiné de tous les occupants	Total disponible du poids du chargement et des bagages ainsi que du poids sur l'attelage (charge totale limite ou capacité de chargement du véhicule de l'étiquette de renseignements moins le poids combiné de tous les occupants)
2	680 kg (1 500 lb)	3	Avant : 1 Arrière : 2	Occ. 1 : 91 kg (200 lb) Occ. 2 : 86 kg (190 lb) Occ. 3 : 68 kg (150 lb)	245 kg (540 lb)	680 kg - 245 kg = 435 kg (1 500 lb - 540 lb = 960 lb)
3	680 kg (1 500 lb)	1	Avant : 1	Occ. 1 : 68 kg (150 lb)	68 kg (150 lb)	680 kg - 68 kg = 612 kg (1 500 lb - 150 lb = 1 350 lb)

**4**

**371**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### *Étiquette d'homologation*

Même après avoir soigneusement déterminé que le poids combiné de tous les occupants, du chargement et du poids sur l'attelage (s'il y a lieu) ne dépasse pas la limite de charge admissible, vous devez vous assurer que le véhicule ne dépasse jamais le poids nominal brut du véhicule (PNBV), ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière ni le poids nominal brut combiné (PNBC) (s'il y a lieu).

4

Lorsque la charge maximale est atteinte, le poids nominal brut sur les essieux (PNBE) avant et arrière ne doit pas être dépassé.

États-Unis seulement - véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) seulement :

Pour connaître les conditions de charge maximale de votre véhicule, consultez l'énoncé sur le poids maximal combiné des occupants et du chargement inscrit sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge. Le poids combiné des occupants, des bagages et de la cargaison et le poids sur l'attelage de la remorque (s'il y a lieu) ne doivent jamais dépasser le poids limite dont il est question ici.

Le PNBV, le PNBE avant et arrière et le PNBC figurent sur l'étiquette d'homologation. L'étiquette d'homologation se trouve sous le siège du conducteur sur une surface extérieure du pied (▷ page 669).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le poids sur l'attelage de remorque, consultez la section « Poids sur l'attelage ».

Poids nominal brut du véhicule (PNBV) :

Le poids total du véhicule, des occupants, du chargement et du poids sur l'attelage de remorque ne doit jamais dépasser le PNBV.

Poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) :

Le poids total admissible sur un seul essieu (avant [AV] ou arrière [AR]).

Poids nominal brut combiné (PNBC) : poids total admissible du véhicule et de la remorque en combinaison incluant une provision de 68 kg (150 lb) pour un conducteur.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Modèle de véhicule	PNBV	PNBE (AV)	PNBE (AR)	PNBC
<b>2500</b>	3 878 kg (8 550 lb)	1 801 kg (3 970 lb)	2 431 kg (5 360 lb)	6 146 kg (13 550 lb)
<b>3500</b>	4 531 kg (9 990 lb)	1 851 kg (4 080 lb) 2 000 kg (4 410 lb)*	3 202 kg (7 060 lb)	6 917 kg (15 250 lb)
	5 003 kg (11 030 lb)	1 851 kg (4 080 lb) 2 000 kg (4 410 lb)	3 502 kg (7 720 lb)	6 917 kg (15 250 lb)

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Pour vous assurer que votre véhicule ne dépasse pas les limites maximales de poids admissible (PNBV, PNBE avant et arrière et PNBC), faites peser le véhicule chargé (incluant le conducteur, les passagers et le chargement et, s'il y a lieu, la remorque complètement chargée) sur une balance commerciale appropriée.

4

### *Poids sur l'attelage*

Le poids sur l'attelage (plus précisément sur la boule d'attelage) de toute remorque représente une masse importante à calculer parce qu'elle se répercute sur la charge que le véhicule peut transporter. En présence d'une remorque, le poids sur l'attelage doit être ajouté au poids combiné des occupants et du chargement embarqué pour garantir de ne pas dépasser le PNBE arrière du Sprinter tracteur. Le poids sur l'attelage est de 10 % du poids de la remorque et de son chargement.

Par exemple, si le poids sur l'attelage de la remorque est de 63,5 kg (140 lb) et que le poids disponible déterminé pour le chargement et le poids sur l'attelage est de 227 kg (500 lb), la capacité de chargement disponible est de 163,5 kg ( $227 - 63,5 = 163,5$  kg) ou 360 lb ( $500 - 140 = 360$  lb).

Consultez la section « Traction d'une remorque » (▷ page 311) pour obtenir de plus amples renseignements sur les poids du véhicule et de la remorque, le chargement d'une remorque et la traction d'une remorque.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Pressions de gonflage recommandées

#### Avertissement



Observez les pressions de gonflage recommandées.

Ne sous-gonflez pas les pneus. Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et la consommation de carburant et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

*Suite*

#### Avertissement



Ne gonflez pas trop les pneus de votre véhicule. Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement) parce qu'ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

Votre véhicule est doté d'une étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> ou d'une étiquette de pression de gonflage des pneus, apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.



- ① Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge ou étiquette de pression de gonflage des pneus sur le pied milieu de la porte du conducteur

**4**

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

**375**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Il y a lieu de vérifier régulièrement et de régler la pression de gonflage des pneus (y compris la roue de secours), ainsi que de les inspecter à la recherche de signes d'usure et de dommages. Servez-vous d'un manomètre de poche de bonne qualité pour vérifier la pression des pneus.

N'évaluez pas la pression des pneus « à vue ». Les pneus radiaux peuvent sembler correctement gonflés même lorsqu'ils le sont insuffisamment.

**4**

Il y a lieu de vérifier la pression de gonflage des pneus à intervalles réguliers, c.-à-d. lors de chaque plein de carburant (les pneus doivent être froids). Cependant, il est recommandé de vérifier la pression des pneus avant chaque trajet.

Les pneus sont considérés froids si le véhicule est immobilisé depuis au moins trois heures ou s'il a roulé sur moins de 1,6 km (1 mi) à une température ambiante d'environ 20 °C (68 °F).

Respectez les pressions de gonflage des pneus à froid recommandées, indiquées sur l'étiquette du véhicule.

Le gonflage approprié des pneus contribue à améliorer la tenue de route, à prolonger la durée utile de la bande de roulement et à augmenter le confort de roulement.

La différence de pression entre les pneus d'un même essieu ne doit pas dépasser 10 kPa (1,5 lb/po<sup>2</sup>).

En plus de l'étiquette, consultez également le tableau des pressions de gonflage des pneus (▷ page 665).

Consultez la section « Remarques importantes sur la pression de gonflage des pneus » pour obtenir de plus amples renseignements.

## Fonctionnement

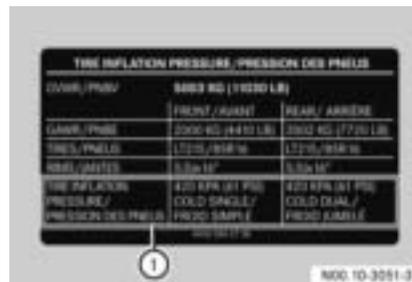
### Pneus et roues

#### Étiquette

L'étiquette est apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.



Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge



Étiquette de pression de gonflage des pneus

① Pression de gonflage des pneus à froid recommandée

#### ①

Les données inscrites sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> et sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus sont présentées à titre explicatif seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-dessous. Consultez l'étiquette de votre véhicule pour obtenir les données réelles propres à votre véhicule.

1 Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

4

## Fonctionnement

### Pneus et roues

L'étiquette indique les pressions de gonflage à froid des pneus recommandées pour toutes les conditions de charge jusqu'aux limites maximales de poids nominal brut sur essieu (PNBE) admissibles. Les pressions de gonflage indiquées touchent les pneus installés en équipement d'origine.

4

378

### Remarques importantes sur la pression de gonflage des pneus

#### Avertissement



Si la pression des pneus baisse constamment :

- vérifiez si les pneus sont percés par des corps étrangers;
- vérifiez s'il y a une fuite d'air par les valves et les jantes.

La température et la pression des pneus augmentent également en cours de route, selon la vitesse et la charge sur les pneus.

La pression de gonflage varie d'environ 0,1 bar (1,5 lb/po<sup>2</sup>) par tranche de 10 °C (18 °F) de changement de température de l'air. N'oubliez pas ce facteur lorsque vous vérifiez la pression des pneus à une température ambiante différente de la température extérieure.

Par exemple :

Si la température est de 20 °C (68 °F) à l'intérieur et de 0 °C (32 °F) à l'extérieur, la pression de gonflage des pneus à froid devrait être augmentée de 0,2 bar (3 lb/po<sup>2</sup>), ce qui équivaut à 0,1 bar (1,5 lb/po<sup>2</sup>) par tranche de 10 °C (18 °F).

Vérifiez plus fréquemment la pression de gonflage des pneus lorsque les variations de la température extérieure sont importantes, car la pression des pneus varie en conséquence.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement



La pression des pneus peut augmenter pendant que le véhicule roule.

Ne compensez pas cette augmentation normale de la pression au risque de trop réduire celle-ci.

Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et la consommation de carburant et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

#### Vérification de la pression de gonflage

Il y a lieu de vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneus, c.-à-d. lorsque vous faites le plein de carburant. Cependant, il est recommandé de vérifier la pression des pneus avant chaque trajet.

Les pressions de gonflage des pneus indiquées sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur sont toujours des pressions de gonflage à froid. Vérifiez et réglez la pression des pneus lorsque ceux-ci sont froids. Les pneus sont considérés froids si le véhicule est immobilisé depuis au moins trois

heures ou s'il a roulé sur moins de 1,6 km (1 mi) à une température ambiante d'environ 20 °C (68 °F).

La pression de gonflage à froid ne doit pas dépasser la pression maximale moulée sur le flanc du pneu; consultez la section « Inscriptions sur les pneus » (▷ page 397).

Si vous vérifiez la pression de gonflage de pneus chauds (véhicule ayant roulé sur plusieurs kilomètres ou stationnés depuis moins de trois heures), les valeurs seront supérieures aux pressions à froid. Cela est normal. Ne réduisez pas la pression de façon à la faire passer à la valeur de gonflage à froid prescrite. Sinon, la pression sera insuffisante.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement



Respectez les pressions de gonflage recommandées.

Ne sous-gonflez pas les pneus. Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et augmente la consommation de carburant, et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne gonflez pas trop les pneus de votre véhicule. Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement) car ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

Ne surchargez pas les pneus en dépassant la limite de charge précisée sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur. Une surcharge sur les pneus peut les faire surchauffer et même éclater.

#### Vérification manuelle de la pression de gonflage des pneus

Voici la marche à suivre pour régler correctement la pression de gonflage :

- ▶ Retirez le capuchon de la valve du pneu.
- ▶ Placez le manomètre sur la valve et enfoncez-le fermement.
- ▶ Lisez la pression de gonflage sur le manomètre et comparez-la à la pression de gonflage recommandée inscrite sur l'étiquette (▷ page 377) apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

En plus de l'étiquette, consultez également le tableau des pressions de gonflage des pneus (▷ page 665).

- ▶ Au besoin, faites l'appoint d'air pour établir la pression de gonflage recommandée.



Si vous surgonflez le pneu, relâchez la pression en enfonçant la tige métallique de la valve, par exemple, avec la pointe d'un stylo. Vérifiez de nouveau la pression du pneu à l'aide du manomètre.

- ▶ Remettez le bouchon de la valve en place.

#### MISE EN GARDE

Après avoir vérifié ou réglé la pression des pneus, reposez toujours le bouchon de la valve, selon l'équipement.

Cela empêchera l'humidité et la saleté de pénétrer dans le corps de valve, ce qui pourrait l'endommager.

- ▶ Répétez l'opération pour chacun des pneus.

#### **Vérification électronique de la pression de gonflage des pneus avec le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)\* (véhicules sans commandes au volant)**



États-Unis seulement :

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est doté d'un témoin combiné de basse pression des pneus/anomalie du système TPMS dans le groupe d'instruments (▷ page 20). Le mode d'illumination du témoin indique un état de basse pression d'un pneu ou une défaillance du système TPMS :

Un témoin qui reste allumé en permanence indique qu'un des pneus est considérablement dégonflé. Le système TPMS ne présente aucune anomalie.

Un témoin qui clignote pendant 60 secondes puis reste allumé indique que le système TPMS ne fonctionne pas correctement.

## Fonctionnement

### Pneus et roues



Canada seulement :

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est doté d'un témoin de basse pression des pneus dans le groupe d'instruments (▷ page 20). Si le témoin s'allume, au moins un des pneus est considérablement dégonflé.

**4**

Le système TPMS ne tient compte que des roues qui sont munies des capteurs électroniques appropriés. Il surveille la pression de gonflage des pneus, telle que choisie par le conducteur, pour les quatre pneus. Un avertissement est émis pour vous aviser d'une diminution de pression dans un ou plusieurs pneus.

#### Avertissement



Le système de surveillance de la pression des pneus ne vous avise pas si la pression de gonflage sélectionnée est incorrecte et ne vous avise pas non plus si la pression de gonflage n'est pas sélectionnée adéquatement pour la charge du véhicule. Il vous avise uniquement si la pression d'un ou de plusieurs pneus diminue considérablement sous la pression de gonflage de référence

qui a été programmée au moment de l'étalonnage du système TPMS après avoir gonflé les pneus.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Assurez-vous toujours de réétalonner le système de surveillance de la pression des pneus après avoir gonflé les pneus à la pression de gonflage à froid recommandée.

Réglez toujours la pression de gonflage conformément à l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.

Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et la consommation de carburant et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

*Suite*

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement (suite)



Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement) parce qu'ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le système de surveillance de la pression des pneus n'est pas en mesure d'émettre un avertissement si une perte de pression subite et très importante survient (p. ex., en raison de l'éclatement d'un pneu causé par un objet étranger). Dans un tel cas, immobilisez le véhicule en serrant doucement les freins et en évitant toute manœuvre brusque de direction.

#### Avertissement



Chaque pneu, y compris le pneu de secours (s'il est fourni), doit être vérifié mensuellement lorsqu'il est froid et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le constructeur du véhicule indiquée sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge. (Si votre véhicule est muni de pneus de dimensions autres que celles indiquées sur l'étiquette de renseignements du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

*Suite*

**4**

**383**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement (suite)



À titre de mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule est muni d'un système de surveillance de la pression des pneus qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsque la pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est insuffisante. Par conséquent, lorsque le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez vous arrêter et vérifier vos pneus dès que possible et les gonfler à la pression appropriée. La conduite sur un pneu considérablement dégonflé cause une surchauffe du pneu qui peut provoquer sa défaillance.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Un gonflage insuffisant augmente également la consommation de carburant, accélère l'usure des pneus et peut compromettre la maniabilité du véhicule et la capacité de freinage. Notez que le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas l'entretien approprié des pneus et qu'il incombe au conducteur de maintenir une pression des pneus adéquate, même si un sous-gonflage n'est pas suffisant pour allumer le témoin de basse pression du système de surveillance de la pression des pneus.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



États-Unis seulement :  
Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression des pneus, qui s'allume lorsque le système est défectueux. Il est combiné au témoin de basse pression des pneus. Lorsque le système détecte une défectuosité, il fait clignoter le témoin environ une minute, puis l'allume en continu. Cette séquence se répète à chaque démarrage tant que le problème subsiste. Lorsque le témoin est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou de signaler normalement les basses pressions.

*Suite*

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement (suite)



La défaillance du système TPMS peut être causée par toutes sortes de raisons, notamment l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de modèles différents non compatibles. Vérifiez toujours le témoin après le remplacement d'un ou de plusieurs pneus ou roues de votre véhicule pour vous assurer qu'ils permettent au système de surveillance de la pression des pneus de fonctionner normalement.



Si une condition causant une défaillance du système de surveillance de la pression des pneus survient, il peut s'écouler jusqu'à 10 minutes avant que le système ne signale la défektivité par une séquence de clignotement et d'illumination du témoin.

Le témoin s'éteint en conduisant quelques minutes après avoir éliminé la défektivité.



Les dispositifs de radiotransmission en fonction (p. ex., les écouteurs sans fil, les radios interactives) à l'intérieur du véhicule ou à proximité peuvent causer le mauvais fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus.

#### ***Réactivation du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)***

Le système de surveillance de la pression des pneus doit être réactivé après le réglage de la pression de gonflage à une nouvelle valeur (p. ex., en raison de conditions de charge ou de conduite différentes). Le sys-

4

385

## Fonctionnement

### Pneus et roues

tème de surveillance de la pression des pneus est alors réétalonné aux pressions de gonflage actuelles.

#### Avertissement



Il incombe au conducteur d'étalonner le système de surveillance de la pression des pneus conformément à la pression de gonflage à froid recommandée. Des pneus sous-gonflés nuisent à la capacité de direction et de freinage du véhicule. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

4

386

► Assurez-vous que la pression de gonflage des quatre pneus est adéquate en consultant l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 377).

En plus de l'étiquette, consultez également le tableau des pressions de gonflage des pneus (▷ page 665).



Réactivez le système de surveillance de la pression des pneus après avoir réglé la pression de gonflage à la valeur recommandée pour les conditions de fonctionnement du véhicule. La pression des pneus doit être réglée uniquement à froid. Réglez la pression de gonflage conformément à l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 366).

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

## Fonctionnement

### Pneus et roues

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de menu 5 dans le groupe d'instruments jusqu'à ce que le message +CAL TPMS (+ étalonnage du système de surveillance) apparaisse à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche de menu, dans le groupe d'instruments.

Le message suivant s'affiche :

OK TPMS

Le processus d'activation du système de surveillance de la pression des pneus est enclenché.

La pression de gonflage de chaque roue est mémorisée comme étant la nouvelle valeur de référence en autant qu'elle soit plausible pour le système.

Si vous souhaitez annuler le processus d'activation :

- ▶ Appuyez sur la touche . ou la touche de menu 5 dans le groupe d'instruments.

Le processus d'activation est annulé automatiquement si 30 secondes s'écoulent sans qu'une valeur ne soit entrée.

### Vérification électronique de la pression de gonflage des pneus avec le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)\* (véhicules avec commandes au volant)

Les véhicules munis de commandes au volant sont équipés du système évolué de surveillance de la pression des pneus.

#### 1

États-Unis seulement :

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est doté d'un témoin combiné de basse pression des pneus/anomalie du système TPMS dans le groupe d'instruments (▷ page 20). Le mode d'illumination du témoin indique un état de basse pression d'un pneu ou une défaillance du système TPMS :

4

387

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Un témoin qui reste allumé en permanence indique qu'un des pneus est considérablement dégonflé. Le système TPMS ne présente aucune anomalie. Un témoin qui clignote pendant 60 secondes puis reste allumé indique que le système TPMS ne fonctionne pas correctement.

4



Canada seulement :

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est doté d'un témoin de basse pression des pneus dans le groupe d'instruments (▷ page 20). Si le témoin s'allume, au moins un des pneus est considérablement dégonflé.

Le système TPMS ne tient compte que des roues qui sont munies des capteurs électroniques appropriés. Il surveille la pression de gonflage des pneus, telle que choisie par le conducteur, pour les quatre pneus. Un avertissement est émis pour vous aviser d'une diminution de pression dans un ou plusieurs pneus.

Les demandes relatives à la pression des pneus s'effectuent à l'aide de l'écran multifonction. Les pressions de gonflage en vigueur s'affichent seulement après un trajet de quelques minutes.



Les lectures d'un manomètre de tuyau d'air, à un poste d'essence par exemple, peuvent différer des lectures du système de surveillance du véhicule. Les lectures du système de surveillance sont en général plus précises.

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que les pressions de gonflage de chaque pneu s'affichent à l'écran multifonction.



Lorsque le message **Tire pres.** displayed after driving for several minutes (pression des pneus affichée après plusieurs minutes de conduite) apparaît à l'écran multifonction, les valeurs de pression de gonflage individuelles sont associées aux pneus. Les valeurs individuelles sont affichées après quelques minutes de conduite.

#### Avertissement



Il incombe au conducteur d'étalonner le système de surveillance de la pression des pneus conformément à la pression recommandée de gonflage à froid. Des pneus sous-gonflés nuisent à la capacité de direction et de freinage du véhicule. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

## Fonctionnement

### Pneus et roues



Si une roue de secours ne comportant pas de capteurs est montée, le système pourrait indiquer pendant quelques minutes de plus la pression de gonflage de la roue enlevée. Si cela se produit, rappelez-vous que la valeur indiquée à l'endroit où la roue de secours est montée ne représente pas la pression de gonflage réelle de la roue de secours.

4

389

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement



Le système de surveillance de la pression des pneus ne vous avise pas si la pression de gonflage sélectionnée est incorrecte et ne vous avise pas non plus si la pression de gonflage n'est pas sélectionnée adéquatement pour la charge du véhicule. Il vous avise uniquement lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus diminue considérablement sous la pression de gonflage de référence mémorisée au moment de l'étalonnage du système de surveillance de la pression des pneus, après avoir gonflé les pneus.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Assurez-vous toujours de réétalonner le système de surveillance de la pression des pneus après avoir gonflé les pneus à la pression de gonflage à froid recommandée.

Régalez toujours la pression de gonflage conformément à l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et augmente la consommation de carburant, et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement), car ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

*Suite*

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement (suite)



Le système de surveillance de la pression des pneus n'est pas en mesure d'émettre un avertissement si une perte de pression subite et très importante survient (p. ex., en raison de l'éclatement d'un pneu causé par un objet étranger). Dans un tel cas, immobilisez le véhicule en serrant doucement les freins et en évitant toute manœuvre brusque de direction.

#### Avertissement



Chaque pneu, y compris le pneu de secours (s'il est fourni), doit être vérifié mensuellement lorsqu'il est froid et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le fabricant du véhicule indiquée sur l'étiquette de renseignements du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule est muni de pneus de dimensions autres que celles indiquées sur l'étiquette de renseignements du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

*Suite*

#### Avertissement (suite)



À titre de mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule est muni d'un système de surveillance de la pression des pneus qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsque la pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est insuffisante. Par conséquent, lorsque le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez vous arrêter et vérifier vos pneus dès que possible et les gonfler à la pression appropriée. La conduite sur un pneu considérablement dégonflé cause une surchauffe du pneu qui peut provoquer sa défaillance.

*Suite*

**4**

**391**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement (suite)



Un gonflage insuffisant augmente également la consommation de carburant, accélère l'usure des pneus et peut compromettre la maniabilité du véhicule et la capacité de freinage. Notez que le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas l'entretien approprié des pneus et qu'il incombe au conducteur de maintenir une pression des pneus adéquate, même si un sous-gonflage n'est pas suffisant pour allumer le témoin de basse pression du système de surveillance de la pression des pneus.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



États-Unis seulement :  
Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression des pneus, qui s'allume lorsque le système est défectueux. Il est combiné au témoin de basse pression des pneus. Lorsque le système détecte une défectuosité, il fait clignoter le témoin environ une minute, puis l'allume en continu. Cette séquence se répète à chaque démarrage tant que le problème subsiste. Lorsque le témoin est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou de signaler normalement les basses pressions.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



La défaillance du système TPMS peut être causée par diverses raisons, notamment l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de modèles différents non compatibles. Vérifiez toujours le témoin après le remplacement d'un ou de plusieurs pneus ou roues de votre véhicule pour vous assurer qu'ils permettent au système de surveillance de la pression des pneus de fonctionner normalement.

## Fonctionnement

### Pneus et roues



Si une condition causant une défaillance du système de surveillance de la pression des pneus survient, il peut s'écouler jusqu'à 10 minutes avant que le système ne signale la défectuosité au moyen d'une séquence de clignotement et d'illumination du témoin.

Le témoin s'éteint en conduisant quelques minutes après avoir éliminé la défectuosité.



Les dispositifs de radiotransmission en fonction (p. ex., les écouteurs sans fil, les radios interactives) à l'intérieur du véhicule ou à proximité peuvent causer le mauvais fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus.

#### ***Réactivation du système évolué de surveillance de la pression des pneus***

Le système de surveillance de la pression des pneus doit être réactivé après le réglage de la pression de gonflage à une nouvelle valeur (p. ex., en raison de conditions de charge ou de conduite différentes). Le système de surveillance de la pression des pneus est alors réétalonné aux pressions de gonflage actuelles.

#### **Avertissement!**



Il incombe au conducteur d'étalonner le système de surveillance de la pression des pneus conformément à la pression recommandée de gonflage à froid. Des pneus sous-gonflés nuisent à la capacité de direction et de freinage du véhicule. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

**4**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

- ▶ Assurez-vous que la pression de gonflage des quatre pneus est adéquate en consultant l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge <sup>1</sup> ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 377).

4



Réactivez le système de surveillance de la pression des pneus après avoir réglé la pression de gonflage à la valeur recommandée pour les conditions d'utilisation du véhicule. La pression des pneus doit être uniquement réglée à froid. Respectez la pression de gonflage des pneus inscrite sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge <sup>1</sup> ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 377).

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ou du volant multifonction jusqu'à ce que le menu d'affichage standard apparaisse à l'écran multifonction (▷ page 161).

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ou jusqu'à ce que les pressions de gonflage actuelles de chaque pneu apparaissent à l'écran ou que le message suivant s'affiche :

Tire pres. displayed  
after driving  
for several minutes (pression des  
pneus affichée après plusieurs  
minutes de conduite)

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

## Fonctionnement

### Pneus et roues

- ▶ Appuyez sur le bouton de remise à zéro 0 dans le groupe d'instruments (▷ page 20).

Le message suivant apparaîtra à l'écran multifonction :

Tire pres.

Adjust pres. (pression des pneus, régler la pression)

- ▶ Appuyez sur le bouton **+**.

Le message suivant apparaîtra à l'écran multifonction :

Tire pres. monitor reactivated (système de surveillance de la pression des pneus réactivé)

Après quelques minutes de conduite, les valeurs de pression de gonflage actuelles sont acceptées comme valeurs de référence et sont ensuite contrôlées.

Si vous souhaitez annuler le processus d'activation :

- ▶ appuyez sur la touche **-**.

#### **Problèmes possibles découlant du surgonflage ou du sous-gonflage des pneus**

Une pression de gonflage adéquate est essentielle à la conduite sécuritaire et au bon fonctionnement de votre véhicule. Voici les trois principaux problèmes qui découlent d'une pression de gonflage des pneus inadéquate :

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### 1. Sécurité

##### Avertissement



Observez les pressions de gonflage recommandées.

Ne sous-gonflez pas les pneus. Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et augmente la consommation de carburant, et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

4

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Ne gonflez pas trop les pneus de votre véhicule. Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement), car ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

##### Avertissement



Des pneus mal gonflés sont dangereux et peuvent provoquer des accidents.

Des pressions de gonflage inégales des pneus peuvent provoquer des problèmes de direction. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

Des pressions de gonflage inégales des pneus sur un même essieu peuvent entraîner une déviation du véhicule vers la gauche ou vers la droite pendant la conduite. Conduisez toujours avec des pneus tous gonflés à la pression de gonflage à froid recommandée.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **2. Consommation**

Des pneus mal gonflés peuvent causer l'usure irrégulière de la bande de roulement. Ce genre d'anomalie peut réduire la durée de la bande de roulement et le pneu devra être remplacé plus tôt que prévu. De plus, un pneu insuffisamment gonflé accroît la résistance au roulement et fait augmenter la consommation de carburant.

#### **3. Confort de roulement et stabilité**

Lorsque les pneus sont gonflés à la pression prescrite, le confort de la suspension est au maximum. Par contre, des pneus trop gonflés peuvent entraîner des vibrations et rendre les déplacements inconfortables.

#### Inscriptions sur les pneus

Outre le nom du pneu (appellation commerciale) et celui du fabricant, différents renseignements sont portés sur un pneu. Des explications sur les renseignements inscrits sur les pneus de votre véhicule figurent ci-dessous :

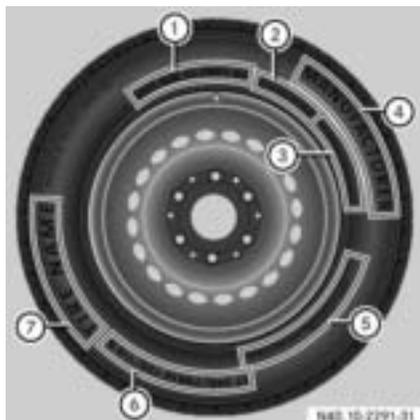
#### ①

À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-

4

## Fonctionnement

### Pneus et roues



4

- ① Numéro d'identification des pneus, DOT (É.-U.) (▷ page 413)
- ② Charge maximale des pneus (▷ page 406)
- ③ Pression de gonflage maximale (▷ page 412)
- ④ Fabricant
- ⑤ Matériau de la carcasse (▷ page 409)
- ⑥ Dimensions, indices de charge et cotes de vitesse des pneus (▷ page 398)
- ⑦ Nom du pneu

### Dimensions, indices de charge et cotes de vitesse des pneus



- ① Norme de conception
- ② Largeur du pneu
- ③ Profil en pourcentage (%)
- ④ Code de pneu radial
- ⑤ Diamètre des jantes
- ⑥ Indice de charge des pneus
- ⑦ Cote de vitesse des pneus

398



À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-contre.

#### **Dimensions des pneus des véhicules Sprinter**

<b>Type de véhicule Sprinter</b>	
<b>2500</b>	LT 245/75 R 16 120/116 N
<b>3500</b>	LT 215/85 R 16 115/112 N
	LT 215/85 R 16 115/112 Q

#### **Norme de conception**

Selon la norme de conception employée, les dimensions du pneu moulée dans le flanc peuvent comporter ou non une lettre ① précédant la largeur ou l'indice de charge.

Lettres « LT » précédant les dimensions : Pneu de camion léger, d'après les normes de conception américaines.

Lettre « C » précédant l'indice de charge du pneu :

Pneu de véhicule commercial, d'après les normes de conception européennes.

## **Fonctionnement**

### **Pneus et roues**

#### **Largeur du pneu**

La largeur du pneu ② correspond à la largeur nominale du pneu en millimètres.

#### **Profil**

Le profil ③ définit la relation dimensionnelle entre la hauteur et la largeur du pneu, exprimée en pourcentage. Le profil équivaut au quotient de la hauteur divisée par la largeur.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Code de pneu

Le code de pneu ④ désigne le type de construction du pneu. La lettre « R » identifie un pneu à carcasse radiale. La lettre « D » désigne un pneu à construction diagonale ou en biseau et la lettre « B » indique la construction à carcasse diagonale ceinturée.

#### Diamètre des jantes

4

Le diamètre de la jante ⑤ représente le diamètre de l'appui du talon du pneu et non le diamètre intérieur de la jante. Le diamètre de la jante est exprimé en pouces (po).

#### Indice de charge des pneus

L'indice de charge du pneu ⑥ prend forme de code numérique associé à la charge maximale que peut soutenir le pneu.

Par exemple, un indice de charge de « 120 » correspond à la charge maximale de 1 380 kg (3 042 lb) que le pneu est censé soutenir.

Si deux valeurs sont inscrites (tel qu'illustré), la première, précédée de la barre oblique (« / »), désigne l'indice de charge de roues simples (essieu arrière). La deuxième, suivant la barre oblique (« / »), désigne l'indice de charge de roues jumelées (essieu arrière).

Les pneus de véhicules commerciaux basés sur les normes européennes peuvent comporter une valeur supplémentaire en-

tre parenthèses (tel qu'illustré). En pareil cas, le nombre précédant les parenthèses est valable en Europe et la valeur entre parenthèses vise les États-Unis et le Canada.

Consultez aussi la section « Charge maximale des pneus » (▷ page 406) où les indices de charge sont exprimés en kilogrammes et en livres.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement



L'indice de charge doit toujours correspondre à au moins la moitié du PNBE du véhicule. Sinon, il y a risque de crevaison pouvant causer un accident ou des blessures graves, voire mortelles, à vous-même et à autrui.

Remplacez les jantes et les pneus par des produits de la même appellation, du même fabricant et du même type que les originaux.

#### Avertissement



Ne surchargez pas les pneus en dépassant la limite de charge précisée sur l'étiquette apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur. Une surcharge sur les pneus peut les faire surchauffer et même éclater. Une surcharge sur les pneus peut aussi entraîner des problèmes de direction et de tenue de route ou encrore de freinage.



L'indice de charge ⑥ et la cote de vitesse ⑦ font partie de la notion « d'usage prévu ».

#### Cote de vitesse des pneus

La cote de vitesse du pneu ⑥ désigne la vitesse maximale approuvée pour le pneu.

Les pneus de véhicules commerciaux basés sur les normes européennes peuvent indiquer une valeur supplémentaire entre parenthèses. En pareil cas, le nombre précédant les parenthèses est valable en Europe et la valeur entre parenthèses vise les États-Unis et le Canada.

4

401

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement



Même si la loi le permet, ne conduisez jamais le véhicule à des vitesses supérieures à la cote de vitesse maximale inscrite sur les pneus.

Le dépassement de la vitesse maximale peut entraîner l'éclatement d'un pneu, causant la perte de maîtrise du véhicule et même un accident et des blessures graves, voire mortelles à vous-même et à autrui.

4



Observez toujours la cote de vitesse des pneus d'hiver montés sur votre véhicule Sprinter. Si la cote de vitesse maximale des pneus est inférieure à celle de votre véhicule Sprinter, vous devez afficher un avis à cet effet à l'intention du conducteur.

Ce type d'avis est offert par votre marchand de pneu ou tout concessionnaire Sprinter autorisé.

Cote	Vitesse maximale
F	Jusqu'à 80 km/h (50 mi/h)
G	Jusqu'à 90 km/h (56 mi/h)
J	Jusqu'à 100 km/h (62 mi/h)
K	Jusqu'à 110 km/h (68 mi/h)
I	Jusqu'à 120 km/h (74 mi/h)
M	Jusqu'à 130 km/h (80 mi/h)
N	Jusqu'à 140 km/h (87 mi/h)
P	Jusqu'à 150 km/h (93 mi/h)
Q	Jusqu'à 160 km/h (100 mi/h)
R	Jusqu'à 170 km/h (106 mi/h)



L'indice de charge ⑤ et la cote de vitesse ⑥ font partie de la notion « d'usage prévu ».

#### Numéro d'identification des pneus, DOT (É.-U.)

Les règlements américains relatifs aux pneus obligent les fabricants de pneus neufs ou rechapés à mouler le numéro d'identification du pneu dans ou sur le flanc de chaque pneu.

Ce numéro constitue un code unique qui facilite la tâche des fabricants de pneus qui souhaitent avertir les clients d'un rappel de produit ou d'autres préoccupations de sécurité; le numéro permet aussi aux consommateurs d'identifier rapidement les produits recherchés.

Le numéro d'identification du pneu est constitué du « code d'identification du fabricant », des « dimensions du pneu », du « code de type de pneu » et de la « date de fabrication ».

## Fonctionnement

### Pneus et roues



- ① DOT
- ② Code d'identification du fabricant
- ③ Dimensions
- ④ Code de type de pneu (option du fabricant de pneus)
- ⑤ Date de fabrication

4

403

## Fonctionnement

### Pneus et roues



À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-contre.

4

Le numéro d'identification du pneu est inscrit sur un côté ou les deux côtés du pneu. La date, quant à elle, ne peut être inscrite que sur l'un d'eux. Dans le cas des pneus dont le flanc est blanc d'un côté, le numéro d'identification complet du pneu, incluant le code de date, est inscrit sur ce côté. Dans le cas des pneus dont les flancs sont noirs, le numéro d'identification peut se trouver sur le bord extérieur du flanc du pneu tel que monté sur le véhicule.

S'il ne s'y trouve pas, c'est qu'il est inscrit sur le bord intérieur du pneu. En pareil cas, il faut remonter le pneu dans l'autre sens. Assurez-vous que le numéro d'identification de pneu est visible sur le flanc extérieur du pneu et, s'il y a lieu, que le pneu est remonté dans le bon sens de rotation.

Sens de rotation : consultez la section « Sens de rotation » (▷ page 363).

#### **DOT (Department Of Transportation) [ministère des transports des États-Unis]**

Symbole ① qui signifie que le pneu respecte les exigences du ministère des transports américain.

#### **Code d'identification du fabricant**

Le code d'identification du fabricant ② désigne le fabricant du pneu.

Les pneus neufs portent un code à deux symboles.

Les pneus rechapés portent un code à quatre symboles. Vous trouverez plus de renseignements à la section sur les pneus rechapés (▷ page 352).

#### **Dimensions**

Le code ③ correspond aux dimensions du pneu.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Code de type de pneus

Le code ④ peut, à la discrétion du fabricant, servir de description des principales caractéristiques du pneu.

#### Date de fabrication

La date de fabrication ⑤ représente la semaine et l'année de fabrication.

Les deux premiers chiffres désignent la semaine, « 01 » correspondant à la première semaine complète de l'année civile. Les deux chiffres suivants désignent l'année.

Par exemple, le nombre « 031 » peut représenter la troisième semaine de 1981 ou de 1991.



Avant le mois de juillet 2000, les fabricants de pneus n'étaient tenus d'indiquer qu'un seul chiffre pour représenter l'année de fabrication du pneu.

Par exemple, le nombre « 031 » peut représenter la troisième semaine de 1981 ou de 1991.

Si le code de la date de fabrication inscrit compte moins de quatre chiffres, n'utilisez pas le pneu.

#### Avertissement



Les pneus et la roue de secours doivent être remplacés au bout de six ans, quelle que soit l'usure de la bande de roulement.

4

405

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Charge maximale des pneus



4

① Indice de charge maximale du pneu



À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-dessus.

La charge maximale du pneu correspond au poids limite que le pneu est censé supporter.

#### Avertissement



Ne surchargez pas les pneus en dépassant la limite de charge précisée sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur. Une surcharge sur les pneus peut les faire surchauffer et même éclater. Une surcharge sur les pneus peut aussi entraîner des problèmes de direction et de tenue de route ou encore de freinage.

Ne les surchargez jamais.

*Suite*

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Avertissement (suite)



La charge maximale du véhicule sur les pneus ne doit pas dépasser la capacité de charge des pneus posés.

Vous ne dépasserez pas la capacité de charge des pneus si vous respectez les conditions de chargement, les dimensions des pneus et les pressions de gonflage à froid inscrites sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge.

Pour de plus amples renseignements sur les indices de charge des pneus, consultez la section « Dimensions, indices de charge et cotes de vitesse des pneus » (▷ page 398).

Pour de plus amples renseignements sur le calcul des capacités totales et de chargement, consultez la section « Renseignements sur les pneus et la charge » (▷ page 364).

#### Pression de gonflage maximale



① Pression de gonflage admissible maximale

4

407

## Fonctionnement

### Pneus et roues



À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-contre.

Il s'agit de la pression de gonflage limite permise pour le pneu.

**4**

Observez toujours la pression de gonflage recommandée pour un gonflage approprié (▷ page 375).

#### Avertissement



Ne dépassez jamais la pression de gonflage maximale. Observez les pressions de gonflage recommandées.

Ne sous-gonflez pas les pneus. Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et la consommation de carburant et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

#### Avertissement (suite)



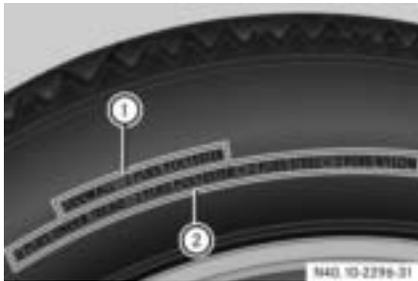
Ne gonflez pas trop les pneus de votre véhicule. Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement) parce qu'ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

*Suite*

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Matériau de la carcasse



- ① Épaisseurs du flanc
- ② Épaisseurs sous la semelle



À des fins explicatives seulement. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration ci-dessus.

Cette marque indique le type de câble et le nombre d'épaisseurs dans les flancs et sous la bande de roulement.

#### Terminologie propre aux pneus et aux charges

##### Poids des accessoires

Poids combiné (en plus de celui des articles de série qui peuvent être remplacés) de la transmission automatique, de la direction assistée, des freins assistés, des glaces à commande électrique, des sièges à commande électrique, de la radio et de l'appareil de chauffage, dans la mesure où ces articles sont offerts en équipement installé à l'usine (posés ou non).

4

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Pression d'air

Volume d'air compris dans le pneu qui exerce une force extérieure sur chaque pouce carré du pneu. La pression d'air est exprimée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>), en kilopascals (kPa) ou en bars.

#### Profil

Relation dimensionnelle entre la hauteur et la largeur du pneu, exprimée en pourcentage.

4

#### Bar

Unité de mesure métrique de pression d'air. Un bar équivaut à 14,5038 livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou à 100 kilopascals (kPa).

#### Talon

Le talon du pneu contient les fils en acier enveloppés de câbles d'acier qui maintiennent le pneu contre la jante.

#### Pression de gonflage à froid

Pression de gonflage des pneus présente lorsque le véhicule est immobilisé depuis au moins trois heures ou a roulé sur une distance inférieure à 1,6 km (1 mi).

#### Poids à vide

Poids d'un véhicule automobile doté de l'équipement de série, y compris la charge maximale en carburant, en huile et en liquide de refroidissement et, selon l'équipe-

ment, le poids du climatiseur et d'accessoires optionnels, mais à l'exclusion des passagers et du chargement.

#### DOT (Department Of Transportation) [ministère des transports des États-Unis]

Symbole apposé sur le pneu pour signifier que celui-ci respecte les exigences du ministère des transports américain.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **PNBE (poids nominal brut sur l'essieu)**

Le PNBE correspond au poids maximal admissible sur l'essieu. Le poids brut du véhicule reposant sur chacun des essieux ne doit jamais dépasser le PNBE avant et arrière indiqué sur l'étiquette d'homologation apposée sous le siège du conducteur sur le pied.

#### **PNBC (poids nominal brut combiné)**

Le PNBC est le poids total admissible du véhicule et de la remorque en combinaison incluant une provision de 68 kg (150 lb) pour un conducteur. Il est inscrit sur l'étiquette d'homologation apposée sous le siège du conducteur sur le pied.

#### **PBR (Poids brut de la remorque)**

Le PBR est le poids de la remorque ajouté à celui du chargement, de l'équipement, des bagages, etc. chargés dans celle-ci.

#### **PBV (poids brut du véhicule)**

Le PBV comprend le poids du véhicule, y compris le carburant, les outils, la roue de secours, les accessoires posés, les passagers et le chargement et, s'il y a lieu, le poids sur l'attelage. Le PBV ne doit jamais dépasser le PNBV inscrit sur l'étiquette d'homologation apposée sous le siège du conducteur sur le pied.

#### **PNBV (poids nominal brut du véhicule)**

Il s'agit du poids maximal admissible du véhicule entièrement chargé (poids du véhicule, y compris toutes les options, les passagers, le carburant, le chargement et, s'il y a lieu, le poids sur l'attelage). Il est inscrit sur l'étiquette d'homologation apposée sous le siège du conducteur sur le pied.

#### **Kilopascal (kPa)**

Unité métrique de pression d'air. Une livre par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) équivaut à 6,9 kPa; l'autre unité de mesure métrique de pression d'air est le bar. Un bar équivaut à 100 kilopascals (kPa).

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Indice de charge maximale

Charge maximale, en kilogrammes et en livres, que le pneu peut porter.

#### Poids maximal du véhicule chargé

Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité de chargement et du poids des options de production.

#### Pression de gonflage maximale

Valeur représentant la pression d'air la plus élevée qui peut être insufflée dans le pneu pour des conditions normales de conduite.

#### Poids normal des occupants

Nombre de personnes pouvant prendre place dans le véhicule, multiplié par 68 kg (150 lb).

#### Répartition des occupants

Le véhicule est conçu pour accueillir les occupants aux places désignées.

#### Poids des options de production

Poids combiné des options de production standard installées pesant 2,3 kg (5 lb) de plus que les articles de série qu'ils remplacent, précédemment exclu du poids à vide et du poids des accessoires, y compris les freins grande puissance, les suspensions variables, le porte-bagages, la batterie grande capacité et les garnitures spéciales.

#### lb/po<sup>2</sup> (livre par pouce carré)

Unité de mesure normalisée de la pression d'air. Les autres unités métriques de mesure de pression sont le bar ou le kilopascal (kPa).

4

412

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **Pressions de gonflage des pneus recommandées**

Pressions de gonflage des pneus recommandées pour une conduite normale inscrite sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.

Elles assurent la meilleure tenue de route, prolongent la durée de la bande de roulement et augmentent le confort de roulement.

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

#### **Jante**

Support métallique pour pneu ou pneu et chambre à air sur les rebords duquel reposent les talons du pneu.

#### **Flanc**

Partie du pneu située entre le talon et la bande de roulement.

#### **Numéro d'identification du pneu**

Code unique qui facilite la tâche des fabricants de pneus qui souhaitent avertir les clients d'un rappel de produit ou d'autres préoccupations de sécurité; le numéro permet aussi aux consommateurs d'identifier rapidement les produits recherchés. Le numéro d'identification du pneu est constitué du « code d'identification du

fabricant », des « dimensions du pneu », du « code de type de pneu » et de la « date de fabrication ».

#### **Indice de charge des pneus**

Code numérique correspondant à la charge maximale qu'un pneu peut supporter.

#### **Composition et matériau de la carcasse**

Valeur indiquant le nombre d'épaisseurs ou de couches de matériau revêtu de caoutchouc dans la semelle et les flancs du pneu. Les fabricants de pneus doivent aussi indiquer les composants des épaisseurs du pneu et des flancs, par exemple, acier, nylon, polyester et autres matériaux.

4

413

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Cote de vitesse des pneus

Partie des inscriptions du pneu correspondant à la vitesse limite approuvée pour le pneu.

#### Traction

Force exercée par le véhicule sur la chaussée par l'intermédiaire des pneus. Elle représente l'adhérence des pneus.

## 4

### Bande de roulement

Partie du pneu qui entre en contact avec la chaussée. On parle aussi de la semelle.

#### Indicateurs d'usure de la bande de roulement

Bandes étroites, parfois désignées « repères d'usure », traversant la semelle et visibles lorsqu'il ne reste que 1,6 mm ( $\frac{1}{16}$  po) de sculpture.

#### PNA (poids nominal sur l'attelage)

Poids maximal admissible sur l'attelage de remorque.

#### Normes uniformes de qualité des pneus

Système d'information sur les pneus qui présente aux consommateurs les cotes de traction, de température et d'usure du pneu. Les cotes sont déterminées par les fabricants de pneus au moyen des méthodes d'essai de l'administration fédérale. Les cotes sont moulées dans le flanc du pneu.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### Capacité de chargement du véhicule

Poids nominal du chargement et des bagages, plus 68 kg (150 lb), multiplié par le nombre de places assises du véhicule.

#### Charge maximale du véhicule sur le pneu

Charge exercée sur un seul pneu; elle est déterminée par l'attribution, à chacun des essieux, de sa part du poids maximal du véhicule et de la division de cette part par deux.

#### Permutation des pneus

##### Avertissement



Ne permutez les roues avant et arrière que si elles sont de dimensions identiques.

Le changement de la dimension des pneus sur un essieu

peut faire en sorte que le pneu entre en contact avec des parties de la carrosserie ou de l'essieu du véhicule. Il peut aussi s'ensuivre des dommages aux pneus ou au véhicule.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Cela pourrait entraîner des modifications en ce qui concerne la direction, la tenue de route et le freinage de votre véhicule Sprinter. Cela pourrait provoquer une conduite imprévisible et imposer des tensions aux composants de direction et de suspension. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et avoir un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Cela pourrait entraîner une surcharge et une défaillance des pneus si les indices de charge ne sont pas identiques. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et avoir un accident.

**4**

**415**

## Fonctionnement

### Pneus et roues

Les pneus des essieux avant et arrière sont soumis à des charges différentes et remplissent des fonctions de conduite et de freinage différentes. C'est pourquoi ils s'usent différemment et de façon inégale. Vous pouvez minimiser cette inégalité d'usure en procédant à la permutation des pneus aux intervalles requis.

La permutation présente des avantages, particulièrement dans le cas de pneus à sculpture profonde, comme les pneus de type route-hors route. La permutation des pneus améliore la longévité de la bande de roulement, aide à maintenir une bonne

traction dans la boue, la neige ou la pluie, ainsi qu'à assurer silence et douceur de roulement.

Si la configuration des pneus de votre véhicule s'y prête, les pneus peuvent être permutés aux intervalles recommandés par le fabricant des pneus dans le livret de garantie des pneus remis avec la pochette de documentation de votre véhicule. Si vous ne disposez pas du livret, vous devriez permuter les pneus aux 16 000 km

(10 000 mi) ou à un intervalle moindre au besoin, en fonction du degré d'usure des pneus.

Il faut également respecter le sens de rotation lors de la permutation; consultez la section « Sens de rotation » (▷ page 363).

Permutez les pneus avant que les signes caractéristiques d'usure n'apparaissent (usure de l'épaule à l'avant et du centre de la semelle à l'arrière).

En cas d'usure rapide ou inhabituelle, vous devriez en trouver la cause et la corriger avant de permuter les pneus.

4

## Fonctionnement

### Pneus et roues

#### **!** MISE EN GARDE

Chaque roue d'un véhicule qui est équipé du système de surveillance de la pression des pneus\* comporte un composant électronique.

Les outils de montage des pneus ne doivent pas être installés près de la valve pour ne pas risquer d'endommager les composants électroniques.

Faites remplacer les pneus uniquement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

Nettoyez à fond la face de montage des roues et les disques de frein, c'est-à-dire la partie intérieure des roues et des pneus, lors de chaque permutation.

Vérifiez la pression des pneus et réglez-la au besoin; consultez la section « Pressions de gonflage recommandées » (▷ page 375).

#### Avertissement



Afin d'éviter de perdre une roue et de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles, et de dommages importants, veuillez observer les directives de sécurité ci-après :

Remplacez toujours les boulons de roue qui sont endommagés ou rouillés.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



N'appliquez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons de roue.

Si un des filets de moyeu de roue est endommagé, ne conduisez pas le véhicule. Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

**4**

417

## Fonctionnement

### Pneus et roues

4

#### Avertissement (suite)



N'utilisez que les boulons de roue d'origine approuvés par le constructeur du véhicule et précisés pour le type de jante de votre véhicule. Vérifiez le serrage des boulons et écrous de roue régulièrement et resserrez-les au moyen d'une clé dynamométrique s'il y a lieu. Serrez les boulons ou écrous de roue en une séquence croisée. Pour de plus amples renseignements sur les boulons de montage et les couples de serrage, reportez-vous à la section « Pose d'une roue » (> page 585).

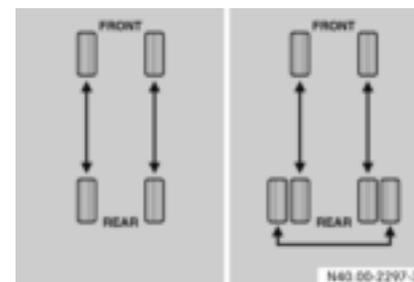
*Suite*

#### Avertissement (suite)



Après le remplacement d'une roue, resserrez les boulons ou les écrous de roue après avoir roulé sur environ 50 km (30 mi).

Si des jantes neuves ou repeintes sont posées, les boulons ou écrous de roue doivent être resserrés après environ 1 000 à 5 000 km (600 à 3 000 mi).



#### Schéma de permutation des pneus des roues arrière simples et jumelées

Roues arrière simples :

- Permutez les pneus d'un essieu à l'autre. Ne changez jamais le sens de rotation des pneus.

## Fonctionnement

### Pneus et roues

- Assurez-vous que chaque essieu porte des pneus de type identique (dimensions, construction, indice de charge et cote de vitesse).

Roues arrière jumelées :

- Permutez les pneus avant par essieu et les pneus arrière extérieurs l'un avec l'autre en l'absence de sens de rotation approuvé.

Les pneus de chacun des ensembles de roues jumelées doivent présenter un degré d'usure équivalent de façon à prévenir la surcharge sur un pneu d'un ensemble.

- Pour vérifier si l'usure des pneus est égale, placez une règle ou une barre droite sur les quatre pneus.

#### **!** MISE EN GARDE

Pour les modèles 3500 à roues arrière jumelées, une seule méthode de permutation des pneus est approuvée. La raison en est qu'il faut tenir compte de la structure asymétrique (dessin de la bande de roulement) des pneus de type route/hors route et de l'utilisation de pneus à lettres à contour blanc.

Pour le remplacement d'un pneu à plat, il peut être nécessaire de remonter le pneu de secours sur la jante ou de l'installer différemment de façon à respecter la position du pneu sur la roue dans la configuration des pneus du véhicule. Par exemple, si vous utilisez le pneu de secours pour remplacer un pneu arrière extérieur, vous devrez le monter sur la jante de sorte que la roue soit rentrée vers l'intérieur.

De cette manière, les pneus à structure asymétrique de la bande de roulement et les pneus à lettres à contour blanc seront maintenus à la bonne position.

Pour obtenir des renseignements sur le remplacement des roues, consultez la section « Conseils pratiques » (▷ page 585).

4

419

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

#### ▼ Conduite d'hiver

Au début de la saison hivernale, faites préparer votre véhicule par un concessionnaire Sprinter autorisé. Cette préparation comprend :

- la vidange d'huile, si l'huile moteur utilisée actuellement n'a pas été approuvée pour l'hiver;
- la vérification de la concentration de produit antigel / anticorrosion dans le liquide de refroidissement;
- l'ajout d'un agent nettoyant concentré à l'eau du système de lave-glace;
- la vérification de la batterie;
- le changement de pneus.

4

420

Vous trouverez des renseignements sur le carburant diesel à utiliser par températures extérieures froides dans la section « Données techniques » (▷ page 650).

Veuillez également observer les renseignements concernant la conduite d'hiver (▷ page 422).

#### Pneus d'hiver

Utilisez aussi les pneus d'hiver conformément aux inscriptions sur l'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge<sup>1</sup> ou sur l'étiquette de pression de gon-

1. Pour les véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) (États-Unis seulement).

flage des pneus apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur; consultez la section « Pneus et roues » (▷ page 377). Tous les pneus à carcasse radiale de cote M+S assurent un rendement adapté à la conduite d'hiver. Assurez-vous que la cote M+S et le pictogramme montrant une montagne et un flocon de neige  figurent sur les flancs de vos pneus. Ces pneus respectent les exigences particulières de traction dans la neige établies par la Rubber Manufacturers Association (RMA) et l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc (RAC) et ils ont été particulièrement conçus pour rouler dans la neige. Les pneus d'hiver constituent le seul moyen de tirer pleinement profit des freins antiblocage, du système d'assistance au

freinage, de l'antipatinage et du système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>) en conditions hivernales.

Pour profiter d'une tenue de route sécuritaire, assurez-vous que tous les pneus d'hiver posés affichent la même marque et la même conception de sculpture.

#### Avertissement



Il faut remplacer les pneus d'hiver dont la profondeur de sculpture est inférieure à 4 mm (1/6 po) car ils ne conviennent plus aux conditions de conduite hivernales.

Observez toujours la cote de vitesse des pneus d'hiver montés sur le véhicule. Si la cote de vitesse maximale des pneus est inférieure à celle de votre véhicule, vous devez afficher un avis à cet effet à l'intention du conducteur. Ce type d'avis est offert par votre marchand de pneu ou tout concessionnaire Sprinter autorisé.

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

- Réactivez le système de surveillance de la pression des pneus.

Bien que les pneus cloutés améliorent la performance du véhicule sur la glace, leurs propriétés d'adhérence et de traction sur chaussée sèche ou mouillée peuvent être inférieures à celle de pneus non cloutés. Les pneus cloutés sont interdits dans certains États. Il est donc important de vérifier la réglementation locale avant d'installer ce type de pneus.

4

421

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

4

#### Avertissement



Si vous devez poser la roue de secours sur un véhicule chaussé de pneus d'hiver, rappelez-vous que les caractéristiques différentes de la roue de secours peuvent nuire à la capacité d'adhérence en virage et à la stabilité de conduite générale du véhicule. Adaptez votre style de conduite en conséquence.

Faites remplacer le pneu de secours par un pneu d'hiver chez le concessionnaire Sprinter autorisé le plus proche.



Lorsqu'ils sont démontés, entreposez les roues et les pneus dans un endroit frais, sec et si possible, sombre. Protégez les pneus de l'huile, de la graisse, de l'essence et du carburant diesel.

### La conduite en hiver

#### Avertissement



L'utilisation de la rétrogradation pour freiner peut causer la perte d'adhérence des roues motrices sur une chaussée glissante en raison de la différence de vitesse plus importante entre le moteur et les roues motrices à ce moment.

Ne rétrogradez pas pour obtenir un frein moteur accru lorsque vous roulez sur une surface glissante. Utilisez les freins de service en fonction des conditions de la route. Rétrogradez uniquement à une vitesse inférieure lorsque vous circulez à bas régime.

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

Conduisez avec une attention particulière sur les routes glacées. Évitez les accélérations, mouvements du volant et freinages brusques.

S'il semble probable que le véhicule est sur le point de dérapier ou qu'il ne peut pas être arrêté à basse vitesse :

- déplacez le levier sélecteur à la position **N** (point mort);
- essayez de garder la maîtrise du véhicule en corrigeant délicatement avec le volant.

Le sel utilisé sur la route peut nuire à l'efficacité du freinage. Il pourrait alors être nécessaire de serrer les freins avec plus de vigueur pour obtenir la même force de freinage qu'à la normale.

Serrez les freins régulièrement lors des plus longs trajets sur des routes où l'on a épandu du sable ou du sel. Cela aura pour effet de ramener les freins à leur niveau de rendement habituel.

Lorsque vous arrêtez le véhicule après avoir circulé sur des routes où du sel a été épandu, vérifiez si les freins sont entièrement fonctionnels avant de poursuivre plus loin.

#### Chaînes à neige

Faites usage de chaînes de « classe U » ou d'autres dispositifs d'adhérence qui respectent les exigences de type « U » de la SAE.

N'utilisez que des chaînes à neige de dimensions adaptées au véhicule, selon les recommandations du fabricant de chaînes. N'utilisez des chaînes à neige que sur des routes enneigées à une vitesse ne dépassant pas 50 km/h (30 mi/h). Retirez les chaînes sans tarder dès que vous roulez sur des routes dégagées.

4

423

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

#### **!** MISE EN GARDE

Ne posez les chaînes que sur les roues arrière.

Les pneus de certaines dimensions ne laissent pas assez de jeu pour des chaînes à neige. Pour éviter d'endommager le véhicule et les pneus, ne posez jamais de chaînes à neige sur la roue de secours.

#### **i**

Lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige, il est recommandé de désactiver le système antipatinage (ASR) avant de démarrer (▷ page 75). Cette mesure vise à améliorer la traction du véhicule.

Veillez observer les directives suivantes régissant l'emploi de chaînes à neige :

- Les chaînes à neige ne doivent équiper que les roues arrière. Dans le cas de roues arrière jumelées, les chaînes ne doivent être posées que sur les roues extérieures. Suivez les directives de montage du fabricant.
- N'utilisez que des chaînes à neige approuvées par le fabricant du véhicule. Pour connaître les types de chaîne approuvés, veuillez communiquer avec un concessionnaire Sprinter autorisé.
- L'utilisation de chaînes à neige est interdite dans certaines régions. Vérifiez toujours les lois et règlements pertinents avant d'installer des chaînes à neige.

## Fonctionnement

### Conduite d'hiver

Pour éviter d'endommager votre véhicule, les pneus ou les chaînes, prenez les précautions suivantes :

- À cause de l'espace limité entre les pneus et les autres éléments de la suspension, il est très important que vous n'utilisiez que des chaînes en bon état. Les chaînes brisées peuvent endommager gravement un véhicule. Arrêtez le véhicule immédiatement si vous entendez des bruits qui laissent présager une rupture de la chaîne. Avant d'utiliser les chaînes de nouveau, enlevez les pièces qui sont endommagées.
- Installez les chaînes aussi serrées que possible et resserrez-les après environ 0,8 km (1/2 mi).
- Ne dépassez pas 50 km/h (30 mi/h).
- Conduisez prudemment et évitez les virages brusques et les bosses, surtout lorsque le véhicule est chargé.
- Ne posez pas de chaînes à neige sur les pneus avant.
- Ne roulez pas longtemps sur une chaussée sèche.
- Respectez les directives du fabricant des chaînes quant à l'installation, à la vitesse de fonctionnement et aux critères d'utilisation. Si le fabricant des chaînes et le fabricant des pneus suggèrent des limites différentes de vitesse de conduite, suivez la limite la plus basse.

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

#### ▼ Entretien et réparations

4

#### Avertissement



Avant d'effectuer des interventions d'entretien et des réparations, assurez-vous de lire les sections pertinentes de la documentation technique, notamment :

les directives d'utilisation et les renseignements sur les travaux d'entretien.

Familiarisez-vous à l'avance en particulier avec les exigences légales, telles que :

les règlements sur la sécurité au travail et la prévention des accidents.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Sinon vous pourriez ne pas déceler les dangers, vous blesser et blesser d'autres personnes.

Lorsque vous travaillez sous le véhicule, vous devez placer le véhicule sur des chandelles suffisamment robustes.

N'utilisez jamais le cric du véhicule en lieu et place. Il existe un risque que le cric du véhicule cède et que le véhicule tombe, risquant ainsi de vous blesser gravement, de blesser d'autres personnes ou de causer des dommages matériels.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le cric est conçu uniquement pour soulever le véhicule pendant une courte période.

Faites toujours effectuer et vérifier les travaux d'entretien par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

*Suite*

### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

### Produits d'entretien

Il est important d'apparier soigneusement les composants mécaniques de votre véhicule et les lubrifiants qui leur sont destinés.

Pour cette raison, seules les marques mises à l'essai et approuvées par le constructeur doivent être utilisées. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

Sprinter pour obtenir l'information requise. Aucun additif à lubrifiant ne doit être utilisé.

L'ajout de tels additifs pourrait annuler vos droits de garantie. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de votre concessionnaire Sprinter autorisé.

Pour connaître les spécifications relatives aux huiles moteur, au liquide de refroidissement et au liquide pour freins, reportez-vous à la section « Produits d'entretien et contenances » (▷ page 640) et communiquez avec votre concessionnaire Sprinter autorisé.

Respectez les renseignements sur les pièces de rechange de la section « Données techniques » (▷ page 636).

4

427

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

#### Avertissement



Les produits d'entretien peuvent présenter des risques pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas manipulés adéquatement.

Respectez toujours les directives relatives à la manipulation, à l'entreposage et à la mise au rebut de ces produits.

4

#### Système d'entretien actif (ASSYST)\*

Le système d'entretien actif vous informe de la date de votre prochain entretien.

Un entretien planifié est affiché environ un mois ou 3 000 km (1 900 mi) à l'avance. Un message est ensuite affiché lorsque le véhicule est en mouvement ou au moment du démarrage.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Les périodes pendant lesquelles la batterie est débranchée ne seront pas enregistrées par le système ASSYST. Pour vous assurer que le véhicule est entretenu au moment opportun, vous devrez par conséquent soustraire le nombre de jours pendant lesquels la batterie aura été débranchée du nombre de jours indiqué.

L'indicateur d'entretien ne fournit pas de renseignements concernant le niveau d'huile moteur. Par conséquent, l'indicateur d'entretien ne devrait pas être confondu avec l'affichage de niveau d'huile moteur .



La date du prochain entretien s'affiche en jours ou en kilomètres (milles) en fonction de la distance totale parcourue.

L'intervalle entre les dates des prochains entretiens dépend de votre style de conduite. Vous pouvez accroître cet intervalle en :

- conduisant prudemment à régime moyen;
- évitant les trajets courts où le moteur n'a pas le temps d'atteindre la température de fonctionnement.

#### Affichage de la date du prochain entretien

#### *Véhicules avec commandes au volant*

Les messages suivants peuvent être affichés :

-  Service A in .. days (entretien A dans... jours)
-  Service A in .. miles (km) (entretien A dans... km [mi])
-  Service A due now (entretien A requis maintenant)

Les lettres A ou B indiquent le type d'entretien à effectuer.

#### *Véhicules sans commandes au volant*

Les messages suivants peuvent être affichés :

-  pour entretien A
-  pour entretien B

Les données suivantes sont également indiquées :

Entretien A : vidange d'huile plus

Entretien B : entretien

- la distance restante en kilomètres, par exemple, 3 000 km (1 900 mi);
- le temps restant en jours, par exemple, 30 days (30 jours).

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

#### Date du prochain entretien manquée

Un concessionnaire Sprinter autorisé pourra réinitialiser l'indicateur d'entretien lorsque l'entretien aura été effectué.

#### **!** MISE EN GARDE

Si vous omettez de faire effectuer les travaux d'entretien spécifiés, vous pouvez enfreindre des règlements pertinents et la garantie; les ententes à l'amiable pourraient être invalidées.

4

#### Véhicules avec commandes au volant\*

Si vous avez manqué la date du prochain entretien, un des messages suivants sera indiqué à l'affichage :

-  Service A overdue by .. days (entretien A en retard de... jours)
-  Service A overdue by .. miles (km) (entretien A en retard de... km [mi])

Un signal se fait également entendre.

#### Véhicules sans commandes au volant

Si vous avez manqué la date du prochain entretien, le pictogramme suivant clignote à l'affichage pendant 10 secondes après le contact :

-  pour entretien A
-  pour entretien B

Vous verrez également le signe moins (-) devant la date du prochain entretien.

#### Rappel de la date du prochain entretien

► Mettez le contact (▷ page 114).

L'écran s'active.

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

#### *Véhicules avec commandes au volant\**

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  ou  du volant jusqu'à ce que l'affichage standard (▷ page 155) apparaisse.
- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  ou  du volant jusqu'à ce que la mention suivante apparaisse à l'affichage, par exemple :
  -  Service A in .. days (entretien A dans... jours)
  -  Service A in .. miles (km) (entretien A dans... km [mi])

Les lettres A ou B indiquent le type d'entretien à effectuer.

#### *Véhicules sans commandes au volant*

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton de menu  dans le groupe d'instruments jusqu'à ce que le pictogramme suivant apparaisse à l'écran :

-  pour entretien A
-  pour entretien B

Les données suivantes sont également indiquées :

- la distance restante en kilomètres (milles);
- le temps restant en jours.

#### Filtre à air du système de climatisation dans le compartiment arrière\*

Une quantité accrue de sable ou de poussières peut s'accumuler dans le filtre à air lorsque vous conduisez sur des routes poussiéreuses ou sablonneuses.



4

431

## Fonctionnement

### Entretien et réparations

#### Filter à air dans le pavillon du compartiment arrière

- ① Couvercle
- ② Rebords

#### ! MISE EN GARDE

Vous devez nettoyer la saleté visible sur le filtre à air ou le remplacer au besoin. La saleté pourrait sinon endommager le climatiseur qui n'est pas protégé par la garantie.

4

Vous devez par conséquent vérifier régulièrement le filtre à air afin de déceler tout dommage apparent.

#### Retrait de l'élément du filtre à air

- ▶ Soulevez doucement le couvercle ① à l'extérieur des rebords ② et enlevez-le.
- ▶ Retirez le mat du filtre.

#### Nettoyage du mat du filtre

- ▶ Lavez le mat du filtre avec de l'eau propre.
- ▶ Laissez le mat du filtre sécher.

#### ! MISE EN GARDE

Le mat du filtre ne doit pas être nettoyé ni séché à la machine.

#### Installation de l'élément du filtre à air

- ▶ Insérez le mat du filtre.
- ▶ Fixez le couvercle ①.

#### ▼ Nettoyage et entretien du véhicule

Un entretien régulier et approprié aidera à maintenir la valeur de votre véhicule. La meilleure façon de protéger votre véhicule contre les influences dommageables de l'environnement est de le laver et d'utiliser des traitements protecteurs de façon régulière.



Il est recommandé d'utiliser les produits d'entretien Mopar. Ces produits ont été spécialement formulés pour les véhicules Sprinter et représentent ce qui se fait de mieux. Les produits d'entretien Mopar sont offerts par les concessionnaires Sprinter autorisés.

Les éraflures, les dépôts corrosifs, les surfaces touchées par la corrosion et les dommages causés par un entretien négligent ou inadéquat ne peuvent pas toujours être entièrement réparés. En pareil cas, rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé.

Réparez les dommages causés par les gravillons et enlevez les substances suivantes immédiatement :

- Insectes
- Fientes d'oiseau
- Résine des arbres
- Huiles et graisse
- Carburant
- Taches de goudron

Lavez le véhicule plus souvent en hiver afin d'enlever les résidus de sel.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Avertissement



Suivez toujours les directives d'utilisation des produits d'entretien.

Les produits d'entretien doivent toujours être conservés dans des contenants étanches et hors de la portée des enfants.

N'utilisez jamais de carburant en guise de solution de nettoyage. Le carburant est inflammable et nuit à la santé.

4

#### Note environnementale



Nettoyez le véhicule uniquement dans un endroit propice à ce genre de travail. La mise au rebut des contenants vides et l'utilisation des produits de nettoyage doit toujours se faire de manière à respecter l'environnement.



Si vous devez nettoyer des sections situées près du toit du véhicule, utilisez toujours

- une échelle appropriée;
- un escabeau solide.

#### ! MISE EN GARDE

Vous ne devez en aucune circonstance apposer des autocollants, pellicules, aimants ou autres éléments inappropriés sur les surfaces peintes. Sans quoi, vous pourriez endommager la peinture.

## Entretien du véhicule

### **!** MISE EN GARDE

Après avoir nettoyé votre véhicule, particulièrement les jantes de roue avec un nettoyeur pour jantes, ne stationnez pas simplement votre véhicule ainsi. Les nettoyeurs pour jantes peuvent accélérer la corrosion des disques, des plaquettes et des garnitures de frein. Avant de laisser le véhicule en stationnement après le nettoyage, réchauffez toujours le véhicule à sa température de fonctionnement normale.

## Lave-auto automatique

Vous pouvez laver le véhicule dans un lave-auto automatique dès le début. Il est préférable d'utiliser un lave-auto sans brosses.

Si le véhicule est très sale, effectuez un prélavage avant de passer au lave-auto.

- ▶ Retirez l'antenne de la radio et du téléphone et repliez les rétroviseurs extérieurs avant d'entrer dans le lave-auto.

## Fonctionnement

## Nettoyage et entretien du véhicule

### **!** MISE EN GARDE

Assurez-vous que le lave-auto convient à la taille de votre véhicule.

Si vous ne retirez pas l'antenne de la radio et du téléphone et que vous ne repliez pas les rétroviseurs extérieurs, ces pièces du véhicule pourraient être endommagées par le lave-auto.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### ! MISE EN GARDE

Assurez-vous que la commande d'essuie-glace est en position **0** (▷ page 214), sinon le capteur de pluie pourrait être activé et les essuie-glaces pourraient être mis en fonction par inadvertance. Cela pourrait causer des dommages au véhicule.

**4**

Vous trouverez des renseignements sur la commande des essuie-glaces dans la section « Commandes en détail » (▷ page 214).

Après votre visite au lave-auto, essayez la cire sur les essuie-glaces et les balais d'essuie-glace. Cela prévient les traces sur le pare-brise et réduit les bruits de balayage causés par des résidus.

#### Appareils de nettoyage à haute pression

#### ! MISE EN GARDE

N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à haute pression avec buse de pulvérisation ronde pour nettoyer les pneus. Vous pourriez endommager les pneus. Faites remplacer les pneus endommagés.

- ▶ La distance minimale à conserver entre le véhicule et la buse de l'appareil de nettoyage à haute pression est d'environ :
  - 70 cm (2,2 pi) pour la buse de pulvérisation ronde;
  - 30 cm (1 pi) pour les buses de vaporisation plate de 25° et les buses de vaporisation concentrée.
- ▶ Déplacez continuellement la buse de l'appareil de nettoyage à haute pression lorsque vous lavez votre véhicule.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Nettoyage du moteur

#### **!** MISE EN GARDE

Pour prévenir les dommages, n'orientez pas la buse directement vers :

- les joints de porte, les conduites de frein, les composants électriques, les connecteurs ou les joints d'étanchéité;
- la caméra d'aide au recul\* ou les ouvertures du microphone sous la caméra d'aide au recul\*.
- Conservez une distance minimale de 50 cm (1,6 pi).

#### Étapes

##### Avertissement



Des marchepieds sales ou glacés peuvent vous faire glisser ou chuter.

Assurez-vous que les surfaces d'entrée du véhicule, vos chaussures ainsi que les marchepieds sont exempts de saleté, de boue, de neige, de glace, etc.

#### **!** MISE EN GARDE

Ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans les ouvertures d'admission et de ventilation.

Lors du lavage avec un appareil de nettoyage à haute pression ou à vapeur, le jet ne doit pas être dirigé directement sur les composants électriques ou sur l'extrémité des câbles.

Après le nettoyage, traitez le moteur à l'aide d'agents protecteurs. Lors de l'application, protégez la courroie de distribution de l'agent protecteur.

**4**

**437**

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Roues en alliage léger\*

Nettoyez régulièrement les roues en alliage léger.

##### MISE EN GARDE

N'utilisez pas d'agents nettoyants acides ou alcalins. Ils peuvent causer de la corrosion sur les boulons de roue (écrous de roue) ou les brides de retenue des poids d'équilibrage.

4

#### Extérieur du pare-brise et balais d'essuie-glace

- ▶ Mettez la clé de contact à la position **1** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ Actionnez les essuie-glaces (▷ page 214).
- ▶ Lorsque les essuie-glaces sont à la verticale, tournez la clé à la position **0** dans le commutateur d'allumage ou retirez la clé.

##### MISE EN GARDE

N'éloignez pas les essuie-glaces du pare-brise si le capot est levé. Vous risqueriez ainsi d'endommager le capot.

- ▶ Éloignez les bras d'essuie-glace du pare-brise jusqu'à ce que vous les sentiez s'enclencher en place.

#### Avertissement



Coupez le contact avant de nettoyer le pare-brise ou les balais d'essuie-glace. Les essuie-glaces risqueraient sinon de se mettre en mouvement et de vous blesser.

- ▶ Vous pouvez maintenant nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace.
- ▶ Remettez les essuie-glaces sur le pare-brise avant de remettre le contact.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Glaces

##### ⚠ MISE EN GARDE

N'utilisez pas un chiffon sec, une substance abrasive, un solvant ou un agent nettoyant à base de solvant pour nettoyer l'intérieur des glaces. Nettoyez l'intérieur des glaces avec un linge humide ou un nettoyant pour vitres vendu dans le commerce. Ne touchez pas l'intérieur de la lunette et des glaces latérales avec des objets durs, comme un grattoir ou une bague. Vous pourriez ainsi endommager les glaces ou le dispositif de chauffage de la lunette.

#### Phares

- Essuyez les lentilles des phares avec une éponge humide.

##### ⚠ MISE EN GARDE

Utilisez uniquement du liquide lave-glace convenant aux lentilles de plastique.

L'utilisation d'un lave-glace inapproprié pourrait endommager les lentilles en plastique des phares.

Pour cette raison, n'utilisez pas de chiffon sec, de substance abrasive, de solvant ou d'agent nettoyant à base de solvant. Autrement, vous pourriez rayer ou endommager la surface de la lentille.

#### Capteurs Parktronic\*

Les capteurs sont situés dans les pare-chocs avant et arrière.



① Capteurs Parktronic

- Nettoyez les capteurs dans les pare-chocs avec de l'eau, du shampooing et un chiffon doux.

4

439

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### ⚠ MISE EN GARDE

N'utilisez pas des chiffons secs, rugueux ou grossiers et ne frottez pas. Autrement, les capteurs seront rayés ou endommagés.

Si vous nettoyez les capteurs avec un appareil de nettoyage à haute pression ou à vapeur, observez les directives du fabricant en ce qui concerne la distance à respecter entre le véhicule et la buse de l'appareil de nettoyage à haute pression.

4

#### Lentille de la caméra d'aide au recul\*

La caméra d'aide au recul se trouve au centre du toit au-dessus du troisième feu de freinage.



Caméra d'aide au recul

- ① Lentille de la caméra
- ② Ouvertures du microphone

- Nettoyez la lentille de la caméra ① avec de l'eau et un chiffon doux seulement.

Évitez que de la cire se loge sur la lentille de la caméra ① lorsque vous cirez le véhicule. Au besoin, enlevez la cire au moyen de shampooing et d'une grande quantité d'eau.

#### ⚠ MISE EN GARDE

N'utilisez pas de chiffons secs, rugueux ou grossiers ni de produits de nettoyage puissants. Ne frottez pas la lentille et n'exercez pas une pression importante. Autrement, vous égratignerez ou endommagerez la lentille ou la caméra.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

Si vous nettoyez le véhicule avec un nettoyeur à haute pression ou un nettoyeur à vapeur, maintenez une distance minimale de 50 cm (1,6 pi) avec la caméra d'aide au recul. Pour prévenir les dommages, n'orientez pas le jet directement sur la caméra d'aide au recul ni sur les ouvertures du microphone sous la caméra d'aide au recul.

#### Garnitures en plastique

##### **!** MISE EN GARDE

N'utilisez pas des chiffons secs, rugueux ou grossiers et ne frottez pas. Sinon, cela causera des égratignures ou des dommages aux surfaces.

#### Saletés légères

- ▶ Essuyez les pièces de plastique à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheux (p. ex., un chiffon en microfibre).

##### **!** MISE EN GARDE

Utilisez un solvant pour la graisse peu moussant (p. ex., du savon à vaisselle liquide) dilué dans de l'eau comme agent de nettoyage.

La couleur en surface peut temporairement changer de nuance durant le nettoyage. Attendez simplement que la surface soit sèche.

#### Saletés importantes

- ▶ Essuyez les pièces de plastique à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheux (p. ex., un chiffon en microfibre).

##### **!** MISE EN GARDE

Utilisez un agent nettoyant exempt de solvant et non caustique. Le fabricant recommande d'utiliser un produit Mercedes-Benz.

La couleur en surface peut temporairement changer de nuance durant le nettoyage. Attendez simplement que la surface soit sèche.

4

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Tableau de bord et garniture rembourrée au centre du volant

- ▶ Mouillez un chiffon propre et non pelucheux avec de l'eau et nettoyez les pièces en plastique et le tableau de bord.
- ▶ Utilisez une solution de savon doux pour les saletés rebelles.

#### Avertissement



N'utilisez pas de nettoyeurs ou de produits de nettoyage de l'habitacle en aérosol contenant des solvants pour nettoyer le tableau de bord ou la garniture rembourrée au centre du volant. Les produits nettoyeurs contenant des solvants peuvent rendre les surfaces poreuses, ce qui pourrait entraîner des blessures graves si des pièces en plastique se détachent lors du déploiement d'un sac gonflable.

#### Affichage de la radio\* et moniteur de la caméra d'aide au recul\*

- ▶ Mettez la radio\* ou le moniteur de la caméra d'aide au recul\* hors fonction et laissez-le refroidir.
- ▶ Nettoyez la surface de l'afficheur avec un chiffon de microfibres commercial et un produit de nettoyage pour les écrans TFT et ACL.
- ▶ Après le séchage, essuyez la surface de l'afficheur avec un chiffon de microfibres propre en n'exerçant qu'une légère pression.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### ! MISE EN GARDE

N'utilisez pas de chiffons secs, rugueux ou grossiers ni de solvants abrasifs ou de produits de nettoyage à base de solvants. Ne frottez pas et n'exercez pas une pression importante.

Autrement, vous endommagerez la surface de l'afficheur sensible à la pression et aux égratignures.

#### Ceintures de sécurité

Enlevez les taches ou la saleté immédiatement afin de prévenir les dommages ou l'accumulation de résidus.

#### ! MISE EN GARDE

Nettoyez les ceintures de sécurité avec une solution de nettoyage douce. Ne laissez pas sécher les ceintures de sécurité en plein soleil ou à une température supérieure à 80 °C (176 °F).

! *N'utilisez ni agent de blanchiment ni teinture sur les ceintures de sécurité. Cela pourrait nuire grandement au bon fonctionnement des ceintures de sécurité.*

#### Après un trajet hors route ou sur un chantier de construction

##### Avertissement



La saleté sur le véhicule peut nuire à la sécurité routière et au bon fonctionnement.

##### En particulier, les dangers suivants peuvent survenir :

##### Débris rocheux

Des cailloux coincés entre les pneus peuvent être projetés lorsque le véhicule est en mouvement et blesser d'autres usagers de la route ou endommager leur véhicule (en particulier le pare-brise).

4

Suite

443

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

#### Avertissement (suite)



##### Risque de dérapage

La présence de saletés et de boue sur les pneus ou la surface de la route réduit l'adhérence des roues. Cela se produit particulièrement si la surface de la route est mouillée. Le véhicule pourrait alors commencer à dérapier.

4

##### Risque de glissade

De la saleté ou de la boue sur les marchepieds et les entrées les rend moins sécuritaires. Vous pourriez par conséquent glisser des marchepieds et vous blesser.

#### Avertissement (suite)



C'est pourquoi, vous devez toujours nettoyer votre véhicule avec soin après un trajet hors route ou sur un chantier de construction avant d'utiliser les voies publiques.

Si vous utilisez un appareil de nettoyage à haute pression ou un lave-auto pour ce faire, vous devez respecter les directives de sécurité pertinentes présentées dans la présente section.

- Nettoyez le véhicule, particulièrement l'équipement d'éclairage, les glaces, les rétroviseurs extérieurs, les marchepieds, les entrées, les poignées de maintien, les roues, les pneus, les passages de roue et les plaques d'immatriculation. Observez les directives de la présente section.
- Enlevez tout objet étranger coincé, par exemple, les roches.

*Suite*

### Avertissement



Des disques et des plaquettes/garnitures de frein sales peuvent nuire à la puissance de freinage (ce qui peut entraîner la défaillance complète).

Vous pourriez ainsi causer un accident.

Vérifiez la sécurité de fonctionnement du circuit de freinage en testant les freins avant de conduire le véhicule sur la voie publique.

*Suite*

### Avertissement (suite)



Si la puissance de freinage est compromise, arrêtez le véhicule dès qu'il est possible de le faire de façon sécuritaire et consultez un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Fonctionnement

### Nettoyage et entretien du véhicule

Après avoir circulé dans la boue, le sable, l'eau ou dans des conditions similaires :

- vérifiez la sécurité de fonctionnement du circuit de freinage;
- nettoyez les roues, le châssis et le circuit de freinage;
- vérifiez ces éléments afin de détecter des dommages et faites réparer tout dommage par un concessionnaire Sprinter autorisé au besoin.

**4**

**445**



## Conseils pratiques

Que faire si.....	448
Message affiché.....	512
Où vais-je trouver...?.....	549
Changement des ampoules.....	562
Remplacement des piles.....	576
Circuit d'alimentation en carburant.....	579
Remplacement des balais d'essuie-glace.....	582
Pneu à plat.....	584
Batterie.....	610
Démarrage d'appoint.....	618
Remorquage.....	622
Fusibles.....	626

5

447

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Signaux d'avertissement audibles

##### Avertissement

Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

##### Avertissement (suite)

qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

##### Avertissement (suite)

Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
L'alarme antivol s'active soudainement.	Vous avez déverrouillé le véhicule à l'aide de la clé pendant que l'alarme antivol était encore activée.	Télécommande : ▶ Appuyez sur le bouton  . ou ▶ Insérez la clé dans le commutateur d'allumage. L'alarme antivol est désactivée.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Vous entendez un signal d'avertissement.	Un message s'affiche à l'écran.	► Observez les directives pertinentes (▷ page 512).
	Vous roulez avec le frein à main serré.	► Relâchez le frein à main (▷ page 195).
	Vous avez ouvert la porte du conducteur et vous avez oublié d'éteindre les phares.	► Tournez le commutateur d'éclairage à la position <b>0</b> .
	<b>Avertissement</b>  Votre ceinture de sécurité n'est pas bouclée.	► Bouclez votre ceinture de sécurité .

5

450

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Accident

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**451**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le véhicule présente une fuite de carburant.	<b>Risque d'incendie et d'explosion</b>  La canalisation de carburant ou le réservoir de carburant présente une défectuosité. Une fuite de carburant présente un risque d'incendie et d'explosion.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Coupez le contact immédiatement.</li><li>▶ Retirez la clé.</li><li>▶ Ne redémarrez le moteur sous aucune considération.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
Vous n'êtes pas en mesure de déterminer l'étendue des dommages.		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
<b>5</b> Vous n'êtes pas en mesure de déterminer les dommages : <ul style="list-style-type: none"><li>• aux composants principaux;</li><li>• au circuit d'alimentation;</li><li>• au support du moteur.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Démarrez le moteur de la façon habituelle.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Carburant et réservoir de carburant

##### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

##### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**453**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le réservoir de carburant est à sec et le véhicule est doté d'un moteur diesel.	Il y a de l'air dans le circuit d'alimentation.	▶ Purgez le circuit d'alimentation (▷ page 581).
Le véhicule présente une fuite de carburant.	<b>Risque d'incendie et d'explosion</b>  La canalisation de carburant ou le réservoir de carburant présente une défectuosité. Une fuite de carburant présente un risque d'incendie et d'explosion.	▶ Coupez le contact immédiatement. ▶ Retirez la clé. ▶ Ne redémarrez le moteur sous aucune considération. ▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

454

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Moteur

##### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

##### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**455**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le moteur ne démarre pas. Vous pouvez entendre fonctionner le démarreur.	L'alimentation en carburant peut présenter une défectuosité.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Remettez la clé de contact à la position <b>0</b> avant de tenter un autre démarrage.</li><li>▶ Démarrez le moteur de nouveau. Notez que des tentatives de démarrage excessivement longues pourront épuiser la batterie.</li></ul> Si le moteur refuse de démarrer après plusieurs tentatives : <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

456

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Véhicules dotés d'un moteur diesel : Le moteur ne démarre pas. Vous pouvez entendre fonctionner le démarreur. Le témoin de réserve de carburant est allumé et la jauge de carburant est à la position <b>0</b> .	Le réservoir de carburant est à sec.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites le plein du véhicule.</li><li>▶ Purgez le circuit d'alimentation (▷ page 581).</li></ul>
Le moteur ne démarre pas. Vous ne pouvez pas entendre fonctionner le démarreur.	La tension est trop faible (la batterie n'est pas assez chargée ou est déchargée). Le levier sélecteur n'est pas à la position <b>P</b> ou <b>N</b> .	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Le moteur peut être démarré par un démarrage d'appoint (▷ page 618). Si le moteur ne démarre pas malgré le démarrage d'appoint :</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	L'interrupteur de sectionnement de la batterie est débranché.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Branchez le système électrique (▷ page 349).</li></ul>

**5**

**457**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Véhicules dotés d'un moteur à essence : Le moteur ne tourne pas de façon régulière; il a des ratés.	Un composant électronique ou mécanique de la commande du moteur a présenté une défaillance.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilisez la commande des gaz avec modération.</li><li>▶ Faites réparer la cause du problème immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé .</li></ul> <p>Sans quoi, du carburant non brûlé pourrait pénétrer dans le convertisseur catalytique et l'endommager.</p>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
L'indicateur de température du liquide de refroidissement affiche plus de 120 °C (250 °F).	Le liquide de refroidissement est trop chaud et le moteur n'est pas refroidi suffisamment.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stationnez le véhicule dans un endroit sécuritaire dès que possible et laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ une à deux minutes avant de l'arrêter. Cela permet à la température du liquide de refroidissement de revenir à la normale.</li></ul> <p>Si la température du liquide de refroidissement est encore trop élevée :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Arrêtez le moteur et laissez-le arrêté pendant que le liquide de refroidissement se refroidit.</li><li>▶ Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et observez les consignes d'avertissement (▷ page 338).</li><li>▶ Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.</li></ul>

5

459

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Transmission automatique

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**460**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
La transmission n'effectue plus les passages de vitesse correctement.	La transmission présente une fuite d'huile.	▶ Faites vérifier la transmission immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.
La capacité d'accélération se détériore. La transmission n'effectue pas de passages de vitesse.	La transmission est en mode d'urgence. La transmission ne peut être placée qu'en deuxième vitesse ou en marche arrière.	▶ Immobilisez le véhicule. ▶ Déplacez le levier sélecteur à la position <b>P</b> (stationnement). ▶ Arrêtez le moteur. ▶ Attendez au moins 10 secondes avant de redémarrer le moteur. ▶ Déplacez le levier sélecteur à la position <b>D</b> (marche avant) ou <b>R</b> (marche arrière). ▶ En position <b>D</b> (marche avant), la transmission passe en deuxième vitesse; en position <b>R</b> (marche arrière), la transmission passe en marche arrière. ▶ Faites vérifier la transmission immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

461

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Phares et clignotants

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**462**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
L'intérieur des phares est embué.	L'humidité ambiante est très élevée.	► Roulez avec les phares allumés. Les phares se désembueront après un court trajet.
	De l'humidité a pénétré dans le boîtier du phare à cause d'un manque d'étanchéité.	► Faites vérifier les phares par un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Essuie-glaces de pare-brise

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**464**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Les essuie-glaces sont coincés.	Des feuilles ou de la neige, par exemple, entravent le mouvement des essuie-glaces. Le moteur des essuie-glaces s'est arrêté.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès que possible et, pour des raisons de sécurité, retirez la clé du commutateur d'allumage.</li><li>▶ Enlevez la cause de l'obstruction.</li><li>▶ Remettez les essuie-glaces en fonction.</li></ul>
Les essuie-glaces ont cessé de fonctionner complètement.	L'entraînement des essuie-glaces a présenté une défaillance.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sélectionnez une vitesse de balayage différente sur la commande multifonction.</li><li>▶ Faites vérifier les essuie-glaces par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

465

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Télécommande

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**466**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Il n'est plus possible de verrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.	Les portes ne sont pas fermées correctement.	▶ Fermez les portes correctement et verrouillez le véhicule de nouveau.
Les clignotants ne clignotent pas lorsque le véhicule est verrouillé.	Le système de verrouillage central a présenté une défaillance.	▶ Verrouillez le véhicule à l'aide de la clé (▷ page 90). ▶ Faites inspecter le système de verrouillage central par un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Il n'est plus possible de verrouiller ou de déverrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.	Les piles de la télécommande sont faibles ou déchargées.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pointez la télécommande vers la poignée de porte du conducteur à courte distance et essayez de nouveau.</li></ul> Si cela ne fonctionne pas : <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verrouillez et déverrouillez le véhicule à l'aide de la clé (▷ page 90).</li><li>▶ Vérifiez les piles de la télécommande (▷ page 88). Changez les piles au besoin (▷ page 577).</li></ul>
	La télécommande est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verrouillez et déverrouillez le véhicule à l'aide de la clé (▷ page 90).</li><li>▶ Faites vérifier la télécommande par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

468

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le témoin de vérification de la batterie sur la télécommande ne s'allume pas brièvement lorsqu'un bouton est enfoncé.	Les piles de la télécommande sont déchargées.	► Remplacez les piles (▷ page 577).
Vous avez perdu une télécommande.		► Faites neutraliser la télécommande par un concessionnaire Sprinter autorisé. ► Rapportez la perte immédiatement à l'assureur du véhicule. Votre concessionnaire Sprinter autorisé obtiendra une télécommande de remplacement pour vous.

5

469

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
La clé ne peut plus être tournée dans le commutateur d'allumage.	La tension à bord du véhicule est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Retirez la clé et réinsérez-la dans le commutateur d'allumage.</li><li>▶ Mettez hors tension tous les accessoires électriques non essentiels, par exemple, les sièges chauffants et l'éclairage intérieur, et essayez de tourner la clé de nouveau.</li></ul> Si cela ne fonctionne pas : <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez la batterie du démarreur et faites-la charger au besoin.</li></ul> ou <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Le moteur peut être démarré par un démarrage d'appoint (▷ page 618).</li></ul> ou <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

470

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Aides à la conduite

##### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

##### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**471**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
<p>Seuls les témoins rouges à l'affichage des avertissements Parktronic* sont allumés. Un carillon d'avertissement se fait entendre également pendant environ deux secondes.</p> <p>Le système Parktronic* est désactivé après environ 20 secondes.</p> <p>Le témoin du contacteur Parktronic s'allume et les témoins rouges dans l'affichage d'avertissement s'éteignent.</p>	<p>Le système Parktronic* a présenté une défaillance et s'est désactivé.</p> <p>Lorsque vous appuyez sur le contacteur Parktronic, les témoins rouges dans les affichages d'avertissement Parktronic s'allument de nouveau et le carillon d'avertissement se fait entendre pendant environ deux secondes.</p>	<p>► Faites inspecter le système Parktronic* par un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.</p>

5

472

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
L'affichage des avertissements Parktronic* indique des distances invraisemblables.  Par exemple, tous les témoins peuvent s'allumer même s'il n'y a aucun obstacle.	Les capteurs Parktronic* sont sales ou recouverts de glace.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nettoyez les capteurs Parktronic* (▷ page 439).</li><li>▶ Remettez le contact.</li></ul>
	Une radio ou une source externe d'ondes ultrasonores peut causer de l'interférence.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si le système Parktronic* fonctionne à un autre endroit.</li></ul>
	La plaque d'immatriculation ou d'autres pièces du véhicule ne sont pas fixées correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si la plaque d'immatriculation et les pièces près des capteurs sont solidement fixées.</li></ul>
La vitesse ne peut pas être réglée lorsque le régulateur de vitesse* est activé <sup>1</sup> .	L'affichage indique un message de haute priorité et ne peut par conséquent indiquer un changement de la vitesse.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Suivez les directives affichées à l'écran.</li><li>▶ Désactivez le régulateur de vitesse* si nécessaire.</li></ul>

5

<sup>1</sup> Seulement sur les véhicules avec commandes au volant.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Chauffage auxiliaire\*

#### Avertissement



Faites toujours effectuer les travaux d'entretien par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. En particulier, tous les travaux relatifs à la sécurité ou à des systèmes reliés à la sécurité doivent être

*Suite*

#### Avertissement (suite)



confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement; il ne sera donc plus possible de garantir la sécurité de fonctionnement du dispositif.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le témoin de vérification de la batterie sur la télécommande du dispositif de chauffage auxiliaire ne s'allume pas brièvement lorsqu'un bouton est enfoncé.	Les piles de la télécommande sont déchargées.	► Remplacez les piles de la télécommande (▷ page 578).

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le dispositif de chauffage auxiliaire ne s'active pas ou le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant. Le niveau de carburant dans le réservoir est inférieur au quart. Le dispositif de chauffage auxiliaire s'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites le plein à la station-service la plus proche.</li><li>▶ Puis, actionnez le dispositif de chauffage auxiliaire à plusieurs reprises jusqu'à ce que les canalisations de carburant soient pleines.</li></ul>
	Le circuit de protection contre la sous-tension intégré dans l'unité de commande désactive le dispositif de chauffage auxiliaire en raison d'une tension inférieure à 10 V.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Au besoin, faites vérifier l'alternateur et la batterie.</li></ul>
	Le fusible est grillé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Remplacez le fusible (▷ page 626).</li><li>▶ Faites vérifier la cause du fusible grillé par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

476

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Le dispositif de chauffage auxiliaire ne s'active pas ou le moteur ne démarre pas.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le dispositif de chauffage auxiliaire a surchauffé environ dix fois de suite. Le moteur ou le dispositif de chauffage est défectueux.	► Faites vérifier le dispositif de chauffage auxiliaire par un concessionnaire Sprinter autorisé.
Le dispositif de chauffage a surchauffé.	Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.	► Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et ajoutez du liquide au besoin (▷ page 338).

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Entreposage du véhicule

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

**5**

**478**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Vous désirez entreposer votre véhicule durant une longue période (plus de six semaines).		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Obtenez les conseils d'un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ Débranchez la batterie du démarreur (▷ page 610).</li></ul>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Indicateurs et témoins dans les commutateurs

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Un indicateur dans le commutateur du siège chauffant  *, ou les deux, clignotent.	La tension disponible est insuffisante à cause d'un trop grand nombre d'accessoires électriques qui sont activés. Le chauffage des sièges été désactivé automatiquement.	► Mettez hors tension tous les accessoires électriques non essentiels, par exemple, les lampes de lecture, l'éclairage intérieur, etc.  Le chauffage des sièges sera réactivé automatiquement dès que la tension sera de nouveau suffisante.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
Les indicateurs dans les commutateurs de chauffage du pare-brise  * ou du chauffage de la lunette arrière  * clignotent.	<p>La tension disponible est insuffisante à cause d'un trop grand nombre d'accessoires électriques qui sont activés.</p> <p>Le chauffage du pare-brise ou de la lunette a été désactivé automatiquement.</p>	<p>► Mettez hors tension tous les accessoires électriques non essentiels, par exemple, les lampes de lecture, l'éclairage intérieur, etc.</p> <p>Si une tension suffisante est de nouveau disponible dans un délai de 30 secondes, le chauffage du pare-brise ou de la lunette est réactivé automatiquement; ils demeurent désactivés.</p>

5

482

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
La fonction d'utilisation de la chaleur résiduelle du moteur est désactivée trop rapidement ou ne peut pas être activée. Le témoin du commutateur  ne s'allume pas.	La tension disponible est insuffisante à cause d'un trop grand nombre d'accessoires électriques qui sont activés.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mettez hors tension tous les accessoires électriques non essentiels, par exemple, les lampes de lecture, l'éclairage intérieur, etc.</li></ul> <p>La fonction d'utilisation de la chaleur résiduelle du moteur sera réactivée automatiquement dès que la tension sera de nouveau suffisante.</p>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Indicateurs et témoins dans le groupe d'instruments

#### Avertissement



Confiez toujours les travaux d'entretien à un concessionnaire Sprinter autorisé

*Suite*

#### Avertissement (suite)



qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune ASR/ESP <sup>MD</sup> clignote lorsque le véhicule roule.	<b>AVERTISSEMENT</b> Les systèmes ESP <sup>MD</sup> ou ASR interviennent si au moins une des roues a atteint sa limite d'adhérence.	 <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Adaptez votre style de conduite à l'état de la route et à la circulation. Utilisez la commande des gaz avec modération.</li><li>▶ Conduisez lentement.</li></ul>
Le témoin jaune ASR/ESP <sup>MD</sup> s'allume lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b> Le système ASR est désactivé.	 <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Réactivez le système. Exceptions .</li></ul>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
    Les témoins jaunes ESP <sup>MD</sup> , ABS, ASR/BAS et le témoin rouge du système de freinage sont allumés lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système EBV a subi une défaillance. Les roues arrière pourraient se verrouiller plus rapidement que prévu lorsque vous serrez les freins.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

486

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
   	<p>Les témoins jaunes ESP<sup>MD</sup>, ABS, ASR/BAS et le témoin rouge du système de freinage sont allumés lorsque le moteur tourne.</p> <p><b>AVERTISSEMENT</b> </p> <p>Le système EBV a été désactivé en raison d'une tension insuffisante.</p> <p>La batterie ne se charge peut-être pas.</p> <p>Les roues arrière pourraient se verrouiller plus rapidement que prévu lorsque vous serrez les freins.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

487

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin rouge du système de freinage est allumé lorsque le moteur tourne. Un signal se fait également entendre.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Il n'y a pas suffisamment de liquide de frein dans le réservoir de liquide.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ N'ajoutez jamais de liquide pour freins. Cela ne réglera pas le problème.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

488

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Lors de la traction d'une remorque : Le témoin rouge du système de freinage est allumé lorsque le moteur tourne. Un signal se fait également entendre.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le servofrein de la remorque est défectueux. Les caractéristiques de maniabilité et de freinage du véhicule peuvent être modifiées. Il y a risque de freinage excessif de la remorque.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune ASR / BAS est allumé lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ASR a été désactivé en raison d'une défectuosité. La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système BAS a été désactivé en raison d'une défectuosité. Le système de freinage continue à fonctionner avec l'effet de freinage habituel mais sans soutien électronique.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
	<p>Les systèmes ASR et BAS ont été désactivés en raison d'une tension insuffisante.</p> <p>La batterie ne se charge peut-être pas.</p> <p>Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

491

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
<b>ABD</b> Le témoin jaune ABS est allumé lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ABS a été désactivé en raison d'une défectuosité. Les systèmes ESP <sup>MD</sup> , ASR et BAS ainsi que le régulateur de vitesse ont également été désactivés.  Le système de freinage continue de fonctionner avec l'effet de freinage habituel mais sans soutien électronique. Les roues pourraient par conséquent se verrouiller, par exemple, si les freins sont serrés avec une force maximale.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ABS est temporairement non disponible. L'autodiagnostic n'est peut-être pas encore terminé.  Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Conduisez sur une distance supérieure à 20 km (13 mi). Le système ABS est de nouveau disponible si le message disparaît.</li></ul>

5

492

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
	<p>Le système ABS a été désactivé en raison d'une tension insuffisante.</p> <p>La batterie ne se charge peut-être pas.</p> <p>Le système de freinage continue à fonctionner avec l'effet de freinage habituel mais sans soutien électronique. Les roues pourraient par conséquent se verrouiller, par exemple, si les freins sont serrés avec une force maximale.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
<b>ESP</b> Le témoin jaune ESP <sup>MD</sup> est allumé lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ESP <sup>MD</sup> a été désactivé en raison d'une anomalie. En conséquence, le régulateur de vitesse a également été désactivé.  La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement assurée en temps opportun.  La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dans les véhicules munis de commandes au volant, observez également les messages à l'écran (▷ page 517).</li><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

494

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
	<p>Le système ESP<sup>MD</sup> a été désactivé en raison d'une tension insuffisante.</p> <p>La batterie ne se charge peut-être pas.</p> <p>La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement assurée en temps opportun.</p> <p>La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
<b>SRS</b> Le témoin rouge SRS ne s'éteint pas après environ quatre secondes suivant l'établissement du contact, ou il s'allume de nouveau.	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Les dispositifs de retenue présentent une déféctuosité. Les sacs gonflables ou les enrouleurs à blocage d'urgence pourraient être déclenchés de façon intempestive ou ne pas se déclencher du tout lors d'un accident.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rendez-vous avec encore plus de prudence chez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

495

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin rouge de niveau de charge de la batterie s'allume lorsque le moteur tourne.	<b>AVERTISSEMENT</b> La batterie ne se charge pas. Causes possibles : <ul style="list-style-type: none"><li>• alternateur défectueux;</li><li>• courroie multiprise déchirée.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Arrêtez-vous immédiatement et vérifiez la courroie multiprise. Si elle est déchirée :<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne roulez pas davantage. Consultez le concessionnaire Sprinter autorisé le plus proche.</li></ul></li><li>Si elle n'est pas endommagée :<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites vérifier le véhicule par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul></li></ul>
	La batterie est défectueuse.	

5

496

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 L'indicateur jaune d'usure des plaquettes de frein s'allume après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	<b>AVERTISSEMENT</b> Les plaquettes ou les garnitures de frein ont atteint leur limite d'usure.	 <ul style="list-style-type: none"><li>► Faites remplacer les plaquettes ou les garnitures de frein dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
 Le témoin jaune du niveau d'huile moteur clignote après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	Le niveau d'huile moteur a chuté au niveau minimum. Si le niveau d'huile moteur descend encore plus bas, le témoin demeurera allumé continuellement.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Vérifiez le niveau d'huile moteur et ajoutez de l'huile moteur à la station-service la plus proche (▷ page 337).</li><li>► S'il y a une perte d'huile visible du moteur, faites corriger la défectuosité immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

497

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune du niveau d'huile moteur s'allume, le message -2.0 l (-2 L) s'affiche à l'écran et le signal sonore retentit après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	Il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur. Cela risque d'endommager le moteur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Arrêtez le moteur.</li><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur avec la jauge (▷ page 337).</li><li>▶ Si le niveau d'huile est approprié, faites corriger la défectuosité immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ S'il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur, faites remorquer le véhicule chez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

498

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune du niveau d'huile moteur s'allume, le message HI (élevé) s'affiche à l'écran et le signal sonore retentit après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	Le niveau d'huile moteur dépasse le niveau maximum.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites siphonner l'huile excédentaire à la station-service la plus proche (▷ page 337).</li></ul> <p>Le moteur ou le convertisseur catalytique pourrait être endommagé.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Si le niveau d'huile est approprié, faites corriger la défectuosité dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

499

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune du niveau d'huile moteur s'allume constamment pendant que le véhicule est en mouvement.	Le témoin du niveau d'huile moteur est défectueux.	► Faites vérifier le véhicule immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune du niveau de liquide de refroidissement s'allume pendant que le moteur tourne.	<p>Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.</p> <p>Ne faites jamais tourner le moteur si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.</p> <p>Le moteur pourrait surchauffer et être endommagé.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès que possible.</li><li>▶ Arrêtez le moteur pour lui permettre de se refroidir.</li><li>▶ Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et ajoutez du liquide au besoin (▷ page 338).</li><li>▶ Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement fréquemment, faites vérifier le circuit de refroidissement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

501

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin rouge du liquide de refroidissement s'allume pendant que le moteur tourne.	La température du liquide de refroidissement est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul> <p>Si le contact est coupé après que le véhicule a été soumis à des charges extrêmes (par exemple, après un trajet en terrain montagneux, la traction d'une remorque, etc.), le témoin du liquide de refroidissement peut s'allumer lorsque le contact est établi ou que le moteur est redémarré. Faites tourner le moteur pendant environ 1 minute au ralenti.</p> <p>Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé si le témoin du liquide de refroidissement demeure allumé.</p>

5

502

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune de la réserve de carburant s'allume pendant que le véhicule est en mouvement.	Le niveau de carburant a atteint la plage de réserve.	► Faites le plein à la station-service la plus proche (▷ page 325).

5

503

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune de la réserve de carburant s'allume pendant que le moteur tourne et la jauge du réservoir indique zéro bien qu'il y ait encore du carburant dans le réservoir.	Le bouchon de remplissage de carburant n'est pas fermé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fermez le bouchon de remplissage de carburant. Un déclic indique que le bouchon de remplissage de carburant est bien fermé.</li><li>▶ Si la défektivité demeure, faites-la corriger immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
 Le témoin jaune de préchauffage s'allume pendant que le moteur tourne.	Le système de préchauffage est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin jaune du diagnostic du moteur s'allume ou clignote pendant que le moteur tourne.	Le réservoir de carburant est à sec. Le moteur fonctionne peut-être en mode d'urgence.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites le plein à la station-service la plus proche.</li> <li>▶ Sur les véhicules dotés d'un moteur diesel : Purgez le circuit d'alimentation (▷ page 581).</li> <li>▶ Faites démarrer le moteur trois ou quatre fois après le plein. Le mode d'urgence sera annulé. Il n'est pas nécessaire de faire inspecter votre véhicule.</li> </ul>
	Il y a une défectuosité : <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans le système d'injection de carburant;</li> <li>• dans le système d'allumage;<sup>1</sup></li> <li>• dans le système d'échappement.</li> </ul> Les valeurs limites des émissions ont peut-être été dépassées et le moteur fonctionne peut-être en mode d'urgence. La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites vérifier le véhicule immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li> </ul>
 Le témoin <sup>2</sup> jaune du filtre à air s'allume pendant que le contact est établi.	La durée de vie utile du filtre à air a été atteinte. Le filtre à air est sale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites remplacer la cartouche du filtre par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li> </ul>

5

<sup>1</sup> Seulement sur les véhicules dotés d'un moteur à essence.

<sup>2</sup> Seulement sur les véhicules dotés d'un moteur diesel.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 États-Unis seulement : Le témoin combiné de basse pression des pneus et d'anomalie du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) s'allume continuellement.  Canada seulement : Le témoin de basse pression des pneus du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) s'allume continuellement.	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le TPMS détecte une perte de pression à au moins un des pneus.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez prudemment le véhicule, en évitant les brusques manœuvres de direction et de freinage. Respectez la circulation autour de vous.</li><li>▶ Lisez et observez les messages affichés à l'écran multifonction.</li></ul> <p>Si la pression de gonflage de chacun des pneus a été corrigée, le témoin combiné de basse pression des pneus et d'anomalie du système TPMS s'éteint après quelques minutes de conduite.</p>

5

## Conseils pratiques

### Que faire si...



États-Unis seulement :

Le témoin combiné de basse pression des pneus et d'anomalie du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) clignote pendant 60 secondes puis demeure allumé.

Le système TPMS présente une défectuosité.

- ▶ Lisez et observez les messages affichés à l'écran multifonction.
- ▶ Faites vérifier le système TPMS dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.

Une fois la défectuosité réparée, le témoin combiné de basse pression des pneus et d'anomalie du système TPMS s'éteint après quelques minutes de conduite.

## Conseils pratiques

### Que faire si...

5

#### Avertissement!



Chaque pneu, y compris le pneu de secours (s'il est fourni), doit être vérifié mensuellement lorsqu'il est froid et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le fabricant du véhicule indiquée sur l'étiquette de renseignements du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule est muni de pneus de dimensions autres que celles indiquées sur l'étiquette de renseignements du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

*Suite*

#### Avertissement (suite)



À titre de mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule est muni d'un système de surveillance de la pression des pneus qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsque la pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est insuffisante. Par conséquent, lorsque le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez vous arrêter et vérifier vos pneus dès que possible et les gonfler à la pression appropriée. La conduite sur un pneu considérablement dégonflé cause une surchauffe du pneu qui peut provoquer sa défaillance.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Un pneu insuffisamment gonflé augmente également la consommation de carburant et réduit la durée de vie utile de la bande de roulement, et peut nuire à la maniabilité et au freinage du véhicule. Veuillez noter que le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas l'entretien approprié des pneus et il incombe au conducteur de maintenir la pression appropriée, même si le sous-gonflage ne déclenche pas l'allumage du témoin de basse pression du système de surveillance de la pression des pneus.

*Suite*

## Conseils pratiques

### Que faire si...

#### Avertissement (suite)



États-Unis seulement : Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression des pneus qui s'allume lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Il est combiné au témoin de basse pression des pneus. Lorsque le système détecte une défectuosité, il fait clignoter le témoin environ une minute, puis l'allume en continu. Cette séquence se répète à chaque démarrage tant que le problème subsiste. Lorsque le témoin est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou de signaler normalement les basses pressions.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



La défaillance du système TPMS peut être causée par toutes sortes de raisons, notamment l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de modèles différents non compatibles. Vérifiez toujours le témoin après le remplacement d'un ou de plusieurs pneus ou roues de votre véhicule pour vous assurer qu'ils permettent au système de surveillance de la pression des pneus de fonctionner normalement.

**5**

**509**

## Conseils pratiques

### Que faire si...

Problème	Cause possible / résultat	Solutions proposées
 Le témoin <sup>1</sup> jaune du séparateur d'eau s'allume pendant que le contact est établi.	L'eau qui s'est accumulée dans le séparateur d'eau a atteint le niveau maximum.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vidangez le séparateur d'eau (▷ page 579).</li><li>▶ Faites vidanger le séparateur d'eau par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
 Le témoin jaune de bas niveau de liquide lave-glace du système de lave-glace / lave-phares s'allume après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	Le niveau de liquide lave-glace est trop bas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir et ajoutez du liquide lave-glace au besoin (▷ page 343).</li></ul>

5

## Conseils pratiques

### Que faire si...

	<p>Le témoin rouge de la ceinture de sécurité s'allume pendant environ six secondes lorsque le contact est établi.</p> <p>Un signal se fait également entendre.</p>	<p>Le témoin vous rappelle de boucler votre ceinture de sécurité.</p>	<p>► Bouclez votre ceinture de sécurité.</p>
	<p>Le témoin d'ampoule jaune s'allume pendant que le contact est mis.</p>	<p>Une des ampoules de l'éclairage extérieur ou de la remorque est défectueuse.</p>	<p>► Faites réparer la défectuosité dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</p>
	<p>Le témoin jaune de porte ouverte s'allume pendant que le véhicule roule.</p>	<p>Vous roulez déjà à vitesse de marche bien que toutes les portes ou le capot ne soient pas fermés.</p>	<p>► Fermez les portes ou le capot.</p>

**5**

<sup>1</sup> Seulement sur les véhicules dotés d'un moteur diesel.

**511**

## Conseils pratiques

### Message affiché



Tous les témoins / indicateurs (sauf les clignotants) et l'écran d'affichage sont activés lorsque le contact est établi. Veuillez vérifier leur bon fonctionnement avant de prendre la route.

### Affichage des messages sur les véhicules sans commandes au volant

Les avertissements, les défaillances ou les renseignements supplémentaires peuvent également être affichés à l'écran. Le tableau suivant présente les messages pouvant être affichés à l'écran.

Certains messages sont accompagnés d'une alarme ou d'une tonalité continue.

### Avertissement



Aucun message ne peut être affiché si le groupe d'instruments ou l'écran est défectueux. Vous ne serez alors pas en mesure de consulter les données sur l'état du véhicule, telles que la vitesse et la température extérieure, les indicateurs et les témoins, les messages d'anomalie et d'avertissement ou la défaillance des systèmes. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule pourraient être modifiées.

*Suite*

## Conseils pratiques

### Message affiché

#### Avertissement (suite)



Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Faites toujours effectuer les travaux d'entretien par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

5

513

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur. Cela risque d'endommager le moteur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Arrêtez le moteur.</li><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur avec la jauge (▷ page 336).</li><li>▶ Si le niveau d'huile est approprié, faites corriger la défectuosité immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ S'il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur, faites remorquer le véhicule chez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

514

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
NO (non) Le message est affiché pendant 30 secondes.	Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est défectueux.	► Faites vérifier le système TPMS dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.
TPMS Le message est également affiché après 30 secondes.	Le système de surveillance de la pression des pneus ne reçoit pas de signaux en provenance d'une ou de plusieurs roues pour les raisons suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• une roue a été remplacée par la roue de secours qui ne comporte pas d'unité électronique de roue;</li><li>• la température maximale dans une des unités électroniques de roue a été dépassée;</li><li>• une des unités électroniques de roue est défectueuse.</li></ul>	► Faites monter les roues dotées d'unités électroniques par un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

515

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
-- Le message est affiché pendant 30 secondes. TPMS Le message est également affiché après 30 secondes.	Le système de surveillance de la pression des pneus détecte une perte de pression modérée dans au moins un pneu, ou la différence de pression sur un même essieu est trop importante.	► Vérifiez et corrigez, au besoin, la pression des pneus dès que possible.

### Messages affichés dans les véhicules avec commandes au volant

Le système d'exploitation affiche les avertissements, les défaillances ou les renseignements supplémentaires à l'écran.

Certains messages sont accompagnés d'une alarme ou d'une tonalité continue.

Les messages à priorité élevée sont mis en évidence en rouge à l'écran.

Veillez agir conformément aux messages et respecter les consignes supplémentaires dans les présentes directives de fonctionnement.

- La lecture des messages à faible priorité peut être confirmée à l'aide des touches , ,  ou  du volant ou à l'aide de la touche de remise à zéro du groupe d'instruments (▷ page 146). Ils sont ensuite sauvegardés dans la mémoire des anomalies.
- La lecture des messages à priorité élevée ne peut pas être confirmée et ils sont automatiquement sauvegardés dans la mémoire des anomalies.

Si vous sélectionnez le menu de la mémoire des anomalies dans le système d'exploitation (▷ page 164), les messages de confirmation et de non confirmation seront affichés.

## Conseils pratiques

### Message affiché

#### Avertissement



Aucun message ne peut être affiché si le groupe d'instruments ou l'écran est défectueux. Vous ne serez alors pas en mesure de consulter les données sur l'état du véhicule, telles que la vitesse et la température extérieure, les indicateurs et les témoins, les messages d'anomalie et d'avertissement ou la défaillance des systèmes. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule pourraient être modifiées.

*Suite*

**5**

**517**

## Conseils pratiques

### Message affiché

5

#### Avertissement (suite)



Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Faites toujours effectuer les travaux d'entretien par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé. Il y a un risque d'accident ou de blessure si le travail est effectué incorrectement.

Le tableau suivant présente les messages pouvant être affichés à l'écran. Les messages sont divisés en deux catégories pour faciliter votre recherche du message pertinent :

- les messages texte, qui sont présentés en ordre alphabétique à partir de la page suivante;
- les messages symboliques (▷ page 528).

## Conseils pratiques

### Message affiché

#### Messages texte

Message affiché		Cause possible / résultat	Solution possible
ABS	Visit workshop (consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ABS a été désactivé en raison d'une défectuosité. Les systèmes ESP <sup>MD</sup> , ASR et BAS ainsi que le régulateur de vitesse ont également été désactivés. Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel du servofrein mais sans ABS.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

519

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
unavailable (non disponible)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ABS est temporairement non disponible. L'autodiagnostic n'est peut-être pas encore terminé. Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel.	► Conduisez sur une distance supérieure à 20 km (13 mi). Le système ABS est de nouveau disponible si le message disparaît.
	Le système ABS a été désactivé en raison d'une tension insuffisante. La batterie ne se charge peut-être pas. Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel.	► Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence. ► Rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

520

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché		Cause possible / résultat	Solution possible
ESP	Visit workshop (consultez un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ESP <sup>MD</sup> a été désactivé en raison d'une défaillance. En conséquence, le régulateur de vitesse a également été désactivé. La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement assurée en temps opportun. La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
unavailable (non disponible)	<p>Le système ESP<sup>MD</sup> a été désactivé en raison d'une tension insuffisante. En conséquence, le régulateur de vitesse a également été désactivé.</p> <p>La batterie ne se charge peut-être pas.</p> <p>La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement assurée en temps opportun.</p> <p>La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
Tire pres. Adjust pres. (pression des pneus, régler la pression)	<p>La pression est trop faible dans un ou plusieurs pneus.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez et corrigez la pression de gonflage s'il y a lieu.</li></ul>

5

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
Tire pres. monitor inoperative (système de surveillance de la pression des pneus non opérationnel)	Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est défectueux.	► Faites vérifier le système TPMS par un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

523

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
Tire pres. displayed after driving several minutes (pression des pneus affichée après plusieurs minutes de conduite)	Le gonflage des pneus est en cours de vérification.	► Conduisez le véhicule pendant quelques minutes.
Tire pres. monitor currently unavailable (système de surveillance de la pression des pneus non disponible en ce moment)	Le système TPMS ou le système TPMS* évolué est incapable de surveiller la pression des pneus en raison <ul style="list-style-type: none"><li>• d'une source d'interférence radio à proximité;</li><li>• d'une température excessive des capteurs de roue.</li></ul>	► Dès que la cause de la défectuosité a été supprimée, le TPMS est réactivé automatiquement après quelques minutes de conduite.

5

524

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
Tire pres. monitor inoperative No wheel sensors (système de surveillance de la pression des pneus non opérationnel, pas de capteurs de roue)	Certaines roues ne comportent pas de capteurs de roue appropriés (pneus d'hiver par exemple).	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites vérifier le système TPMS par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ Faites installer les capteurs de roue par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
Wheel sens. missing (absence de capteur de roue)	<p>Un ou plusieurs capteurs ne fonctionnent pas bien (batterie déchargée, par exemple).</p> <p>Une ou plusieurs roues sans capteurs de roue appropriés installés (roue de secours par exemple).</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites vérifier le système TPMS par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ Faites installer les capteurs de roue par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul> <p>La pression de chacun des pneus est affichée à l'écran multifonction.</p>

**5**

**525**

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
Slid. sunroof open (toit ouvrant coulissant ouvert)	Vous avez retiré la clé du commutateur d'allumage et le toit ouvrant coulissant est encore ouvert.	► Au besoin, fermez le toit ouvrant coulissant à l'aide du commutateur dans le bloc de commande au pavillon (▷ page 250).
Cruise cont. Visit workshop (régulateur de vitesse, consulter un concessionnaire)	Le régulateur de vitesse est défectueux.	► Faites vérifier le régulateur de vitesse par un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Conseils pratiques

### Message affiché

Message affiché		Cause possible / résultat	Solution possible
SRS	Restraint system Visit workshop (dispositif de retenue, consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Les dispositifs de retenue présentent une défektivité. Les sacs gonflables ou les enrouleurs à blocage d'urgence pourraient être déclenchés de façon intempestive ou ne pas se déclencher du tout lors d'un accident.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Message affiché

#### Messages symboliques

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Battery/ Alternator Visit workshop (batterie-alternateur, consulter un concessionnaire)	La batterie ne se charge pas. Causes possibles : <ul style="list-style-type: none"><li>• alternateur défectueux;</li><li>• courroie multiprise déchirée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Arrêtez-vous immédiatement et vérifiez la courroie multiprise.</li></ul> Si elle est déchirée : <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul> Si elle n'est pas endommagée : <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rendez-vous immédiatement chez le concessionnaire Sprinter autorisé le plus proche.</li></ul>

5

528

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Brake wear Visit workshop (usure des freins, consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Les plaquettes ou les garnitures de frein ont atteint leur limite d'usure.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites remplacer les plaquettes ou les garnitures de frein dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	Brake force distribution (système électronique de répartition du freinage)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système EBV a été désactivé en raison d'une tension insuffisante. La batterie ne se charge peut-être pas. Les roues arrière pourraient se verrouiller plus rapidement que prévu lorsque vous serrez les freins.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

529

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Brake fluid Visit workshop (liquide pour freins, consulter un concession- naire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Il n'y a pas suffisamment de liquide pour freins dans le réservoir de liquide.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ N'ajoutez jamais de liquide pour freins. Cela ne réglera pas le problème.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé. .</li></ul>

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Brake force distribution Visit workshop (système électronique de répartition du freinage, consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système EBV a subi une défaillance. Les roues arrière pourraient se verrouiller plus rapidement que prévu lorsque vous serrez les freins.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	Parking brake Release brake (frein de stationnement, relâchez le frein)  Un signal se fait également entendre.	Vous roulez avec le frein à main serré.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Relâchez le frein à main (▷ page 195).</li></ul>

5

531

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Visit workshop (consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système ASR a été désactivé en raison d'une défectuosité. En conséquence, le régulateur de vitesse a également été désactivé.  La puissance du moteur transmise aux roues pourrait être réduite.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
		<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système BAS a été désactivé en raison d'une défectuosité.  Le système de freinage continue à fonctionner avec l'effet de freinage habituel mais sans soutien électronique.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li><li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

532

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	unavailable (non disponible)	Les systèmes ASR et BAS ont été désactivés en raison d'une tension insuffisante. La batterie ne se charge peut-être pas. Le système de freinage est toujours disponible avec l'effet de freinage habituel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poursuivez votre route, mais redoublez de prudence.</li> <li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li> </ul>
	Please enter PIN: (entrer le NIP)	Vous n'avez pas encore entré les détails pour le téléphone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entrez le NIP de votre carte de module d'identification d'abonné (SIM).</li> </ul>
	Seatbelt sys. Visit workshop (système de ceinture de sécurité, consulter un concessionnaire)	<b>AVERTISSEMENT</b>  Le système de ceinture a présenté une défaillance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites vérifier le système dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li> </ul>

5

533

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Coolant Stop, turn engine off (liquide de refroidissement, arrêter le véhicule, couper le moteur)	La température du liquide de refroidissement est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne roulez pas davantage.</li><li>▶ Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul> <p>Si le contact est coupé après que le véhicule a été soumis à des charges extrêmes (par exemple, après un trajet en terrain montagneux, la traction d'une remorque, etc.), ce message peut être affiché lorsque le contact est établi ou que le moteur est redémarré. Faites tourner le moteur pendant environ 1 minute au ralenti.</p> <p>Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé si le message demeure affiché.</p>

5

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Coolant Check level (liquide de refroidissement, vérifier le niveau)	Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.  Ne faites jamais tourner le moteur si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas. Le moteur pourrait surchauffer et être endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajoutez du liquide de refroidissement (▷ page 338)</li> <li>▶ Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement fréquemment, faites vérifier le circuit de refroidissement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li> </ul>
	Low beam left (feu de croisement gauche)	Le feu de croisement gauche est défectueux.	▶ Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Low beam right (feu de croisement droit)	Le feu de croisement droit est défectueux.	▶ Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Turn signal left (clignotant gauche)	Le clignotant gauche est défectueux.	▶ Remplacez l'ampoule dès que possible.

**5**

**535**

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Turn signal right (clignotant droit)	Le clignotant droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Brake lamp left (feu de freinage gauche)	Le feu de freinage gauche est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Brake lamp right (feu de freinage droit)	Le feu de freinage droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Third brake lamp (troisième feu de freinage)	Le troisième feu de freinage est défectueux. Ce message sera affiché uniquement si toutes les DEL ont présenté une défaillance.	► Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.
	High beam left (feu de route gauche)	Le feu de route gauche est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.

5

536

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	High beam right (feu de route droit)	Le feu de route droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	License plate lamp (éclairage de la plaque d'immatriculation)	Une ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation est défectueuse.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Fog lamp front left (phare antibrouillard avant gauche)	Le phare antibrouillard avant gauche est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Fog lamp front right (phare antibrouillard avant droit)	Le phare antibrouillard avant droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.

5

537

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible /résultat	Solution possible
	Rear foglamp (phare anti- brouillard ar- rière)	Le phare antibrouillard arrière est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Parking lamp front left (feu de position avant gauche)	Le feu de position/gabarit avant gauche est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Parking lamp front right (feu de position avant droit)	Le feu de position/gabarit avant droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Reverse lamp (phare de recul)	Un phare de recul est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.

5

538

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Tail lamp left (feu arrière gauche)	Le feu arrière gauche est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Tail lamp right (feu arrière droit)	Le feu arrière droit est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Perim. lamps (éclairage périmétrique)	Une ampoule de l'éclairage périmétrique est défectueuse.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Additional ind. lamps (clignotants supplémentaires)	Un clignotant supplémentaire est défectueux.	► Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.

5

539

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
5	Cornering lamp left (phare de virage gauche)	Le phare de virage* gauche est défectueux.	► Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.
	Cornering lamp right (phare de virage droit)	Le phare de virage* droit est défectueux.	► Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé dès que possible.
	Trailer turn signal left (clignotant gauche de remorque)	Le clignotant gauche de la remorque est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Trailer turn signal right (clignotant droit de remorque)	Le clignotant droit de la remorque est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Trailer tail lamp (feu arrière de remorque)	Un feu arrière ou un feu d'éclairage de la plaque d'immatriculation de la remorque est défectueux.	► Remplacez l'ampoule dès que possible.
	Switch off lights (éteindre l'éclairage)	Vous avez oublié d'éteindre l'éclairage au moment de quitter le véhicule.	► Éteignez l'éclairage.
	Lights on auto- matic. Remove key (mode automatique des phares activé, retirer la clé)	Le mode automatique des phares est activé (▷ page 135). La clé est dans le commutateur d'allumage et la porte du conducteur est ouverte.	► Retirez la clé.
	Replace key Visit workshop (remplacer la clé, consulter un concessionnaire)	L'autorisation de conduire le véhicule doit être vérifiée.	► Rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

541

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Warning Tire defect (avertissement, pneu défectueux)	Un ou plusieurs pneus se dégonflent. Le pneu en question est indiqué à l'écran multifonction.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez prudemment le véhicule, en évitant les brusques manœuvres de direction et de freinage.</li><li>▶ Au besoin, remplacez la roue.</li></ul>
	Check tire(s) (vérifier le pneu ou les pneus)	La pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est déjà sous la valeur minimale. Le pneu en question est indiqué à l'écran multifonction.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez prudemment le véhicule, en évitant les brusques manœuvres de direction et de freinage.</li><li>▶ Vérifiez et réglez la pression de gonflage s'il y a lieu.</li><li>▶ Au besoin, remplacez la roue.</li></ul> <p>Le témoin s'éteint après quelques minutes de conduite si la défektivité a été corrigée.</p>

5

542

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Engine oil level Stop, turn engine off (niveau d'huile moteur, arrêter le véhi- cule, couper le moteur)	Il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur. Cela risque d'endommager le moteur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Immobilisez le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire.</li><li>▶ Arrêtez le moteur.</li><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur avec la jauge (▷ page 336).</li><li>▶ Si le niveau d'huile est approprié, faites corriger la défectuosité immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li><li>▶ S'il n'y a pas suffisamment d'huile ou pas d'huile du tout dans le moteur, faites remorquer le véhicule chez un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

5

543

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Engine oil level Check oil level (niveau d'huile moteur, vérifier le niveau d'huile)	Le niveau d'huile moteur a chuté à un niveau critique.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur (▷ page 332) et ajoutez de l'huile au besoin.</li><li>▶ Faites inspecter le moteur afin de déceler des fuites potentielles si vous devez ajouter de l'huile moteur plus fréquemment qu'à l'habitude.</li></ul>
	Engine oil Add 1.0 quart (Canada : liter) (huile moteur, ajouter 1 litre)	Le niveau d'huile moteur est trop bas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur (▷ page 336) lors du prochain plein et ajoutez de l'huile au besoin.</li></ul>

5

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Engine oil level Reduce oil level (niveau d'huile moteur, réduire le niveau d'huile)	Vous avez ajouté trop d'huile moteur. Vous pourriez endommager le moteur ou le convertisseur catalytique.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites siphonner l'huile excédentaire à la station-service la plus proche (▷ page 337). Le moteur ou le convertisseur catalytique pourrait être endommagé.</li><li>▶ Si le niveau d'huile est approprié, faites corriger la déféctuosité dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Oil sensor Visit workshop (capteur d'huile, consulter un con- cessionnaire)	Le système de mesure est défectueux.	► Faites inspecter le système de mesure par un concessionnaire Sprinter autorisé.
	Engine oil level Not when eng. running (niveau d'huile moteur, ne pas vérifier lorsque le moteur est en marche)	Vous tentez de vérifier le niveau d'huile moteur pendant que le moteur fonctionne.	► Arrêtez le moteur. ► Vérifiez le niveau d'huile du moteur (▷ page 331).
<b>5</b>	 Reserve fuel Drive to a gas station (réserve de carburant, faire le plein à une station-ser- vice)	Le niveau de carburant a atteint la plage de réserve.	► Faites le plein à la station-service la plus proche (▷ page 325).

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible/résultat	Solution possible
	Tank open Check filler cap (réservoir de carburant ouvert, vérifier le bouchon de remplissage)	Le bouchon de remplissage de carburant n'est pas fermé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fermez le bouchon de remplissage de carburant. Un déclic indique que le bouchon de remplissage de carburant est bien fermé.</li><li>▶ Si la défectuosité demeure, faites-la corriger immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.</li></ul>
	Doors open (portes ouvertes)	Vous roulez déjà à vitesse de marche bien que toutes les portes ne soient pas fermées.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fermez les portes.</li></ul>
	Hood open (capot ouvert)	Vous roulez déjà à vitesse de marche bien que le capot ne soit pas fermé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fermez le capot.</li></ul>

5

547

## Conseils pratiques

### Message affiché

Symbole affiché	Message affiché	Cause possible / résultat	Solution possible
	Water in Fuel Visit workshop (eau dans le carburant, consulter un concessionnaire)	L'eau qui s'est accumulée dans le séparateur d'eau a atteint le niveau maximum.	► Vidangez le séparateur d'eau (▷ page 579). ou ► Faites vidanger le séparateur d'eau par un concessionnaire Sprinter autorisé.
	Washer fluid Check level (liquide lave-glace, vérifier le niveau)	Le niveau de liquide lave-glace est environ au 1/3 de la capacité du réservoir.	► Ajoutez du liquide lave-glace (▷ page 343).

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Triangle de signalisation\*

Les triangles de signalisation sont derrière le siège du conducteur.

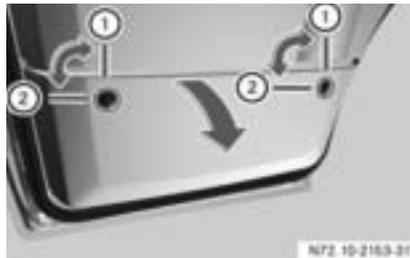


① Triangles de signalisation

- Retirez les triangles de signalisation ① des supports en les tirant vers le haut.

#### Torche de détresse\*

La torche de détresse est située dans le bac de porte du conducteur.



① Verrouillé  
② Déverrouillé

- Tournez les deux verrous à ouverture rapide dans le sens antihoraire pour déverrouiller ② et rabattre le couvercle.



③ Torche de détresse

❗

Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la torche de détresse et remplacez les piles ou l'ampoule au besoin.

5

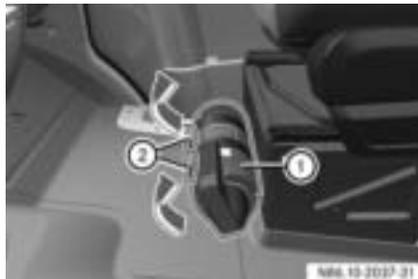
549

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Extincteur\*

L'extincteur est fixé à l'avant de la base du siège du passager avant.



5

- ① Extincteur
- ② Languettes

- ▶ Tirez les languettes ② vers le haut.
- ▶ Retirez l'extincteur ① du support.



Lisez attentivement les instructions sur l'extincteur et familiarisez-vous avec son fonctionnement.

#### Trousse de premiers soins\*

La trousse de premiers soins est située dans le bac de porte du passager avant.

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?



- ① Verrouillé
- ② Déverrouillé

Tournez les deux verrous à ouverture rapide dans le sens horaire pour déverrouiller ② et rabattre le couvercle.



- ③ Trousse de premiers soins



Vérifiez annuellement la date d'expiration figurant sur chaque article de la trousse de premiers soins et remplacez les articles périmés au besoin.

#### Cric et trousse d'outillage de bord

Le cric et la trousse d'outillage de bord sont situés sous le panneau dans l'espace pour les jambes du passager avant.

5

551

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Avertissement



Pour éviter des blessures graves voire mortelles ou des dommages au véhicule, n'oubliez pas les points suivants :

Le cric est conçu uniquement pour soulever le véhicule pendant une courte période, par exemple pendant le remplacement d'une roue.

Il n'est pas conçu pour l'exécution de travaux de réparation sous le véhicule.

Le cric doit être placé uniquement sur une surface plane et ferme.

Ne changez jamais une roue dans une pente, qu'elle soit ascendante ou descendante.

5

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne vous glissez pas sous le véhicule lorsqu'il est soutenu uniquement par un cric. Assurez-vous que personne n'est à bord du véhicule lorsque vous le soulevez au moyen du cric.

Ne faites pas démarrer le moteur lorsque le véhicule est sur le cric.

Assurez-vous que le pneu n'est pas décollé du sol de plus de 30 mm (1,2 po).

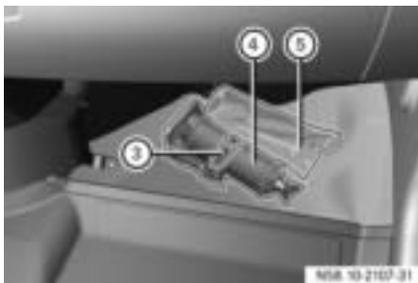
Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, celui-ci doit reposer sur des chandelles.



- ① Verrou à déclencheur rapide
- ② Déverrouillé

- **Déverrouillage** : Tournez le verrou à déclencheur rapide ① dans le sens horaire ou antihoraire.
- Enlevez le couvercle.

- **Verrouillage** : Appuyez sur le verrou à déclencheur rapide ① jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



- ③ Levier de tension  
④ Cric  
⑤ Trousse d'outillage de bord
- Retirez la trousse d'outillage de bord.

- Tirez le levier de tension ③ vers le haut et dégrafez la courroie de retenue du cric ④.
- Tirez le cric ④ vers le haut à l'extérieur du dispositif de retenue.



Placez le cric dans le dispositif de retenue tel qu'illustré lorsque vous le remettez en place dans son rangement. Assurez-vous que la sangle de retenue du cric est agrafée et tendue.

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Roue de secours

Si vous remplacez les pneus du véhicule, vous pouvez utiliser la roue de secours comme roue de route à condition que :

- les pneus n'aient pas plus de 6 ans;
- la roue et le pneu soient de même conception que les roues de route.

La roue de secours est située dans un support de roue de secours sous l'arrière du véhicule.

#### **!** MISE EN GARDE

Vérifiez régulièrement si la roue de secours est arrimée correctement.

**5**

**553**

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

De plus amples renseignements concernant les pressions de gonflage des pneus se trouvent à la section « Fonctionnement » (▷ page 379).

### Fourgonnette / minibus



- ① Couvercle
- ② Rebord

- ▶ Ouvrez les portes de chargement arrière (▷ page 103).
- ▶ Insérez un tournevis dans les rebords ② et soulevez les couvercles ①.
- ▶ À l'aide de la clé pour écrous de roue de la trousse d'outillage de bord (▷ page 551), desserrez les boulons visibles d'environ 20 tours dans le sens antihoraire.



- ③ Crochet de fixation
  - ④ Manchon
  - ⑤ Support de la roue de secours
- ▶ Soulevez le support de la roue de secours ⑤ légèrement et relâchez le crochet de fixation gauche ③.

5

554

- ▶ Glissez le levier de manœuvre du cric dans le manchon ④ sur le support de la roue de secours ⑤.
- ▶ Soulevez le support de la roue de secours ⑤ à l'aide du levier de manœuvre et relâchez le crochet de fixation droit ③.
- ▶ Abaissez lentement le support de la roue de secours ⑤ sur le sol.
- ▶ Soulevez le support de la roue de secours ⑤ légèrement et tirez le levier de manœuvre à l'extérieur du manchon ④.



- ▶ Utilisez le levier de manœuvre pour soulever la roue de secours au dessus de l'extrémité arrière du support de la roue de secours.
- ▶ Retirez la roue de secours du support avec précaution.

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Avertissement



Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous soulevez la roue de secours pour la retirer de son support.

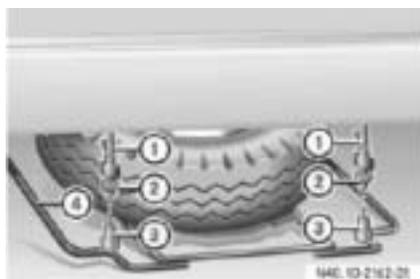
**5**

**555**

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

#### Châssis



#### Exemple de châssis

5

- ① Crochet de fixation
  - ② Écrous de fixation
  - ③ Écrous à ailettes
  - ④ Support de la roue de secours
- Desserrez les écrous à ailettes ③ à la main et retirez-les.

- Desserrez les écrous de fixation ② jusqu'en bout de filetage.
- Soulevez le support de la roue de secours ④ légèrement et libérez le crochet de fixation gauche ①.
- Glissez le levier de manœuvre du cric dans le manchon du côté droit du support de la roue de secours ④.
- Soulevez le support de la roue de secours ④ à l'aide du levier de manœuvre et libérez le crochet de fixation droit ①.
- Abaissez lentement le support de la roue de secours ④ sur le sol.

- Soulevez le support de la roue de secours ④ légèrement et tirez le levier de manœuvre à l'extérieur du manchon.



- Utilisez le levier de manœuvre pour soulever la roue de secours au dessus de l'extrémité arrière du support de la roue de secours.

- Retirez la roue de secours du support avec précaution.

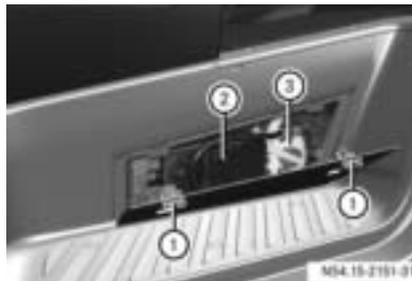
#### Avertissement



Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous soulevez la roue de secours pour la retirer de son support.

#### Scellant à pneu de qualité supérieure\*

Le scellant à pneu de qualité supérieure est situé dans le compartiment de rangement dans la porte du passager avant.



- ① Ressorts d'attache
- ② Pompe à air électrique
- ③ Scellant à pneu de qualité supérieure

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

- **Ouverture** : Appuyez sur les deux ressorts d'attache ① et retirez le couvercle.
- **Fermeture** : Fixez le couvercle au bas et rabattez-le en position fermée.
- Appuyez sur les deux ressorts d'attache ① jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

#### Cale

##### Fourgonnette

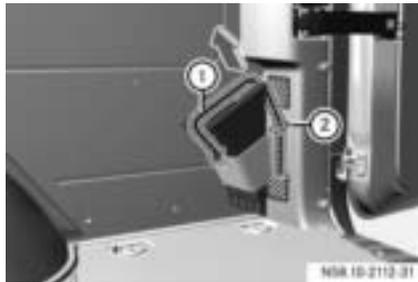
La cale de roue (optionnelle sur les modèles de véhicule de type 2500) est située du côté droit de l'espace de chargement.

5

557

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?



Camionnette à panneaux

- ① Sangle de retenue
- ② Dispositif de retenue

5

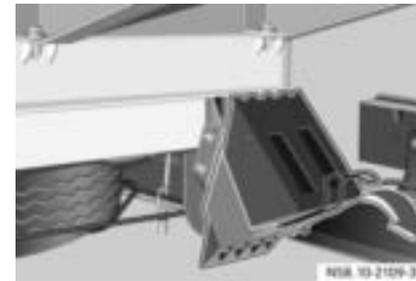
- ▶ Tirez le câble de soutien ① légèrement vers le bas et retirez-le du dispositif de retenue ②.
- ▶ Retirez la cale de roue.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Lors de son rangement, assurez-vous que la cale de roue est bien arrimée dans le dispositif de retenue à l'aide de la sangle de retenue.

### Châssis

La cale de roue est située du côté gauche, derrière l'essieu arrière.



Exemple de châssis

- ▶ Tirez les ressorts du dispositif de retenue vers le bas et retirez la cale.

558

**!** MISE EN GARDE

Lors de son rangement, assurez-vous que la cale de roue est bien arrimée dans le dispositif de retenue à l'aide des ressorts.

**Toit ouvrant coulissant\***

S'il n'est plus possible de fermer le toit ouvrant coulissant, vous pouvez le fermer manuellement en utilisant le dispositif d'entraînement situé derrière la garniture à l'avant du toit ouvrant coulissant.



- ① Garniture
- ② Couvre-couvercle

► Retirez le couvre-couvercle ② de la garniture ①.



- ③ Ouverture
- ④ Clé de fonctionnement d'urgence

► Prenez la clé de fonctionnement d'urgence ④ dans la pochette de documents du véhicule dans la boîte à gants.

**Conseils pratiques**

**Où vais-je trouver...?**

**5**

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?

- ▶ Insérez la clé de fonctionnement d'urgence ④ dans l'ouverture ③ du dispositif d'entraînement.
- ▶ Ouvrez ou fermez le toit ouvrant coulissant en tournant la clé dans la direction appropriée.
- ▶ Retirez la clé de fonctionnement d'urgence ④ et placez-la dans la pochette de documents du véhicule.
- ▶ Remettez le couvre-couvercle ② en place.
- ▶ Avec le commutateur d'allumage en position ON (marche) (▷ page 114), appuyez sur le commutateur du toit ouvrant coulissant et maintenez-le enfoncé (▷ page 251) vers l'avant ou vers l'arrière pendant 45 secondes afin de réinitialiser les composants électroniques.
- ▶ Réinitialisez le toit ouvrant coulissant (▷ page 252).

5

560

### Relâchement manuel du verrouillage du levier en position stationnement

Advenant une défectuosité, il est possible de relâcher manuellement le levier sélecteur de sa position verrouillée de stationnement **P**, par exemple, pour le remorquage du véhicule.

## Conseils pratiques

### Où vais-je trouver...?



① Couvre-couvercle

- ▶ Retirez le couvre-couvercle ①.



② Crayon

- ▶ Insérez un crayon ② ou un objet similaire dans l'ouverture.
- ▶ Enfoncez le crayon ② tout en sortant le levier sélecteur hors de la position **P**.
- ▶ Retirez le crayon ②.
- ▶ Remettez le couvre-couvercle ① en place.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### ▼ Changement des ampoules

Les ampoules et les lumières constituent un aspect important de la sécurité du véhicule. Par conséquent, assurez-vous que toutes les ampoules sont en bon état en tout temps.

#### Avant de remplacer les ampoules

- Coupez l'alimentation afin d'éviter les courts-circuits.
- Ne manipulez les nouvelles ampoules qu'avec un chiffon propre et non pelucheux ou une protection similaire. Ne travaillez pas avec les doigts mouillés ou gras.
- Utilisez seulement des ampoules 12 V du même type et de la même puissance.

- Faites vérifier le réglage des phares régulièrement.
- Si les ampoules nouvellement installées ne s'allument pas non plus, rendez-vous chez un concessionnaire Sprinter autorisé.
- Faites remplacer les DEL et les ampoules suivantes par un concessionnaire Sprinter autorisé :
  - les clignotants supplémentaires dans les rétroviseurs extérieurs;
  - le troisième feu de freinage (camions-fourgons utilitaires et minibus seulement)\*;
  - les phares au bi-xénon\*;
  - les phares antibrouillards\*.

#### Avertissement



Les ampoules et les douilles peuvent devenir très chaudes. Par conséquent, laissez les ampoules refroidir avant de les remplacer.

Gardez les ampoules hors de la portée des enfants.

N'utilisez jamais une ampoule qui est tombée sur le sol. Une telle ampoule pourrait exploser et vous blesser.

Les ampoules H7 sont pressurisées et peuvent exploser lors du remplacement. Vous devriez par conséquent toujours porter des lunettes de protection et des gants lorsque vous les remplacez.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### Ampoules avant



	Ampoule	Modèle
①	Clignotant supplémentaire	PY 16 W
②	Clignotant	PY 21 W

	Ampoule	Modèle
③	Phare à halogène : Feux de croisement	H7 55 W
	Phares au bi-xénon* : Feux de croisement / feux de route	D1S-35 W
④	Phare à halogène : Feux de route	H7 55 W
	Phares de virage* (Canada seulement)	H7 55 W
⑤	Phares anti- brouillards*	H11 55 W

	Ampoule	Modèle
⑥	Feu de stationnement/feu de gabarit/ feu de position (Canada seulement)	WY 5 W

- ▶ Éteignez l'éclairage.
- ▶ Ouvrez le capot (▷ page 327).

**5**

**563**

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### Phares au bi-xénon\*

##### Avertissement



Les ampoules au xénon sont sous haute tension. Vous pourriez subir un choc électrique important, voire fatal si vous touchez aux contacts électriques des ampoules au xénon. Ne retirez pas le couvercle du boîtier ② (▷ page 564) si les phares sont au xénon.

5

Suite

##### Avertissement (suite)

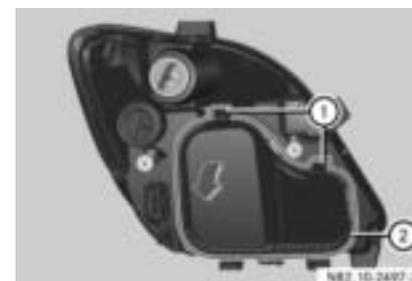


Ne remplacez pas les ampoules au xénon vous-même.

Faites-les plutôt toujours remplacer par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

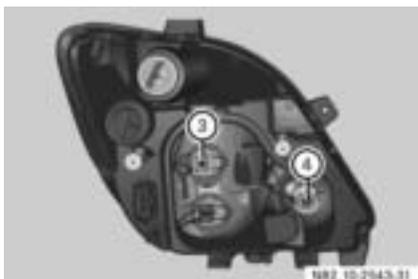
#### Feux de route, feux de croisement



- ① Attaches
- ② Couvercle du boîtier

564

- ▶ Enfoncez les attaches ①.
- ▶ Faites basculer le couvercle du boîtier ② dans la direction de la flèche et retirez-le.



- ③ Feux de croisement
- ④ Feux de route à halogène/phare de virage au xénon\*

- ▶ Retirez le connecteur du support d'ampoule.
- ▶ Détachez le ressort du dispositif de retenue et retirez l'ampoule.
- ▶ Insérez la nouvelle ampoule de façon que sa base soit située dans l'évidement du support d'ampoule.
- ▶ Fixez le ressort du dispositif de retenue et branchez le connecteur sur l'ampoule.
- ▶ Insérez le couvercle du boîtier ② dans les supports inférieurs.
- ▶ Basculez le couvercle du boîtier ② vers le boîtier du phare.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

- ▶ Tirez d'abord l'attache intérieure puis l'attache extérieure ① vers le haut jusqu'à ce qu'on les entende s'enclencher.

### Clignotants



- ① Support d'ampoule

5

565

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

- ▶ Tournez le support d'ampoule ① et l'ampoule dans le sens antihoraire et retirez le support.
- ▶ Appuyez sur l'ampoule, tournez-la dans le sens antihoraire et retirez-la du support d'ampoule ①.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ① et vissez-la dans le sens horaire.
- ▶ Placez le support d'ampoule ① dans la lampe et tournez-le dans le sens horaire.

5

### Feux de position/gabarit



① Bouchon

- ▶ Tournez le bouchon ① dans le sens antihoraire et retirez-le.
- ▶ Retirez le support d'ampoule et l'ampoule ensemble.

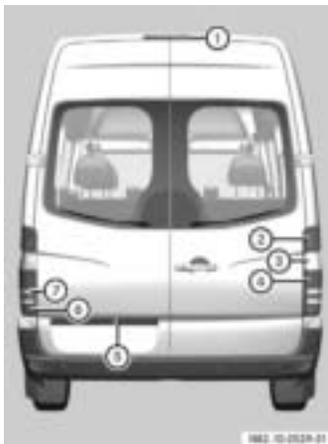
- ▶ Retirez l'ampoule du support d'ampoule.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule.
- ▶ Insérez le support d'ampoule avec l'ampoule dans le réflecteur.
- ▶ Remplacez le bouchon ① et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.

566

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### Ampoules arrière



Fourgonnette/minibus

	Ampoule	Modèle
①	Troisième feu de freinage	DEL
②	Feu de freinage	P 21 W
③	Clignotant	PY 21 W
④	Feu de stationnement / feu de gabarit / feu de position (Canada seulement)	R 5 W

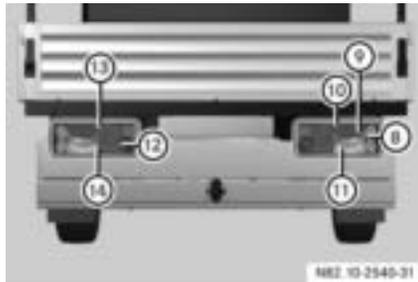
	Ampoule	Modèle
⑤	Éclairage de la plaque d'immatriculation	W 5 W
⑥	Phare antibrouillard arrière (côté conducteur)	P 21 W
⑦	Phare de recul	P 21 W

5

567

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules



Exemple de châssis

5

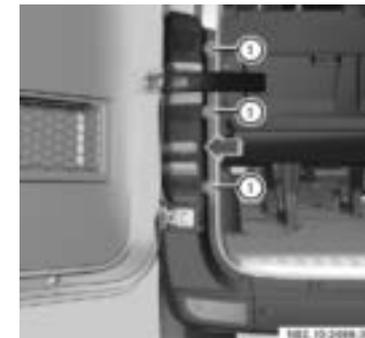
568

	Ampoule	Modèle
⑧	Éclairage périmétrique/feu de gabarit	R 5 W
⑨	Clignotant	PY 21 W
⑩	Feu de freinage	P 21 W
⑪	Phare de recul	P 21 W
⑫	Phare antibrouillard arrière (côté conducteur)	P 21 W
⑬	Feu arrière	R 5 W
⑭	Éclairage de la plaque d'immatriculation	R 5 W

### Remplacement des ampoules arrière (fourgon /minibus)

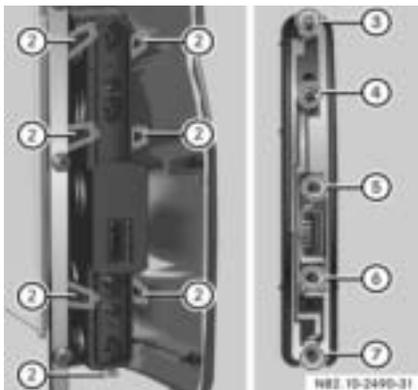
► Éteignez l'éclairage.

#### Unités de feux arrière



① Vis de fixation

- ▶ Dévissez les vis ① et enlevez l'unité de feux arrière dans la direction de la flèche.
- ▶ Enlevez le connecteur.



- ② Languettes de contact
- ③ Feu de freinage
- ④ Feu de gabarit, feu de position (Canada seulement), feu arrière
- ⑤ Phare de recul
- ⑥ Clignotant
- ⑦ Phare antibrouillard arrière (côté conducteur)

- ▶ Relâchez les languettes de contact ② et retirez le support d'ampoule de l'unité de feu arrière.
- ▶ Appuyez sur l'ampoule, tournez-la dans le sens antihoraire et retirez-la du support.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule et vissez-la dans le sens horaire.
- ▶ Branchez les connecteurs dans le support d'ampoule.
- ▶ Installez l'unité de feu arrière.

Pour ce faire, agrafez le support d'ampoule dans les trois orifices prévus sur le côté et serrez les vis ①.

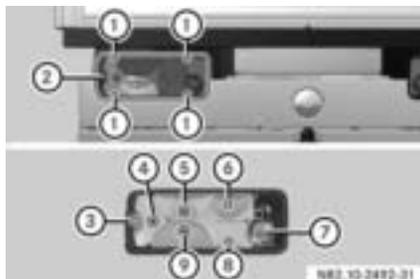
5

569

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### Remplacement des ampoules arrière (châssis)



5

#### Exemple de châssis

- ① Vis de fixation
- ② Lentille
- ③ Éclairage périmétrique, feu de gabarit
- ④ Clignotant
- ⑤ Feu de freinage

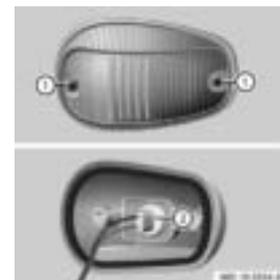
- ⑥ Feu arrière
- ⑦ Phare antibrouillard arrière (côté conducteur)
- ⑧ Éclairage de la plaque d'immatriculation
- ⑨ Phare de recul

- ▶ Éteignez l'éclairage.
- ▶ Dévissez les vis ① et retirez la lentille ②.
- ▶ Enfoncez l'ampoule dans le support d'ampoule et dévissez-la dans le sens antihoraire.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule et vissez-la dans le sens horaire.
- ▶ Réinstallez la lentille ② et resserrez les vis ①.

#### Remplacement des ampoules supplémentaires

- ▶ Éteignez l'éclairage.

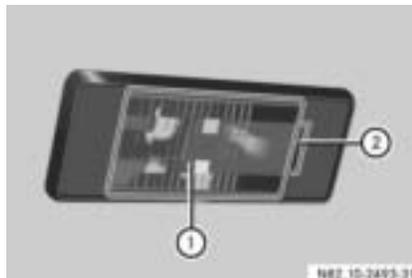
#### Feux de gabarit W 5 W (châssis cabine seulement)



- ① Vis de fixation
- ② Support d'ampoule

- ▶ Éteignez l'éclairage.
- ▶ Dévissez les vis ①, puis retirez le boîtier de la lampe.
- ▶ Tournez le support d'ampoule ② et retirez-le avec l'ampoule.
- ▶ Retirez l'ampoule du support d'ampoule ②.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ②.
- ▶ Vissez le support d'ampoule ② muni de l'ampoule sur le boîtier de la lampe.
- ▶ Réinstallez soigneusement le boîtier de la lampe et resserrez les vis ①.

#### Éclairage de la plaque d'immatriculation W 5 W



- ① Support d'ampoule avec lentille
- ② Rebord

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

- ▶ Insérez un tournevis ou un outil similaire dans le rebord ② et soulevez délicatement la lentille ①.
- ▶ Retirez l'ampoule du support d'ampoule.
- ▶ Insérez la nouvelle ampoule.
- ▶ Alignez la lentille ① et agrafez-la en place, en vous assurant qu'elle est enclenchée.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

**Feu de gabarit\* W 5 W**  
(camion-fourgon et minibus seulement)



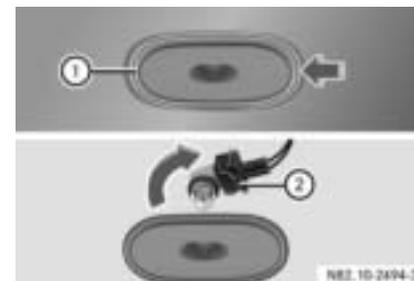
**5**

- ① Vis de fixation
- ② Boîtier de la lampe

- ▶ Dévissez la vis ① et retirez le boîtier de la lampe ② dans la direction de la flèche.
- ▶ Tournez le support d'ampoule et retirez-le avec l'ampoule.
- ▶ Retirez l'ampoule du support d'ampoule.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule.
- ▶ Vissez le support d'ampoule contenant l'ampoule dans la lentille.
- ▶ Remettez en place le boîtier de la lampe ② dans la direction opposée de la flèche et resserrez la vis ①.

### Feux de gabarit\* W 5 W

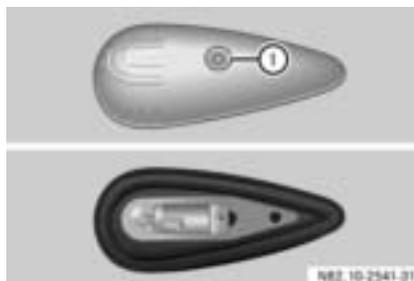
Les feux sont montés sur les côtés du véhicule.



- ① Lentille
- ② Support d'ampoule

- ▶ Insérez un tournevis ou un outil similaire sur le côté et soulevez délicatement la lentille ① dans la direction de la flèche.
- ▶ Tournez le support d'ampoule ② dans la direction de la flèche et enlevez-le avec l'ampoule.
- ▶ Retirez l'ampoule ② du support d'ampoule.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ②.
- ▶ Vissez le support d'ampoule ② avec l'ampoule dans la lentille.
- ▶ Sur les camions-fourgons et les minibus, réinstallez la lentille avec le support d'ampoule ②.

#### Feux d'identification 12 V 4CP (camions-fourgons seulement)



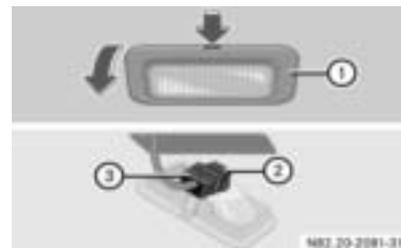
- ① Vis de fixation
- ▶ Enlevez la vis ① et retirez le boîtier de la lampe.
- ▶ Enfoncez l'ampoule dans la douille, tournez-la dans le sens antihoraire et retirez-la du support.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule et vissez-la dans le sens horaire.
- ▶ Réinstallez soigneusement le boîtier de la lampe et resserrez la vis ①.

### Lampe d'accueil\* W 5 W



- ① Boîtier de la lampe
- ② Support d'ampoule
- ③ Connecteur du câble

5

573

## Conseils pratiques

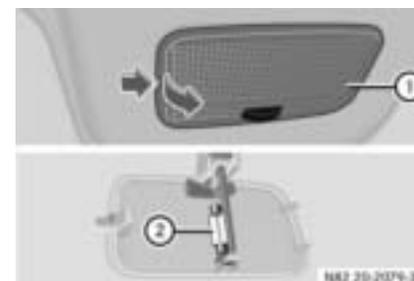
### Changement des ampoules

- ▶ Enfoncez les ressorts d'attache du boîtier de la lampe ① à l'aide d'un outil approprié, un tournevis par exemple.
- ▶ Soulevez le boîtier de la lampe ①.
- ▶ Débranchez le connecteur du câble ③.
- ▶ Tournez le support d'ampoule ② dans la direction de la flèche et enlevez-le avec l'ampoule.
- ▶ Retirez l'ampoule ② du support d'ampoule.
- ▶ Enfoncez la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ②.
- ▶ Vissez le support d'ampoule ② avec l'ampoule dans le boîtier de la lampe ①.
- ▶ Branchez le connecteur du câble ③. Le ressort de verrouillage du connecteur doit s'enclencher.
- ▶ Alignez le boîtier de la lampe ① et enclenchez-le.

5

574

### Lampe intérieure K 18 W



#### Lampe intérieure

- ① Boîtier de la lampe
- ② Lampe guirlande

- ▶ Éteignez l'éclairage.
- ▶ Enfoncez les ressorts d'attache du boîtier de la lampe ① à l'aide d'un outil approprié, un tournevis par exemple.
- ▶ Soulevez le boîtier de la lampe ①.
- ▶ Retirez l'ampoule ② du support d'ampoule.
- ▶ Insérez la nouvelle ampoule ②.
- ▶ Alignez le boîtier de la lampe ① du côté droit et enclenchez-le.

## Conseils pratiques

### Changement des ampoules

#### **!** MISE EN GARDE

Faites remplacer les lampes intérieures dans le bloc de commande au pavillon par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis. Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Vous pourriez endommager le bloc de commande au pavillon.

**5**

**575**

## Conseils pratiques

### Remplacement des piles

#### ▼ Remplacement des piles

Si les piles de la télécommande (télédéverrouillage) sont déchargées, vous pourrez verrouiller et déverrouiller le véhicule manuellement à l'aide de la clé seulement.

Si les piles de la télécommande de chauffage auxiliaire sont déchargées, vous pourrez activer ou désactiver le chauffage auxiliaire uniquement à l'aide du commutateur de chauffage / réchauffage auxiliaire rapide à l'intérieur du véhicule (▷ page 243).

**5**

Il est conseillé de faire remplacer les piles par un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Gardez les piles hors de portée des enfants.

Consultez immédiatement un médecin si une pile a été avalée.

La mise au rebut des piles doit toujours être effectuée de manière à respecter l'environnement.

Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.

Les piles de remplacement doivent être de même type que celles d'origine ou que celles recommandées par le constructeur.

#### Note environnementale



Les piles contiennent des matières dangereuses pour l'environnement qui devraient être mises au rebut de manière appropriée. Il est recommandé de recycler les batteries. Plusieurs provinces canadiennes et États américains exigent que les fournisseurs reprennent les vieilles batteries pour les recycler.



Remplacez toujours toutes les piles au même moment. Les piles appropriées sont offertes par les concessionnaires Sprinter autorisés. Vous pouvez également faire remplacer les piles à cet endroit et y laisser les piles usagées.

#### Télécommande (télédéverrouillage)

Vous devez utiliser deux piles CR 2025 3 V ou l'équivalent.

Ne touchez pas aux surfaces de contact des piles.



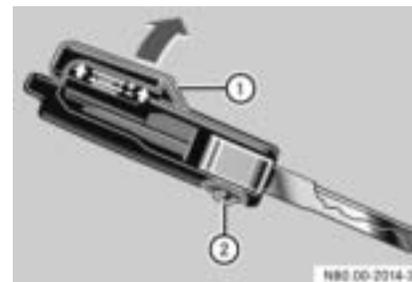
Lors de l'insertion des piles, assurez-vous qu'elles sont propres et exemptes de peluche.

#### **!** MISE EN GARDE

N'actionnez pas la télécommande pendant que vous remplacez les piles.

## Conseils pratiques

### Remplacement des piles



- ① Couvercle du logement des piles
- ② Bouton d'éjection de la clé mécanique

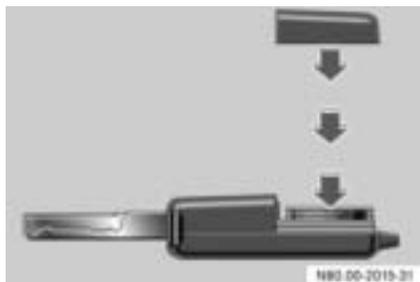
- ▶ Libérez la clé mécanique de son logement en appuyant sur le bouton d'éjection ②.
- ▶ Enlevez le couvercle du logement des piles ①.

5

577

## Conseils pratiques

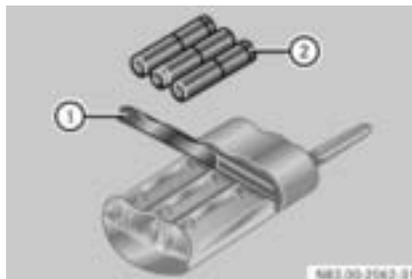
### Remplacement des piles



- ▶ Retirez les piles et installez des piles neuves en respectant la polarité (borne positive vers le haut).
- ▶ Remplacez le couvercle du logement des piles ① en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- ▶ Vérifiez la fonction de tous les boutons de la télécommande sur le véhicule.

### Télécommande de chauffage auxiliaire\*

Vous devez utiliser trois piles Micro / AAA / LR03 ou l'équivalent.



- ① Couvercle du logement des piles
- ② Piles

- ▶ Retirez le couvercle du logement des piles ① à l'aide d'un outil adéquat, une clé par exemple, et mettez-le de côté.
- ▶ Retirez les piles usagées ②.
- ▶ Insérez trois nouvelles piles ②. Respectez les symboles plus et moins à l'intérieur de la télécommande.
- ▶ Glissez le couvercle du logement des piles ① sur la télécommande, comme illustré.
- ▶ Vérifiez les fonctions du chauffage auxiliaire sur le véhicule à l'aide de la télécommande.

5

578

## Conseils pratiques

### Circuit d'alimentation en carburant

#### ▼ Circuit d'alimentation en carburant

##### Vidange du filtre à carburant

Dans les véhicules munis d'un moteur diesel, il est nécessaire de vidanger le filtre à carburant si le témoin  s'allume.

##### ! MISE EN GARDE

Vidangez immédiatement le filtre à carburant avec le séparateur d'eau si le témoin  s'allume. Le moteur pourrait être endommagé.

► Serrez le frein à main et déplacez le le-

##### Note environnementale



Lors de la manutention, de l'entreposage et de la mise au rebut de carburant diesel ou de mélanges contenant du carburant diesel, veuillez respecter les règlements pertinents.

À cet effet, faites vidanger le filtre à carburant et le séparateur d'eau par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

vier sélecteur à la position **P** (station-

Le filtre à carburant avec séparateur d'eau est situé dans le compartiment moteur.



- ① Tube de purge
  - ② Bouchon de vidange
- nement).

5

579

## Conseils pratiques

### Circuit d'alimentation en carburant

- ▶ Arrêtez le moteur et ouvrez le capot (▷ page 327).
- ▶ Placez un récipient approprié sous le tube de purge ①.
- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Dévissez le bouchon de vidange ② immédiatement d'un tour ou jusqu'à ce que du liquide s'écoule du tube de purge ①.
- ▶ Assurez-vous que le liquide s'écoule dans le récipient sous le tube de purge ①.
- ▶ Resserrez le bouchon de vidange ② dès qu'environ 0,2 L (0,2 pinte US) de liquide se sera écoulé.
- ▶ Après la vidange du filtre à carburant avec séparateur d'eau, remettez la clé à la position **0** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ Mettez au rebut le liquide récupéré de manière responsable.

5



La pompe d'alimentation en carburant à commande électrique coupe le débit de liquide automatiquement après 30 secondes.

580

### Note environnementale



Demandez à un concessionnaire Sprinter autorisé de mettre au rebut le liquide récupéré.

- ▶ Vidangez le filtre à carburant de nouveau si le témoin  demeure allumé.

#### MISE EN GARDE

Si le témoin  demeure allumé même après la deuxième vidange, faites-en vérifier la cause immédiatement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

### Purge du circuit d'alimentation en carburant

Si le réservoir de carburant sur un véhicule à moteur diesel a été complètement vidé, il est possible, s'il y a de l'air dans le circuit d'alimentation, que le moteur ne démarre pas immédiatement.



De trop nombreuses tentatives de démarrage auront pour effet d'épuiser la batterie.

Après le ravitaillement en carburant :

- ▶ Mettez le contact pendant environ 10 secondes.

## Conseils pratiques

### Circuit d'alimentation en carburant

- ▶ Démarrez le moteur à plusieurs reprises, pendant 60 secondes au plus jusqu'à ce qu'il tourne de façon régulière.

Si le moteur ne démarre pas :

- ▶ Attendez environ deux minutes.
- ▶ Puis, démarrez le moteur de nouveau à plusieurs reprises, pendant 60 secondes au plus jusqu'à ce qu'il tourne de façon régulière.

Si cette tentative échoue également, ne tentez plus de démarrer le moteur. Consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

581

## Conseils pratiques

### Remplacement des balais d'essuie-glace

#### ▼ Remplacement des balais d'essuie-glace

##### ! MISE EN GARDE

N'ouvrez pas le capot pendant que les bras d'essuie-glace sont rabattus loin du pare-brise. Vous pourriez endommager le capot et les bras d'essuie-glace.

Ne rabattez pas les bras d'essuie-glace sur le pare-brise s'ils ne portent pas de balais d'essuie-glace. Vous pourriez rayer le pare-brise.

Pour plus de commodité, faites effectuer ce travail par un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

#### Remplacement des balais d'essuie-glace

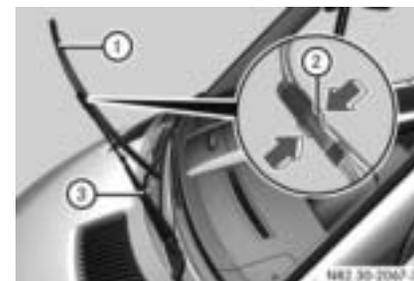
##### Avertissement



Lorsque les essuie-glaces sont en mode de balayage intermittent ou que le capteur de pluie est activé, ils peuvent se mettre en marche à tout moment et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Retirez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de remplacer les balais d'essuie-glace.

► Serrez le frein à main (▷ page 195).



- ① Balai d'essuie-glace
- ② Brides de fixation
- ③ Bras d'essuie-glace

► Rabattez les essuie-glaces de façon qu'ils ne touchent plus le pare-brise.

## Conseils pratiques

### Remplacement des balais d'essuie-glace

- ▶ Pincez les deux brides de fixation ② ensemble dans la direction de la flèche et repliez le balai d'essuie-glace ① à l'opposé du bras d'essuie-glace ③.
- ▶ Tirez le balai d'essuie-glace ① vers le haut et hors de son dispositif de retenue.

#### Installation des balais d'essuie-glace

- ▶ Glissez le balai d'essuie-glace ① dans le dispositif de retenue sur le bras d'essuie-glace.
- ▶ Poussez le balai d'essuie-glace ① sur le bras d'essuie-glace ③ jusqu'à ce que vous entendiez les brides de fixation ② s'enclencher.
- ▶ Repliez le bras d'essuie-glace ③ sur le pare-brise.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### ▼ Pneu à plat

Le véhicule est soit muni d'une roue de secours ou de scellant à pneu de qualité supérieure\*.

La roue de secours est située sous l'extrémité arrière du véhicule si le véhicule n'est pas doté du scellant à pneu de qualité supérieure\* (▷ page 553).

#### Avertissement



Des pneus défectueux ou usés, et des pressions de gonflage trop élevées ou trop faibles, peuvent entraîner des changements importants dans les caractéristiques de maniabilité et de freinage du véhicule. Le risque d'accident est accru.

Remplacez les pneus, y compris la roue de secours au moins à tous les 6 ans, quel que soit le degré d'usure de la bande de roulement. Vérifiez la pression du pneu de la roue de secours à intervalles réguliers.

Lorsque vous remplacez un pneu, le fabricant recommande de remplacer également la valve du pneu.

#### ! MISE EN GARDE

Pour des raisons de sécurité, les valves de pneus suivantes provenant de la société Schrader doivent être utilisées sur les véhicules :

- TR 600 pour les modèles de type 2500
- TR 418 pour les modèles de type 3500

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Préparation du véhicule

- ▶ Stationnez le véhicule aussi loin que possible de la circulation et sur une surface plane, ferme et non glissante.
- ▶ Actionnez les feux de détresse.
- ▶ Serrez le frein à main.
- ▶ Placez la transmission manuelle en première vitesse ou en marche arrière ou placez le levier sélecteur à la position **P** (stationnement).
- ▶ Les passagers doivent descendre du véhicule. Assurez-vous qu'ils ne courent aucun risque en sortant.
- ▶ Placez le triangle de signalisation ou les feux de détresse à une distance appropriée.

Respectez les exigences légales.

#### Remplacement d'une roue

##### Avertissement



Pour éviter des blessures graves voire mortelles ou des dommages matériels, gardez les points suivants à l'esprit :

Le cric est conçu uniquement pour soulever le véhicule pendant une courte période lors du remplacement d'une roue.

Positionnez le cric sous le point de levage approprié seulement (▷ page 588). Assurez-vous que le cric est correctement assis sous le point de levage avant de lever le véhicule.

Le cric doit être placé uniquement sur une surface plane et ferme.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Avant de lever le véhicule, empêchez-le également de rouler – à l'aide de cales, par exemple, ou d'un dispositif similaire. Ne desserrez jamais le frein à main lorsque le véhicule est soulevé. Assurez-vous que le pneu n'est pas décollé du sol de plus de 3 cm (1,2 po). Le véhicule pourrait glisser ou tomber du cric.

Ne placez pas vos mains ou vos pieds sous le véhicule soulevé.

Ne démarrez pas le moteur et évitez de créer d'autres vibrations pendant que le véhicule est sur le cric. Le véhicule pourrait tomber du cric.

**5**

**585**

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Préparation du véhicule

Préparez le véhicule comme décrit plus haut (▷ page 585).

- ▶ Empêchez le véhicule de rouler à l'aide de cales ou d'un dispositif similaire.

#### Avertissement



Le véhicule pourrait glisser du cric sur une pente ascendante ou descendante.

Pour éviter des blessures graves voire mortelles ou des dommages matériels, ne remplacez pas les roues sur une pente ascendante ou descendante.

5

586

Sur une route horizontale :

- ▶ Placez les cales devant et derrière la roue diagonalement opposée à la roue à remplacer.
- ▶ Retirez la trousse d'outillage de bord et le cric de l'espace pour les jambes du côté passager (▷ page 551).
- ▶ Retirez la roue de secours du support de la roue de secours (▷ page 553).
- ▶ Pour les roues munies de boulons, retirez l'enjoliveur.



#### Roue avec boulons

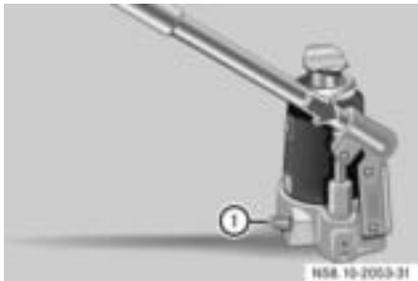
- ▶ Desserrez les boulons et les écrous d'environ un tour sur la roue que vous voulez remplacer. Ne les retirez pas. En guise de rallonge de la clé pour écrous, utilisez le manche du levier de pompe en trois parties du cric qui présente le plus grand diamètre.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Cric hydraulique

- ▶ Assemblez le levier de pompe en trois parties du cric.



- ① Vis de relâchement de la pression
- ▶ Serrez la vis de relâchement de la pression ①.

- ▶ Pour ce faire, tournez la section aplatie sur le levier de la pompe dans le sens horaire jusqu'à la butée.



Ne tournez jamais la vis de relâchement de la pression ① plus de 1 ou 2 tours complets. Sans quoi, du liquide hydraulique pourrait s'écouler.

- ▶ Insérez le levier de la pompe dans la noyure sur le cric et fixez-le en le tournant dans le sens horaire.
- ▶ Assurez-vous que le cric est en position verticale sous les points de levage décrits ci-dessous.

- ▶ Soulevez le véhicule en pompant à l'aide du levier jusqu'à ce que la roue ne touche plus au sol.

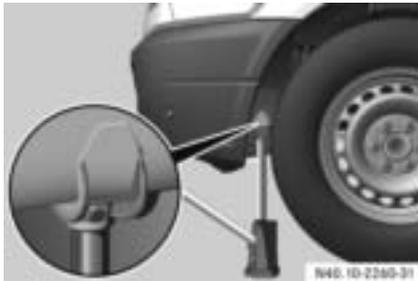
Assurez-vous que le pneu n'est pas décollé du sol de plus de 3 cm (1,2 po).

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Point de levage de l'essieu avant

Le point de levage est situé sous le longeron de châssis, devant l'essieu avant.



#### Points de levage de l'essieu arrière

Le point de levage est situé sous le longeron de châssis, devant l'essieu arrière.



Véhicule de type 2500



Véhicule de type 3500

#### ⚠ MISE EN GARDE

Ne placez pas le cric sous les ressorts à lames ou le boîtier de différentiel.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Retrait d'une roue

- ▶ Dévissez les boulons ou les écrous de la roue.

#### **!** MISE EN GARDE

Ne posez pas les boulons ou les écrous sur le sable ou la poussière. Sans quoi, les boulons et les filets du moyeu de roue pourraient être endommagés.

- ▶ Pour les roues avec écrous, retirez les cache-écrous.
- ▶ Enlevez la roue.

#### Montage de la nouvelle roue

##### Avertissement



Remplacez les boulons et les écrous de la roue s'ils sont endommagés ou rouillés.

N'appliquez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons et les écrous des roues.

Si un des filets de moyeu de roue est endommagé, ne conduisez pas le véhicule.

Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

*Suite*

##### Avertissement (suite)



Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

Pour des raisons de sécurité, le fabricant vous recommande d'utiliser uniquement des boulons et des écrous de roue qui ont été approuvés pour les véhicules Sprinter. D'autres boulons ou écrous de roue pourraient se desserrer.

**5**

**589**

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Nettoyez les surfaces de contact de la roue et du moyeu de roue.
- ▶ Poussez la roue sur le moyeu et appuyez sur la roue.

#### **!** MISE EN GARDE

Si votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus, chaque roue comporte un composant électronique.

Les outils de montage des pneus ne doivent pas être installés près de la valve pour ne pas risquer d'endommager les composants électroniques.

Faites remplacer les pneus uniquement par un concessionnaire Sprinter autorisé.

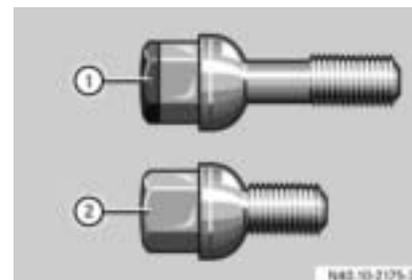
### Avertissement



Ne serrez pas complètement les boulons ou écrous de roue alors que le véhicule est sur le cric. Le véhicule pourrait basculer.

Roues avec centrage par les boulons :

- ▶ Vissez les boulons et serrez-les à la main.



- ① Boulon pour roue en alliage léger
- ② Boulon pour roue en acier

#### **i**

Sur les véhicules munis de roues en alliage léger, vous trouverez des boulons courts adaptés à la roue de secours dans la trousse d'outillage de bord.

Pour les roues avec écrous :

- ▶ Centrez le cache-écrou sur la roue et poussez-le sur la roue.
- ▶ Vissez les écrous et serrez-les à la main.



Vissez en premier lieu les trois écrous qui maintiennent le cache-écrou.

#### Descente du véhicule

- ▶ Dévissez lentement la vis de purge de pression du cric d'un tour à l'aide du levier de pompe (> page 587) et abaissez le véhicule lentement.
- ▶ Mettez le cric de côté.

#### Séquence de serrage



① - ⑥ Boulons de roue

- ▶ Serrez tous les boulons et les écrous de roue également, selon la séquence indiquée.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

En guise de rallonge de la clé pour écrous de roue, utilisez le manche du levier de pompe en trois parties du cric qui présente le plus grand diamètre.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Le couple de serrage est de :

- 240 Nm (177 lb-pi) [roue en acier] / 180 Nm (133 lb-pi) [roue en alliage léger] pour les boulons de roue.
- 180 Nm (133 lb-pi) pour les écrous de roue

5

591

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Pour les roues avec boulons, fixez l'enjoliveur.  
Véhicules avec enjoliveurs :  
Assurez-vous de positionner le trou de l'enjoliveur sur la tige de valve.  
Véhicules avec couvre-moyeu :  
Assurez-vous de positionner les pattes de retenue du couvre-moyeu sur les boulons de roue.
- ▶ Comprimez le piston du cric hydraulique et fermez la vis de relâchement de la pression.
- ▶ Rangez le cric et les autres outils de bord.
- ▶ Placez la roue défectueuse dans le support de roue de secours après le remplacement de la roue (▷ page 553).
- ▶ Vérifiez la pression de gonflage du pneu (▷ page 375).
- ▶ Resserrez les boulons ou écrous de roue au couple prescrit après avoir roulé 50 km (30 mi).



Frappez sur l'enjoliveur central pour l'engager sur la roue.

5

### Avertissement



Pour des raisons de sécurité, vous devez respecter les directives suivantes après le remplacement d'une roue :

Faites vérifier le couple de serrage.

Pour les boulons de roue, 240 Nm (177 lb-pi) [roue en acier]/ 180 Nm (133 lb-pi) [roue en alliage léger] ou,

pour les écrous de roue,

180 Nm (133 lb-pi).

Sinon, vous pourriez perdre une roue.

*Suite*

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Avertissement (suite)



Vérifiez la pression des pneus et corrigez-la au besoin

Faites resserrer les boulons ou les écrous de roue après 50 km (30 mi) à un couple de :

240 Nm (177 lb-pi) [roue en acier]/  
180 Nm (133 lb-pi) [roue en alliage léger]  
pour les boulons de roue ou

180 Nm (133 lb-pi) pour les écrous de roue.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Si le sens de rotation des pneus a été inversé, faites-le corriger par un concessionnaire Sprinter autorisé aussitôt que possible. La maniabilité du véhicule pourrait être altérée.

#### Avertissement



Des écrous ou des boulons de roue desserrés peuvent entraîner la perte d'une roue pendant que le véhicule est en mouvement. Cette situation peut compromettre la sécurité de fonctionnement et la sécurité routière du véhicule. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule, causer un accident, vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Si des roues neuves ou repeintes sont posées, il faut en resserrer les boulons ou les écrous après environ 1 000 à 5 000 km (600 à 3 000 mi).

**5**

**593**

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Utilisation du scellant à pneu de qualité supérieure\*

Vous pouvez utiliser le scellant à pneu de qualité supérieure pour sceller les petites perforations, particulièrement celles dans la semelle du pneu. Les produits d'obturation pour pneus peuvent être utilisés à une température aussi basse que  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

Préparez le véhicule comme décrit plus haut (▷ page 585).

**5**

#### Avertissement



Lors de la manutention du scellant à pneu de qualité supérieure, il est interdit de fumer ou d'être à proximité d'un feu ou de flammes nues.

Évitez de créer des étincelles.

#### Avertissement



Votre sécurité est particulièrement à risque si le scellant à pneu n'arrive pas à réparer un pneu dans les situations suivantes :

si des coupures ou des perforations de plus de 6 mm (0,23 po) sont présentes dans le pneu;

si la jante est endommagée;

si vous avez roulé sur des pneus très dégonflés ou à plat.

*Suite*

### Avertissement (suite)



Ne roulez pas davantage. Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer les travaux requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

### ⚠ MISE EN GARDE

Raccordez la pompe à air électrique uniquement à la prise de 12 V (▷ page 305) dans la console centrale (12 V, 25 A, 300 W). Autrement, vous pourriez endommager le système électrique du véhicule.

- ▶ Essayez de stationner le véhicule de façon que la perforation dans le pneu soit à proximité du sol. Si la perforation dans le pneu n'est pas visible, stationnez le véhicule de façon que la valve du pneu à plat soit alignée à l'horizontale avec l'essieu.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Le processus de scellement se fait mieux si vous retirez le corps étranger qui a perforé le pneu, par exemple une vis ou un clou.
- ▶ Sortez le scellant à pneu de qualité supérieure, l'autocollant « max. 80 km/h (50 mi/h) » et la pompe à air électrique du compartiment de rangement dans l'entrée de porte du côté droit (▷ page 557).
- ▶ Apposez l'autocollant dans le champ de vision du conducteur.

5

595

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### Avertissement



Conformez-vous aux directives de sécurité du fabricant indiquées sur l'autocollant de la pompe à air électrique et de la bouteille de scellant à pneu.

#### Avertissement



Le scellant à pneu ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

Si du scellant à pneu entre en contact avec vos yeux ou votre peau, rincez à fond immédiatement avec de l'eau propre.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Enlevez immédiatement les vêtements qui ont été en contact avec le scellant à pneu.

Si une réaction allergique survient, consultez un médecin immédiatement.

Gardez le scellant à pneu hors de portée des enfants.

Si du scellant à pneu est ingéré, rincez immédiatement la bouche à fond et boire beaucoup d'eau.

Ne provoquez pas le vomissement. Consultez un médecin immédiatement.

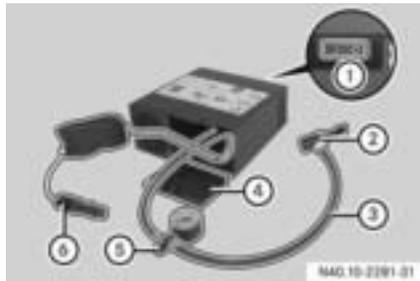
N'inhalez pas les vapeurs du scellant à pneu.



Le scellant à pneu est soluble dans l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, vous pouvez le nettoyer avec de l'eau.

## Conseils pratiques

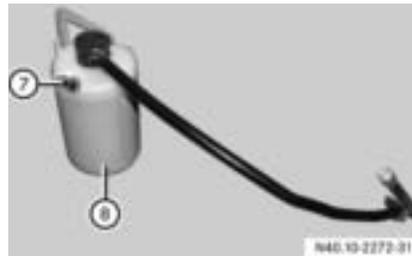
### Pneu à plat



#### Pompe à air électrique

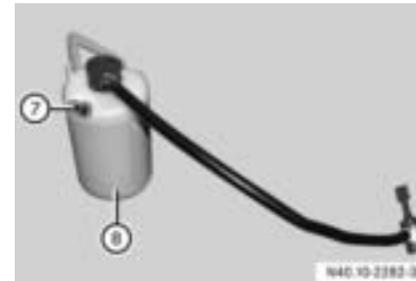
- ① Commutateur
- ② Support d'angle
- ③ Tuyau de la pompe à air électrique
- ④ Rabat
- ⑤ Manomètre avec vis de relâchement de la pression
- ⑥ Connecteur avec câble

- ▶ Ouvrez le rabat ④ sur la pompe à air électrique.
- ▶ Tirez le connecteur ⑥ et le tuyau ③ hors du boîtier avec le manomètre ⑤.



#### Bouteille de scellant à pneu pour pneu simple

- ⑦ Valve
- ⑧ Bouteille de scellant à pneu avec crochet, tuyau et extracteur de clapet de valve



#### Bouteille de scellant à pneus jumelés

- ⑦ Valve
  - ⑧ Bouteille de scellant à pneu avec crochet, tuyau et supports d'angle
- ▶ Agitez la bouteille de scellant à pneu ⑧.

5

597

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Dévissez et enlevez le bouchon de la valve ⑦ sur la bouteille de scellant à pneu ⑧.
- ▶ Enfoncez complètement le support d'angle ② (▷ page 597) du tuyau ③ de la pompe à air électrique sur la valve ⑦ de la bouteille de scellant à pneu ⑧ et verrouillez-le en place.

Les étapes qui suivent peuvent varier selon les pneus du véhicule.

- Pneus simples (▷ page 598).
- Pneus jumelés, roue intérieure (▷ page 600)
- Pneus jumelés, roue extérieure (▷ page 604)

5

598

### Pneu simple



- ⑨ Crochet
- ⑩ Tirette
- ⑪ Levier
- ⑫ Extracteur de clapet de valve
- ⑬ Valve de pneu

- ▶ Tirez la tirette ⑩ hors de l'extracteur de clapet de valve ⑫ jusqu'à la butée.
- ▶ Dévissez et enlevez le bouchon de valve ⑬ du pneu à plat.
- ▶ Accrochez la bouteille de scellant à pneu sur l'évent supérieur dans la roue à l'aide du crochet ⑨.
- ▶ Maintenez la pression sur le levier ⑪, raccordez l'extracteur de clapet de valve ⑫ fermement sur la valve du pneu ⑬ et relâchez le levier ⑪.
- ▶ Enfoncez la tirette ⑩ dans le clapet de valve de la valve du pneu ⑬, en la tournant délicatement, jusqu'à ce que le manche de l'extracteur de clapet de valve ⑫ s'engage.

- ▶ Tournez la tirette ⑩ dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le clapet de valve soit dévissé.
- ▶ Tirez la tirette ⑩ hors de l'extracteur de clapet de valve ⑫ jusqu'à la butée.
- ▶ Cela a pour effet de tirer le clapet de la valve dans l'extracteur de clapet de valve et le scelle contre la butée de l'extracteur du clapet de valve.
- ▶ Assurez-vous que la vis de relâchement de la pression sur le manomètre ⑤ est en position fermée.
- ▶ Raccordez le connecteur ⑥ à la prise de 12 V (12 V, 25 A, 300 W) dans la console centrale (▷ page 305).

#### ⚠ MISE EN GARDE

Ne raccordez pas le connecteur de la pompe à air électrique à la prise de l'allume-cigarette ou à une autre prise 12 V. Ces prises ne sont pas conçues pour faire fonctionner la pompe à air électrique.

- ▶ Faites démarrer le moteur (▷ page 190).
- ▶ Appuyez sur I sur le commutateur de la pompe à air électrique ①.

La pompe à air électrique est mise en fonction. Le scellant à pneu est alors pompé dans le pneu et la pression de gonflage du pneu s'accroît. Laissez la pompe à air électrique fonctionner

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la bouteille de scellant à pneu ⑧ soit complètement vide et qu'une pression minimale de gonflage de 3 bars (43,5 lb/po<sup>2</sup>) soit atteinte.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Ne faites pas fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans pause car elle risquerait de surchauffer.

La pompe à air peut être utilisée de nouveau lorsqu'elle aura refroidi.

- ▶ Gonflez le pneu à l'aide de la pompe à air électrique jusqu'à ce que la pression de gonflage recommandée (▷ page 375) soit atteinte.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Appuyez ensuite sur **0** sur le commutateur de la pompe à air électrique ①.

La pompe à air électrique se met hors fonction.

- ▶ Glissez la tirette ⑩ rapidement jusqu'à la butée dans l'extracteur de clapet de valve ⑫.
- ▶ Tournez la tirette ⑩ dans le sens horaire jusqu'à ce que le clapet de valve soit fermement vissé dans la valve du pneu ⑬.

5

600



Ne retirez pas l'extracteur de clapet de valve de la valve du pneu pendant que le clapet de valve est dévissé de la valve du pneu. Le scellant à pneu pourrait s'échapper et s'écouler sur vos mains.

Le scellant à pneu est soluble dans l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, vous pouvez le nettoyer avec de l'eau.

- ▶ Enfoncez le levier ⑪ et retirez l'extracteur de clapet de valve ⑫ de la valve du pneu ⑬.
- ▶ Vissez le bouchon de la valve sur la valve du pneu ⑬.

Après le remplissage avec du scellant à pneu (▷ page 607).

### Pneus jumelés, roue intérieure



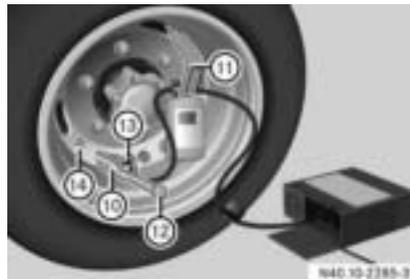
- ⑨ Rallonge de valve
- ⑩ Extracteur de clapet de valve

- ▶ Dévissez et enlevez le bouchon de valve de la rallonge de valve ⑨ sur le pneu à plat.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Vissez complètement l'extracteur de clapet de valve ⑩ dans le sens horaire sur la rallonge de valve ⑨.
- ▶ Continuez à visser l'extracteur de clapet de valve ⑩ environ une demie rotation pour desserrer la rallonge de valve.
- ▶ Dévissez la rallonge de valve et l'extracteur de clapet de valve dans le sens antihoraire sur la valve de pneu et retirez-les.
- ▶ Dévissez et retirez la rallonge de valve de l'extracteur de clapet de valve.



- ⑩ Extracteur de clapet de valve
- ⑪ Crochet
- ⑫ Tirette
- ⑬ Support d'angle
- ⑭ Valve de pneu

- ▶ Tirez la tirette ⑫ hors de l'extracteur de clapet de valve ⑩ jusqu'à la butée.

- ▶ Vissez l'extracteur de clapet de valve ⑩ dans le sens horaire sur la valve de pneu ⑭.
- ▶ Enfoncez la tirette ⑫ dans le clapet de valve de la valve du pneu ⑭, en la tournant délicatement, jusqu'à ce que le manche de l'extracteur de clapet de valve ⑩ s'engage.
- ▶ Tournez la tirette ⑫ dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le clapet de valve soit dévissé.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Tirez la tirette ⑫ hors de l'extracteur de clapet de valve ⑩ jusqu'à la butée. Cela a pour effet de tirer le clapet de la valve dans l'extracteur de clapet de valve et le scelle contre la butée de l'extracteur du clapet de valve.
- ▶ Accrochez la bouteille de scellant à pneu ⑧ sur l'évent supérieur dans la roue à l'aide du crochet ⑪.
- ▶ Enfoncez le support d'angle ⑬ sur le tuyau de la bouteille de scellant à pneu ⑧ jusqu'à la butée sur la bride de l'extracteur de valve ⑩ et pincez-le en place.
- ▶ Assurez-vous que la vis de relâchement de la pression sur le manomètre ⑤ est en position fermée.
- ▶ Raccordez le connecteur ⑥ à la prise de 12 V (12 V, 25 A, 300 W) dans la console centrale (▷ page 305).

#### ! MISE EN GARDE

Ne raccordez pas le connecteur de la pompe à air électrique à la prise de l'allume-cigarette ou à une autre prise 12 V. Ces prises ne sont pas conçues pour faire fonctionner la pompe à air électrique.

- ▶ Faites démarrer le moteur (▷ page 190).

- ▶ Appuyez sur I sur le commutateur de la pompe à air électrique ①.

La pompe à air électrique est mise en fonction. Le scellant à pneu est alors pompé dans le pneu et la pression de gonflage du pneu s'accroît. Laissez la pompe à air électrique fonctionner pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la bouteille de scellant à pneu ⑧ soit complètement vide et qu'une pression minimale de gonflage de 3 bars (43,5 lb/po<sup>2</sup>) soit atteinte.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### **!** MISE EN GARDE

Ne faites pas fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans pause car elle risquerait de surchauffer.

La pompe à air peut être utilisée de nouveau lorsqu'elle aura refroidi.

- ▶ Gonflez le pneu à l'aide de la pompe à air électrique jusqu'à ce que la pression de gonflage recommandée (▷ page 375) soit atteinte.
- ▶ Appuyez ensuite sur **0** sur le commutateur de la pompe à air électrique ①.

La pompe à air électrique se met hors fonction.

- ▶ Glissez la tirette ⑫ rapidement jusqu'à la butée dans l'extracteur de clapet de valve ⑩.
- ▶ Tournez la tirette ⑫ dans le sens horaire jusqu'à ce que le clapet de valve soit fermement vissé dans la valve du pneu ⑭.

#### **i**

Ne dévissez pas l'extracteur de clapet de valve de la valve du pneu pendant que le clapet de valve est dévissé de la valve du pneu. Le scellant à pneu pourrait s'échapper et s'écouler sur vos mains.

Le scellant à pneu est soluble dans l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, vous pouvez le nettoyer avec de l'eau.

- ▶ Tirez la tirette ⑫ hors de l'extracteur de clapet de valve ⑩ jusqu'à la butée.
- ▶ Dévissez l'extracteur de clapet de valve ⑩ dans le sens antihoraire et retirez-le de la valve du pneu ⑭.

**5**

**603**

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Vissez la rallonge de valve ⑨ sur la valve de pneu ⑭ et serrez-la.
- ▶ Vissez le bouchon de la valve sur la rallonge de valve ⑨.

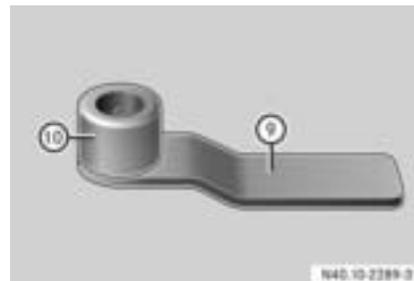
Après le remplissage avec du scellant à pneu (▷ page 607).

5

604

### Pneus jumelés, roue extérieure

La valve de pneu est située à l'intérieur de la roue extérieure et doit être à l'horizontale du côté du véhicule lors de la procédure de réparation.



Outil pour valve avec poignée et outil tournant



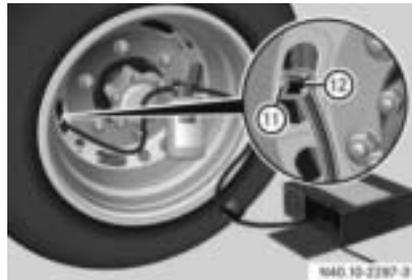
- ⑨ Poignée
- ⑩ Outil tournant

- ▶ Dévissez et enlevez le bouchon de valve ⑬ du pneu à plat.
- ▶ Guidez l'outil pour valve à travers l'ouverture dans la roue et enfoncez-le sur la valve de pneu ⑪.

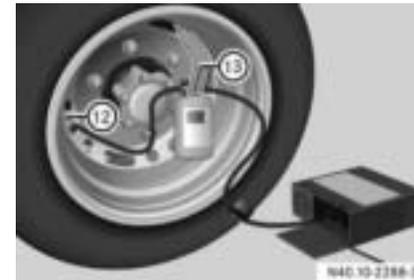
## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Utilisez une main pour maintenir fermement la poignée ⑨ sur la valve et utilisez l'autre main pour dévisser et retirer le clapet de valve de l'outil pour valve à l'aide de l'outil tournant ⑩.
- ▶ Retirez l'outil pour valve avec précaution à travers l'ouverture de façon que le clapet de valve demeure engagé dans l'outil pour valve.



- ⑪ Valve de pneu
- ⑫ Support d'angle



- ⑬ Support d'angle
- ⑭ Crochet

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Accrochez la valve du scellant à pneu ⑧ sur l'évent supérieur dans la roue à l'aide du crochet ⑬.
- ▶ Enfoncez le support d'angle ⑫ sur le tuyau de la bouteille de scellant à pneu ⑧ (▷ page 597) jusqu'à la butée sur la valve de pneu ⑪ et pincez-le en place.
- ▶ Assurez-vous que la vis de relâchement de la pression sur le manomètre ⑤ est en position fermée.
- ▶ Raccordez le connecteur ⑥ à la prise de 12 V (12 V, 25 A, 300 W) dans la console centrale (▷ page 305).

#### ! MISE EN GARDE

Ne raccordez pas le connecteur de la pompe à air électrique à la prise de l'allume-cigarette ou à une autre prise 12 V. Ces prises ne sont pas conçues pour faire fonctionner la pompe à air électrique.

- ▶ Faites démarrer le moteur (▷ page 190).
- ▶ Appuyez sur **I** sur le commutateur de la pompe à air électrique ①.

La pompe à air électrique est mise en fonction. Le scellant à pneu est alors pompé dans le pneu et la pression de gonflage du pneu s'accroît.

Laissez la pompe à air électrique fonctionner jusqu'à ce que la bouteille de scellant à pneu ⑧ soit entièrement vide.

- ▶ Appuyez sur **0** sur le commutateur de la pompe à air électrique ① après environ 15 secondes.
- ▶ Dévissez le support d'angle ⑫ de la valve de pneu ⑪ et retirez-le.
- ▶ Vissez de nouveau le clapet de valve à l'aide de l'outil pour valve et retirez l'outil pour valve par l'ouverture.

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

#### ! MISE EN GARDE

Ne faites pas fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans pause car elle risquerait de surchauffer.

La pompe à air peut être utilisée de nouveau lorsqu'elle aura refroidi.

- ▶ Enfoncez le support d'angle ② (▷ page 597) sur le tuyau ③ de la pompe à air électrique jusqu'à la butée sur la valve de pneu ⑪ et pincez-le en place.

- ▶ Placez le commutateur ① de la pompe à air électrique en position **I** et gonflez le pneu jusqu'à ce que la pression de gonflage recommandée (▷ page 375) soit atteinte.
- ▶ Appuyez ensuite sur **0** sur le commutateur de la pompe à air électrique ①. La pompe à air électrique se met hors fonction.

#### i

Le scellant à pneu est soluble dans l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, vous pouvez le nettoyer avec de l'eau.

- ▶ Vissez le bouchon de la valve sur la valve du pneu ⑪.
- ▶ Après le remplissage avec du scellant à pneu (▷ page 607).

#### Après le remplissage avec du scellant à pneu

- ▶ Tournez la vis de relâchement de la pression sur le manomètre ⑤ dans le sens antihoraire et purgez le système.
- ▶ Tournez la clé de contact à la position **0** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).
- ▶ Débranchez le connecteur de la pompe à air électrique de la prise de 12 V.
- ▶ Rangez à l'intérieur du véhicule la pompe à air électrique, la bouteille de scellant à pneu ⑧ avec l'extracteur de clapet de valve ⑫ et, s'il y a lieu, le triangle de signalisation et les feux de détresse.

5

607

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Dévissez et enlevez le support d'angle ② de la valve ⑦ sur la bouteille de scellant à pneu ⑧ et vissez le bouchon de valve sur la valve.

#### Avertissement



Ne dépassez pas la vitesse maximale de 80 km/h (50 mi/h).

L'autocollant « max. 50 mph (80 km/h) » doit être apposé dans le champ de vision du conducteur.

Les caractéristiques de maniabilité du véhicule pourraient être compromises.

5

- ▶ Démarrez immédiatement.  
Cela permet au scellant à pneu de se distribuer à l'intérieur du pneu et de créer un scellement plus efficace.
- ▶ Arrêtez après environ trois minutes et vérifiez la pression du pneu à l'aide de la pompe à air électrique, par exemple.



Vous devez raccorder le support d'angle sur le tuyau ③ de la pompe à air électrique directement sur la valve du pneu.

- ▶ Corrigez la pression du pneu en conséquence si elle ne correspond pas à la pression recommandée (▷ page 375).  
Augmentation de la pression du pneu
  - ▶ Actionnez la pompe à air électrique.Réduction de la pression du pneu
  - ▶ Ouvrez la vis de relâchement de la pression sur le manomètre ⑤.

608

## Conseils pratiques

### Pneu à plat

- ▶ Conduisez jusqu'à l'atelier le plus proche et faites réparer ou remplacer le pneu.
- ▶ Nettoyez l'extracteur de clapet de valve avec de l'eau propre.
- ▶ Faites remplacer la bouteille de scellant à pneu ⑧ dès que possible par un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Avertissement



Si la pression de gonflage minimale de 3 bars (43,5 lb/po<sup>2</sup>) ne peut toujours pas être atteinte, cela indique que le pneu est trop endommagé.

Ne roulez pas davantage. Communiquez avec un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Note environnementale



Demandez à un concessionnaire Sprinter autorisé de mettre au rebut le scellant à pneu de qualité supérieure utilisé.

#### **MISE EN GARDE**

Faites remplacer la bouteille de scellant à pneu tous les 8 ans par un concessionnaire Sprinter autorisé.

**5**

**609**

## Conseils pratiques

### Batterie

#### ▼ Batterie

Votre véhicule peut être équipé de deux batteries, selon la version d'équipement :

- Batterie de démarrage dans le logement de l'espace pour les jambes du conducteur
- Batterie auxiliaire\* dans le compartiment moteur



La batterie auxiliaire\* dans le compartiment moteur ne convient pas pour les démarrages d'appoint. Utilisez la connexion de démarrage d'appoint dans le compartiment moteur uniquement si vous avez besoin d'un démarrage d'appoint ou si vous voulez fournir un démarrage d'appoint (▷ page 618).

5

610

#### Avertissement



Observez les avertissements de sécurité dans la section « Fonctionnement » (▷ page 345).

Ne placez aucun objet métallique sur la batterie. Vous pourriez ainsi provoquer un court-circuit.

Utilisez uniquement des batteries à boîtier résistant aux chocs et muni d'un évent central afin d'éviter des dommages causés par la corrosion et éviter aux occupants, en cas d'accident, des brûlures causées par la substance caustique.

Faites enlever les batteries par un concessionnaire Sprinter autorisé qui possède les connaissances spécialisées et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé.

## Débranchement de la batterie

### Avertissement



Il y a risque de court-circuit si la borne positive de la batterie branchée entre en contact avec des pièces du véhicule. Le mélange de gaz hautement explosif pourrait s'enflammer. Vous et d'autres personnes pourriez être gravement blessés.

*Suite*

### Avertissement (suite)



- Ne posez aucun objet métallique sur les batteries.
- Lors du débranchement des batteries, débranchez toujours la borne négative en premier lieu puis la borne positive.
- Lors du rebranchement des batteries, rebranchez toujours la borne positive en premier lieu puis la borne négative.
- Ne desserrez pas ou ne débranchez pas les cosses de batterie pendant que le moteur tourne.

## Conseils pratiques

### Batterie

#### **!** MISE EN GARDE

Arrêtez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage avant de desserrer ou de débrancher les cosses de batterie. Autrement, vous pourriez détruire des composants électroniques comme l'alternateur.

Débranchez toujours la batterie de démarrage dans le logement de l'espace pour les jambes du conducteur en premier.

- ▶ Éteignez tous les accessoires électriques.

#### **Débranchement de la batterie du démarreur**

La batterie de démarrage est située dans le logement de l'espace pour les jambes du conducteur.

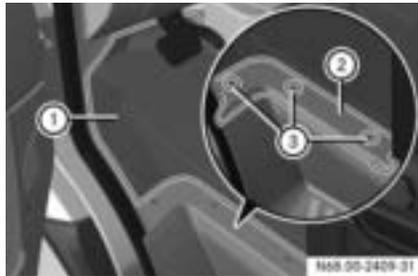
**5**

**611**

## Conseils pratiques

### Batterie

**Retrait et installation du revêtement de plancher dans l'espace pour les jambes du conducteur**



5

- ① Revêtement de plancher
- ② Garniture
- ③ Vis de fixation

- ▶ **Dépose** : Dévissez les vis ③ et retirez la garniture ②.
- ▶ Retirez le revêtement de plancher ①.
- ▶ **Pose** : Placez le revêtement de plancher ① dans l'espace pour les jambes du conducteur.

### Avertissement



La course des pédales ne doit pas être obstruée. Autrement, la sécurité de conduite et la sécurité routière seront compromises.

Assurez-vous de pousser le revêtement de plancher sous le support en métal de la pédale d'accélérateur. Le revêtement de plancher ne doit pas glisser entre le support et la pédale d'accélérateur.

Autrement, vous pourriez être incapable d'enfoncer complètement l'accélérateur, ce qui restreindrait la capacité d'accélération du véhicule, lors des dépassements, par exemple.

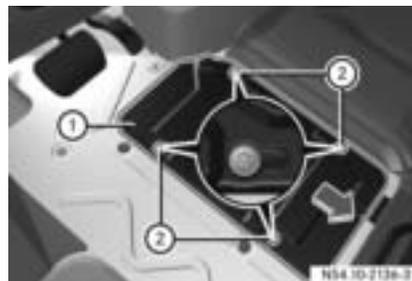
612

## Conseils pratiques

### Batterie

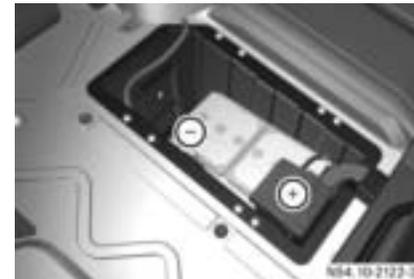
- ▶ Poussez le revêtement de plancher ① sous le support en métal de la pédale d'accélérateur et alignez-le avec la base du siège du conducteur et l'entrée de porte. Assurez-vous que le revêtement de plancher n'entrave pas la course de l'accélérateur.
- ▶ Positionnez la garniture ② et revissez les vis ③ en place.

#### **Retrait du couvercle de batterie dans l'espace pour les jambes du conducteur**



- ① Couvercle
- ② Vis de fixation

- ▶ Dévissez les vis ② et glissez le couvercle ① dans la direction de la flèche. Les vis doivent dépasser au-delà des rebords.
- ▶ Retirez le couvercle ① vers le haut.



#### **Batterie de démarrage dans le logement de l'espace pour les jambes du conducteur**

5

613

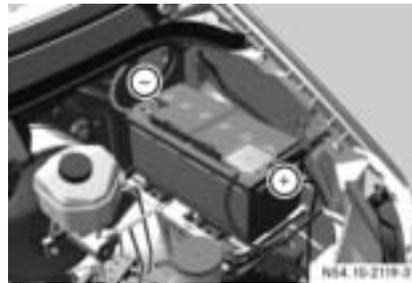
## Conseils pratiques

### Batterie

- ▶ Desserrez la borne négative de la batterie d'abord et retirez-la de façon que la borne négative ne puisse entrer en contact avec le poteau d'arrêt de la borne.
- ▶ Retirez le capuchon de la borne positive.
- ▶ Desserrez la borne positive et rabattez la borne positive et la boîte à fusibles sur le côté.

### Débranchement de la batterie auxiliaire\*

- ▶ Ouvrez le capot (▷ page 327).



Batterie auxiliaire dans le compartiment moteur

- ▶ Desserrez la borne négative de la batterie d'abord et retirez-la de façon que la borne négative ne puisse entrer en contact avec le poteau d'arrêt de la borne.
- ▶ Retirez le capuchon de la borne positive.
- ▶ Desserrez la borne positive et retirez-la.

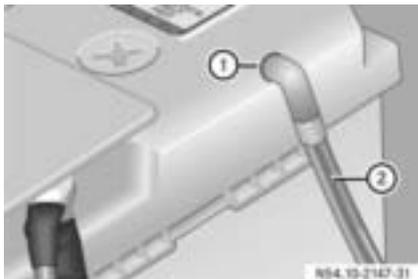
## Conseils pratiques

### Batterie

#### Retrait de la batterie

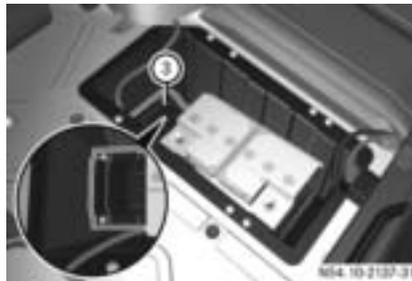
##### Batterie du démarreur

- ▶ Débranchez la batterie (▷ page 613).



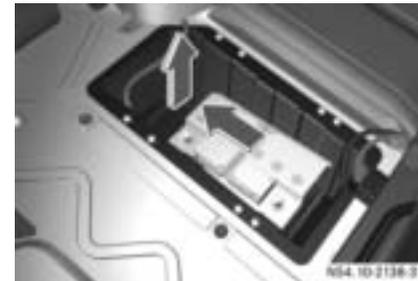
- ① Connexion de l'évent central
- ② Tuyau d'évent avec coude de connexion

- ▶ Retirez le tuyau d'évent avec le coude de connexion ② de la connexion ① de l'évent central.



- ③ Dispositif de retenue

- ▶ Desserrez les boulons du dispositif de retenue ③ empêchant la batterie de se déplacer.



- ▶ Tirez le dispositif de retenue ③ vers le haut et glissez la batterie hors de son ancrage dans la direction de la trajectoire.
- ▶ Rabattez l'agrafe vers le haut et retirez la batterie de son logement.

5

615

## Conseils pratiques

### Batterie

#### Batterie auxiliaire\* dans le compartiment moteur

- ▶ Débranchez la batterie (▷ page 614).
- ▶ Desserrez les boulons qui empêchent la batterie de se déplacer dans le compartiment moteur.
- ▶ Enlevez le dispositif de retenue de la batterie et retirez la batterie.

5

616

#### Recharge de la batterie

- ▶ Rechargez la batterie retirée. Respectez les consignes indiquées dans les directives d'utilisation du chargeur de batterie.
- ▶ Réinstallez la batterie dans l'ordre inverse.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Chargez la batterie installée uniquement à l'aide d'un chargeur testé et approuvé par le fabricant. Ces dispositifs vous permettent de charger la batterie lorsqu'elle est installée. Autrement, le système électronique du véhicule pourrait être endommagé.

#### Avertissement



Chargez la batterie uniquement dans un endroit bien ventilé. Pendant que la batterie est chargée, des gaz peuvent s'échapper et générer des explosions mineures, qui peuvent vous blesser ou blesser d'autres personnes, endommager la peinture ou permettre la corrosion du véhicule par l'acide.

Durant la procédure de charge, il existe un risque de brûlures par l'acide en raison des gaz qui s'échappent de la batterie. Par conséquent, ne vous penchez pas au-dessus de la batterie pendant qu'elle se recharge.

## Conseils pratiques

### Batterie



Il est également possible de charger la batterie du démarreur à l'aide du point de connexion de démarrage d'appoint dans le compartiment moteur (▷ page 618).

#### Rebranchement de la batterie

- ▶ Éteignez tous les accessoires électriques.
- ▶ Branchez la borne positive et fixez le capuchon.
- ▶ Branchez la borne négative.

#### MISE EN GARDE

N'intervenez jamais les cosses de la batterie. Autrement, le système électronique du véhicule pourrait être endommagé. Après le rebranchement de la batterie, vous devez réinitialiser la porte coulissante à commande électrique\* (▷ page 94).

## Conseils pratiques

### Démarrage d'appoint

#### ▼ Démarrage d'appoint

Si la batterie de démarrage dans le logement de l'espace pour les jambes du conducteur est déchargée, le moteur peut être démarré à partir d'un autre véhicule à l'aide de câbles volants.

À cette fin, le véhicule est équipé d'un point de connexion de démarrage d'appoint.



La batterie auxiliaire\* dans le compartiment moteur ne convient pas pour les démarrages d'appoint. Utilisez la connexion de démarrage d'appoint dans le compartiment moteur uniquement si vous avez besoin d'un démarrage d'appoint ou si vous voulez fournir un démarrage d'appoint.

#### **!** MISE EN GARDE

Évitez les tentatives de démarrage répétées et prolongées.

Ne démarrez jamais le véhicule à l'aide d'un chargeur de batterie rapide.

Remarque :

- Le démarrage d'appoint ne doit être effectué que lorsque le moteur et le convertisseur catalytique sont froids.
- Ne démarrez pas le moteur si la batterie a gelé. Laissez d'abord la batterie dégeler.
- Comme batterie d'appoint, utilisez uniquement une batterie de même tension et de capacité à peu près égale à la batterie de votre véhicule.
- Utilisez uniquement des câbles volants ayant une section adéquate avec des cosses de batterie isolées.

### Avertissement



Évitez de créer des étincelles. Gardez toute flamme nue à l'écart de la batterie et ne fumez pas.

Conformez-vous aux précautions et aux mesures de sécurité lors de la maintenance des batteries (▷ page 345).

- ▶ Assurez-vous que les deux véhicules ne se touchent pas.
- ▶ Serrez le frein à main ou déplacez le levier sélecteur à la position **P** (stationnement).

- ▶ Éteignez tous les accessoires électriques.
- ▶ Activez l'interrupteur de sectionnement de la batterie\* si nécessaire (▷ page 349).
- ▶ Retirez la clé du commutateur d'allumage.
- ▶ Ouvrez le capot (▷ page 327).

Le point de connexion de démarrage d'appoint est situé du côté gauche du filtre à air dans le compartiment moteur lorsque l'on regarde dans la direction de la marche.

## Conseils pratiques

### Démarrage d'appoint



#### Point de connexion de démarrage d'appoint

- ① Pince positive du câble volant
- ▶ Retirez le capuchon de la borne positive de la batterie fournissant la charge.

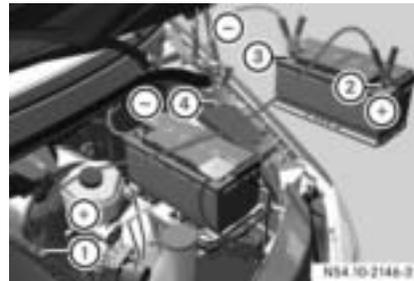
5

619

## Conseils pratiques

### Démarrage d'appoint

- ▶ Raccordez la borne positive de la batterie fournissant la charge ② au point de connexion de démarrage d'appoint ① à l'aide du câble volant. Commencez par la batterie qui fournit la charge.
- ▶ À l'aide de la pince de la borne positive rouge ① du câble volant, glissez le capuchon protecteur rouge du point de connexion de démarrage d'appoint vers l'arrière en le tournant dans le sens horaire et branchez la pince de borne positive du câble volant à la borne positive du point de connexion de démarrage d'appoint.



- ① Borne positive du point de connexion de démarrage d'appoint (sous le capuchon)
- ② Borne positive de la batterie fournissant la charge
- ③ Borne négative de la batterie fournissant la charge
- ④ Contact de masse de votre véhicule (borne négative de votre batterie)



Ne raccordez pas le câble volant à la batterie auxiliaire\* dans le compartiment moteur. Cela ne convient pas pour les démarrages d'appoint.

- ▶ Faites tourner le moteur de l'autre véhicule au ralenti.
- ▶ Raccordez la borne négative ③ de la batterie qui fournit la charge au contact de masse ④ de votre véhicule. Commencez par la batterie qui fournit la charge.
- ▶ Faites démarrer le moteur.

## Conseils pratiques

### Démarrage d'appoint

- ▶ Débranchez le câble volant de la borne négative ③ de la batterie et du contact de masse ④ en premier lieu, puis de la borne positive ② de la batterie et du point de connexion de démarrage d'appoint ①.

Le capuchon protecteur rouge revient à sa position initiale lorsque la pince de borne est retirée du point de connexion de démarrage d'appoint.

- ▶ Faites vérifier la batterie par un concessionnaire Sprinter autorisé.

#### Démarrage par remorquage

##### MISE EN GARDE

Votre véhicule est équipé d'une transmission automatique. Ne tentez pas de faire démarrer votre véhicule en le remorquant.

#### Avertissement



Si vous essayez de faire démarrer un autre véhicule en le remorquant, son poids ne doit pas dépasser le poids nominal brut admissible de votre véhicule.

Utilisez une barre de remorquage rigide et fixez-la uniquement à l'œillet de remorquage avant (▷ page 622).

## Conseils pratiques

### Remorquage

#### ▼ Remorquage

##### Avertissement



Remorquez le véhicule à l'aide d'une barre de remorquage rigide si :

le moteur ne fonctionne pas;

l'alimentation ou le circuit électrique du véhicule présente une anomalie.

Lorsque le moteur ne fonctionne pas, il n'y a aucune assistance pour la direction ou freinage. Vous devez alors employer beaucoup plus de force pour diriger le véhicule et pour freiner.

5

##### Avertissement (suite)



Ne remorquez pas le véhicule si vous ne pouvez pas tourner la clé dans le commutateur d'allumage. Le volant est alors verrouillé et il sera impossible de diriger le véhicule.

Lors du remorquage d'un autre véhicule, son poids ne doit pas dépasser le poids nominal brut admissible de votre véhicule.

Conformez-vous aux réglementations locales concernant les procédures de remorquage.

Le transport du véhicule sur une plate-forme ou dans une remorque est préférable au remorquage. Nous recommandons l'utilisation d'une barre de remorquage rigide si le remorquage est nécessaire.

##### Pose / dépose de l'œillet de remorquage

Le support de l'œillet de remorquage avant est situé derrière le couvercle dans le pare-chocs du côté droit lorsqu'on regarde dans le sens de la marche.

*Suite*

## Conseils pratiques

### Remorquage



① Couvercle

#### Pose de l'œillet de remorquage

- ▶ Appuyez sur le bas du couvercle ① dans la direction de la flèche et retirez-le.

Vous apercevrez le support de l'œillet de remorquage.

- ▶ Munissez-vous de l'œillet de remorquage et de la clé pour écrous qui se trouvent dans la trousse d'outillage de bord (▷ page 551).
- ▶ Vissez l'œillet de remorquage dans le sens horaire, jusqu'à la butée.
- ▶ Insérez la poignée de la clé pour écrous dans l'œillet de remorquage et serrez-la.

#### Dépose de l'œillet de remorquage

- ▶ Sortez la clé pour écrous de la trousse d'outillage de bord.
- ▶ Insérez la poignée de la clé pour écrous dans l'œillet de remorquage et tournez la clé dans le sens antihoraire.
- ▶ Dévissez l'œillet de remorquage.
- ▶ Insérez le bas du couvercle ① à l'aide du goujon et enfoncez-le sur le dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ▶ Remplacez l'œillet de remorquage et la clé pour écrous dans la trousse d'outillage de bord.

5

623

## Conseils pratiques

### Remorquage



Désactivez la fonction de verrouillage automatique pendant la conduite lors du remorquage. Sans quoi, le véhicule pourrait se verrouiller lorsque vous poussez ou remorquez le véhicule.

- ▶ Mettez le contact (▷ page 114).
- ▶ Pour une distance pouvant atteindre 50 km (30 mi), déplacez le levier sélecteur à la position **N** (point mort).

**5**

#### **MISE EN GARDE**

Ne dépassez pas une vitesse de remorquage de 50 km/h, sans quoi la transmission pourrait être endommagée.

- ▶ Pour une distance supérieure à 50 km/h (30 mi), démontez les arbres de transmission raccordés aux ponts.

#### Remorquage d'un véhicule enlisé

Soyez très vigilant lorsque vous tentez de dégager le véhicule dont les roues d'entraînement se sont enlisées dans de la terre meuble ou de la boue, surtout si le véhicule est chargé.

Remorquez le véhicule doucement et en ligne droite. Sans quoi, le châssis pourrait être endommagé.

Ne tentez pas de remorquer le véhicule si une remorque y est attelée.

Lorsque cela est possible, remorquez le véhicule dans ses propres traces.

#### Remorquage d'un véhicule présentant des signes de défaillance particulière

##### Avec dommage à la transmission

- ▶ Démontez toujours les arbres de transmission raccordés aux ponts.

#### **MISE EN GARDE**

Utilisez de nouveaux écrous autobloquants lors de l'installation des arbres de transmission.

### Avec dommage à l'essieu avant

- Tournez la clé de contact à la position **1** dans le commutateur d'allumage (▷ page 114).

#### **!** MISE EN GARDE

Le véhicule ne doit pas être remorqué avec les roues avant soulevés et avec la clé en position **2** dans le commutateur d'allumage.

L'activation du système ESP<sup>MD</sup> ou ASR pourrait provoquer le blocage des roues et endommager le système de freinage.

### En cas de défaillance du circuit électrique

Si la batterie est défectueuse, la transmission automatique sera verrouillée en position **P** (stationnement). Afin de pouvoir déplacer le levier sélecteur en position **N** (point mort), vous devez fournir une alimentation au circuit électrique du véhicule de la même manière que pour un démarrage d'appoint (▷ page 618).

Faites transporter le véhicule sur une plateforme ou une remorque.

## Conseils pratiques

### Remorquage

#### Transport du véhicule

L'œillet de remorquage peut être utilisé pour tirer le véhicule sur un véhicule de transport adapté ou une remorque pour le transport.

#### **!** MISE EN GARDE

Arrimez le véhicule uniquement par les roues / jantes. Autrement, votre véhicule pourrait être endommagé.

- Placez la transmission au point mort ou déplacez le levier sélecteur à la position **N** (point mort).

**5**

**625**

## Conseils pratiques

### Fusibles

#### ▼ Fusibles

##### Avertissement



Utilisez uniquement des fusibles de l'ampérage recommandé par le fabricant. Un concessionnaire Sprinter autorisé se fera un plaisir de vous conseiller à ce sujet.

Ne tentez pas de réparer ou de ponter des fusibles grillés.

Faites déterminer et corriger la cause dans un atelier spécialisé compétent, par exemple, un concessionnaire Sprinter autorisé.

5

Les fusibles et les relais pour l'équipement de série se trouvent dans la boîte à fusibles principale dans l'espace pour les jambes du côté gauche du véhicule.



Les fusibles et les relais supplémentaires pour l'équipement en option se trouvent dans la boîte à fusibles dans le siège du conducteur.

- Coupez le contact et arrêtez les accessoires électriques avant de remplacer les fusibles.

##### Boîte à fusibles principale

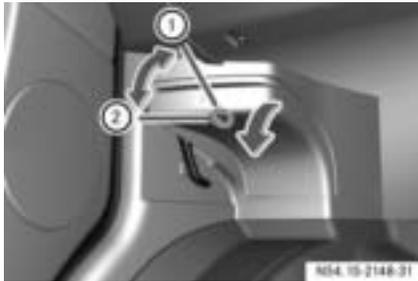
La boîte à fusibles est située dans l'espace pour les jambes du côté gauche du véhicule.



Le schéma de distribution des fusibles des boîtes à fusibles se trouve dans la pochette de documents du véhicule, dans la boîte à gants et énumère la liste de tous les fusibles numérotés.

## Conseils pratiques

### Fusibles



- ① Déverrouillé
- ② Verrouillé

- ▶ **Ouverture** : Relâchez ① le verrou à déclencheur rapide et retirez le couvercle.
- ▶ **Fermeture** : Fixez le couvercle au bas et rabattez-le en position fermée. Le couvercle doit s'enclencher.
- ▶ Verrouillez ② le verrou à déclencheur rapide.

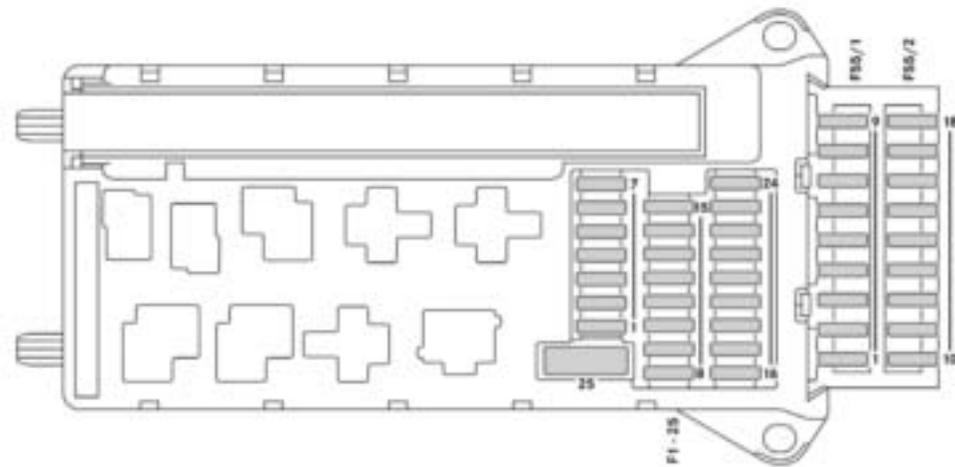
5

627

## Conseils pratiques

### Fusibles

5



55A102040

628

## Conseils pratiques

### Fusibles

N°	Accessoire électrique	Ampér.
1	Avertisseur sonore	15 A
2	Verrouillage électrique du volant (ESTL) [commutateur d'allumage électronique EIS]	25 A
3	Borne 30 Z, véhicules avec moteur à essence/commutateur d'allumage électronique EIS/groupe d'instruments	10 A
4	Commutateur d'éclairage/module de commutateurs de la console centrale	5 A
5	Essuie-glaces de pare-brise	30 A
6	Pompe à carburant	15 A
7	MRM (module de réchauffeur)	5 A

N°	Accessoire électrique	Ampér.
8	Borne 87 (2)	20 A
9	Borne 87 (3)	20 A
10	Borne 87 (4)	10 A
11	Borne 15 R véhicule	15 A
12	Unité de commande des sacs gonflables	10 A
13	Allume-cigarette/éclairage de la boîte à gants/radio*	15 A
14	Prise de diagnostic/commutateur d'éclairage/groupe d'instruments	5 A
15	Système de chauffage avant	5 A
16	Borne 87 (1)	10 A
17	Unité de commande des sacs gonflables	10 A

N°	Accessoire électrique	Ampér.
18	Borne 15 véhicule, contacteur de feu de freinage	7,5 A
19	Éclairage intérieur	7,5 A
20	Lève-glace côté passager/borne 30/2 module d'acquisition de signal et d'activation SAM	25 A
21	Module de commande du moteur	5 A
22	Système de freinage antiblocage (ABS)	5 A
23	Démarrreur	25 A
24	Composants du moteur diesel	10 A
25	Douille 12 V au bas de la console centrale	25 A

5

629

## Conseils pratiques

### Fusibles

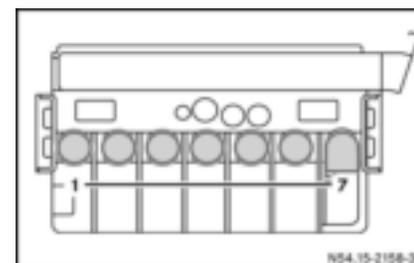
#### Bloc-fusibles F55/1

N°	Accessoire électrique	Ampér.
1	Bloc de commande, porte gauche	25 A
2	Douille de diagnostic	10 A
3	Système de freinage (soupapes)	25 A
4	Système de freinage (pompe de débit)	40 A
5	Borne 87 (5), véhicules avec moteur à essence	7,5 A
6	Borne 87 (6), véhicules avec moteur à essence	7,5 A
7	Système de lave-phares*	30 A
8	Système d'alarme antivol	15 A
9	Non attribué	-

#### Bloc-fusibles F55/2

N°	Accessoire électrique	Ampér.
10	Radio*	15 A
11	Téléphone*	7,5 A
12	Ventilateurs avant	30 A
13	Non attribué	-
14	Chauffage des sièges* / module de commutateurs de la console centrale	30 A
15	Composants électriques de carrosserie non MB	10 A
16	Chauffage, chauffage arrière/Tempmatic (système de climatisation), avant / lecteur de CD*	10 A

N°	Accessoire électrique	Ampér.
17	Détecteur de mouvement* / éclairage intérieur de commodité* / radio par satellite*	10 A
18	Climatiseur arrière*	7,5 A



Boîte à fusibles préliminaire dans le logement de batterie de l'espace pour les jambes du conducteur F59

N°	Accessoire électrique	Ampér.
1	Relais préchauffage/ pompe à air secondaire	80/40 A
2	Ventilateur du moteur, système de climatisation	80 A
3	Module d'acquisition du signal et d'activation SAM/fusible et bloc-relais SRB	80 A
4	Batterie auxiliaire* dans le compartiment moteur	150 A

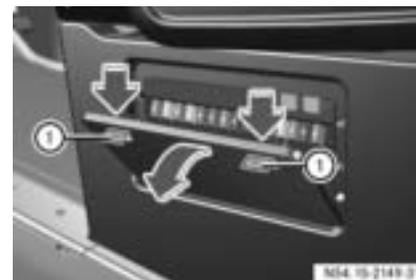
N°	Accessoire électrique	Ampér.
5	Borne 30 boîtes à fusibles, module d'acquisition du signal et d'activation SAM/fusible et bloc-relais SRB	150 A
6	Point de raccordement dans la base du siège du conducteur	Cavalier
7	Réchauffage rapide (coefficient de température positif)	150 A

#### Boîte à fusibles dans le siège du conducteur

La boîte à fusibles est située dans la base du siège du conducteur, du côté extérieur.

## Conseils pratiques

### Fusibles



① Ressorts d'attache

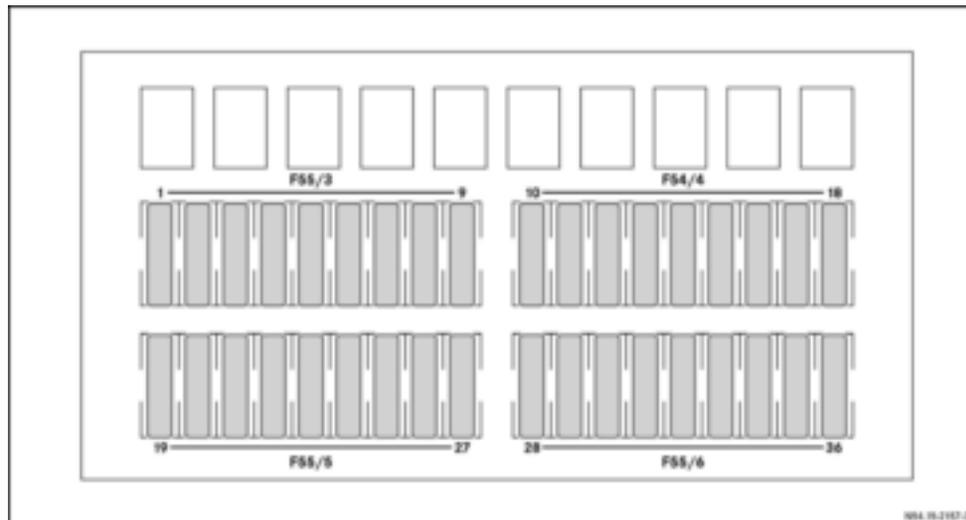
- ▶ **Ouverture** : Réglez le siège à la position la plus élevée (▷ page 117).
- ▶ Appuyez sur les deux ressorts d'attache ① et retirez le couvercle.
- ▶ **Fermeture** : Fixez le couvercle au bas et rabattez-le en position fermée. Le couvercle doit s'enclencher.

5

631

## Conseils pratiques

### Fusibles



6

632

## Conseils pratiques

### Fusibles

N°	Accessoire électrique	Ampér.
1	Réglage du rétroviseur*	5 A
2	Essuie-glace de lunette*	30 A
3	Caméra d'aide au recul* / téléphone*	5 A
4	Régulateur de vitesse de fonctionnement (ADR)/prise de force/unité de connexion de la remorque AAG	7,5 A
5	Borne 87 transmission à commande électronique, module de commande ETC	10 A
6	Non attribué	-
7	Module électronique de niveau sélecteur ESM	7,5/ 15 A
8	Borne 15 carrossier-constructeur, à ridelles rabattables/bascule 3 positions	10 A

N°	Accessoire électrique	Ampér.
9	Ventilateur au pavillon* / équipement pour signal audio*	15 A
10	Borne 30, fil de prise carrossier-constructeur	25 A
11	Borne 15, fil de prise carrossier-constructeur	15 A
12	D+, fil de prise carrossier-constructeur	10 A
13	Clignotant auxiliaire module 1	10 A
14	Douille de la remorque*	20 A
15	Dispositif de reconnaissance de la remorque*	25 A

N°	Accessoire électrique	Ampér.
16	Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)* /Système Parktronic (PTS)*	7,5 A
17	Module de commande PSM*	25 A
18	Module de commande PSM*	25 A
19	Bloc de commande au pavillon* /toit ouvrant coulissant*	5/25 A
20	Feux de gabarit*	7,5 A
21	Dégivreur de lunette*	30/15 A
22	Dégivreur de lunette* 2	15 A

**5**

**633**

## Conseils pratiques

### Fusibles

N°	Accessoire électrique	Ampér.	N°	Accessoire électrique	Ampér.	N°	Accessoire électrique	Ampér.
23	Prise de 12 V* arrière gauche, compartiment arrière/habitacle	15 A	26	Chauffage auxiliaire*	25 A	32	Non attribué	-
24	Prise de 12 V à la base du siège du conducteur	15 A	27	Chauffage d'appoint*	25/20 A	33	Porte coulissante à commande électrique*, droite	30 A
25	Prise de 12 V arrière droite, compartiment arrière/habitacle/chauffage auxiliaire* régime de soufflante 1	15 A	28	Climatiseur arrière*	30 A	34	Porte coulissante à commande électrique*, gauche	30 A
			29	Non attribué	-	35	Servofrein*	30 A
			30	Non attribué	-	36	Non attribué	-
			31	Commande de ventilateur, chauffage arrière*	30 A			

**\*Données techniques**

**Pièces d'origine Sprinter..... 636**  
**Systèmes électroniques..... 638**  
**Produits d'entretien et contenances..... 640**  
**Jantes et pneus..... 660**  
**Pression de gonflage..... 663**  
**Points d'arrimage et systèmes de transport..... 666**  
**Étiquettes d'identification de véhicules..... 669**

## \*Données techniques

### Pièces d'origine Sprinter

#### ▼ Pièces d'origine Sprinter

La section « Données techniques » présente d'importantes données techniques sur votre véhicule.

Vous trouverez d'autres données techniques dépendantes des équipements et propres au véhicule, notamment :

- des données sur la puissance du moteur,
- les vitesses,
- les dimensions du véhicule,
- les poids du véhicule,

dans les documents qui accompagnent votre véhicule.

Assurez-vous que les pièces de remplacement conviennent à votre véhicule.

Les pièces de modification qui :

- changent le type de véhicule approuvé dans la licence d'exploitation générale,
- créent un risque pour les usagers de la route ou
- ont un effet défavorable sur les niveaux d'émission et de bruit du véhicule,

annulent, dans plusieurs pays, la licence d'exploitation générale. L'utilisation de pièces non approuvées peut nuire à la sécurité routière.

Tous les concessionnaires Sprinter autorisés tiennent en stock des pièces Sprinter d'origine pour les travaux d'entretien et de réparation.

Plus de 6 000 concessionnaires à l'échelle mondiale garantissent que vous pourrez vous procurer des pièces d'origine où que vous soyez. Plus de 300 000 pièces et ensembles différents, y compris les pièces de modèles plus anciens, sont distribués à partir d'un entrepôt central où l'on fait appel à une logistique éprouvée.

Les pièces Sprinter d'origine sont soumises à des inspections de qualité rigoureuses, assurent un niveau élevé d'efficacité et de sécurité et préservent la valeur de votre véhicule. Chaque pièce a été spécialement conçue et fabriquée ou sélectionnée et approuvée aux fins d'utilisation dans les véhicules Sprinter.

Il est par conséquent préférable de n'utiliser que des pièces Sprinter d'origine.

En regard de l'exécution de réparations rentables et respectueuses des bons principes de recyclage, l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont ni d'origine ni approuvées par le fabricant pourrait entraîner l'endommagement du véhicule ou compromettre sa durabilité et sa sécurité.

#### Note environnementale



Le constructeur fournit également des ensembles et pièces remises en état pour l'exécution de réparations rentables et respectueuses des bons principes de recyclage. Ces pièces offrent la même qualité et la même garantie que les pièces neuves.

## \*Données techniques

### Pièces d'origine Sprinter

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur les pièces et accessoires de transformation approuvés et les modifications techniques permises auprès de votre concessionnaire Sprinter autorisé. Précisez toujours le numéro d'identification du véhicule et le numéro du moteur lorsque vous commandez des pièces d'origine. Vous trouverez ces numéros sur les étiquettes d'identification de votre véhicule (▷ page 669) et sur la fiche technique de certains véhicules.

## \*Données techniques

### Systèmes électroniques

#### ▼ Systèmes électroniques

##### Modification intentionnelle des systèmes électroniques du moteur



Toute tâche visant l'électronique du moteur et les pièces connexes telles que les modules de commande, les capteurs et les fils conducteurs doit être confiée à un concessionnaire Sprinter autorisé. Autrement, les pièces du véhicule pourraient s'user plus rapidement et annuler la garantie ou le permis d'utilisation du véhicule.

6

638

##### Avertissement



Par mesure de sécurité et pour éviter l'annulation de la licence d'exploitation générale, veuillez toujours à confier les tâches visant l'électronique du moteur et les pièces connexes à un concessionnaire Sprinter autorisé possédant les connaissances et l'outillage requis pour ce genre de travaux.

Le constructeur recommande de confier ce type de réparation à un concessionnaire Sprinter autorisé. Les travaux liés à la sécurité ou visant des systèmes liés à la sécurité, en particulier, doivent être confiés à un concessionnaire Sprinter autorisé.

##### Adaptation de l'équipement électrique / électronique

L'équipement électrique et électronique peut compromettre la sécurité de fonctionnement de votre véhicule. Si un tel équipement est adapté, vous devez en faire approuver le type et vous assurer que l'équipement porte la marque **e**.

Si vous désirez installer des téléphones ou des postes émetteurs-récepteurs dans le véhicule, vous devez obtenir une autorisation officielle.

## \*Données techniques

### Systèmes électroniques

Le constructeur recommande de consulter un concessionnaire Sprinter autorisé.

Vous pouvez adapter des téléphones et des postes émetteurs-récepteurs, à condition que les puissances d'émission maximales ci-dessous soient respectées.

Faites toujours installer ce type d'équipement par un professionnel, avec une antenne extérieure montée de façon à ne produire aucune réflexion.

Gamme de fréquences	Puissance d'émission maximale
Ondes courtes (< 50 MHz)	100 W
Gamme d'ondes de 4 m	20 W
Gamme d'ondes de 2 m	50 W
Gamme d'ondes de 70 cm	35 W
Gamme d'ondes de 25 cm	10 W



L'installation de matériel électrique ou électronique qui ne respecte pas ces normes peut invalider le permis d'utilisation du véhicule.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### ▼ Produits d'entretien et contenances

Les produits d'entretien sont les suivants :

- carburants;
- lubrifiants (p. ex., huiles moteur, huiles de transmission, liquides hydrauliques, graisses);
- additifs antigel, liquide de refroidissement;
- liquide pour freins.

Les produits d'entretien sont soumis à des essais de pertinence dans nos ensembles. Les produits d'entretien approuvés, énoncés dans la section **Normes Mercedes-Benz pour les produits d'entretien**, satisfont aux normes de qualité les plus élevées. C'est pourquoi vous ne devez utiliser pour votre véhicule que des produits d'entretien approuvés. Cette condition est im-

portante pour la validité des réclamations faites au titre de la garantie. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les produits d'entretien approuvés auprès de tous les concessionnaires Sprinter autorisés.

Vous trouverez des renseignements détaillés sur le liquide lave-glace dans la section « Fonctionnement » (▷ page 343).

Il n'est ni nécessaire ni permis de mélanger des additifs spéciaux avec les produits d'entretien approuvés (sauf pour les additifs à carburant approuvés). Par conséquent, vous ne devez pas mélanger d'additifs spéciaux avec des carburants ou des lubrifiants. Les additifs spéciaux peu-

vent avoir un effet préjudiciable sur les propriétés des produits d'entretien et causer des dommages aux ensembles.

Le conducteur du véhicule est toujours responsable de l'ajout d'additifs spéciaux. Ces additifs peuvent limiter ou annuler votre garantie.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### Avertissement



L'utilisation de liquides et de lubrifiants qui ne satisfont pas aux normes du présent guide ou le non-respect des intervalles de remplacement précisés peut causer des dommages aux systèmes de sécurité et/ou aux composants liés au système antipollution de votre véhicule, comme le système de freinage, et provoquer de ce fait un accident et de graves blessures à vous et aux autres.

N'utilisez que des liquides et des lubrifiants qui satisfont aux normes et respectez les intervalles de remplacement précisés.

#### ! MISE EN GARDE

Les dommages causés par l'utilisation de produits d'entretien non approuvés ne sont pas couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

#### Avertissement



Les produits d'entretien présentent un danger pour la santé. Ils contiennent des substances toxiques et hautement corrosives.

C'est pourquoi il est conseillé de garder toujours à l'esprit les points suivants si vous voulez éviter des blessures :

*Suite*

#### Avertissement (suite)



N'inhalez jamais les vapeurs. Assurez-vous que les espaces clos sont bien ventilés pour éviter un empoisonnement.

Les produits d'entretien ne doivent pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. En cas de contact avec un produit d'entretien, nettoyez la peau avec de l'eau et du savon pour empêcher des brûlures et d'autres lésions.

En cas de contact avec les yeux, rincez à fond avec une grande quantité d'eau. En cas d'ingestion d'un produit d'entretien, consultez immédiatement un médecin.

*Suite*

**6**

**641**

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### Avertissement (suite)



Retirez immédiatement les vêtements souillés par les produits d'entretien pour éviter un risque d'incendie et d'autres blessures.

Vous devez éviter de fumer ou d'approcher une source d'inflammation ou des flammes nues lorsque vous manipulez des produits d'entretien en raison de leur nature hautement inflammable.

Gardez les produits d'entretien hors de la portée des enfants.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Vous devez respecter les avertissements de danger concernant le risque d'empoisonnement, de brûlures par un acide et d'incendie qui figurent sur les contenants des produits d'entretien.

#### Note environnementale



La mise au rebut des produits d'entretien doit toujours être effectuée de manière à respecter l'environnement.

### Huiles moteur

#### **M** MISE EN GARDE

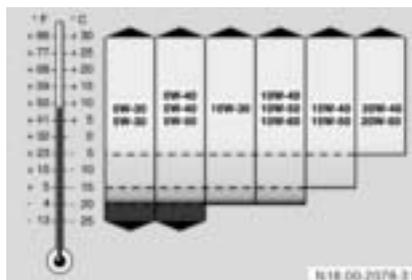
Les contenants des huiles moteur portent une étiquette mentionnant diverses désignations de qualité de l'ACEA (Association des Constructeurs Européens d'Automobiles) ou de l'API (American Petroleum Institute).

Chrysler Vans LLC recommande d'utiliser les huiles moteur approuvées par MB mentionnées sur les fiches signalétiques de Mercedes-Benz 228.51, 229.3, 229.31, 229.5 et 229.51, qui satisfont également aux normes de classification de l'ACEA et de l'API indiquées dans le tableau suivant. Seules les huiles moteurs (y compris les huiles synthétiques) répondant à un de ces grades, ou à une combinaison de ceux-ci, sont approuvées.

Fiches signalétiques valides de Mercedes-Benz :

Moteur	Fiche de MB
Essence M272	229.3, 229.31 229.5, 229.51
Diesel OM642	228.51, 229.31, 229.51

Consultez toujours le tableau des viscosités suivant pour choisir la classe de viscosité appropriée en fonction de la température ambiante. Sélectionnez la viscosité d'huile en fonction de la température ambiante la plus basse prévue avant la prochaine vidange d'huile.



Ce tableau remplace TOUS les tableaux de viscosité publiés antérieurement.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez votre concessionnaire Sprinter autorisé.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Castrol Syntec 5W-40	5W-40	229.3
Castrol Syntec 0W-30 European Formula	0W-30	229.5
Huile moteur synthétique Chevron Supreme SAE 5W-40	5W-40	229.31
Fuchs Titan Cargo Maxx SAE 10W-40	10W-40	228.51
Fuchs Titan GT1 SAE 5W-30	5W-30	229.51
Fuchs Titan Supersyn Longlife SAE 5W-30	5W-30	229.3 229.5

**6**

**643**

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Havoline Ultra S 5W-30	5W-30	229.31
Havoline Ultra S 5W-40	5W-40	229.31
High Star	5W-30	229.3
Lotos Economic SL/CF	5W-30	229.3
Lotos Syntetic Auto Diesel CF	5W-40	229.3
Lotos Syntetic SL/SJ/CF/CD	5W-40	229.3

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Mobil 1 0W-40	0W-40	229.3 229.5
Mobil 1 5W-50	5W-50	229.3
Mobil 1 ESP Formula MB	5W-40	229.51
No de pièce Mopar 68001334AA	5W-30	229.51
Pennzoil Platinum Synthetic Ultra Diesel	5W-30	229.51
Pennzoil European Formula Ultra	5W-30	229.5

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Pennzoil Platinum European Formula	5W-40	229.3
Pento High Performance 5W-30 LA	5W-30	229.31
Pento High Performance 5W-40	5W-40	229.3
Pento High Performance 5W-40 LA	5W-40	229.31
Pentosin Diesel 10W-40 LA	10W-40	228.51
Pentospeed	0W-30	229.3

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Pentospeed 0W-30 VS*	0W-30	229.3 229.5
Q Diesel Plus	5W-30	229.51
Q European Engine	5W-40	229.3
Q European Engine Ultra	5W-30	229.5
Quaker State Euro Synthetic Ultra Diesel	5W-30	229.51
Shell Helix Ultra AX	5W-30	229.51
Shell Rimula Signia	10W-40	228.51

Les huiles suivantes satisfont aux exigences de Chrysler Vans LLC comme il est indiqué ci-dessous :

Huile moteur approuvée par MB	SAE	Fiche de MB
Huile moteur synthétique Texaco Havoline SAE 5W-40	5W-40	229.31
Valvoline SynPower MST	5W-30	229.51

### Ajout d'huile moteur

#### **M** MISE EN GARDE

Moteur diesel :

N'utilisez jamais une huile moteur qui ne respecte pas les normes MB 228.51, 229.31 ou 229.51. Autrement, vous pourriez endommager le filtre à particules diesel.

Si les huiles moteur mentionnées ci-dessus ne sont pas disponibles, vous pouvez également utiliser des huiles moteur conformes aux normes MB 228.5, 229.3 et 229.5. Toutefois, vous ne devez pas ajouter plus de 1 L (1 pinte US) de ces huiles moteur.

**6**

**645**

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### Carburants

##### Avertissement



L'essence est hautement inflammable et toxique. Elle brûle violemment et peut causer des blessures graves. Évitez d'inhaler les vapeurs, d'entrer en contact avec l'essence et de fumer à proximité de l'essence. Évitez toute étincelle, flamme ou source d'allumage à proximité de l'essence! Le contact direct du carburant avec la peau et l'inhalation des vapeurs de carburant sont très dommageables pour la santé.

Arrêtez le moteur avant de faire le plein.

#### ! MISE EN GARDE

Si vous ravitaillez le véhicule à partir de fûts ou de bidons, vous devriez filtrer le carburant avant de l'ajouter dans le réservoir. Cela empêche les défaillances du système de carburant causées par l'utilisation d'un carburant contaminé.

#### Carburants convenant aux moteurs à essence

##### Supercarburant sans plomb

#### ! MISE EN GARDE

Utilisez un supercarburant sans plomb pour maintenir la durabilité et la performance du moteur. Si ce type de supercarburant n'est pas disponible et que vous utilisez de l'essence à faible indice d'octane, prenez les précautions suivantes :

Ne remplissez le réservoir que partiellement avec de l'essence ordinaire sans plomb et faites l'appoint avec du supercarburant sans plomb dès que possible.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Évitez de conduire à pleine puissance et d'accélérer brusquement.

Ne dépassez pas un régime moteur de 3 000 tr/min si le véhicule transporte une charge légère, par exemple, deux personnes et aucun bagage.

Ne dépassez pas les 2/3 de la position maximale de la pédale d'accélérateur si le véhicule est chargé à bloc et roule sur un terrain montagneux.

#### **Exigences relatives au carburant**

N'utilisez que du supercarburant sans plomb :

- L'indice d'octane (affiché à la pompe) doit atteindre au moins 91. C'est la moyenne entre l'indice d'octane recherche (R) et l'indice d'octane moteur (M) :  $(R + M) / 2$ . Il est aussi connu sous le nom d'INDICE ANTIDÉTONANT.

Les essences sans plomb contenant des composés oxygénés tels que l'éthanol, l'isopropanol, l'isobutanol et le t-butanol peuvent être utilisées, à condition que la teneur de ces composés ne dépasse pas 10 % et que celle du MTBE ne dépasse pas 15 %.

L'essence peut contenir 3 % de méthanol par volume à condition qu'elle contienne également des cosolvants.

Il est interdit d'utiliser des mélanges d'éthanol et de méthanol. L'essence-alcool, contenant 10 % d'éthanol et 90 % d'essence sans plomb, peut être utilisée.

Ces mélanges doivent également répondre à toutes les autres exigences relatives au carburant, comme la résistance aux cliquetis, la plage d'ébullition, la pression de vapeur, etc.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### ! MISE EN GARDE

Les situations suivantes peuvent entraîner une usure prématurée et causer des dommages au moteur :

- utilisation d'essences qui ne satisfont pas aux normes susmentionnées;
- utilisation d'additifs spéciaux non approuvés.

### Carburants convenant aux moteurs diesel

#### ! MISE EN GARDE

Il est interdit d'employer du carburant diesel marin, du biodiesel, du mazout de chauffage ou l'équivalent.

Ne mélangez pas le carburant diesel automobile avec du diesel marin, du biodiesel ou du mazout de chauffage. L'utilisation de pareils carburants non approuvés ou le mélange de diesel peut entraîner des ratés ou endommager le moteur. Les dommages ou les défaillances causés par l'utilisation d'un carburant de qualité inférieure ou l'ajout d'additifs de carburant spécifiques ne sont pas couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

### Exigences relatives au carburant

Utilisez uniquement du CARBURANT DIESEL À TENEUR ULTRA-FAIBLE EN SOUFRE DESTINÉ AUX VÉHICULES ROUTIERS (15 ppm de SOUFRE MAXIMUM) disponible sur le marché.

Chrysler Vans LLC USA approuve dorénavant l'utilisation du biodiesel B5 (carburant diesel standard d'une teneur maximale en biodiesel de 5 %) dans le moteur diesel Sprinter à injection directe à rampe commune.

Les renseignements sur la qualité du diesel sont normalement fournis sur la pompe à carburant.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### ! MISE EN GARDE

Puisque le biodiesel peut être raffiné à partir de diverses matières premières et offrir des propriétés très variables, la seule teneur en biodiesel approuvée est celle qui répond à la norme ASTM D6751. Il doit aussi présenter la stabilité nécessaire à l'oxydation (min. 6e, démontrée par la méthode EN 14112) pour prévenir les dommages au système causés par les débris et la corrosion.

N'utilisez pas le mélange biodiesel B5 s'il n'est pas clairement indiqué sur l'étiquette que ce produit répond aux normes mentionnées précédemment.

Les carburants diesel contenant une forte teneur en biodiesel causent des dommages au moteur et ne sont pas approuvés.

Les dommages ou les défaillances dus à une qualité inférieure de carburant ne sont pas couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

#### ! MISE EN GARDE

Le dispositif de posttraitement des gaz d'échappement (DPF) sera gravement endommagé si vous utilisez :

- du CARBURANT DIESEL À FAIBLE TENEUR EN SOUFRE DESTINÉ AUX VÉHICULES ROUTIERS (500 ppm de SOUFRE MAXIMUM);
- tout autre carburant diesel dont la teneur en soufre est supérieure à 15 ppm;
- tout autre carburant diesel dont la teneur en biodiesel est supérieure à 5 %;
- tout autre carburant diesel dont la teneur en biodiesel est inférieure ou égale à 5 %, mais qui ne répond pas aux normes mentionnées précédemment.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les carburants diesel, communiquez avec votre concessionnaire Sprinter autorisé.



Le CARBURANT DIESEL À TENEUR ULTRA-FAIBLE EN SOUFRE DESTINÉ AUX VÉHICULES ROUTIERS vendu sur le marché peut contenir jusqu'à 5 % de biodiesel. Cette proportion est sans effet sur la performance et l'usure.

#### **Carburants diesels convenant à de très basses températures**

Utilisez uniquement du CARBURANT DIESEL À TENEUR ULTRA-FAIBLE EN SOUFRE (15 ppm de SOUFRE MAXIMUM) disponible sur le marché.

Pour prévenir les défaillances durant les mois d'hiver, vous pouvez utiliser un carburant diesel avec des caractéristiques de fluage améliorées. Renseignez-vous auprès de votre station-service.

À des températures très froides, la fluidité du carburant diesel no 2 peut se révéler insuffisante à cause de la séparation de la paraffine. Le véhicule est donc équipé d'un réchauffeur de carburant. Ce réchauffeur

assure un fonctionnement régulier du moteur jusqu'à une température d'environ -10 °C (14 °F).

Lorsque la température est inférieure à -10 °C (14 °F), vous pouvez ajouter une certaine quantité d'améliorant d'écoulement. Ces substances ne doivent être mélangées qu'à l'intérieur du réservoir de carburant du véhicule.

La puissance du moteur peut baisser en proportion de la quantité d'améliorant d'écoulement ajoutée. C'est pourquoi vous devez maintenir le pourcentage d'améliorant d'écoulement au minimum requis par la température ambiante.

**!** *MISE EN GARDE*

Ne remplissez pas le réservoir d'essence.

Ne mélangez pas le carburant diesel avec de l'essence ou du kérosène.

Autrement, le système d'alimentation et le moteur pourraient être endommagés, et ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du kérosène au carburant diesel, même à basses températures.

Ne mélangez pas d'autres additifs à carburant spécialisés au diesel, à l'exception d'un améliorant d'écoulement. L'ajout d'autres types de produits entraîne une

dépense inutile et ceux-ci pourraient nuire au fonctionnement du moteur.

**Avertissement**



De l'essence ne doit en aucun cas être mélangée à du carburant diesel.

Vu la pression et la température élevées dans le dispositif d'injection, un tel mélange présente un risque d'incendie et d'explosion.

Cela risque également d'endommager le moteur.

Respectez toujours les règles de sécurité de base lorsque vous manipulez des matières combustibles.

**\*Données techniques**

**Produits d'entretien et contenances**

**Améliorants d'écoulement**

L'efficacité des améliorants d'écoulement ne peut pas être garantie avec tous les carburants. Respectez les proportions de mélange et les directives de manutention fournies par le constructeur.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

Liquides de refroidissement,  
lubrifiants, etc.

	Intervalle d'en-tretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
<b>Climatisation</b> Le système de climatisation de votre véhicule contient du R-134a, un liquide frigorigène qui ne détruit pas la couche d'ozone de la haute atmosphère.				
Liquide frigorigène R-134a	-	Liquide frigorigène R-134a	361.0	
<b>Transmission automatique</b>				
Huile pour transmission automa-tique	96 000 km (60 000 mi)	MOPAR <sup>MD</sup> 05127382AB		
		Liquide pour transmission automatique Shell 3403	236.10	
		Liquide pour transmission automatique Shell 3353	236.12	

6

652

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

	Intervalle d'entretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
<b>Freins</b> Utilisez du liquide pour freins conforme aux normes MB 331.0 ou MS-9971 de Chrysler Vans LLC ou aux normes DOT 4 Plus, d'un point d'ébullition à sec minimal de 260 °C (500 °F), d'un point d'ébullition humide minimal de 180 °C (356 °F) et d'une viscosité maximale de 1 500 mm <sup>2</sup> /s, conforme aux normes FMVSS 116 et ISO 4925.				
Liquide pour freins	2 ans <sup>2</sup>	Intac B026E (500 °F) Point d'ébullition à sec : 260 °C Point d'ébullition humide : 180 °C (356 °F) MOPAR <sup>MD</sup> MS-9971 numéro de pièce 04549625AC ou l'équivalent	331.0	9971

1 Norme Chrysler Vans LLC

2 Le point d'ébullition diminue au fil de la durée de vie utile du liquide pour freins en raison de l'absorption continue de l'humidité atmosphérique. Si le point d'ébullition du liquide pour freins est trop bas, des poches de vapeur peuvent se former dans le système de freinage lorsque vous freinez énergiquement (p. ex., lorsque vous conduisez sur de longues pentes descendantes). Cela a un effet nuisible sur l'efficacité du freinage, ce qui pourrait augmenter la distance d'arrêt. Cela augmente le risque d'accident. Vidangez et remplacez le liquide pour freins tous les deux ans.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

	Intervalle d'entretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
<b>Circuit de refroidissement du moteur</b>				
<p>Lorsque le liquide de refroidissement est remplacé, maintenez une concentration de 50 % par volume d'inhibiteur de corrosion/antigel. Cette concentration assure une protection contre le gel jusqu'à -37 °C (-34,6 °F).</p> <p>Ne dépassez pas une concentration de 55 % par volume (protection contre le gel jusqu'à environ -45 °C [-49 °F]), car les propriétés de dissipation thermique diminuent à des concentrations plus élevées.</p> <p>Respectez la fiche signalétique 325 de Mercedes-Benz pour les produits d'entretien.</p>				

**6**

**654**

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

	Intervalle d'entretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
Liquide de refroidissement, liquide anticorrosion/antigel	1er intervalle : 15 ans ou 288 000 km (180 000 mi) <sup>2</sup> Intervalles subséquents : 5 ans ou 144 000 km (90 000 mi) <sup>2</sup>	Liquide de refroidissement/antigel EURO Peak OLD WORLD INDUSTRIES	325.0	9769
		Zerex G05, The Valvoline Company	325.0	
		Zerex G48, The Valvoline Company	325.0	
		Glysantin G05, BASF AG Numéro de pièce MOPAR <sup>MD</sup> 05066386AA, ou l'équivalent	325.0	
<b>Moteur</b>				
Huile moteur pour moteur à essence M272	1 an ou 16 000 km (10 000 mi)	Voir « Huiles moteur » (page 350)	229.31, 229.3 229.51, 229.5	

**6**

**655**

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

	Intervalle d'entretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
Huile moteur pour moteur diesel OM642	2 ans ou 16 000 km (10 000 mi)	Voir « Huiles moteur » (page 350)	228.51 229.31 229.51	

1 Norme Chrysler Vans LLC

2 Conformez-vous à l'intervalle, en temps ou en distance, qui survient le premier.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

	Intervalle d'entretien	Nom et numéro du produit	Fiche de MB	Norme MS <sup>1</sup>
<b>Direction assistée</b>				
Direction assistée, aucun entretien relatif au liquide n'est requis.				
Liquide de direction assistée	-	Mobil ATF+4, Exxon Mobil Corporation ou l'équivalent	236.3	9602
		Numéro de pièce MOPAR <sup>MD</sup> 05013457AA, ou l'équivalent	-	
<b>Essieu arrière</b>				
Huile à engrenages	10 ans ou 288 000 km (180 000 mi) <sup>2</sup>	BP Energear Hyep DC 80W-90	235.20	8985
		Huile synthétique pour engrenages Mobil Delvac 75W-90	235.8	
		Numéro de pièce MOPAR <sup>MD</sup> 04874469 <sup>3</sup>	-	

1 Norme Chrysler Vans LLC

2 Conformez-vous à l'intervalle, en temps ou en distance, qui survient le premier.

3 Lubrifiant synthétique d'engrenages pour automobile sans modification de friction.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

#### Capacités

Véhicule	Moteur avec filtre à huile	Réservoir		Circuit de refroidissement	Lave-glace / lave-phares
	Huile moteur	Capacité du réservoir	Incluant la réserve de carburant	Liquide de refroidissement <sup>1</sup>	Eau avec liquide lave-glace MB
2500 CRD, 3500 CRD	12,5 L (13,21 pintes US)	100 L (25 gallons US) <sup>2</sup>	20 L (5,3 gallons US)	10 L (10,75 pintes US)	environ 7 L (7,4 pintes US)
2500, 3500	9,5 L (10,04 pintes US)	100 L (25 gallons US) <sup>2</sup>	20 L (5,3 gallons US)	7 L (7,4 pintes US)	environ 7 L (7,4 pintes US)

1 Lorsque le liquide de refroidissement est remplacé, maintenez une concentration de 50 % par volume d'inhibiteur de corrosion/antigel. Cette concentration assure une protection contre le gel jusqu'à -37 °C (-34,6 °F). Ne dépassez pas une concentration de 55 % par volume (protection contre le gel jusqu'à environ -45 °C [-49 °F]), car les propriétés de dissipation thermique diminuent à des concentrations plus élevées. Respectez la fiche signalétique 325 de Mercedes-Benz pour les produits d'entretien.

2 Incluant une réserve de 20 L (5,3 gallons US)

6

658

### Consommation de carburant

### Note environnementale



Les émissions de CO<sub>2</sub> et la consommation de carburant d'un véhicule dépendent des facteurs suivants :

- l'utilisation rationnelle du carburant par le moteur;
- le style de conduite adopté;
- les autres facteurs non techniques tels que les influences environnementales et les conditions routières.

Le véhicule consomme plus de carburant que normalement dans les conditions suivantes :

- à des températures très basses;
- lorsque vous circulez en zone urbaine;
- lorsque vous effectuez de courts trajets;
- lorsque vous tractez une remorque;
- lorsque vous transportez une charge lourde;
- sur un terrain montagneux.

## \*Données techniques

### Produits d'entretien et contenances

6

659

## \*Données techniques

### Jantes et pneus

#### ▼ Jantes et pneus

##### **!** MISE EN GARDE

Ne posez que des pneus qui ont été mis à l'essai et approuvés pour votre véhicule Sprinter par le constructeur. Ces pneus sont mis au point pour optimiser le rendement de pair avec les dispositifs de sécurité de conduite de votre véhicule Sprinter tels que les freins antiblocage, l'assistance au freinage, l'antipatinage et le système électronique d'antidérapage (ESP<sup>MD</sup>).

L'utilisation de pneus non approuvés par le constructeur de véhicules peut provoquer des dommages non couverts par la garantie sur les véhicules Sprinter.

L'utilisation de pneus non approuvés par le constructeur du véhicule peut avoir des répercussions néfastes, par exemple :

- détérioration de la maniabilité;
- augmentation du bruit;
- augmentation de la consommation de carburant.

En outre, sous de fortes charges, des jantes et des pneus non approuvés par le constructeur automobile peuvent présenter des écarts de dimensions et des caractéristiques de déformation différentes susceptibles de provoquer les pneus à entrer en contact avec la carrosserie ou des parties de l'essieu. Il peut aussi s'ensuivre des dommages aux pneus ou au véhicule.

## \*Données techniques

### Jantes et pneus

#### Avertissement



Des écrous ou des boulons de roue desserrés peuvent entraîner la perte d'une roue pendant que le véhicule est en mouvement. Cette situation peut compromettre la sécurité de fonctionnement et la sécurité routière du véhicule. Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule et causer un accident, vous blesser et blesser d'autres personnes.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Si vous avez fait remplacer une roue ou poser des écrous neufs, assurez-vous que les boulons ou les écrous de roue sont serrés au couple précisé après avoir roulé 50 km (30 mi).

Si votre véhicule est doté de roues neuves ou repeintes, assurez-vous de resserrer les boulons et les écrous de roue au couple précisé après environ 1 000 à 5 000 km (600 à 3 000 mi).



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pneus et les jantes, consultez un concessionnaire Sprinter autorisé.

Une étiquette indiquant la pression recommandée de gonflage à froid est apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 366).

En plus de l'étiquette, consultez aussi le tableau des pressions de gonflage des pneus (▷ page 665).

La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée régulièrement et seulement lorsque les pneus sont froids.

## \*Données techniques

### Jantes et pneus

Modèle de véhicule	2500	3500
Jantes (acier)	6,5 J x 16	5,5 J x 16
Jantes (alliage léger)	6,5 J x 16	-
Déport de la roue	54 mm (2,13 po)	-
Demi-entraxe entre jumelés		122,5 mm (4,82 po)
Raccords de roue	Boulons de roue	Écrous de roue
Couple de serrage (roue en acier)	240 N·m (177 lb-pi)	180 N·m (133 lb-pi)
Couple de serrage (roue en alliage léger)	180 N·m (133 lb-pi)	-
Pneus d'été	-	-
Pneus toutes saisons <sup>1</sup>	LT 245/75 R16 120/116N	LT 215/85 R16 115/112N LT 215/85 R16 115/112Q
Pneus d'hiver <sup>2</sup>	LT 245/75 R16 120/116N M+S 	LT 215/85 R16 115/112N M+S 

6

- 1 Pneus à carcasse radiale  
2 Pneus à carcasse radiale

662

## \*Données techniques

### Pression de gonflage

#### ▼ Pression de gonflage

Respectez les renseignements relatifs à la pression de gonflage des pneus recommandée, présentés dans la section « Fonctionnement » (▷ page 375).

Le tableau suivant indique les pressions de gonflage des pneus recommandées pour toutes les conditions de charge jusqu'aux limites de poids maximales admissibles (PNBE). Les pressions de gonflage indiquées touchent les pneus installés en équipement d'origine.



En plus du tableau suivant, les pressions de gonflage à froid recommandées figurent sur une étiquette apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur (▷ page 366).

#### Avertissement



Observez les pressions de gonflage recommandées.

Ne sous-gonflez pas les pneus. Des pneus insuffisamment gonflés s'usent rapidement et inégalement, ce qui compromet la tenue de route et la consommation de carburant et présente des risques supérieurs de crevaison causés par la surchauffe.

*Suite*

#### Avertissement (suite)



Ne gonflez pas trop les pneus de votre véhicule. Des pneus trop gonflés peuvent compromettre la tenue de route et le confort de roulement, s'user inégalement, augmenter la distance de freinage et dégonfler subitement (éclatement) parce qu'ils risquent davantage d'être percés ou endommagés par les débris de la route, nids de poule, etc.

## \*Données techniques

### Pression de gonflage

Réglez correctement la pression de gonflage des pneus avant de charger le véhicule. Si le véhicule a été chargé, vérifiez la pression des pneus et corrigez-la au besoin.

Les pneus sont considérés froids si le véhicule est immobilisé depuis au moins trois heures ou s'il a roulé sur moins de 1,6 km (1 mi) à une température ambiante d'environ 20 °C (68 °F).

Le gonflage approprié des pneus contribue à améliorer la tenue de route, à prolonger la durée utile de la bande de roulement et à augmenter le confort de roulement.

La température et la pression des pneus augmentent également en cours de route, selon la vitesse et la charge sur les pneus.

La pression de gonflage varie d'environ 0,1 bar (1,5 lb/po<sup>2</sup>) par tranche de 10 °C (18 °F) de changement de température de l'air. N'oubliez pas ce facteur lorsque vous vérifiez la pression des pneus à une température ambiante différente de la température extérieure.

Par exemple :

Si la température est de 20 °C (68 °F) à l'intérieur et de 0 °C (32 °F) à l'extérieur, la pression de gonflage des pneus à froid devrait être augmentée de 0,2 bar (3 lb/po<sup>2</sup>), ce qui équivaut à 0,1 bar (1,5 lb/po<sup>2</sup>) par tranche de 10 °C (18 °F).

Vérifiez plus fréquemment la pression de gonflage des pneus lorsque les variations de la température extérieure sont importantes car la pression des pneus varie en conséquence.

#### **!** MISE EN GARDE

La différence de pression entre les pneus d'un même essieu ne doit pas dépasser 10 kPa (1,5 lb/po<sup>2</sup>).

## \*Données techniques

### Pression de gonflage

Pneu	Charges admissibles sur essieux (voir étiquette d'homologation)					
	Essieu avant		Essieu arrière			
	1 801 kg (3 970 lb)	1 851 kg (4 080 lb)	2 000 kg (4 410 lb)*	2 431 kg (5 360 lb)	3 202 kg (7 060 lb)	3 502 kg (7 720 lb)
LT 215/85 R 16 115/112 N	-	3,8 bars (55 lb/po <sup>2</sup> )	4,2 bars (61 lb/po <sup>2</sup> )	-	3,8 bars (55 lb/po <sup>2</sup> )	4,2 bars (61 lb/po <sup>2</sup> )
LT 215/85 R 16 115/112 Q	-	3,8 bars (55 lb/po <sup>2</sup> )	4,2 bars (61 lb/po <sup>2</sup> )	-	3,8 bars (55 lb/po <sup>2</sup> )	4,2 bars (61 lb/po <sup>2</sup> )
LT 245/75 R 16 120/116 L	3,2 bars (47 lb/po <sup>2</sup> )	-	-	4,8 bars (70 lb/po <sup>2</sup> )	-	-
LT 245/75 R 16 120/116 N	3,2 bars (47 lb/po <sup>2</sup> )	-	-	4,8 bars (70 lb/po <sup>2</sup> )	-	-

**6**

**665**

## \*Données techniques

### Points d'arrimage et systèmes de transport

#### ▼ Points d'arrimage et systèmes de transport

##### Points d'arrimage

###### ! MISE EN GARDE

Respectez les données sur la force portante maximale de chaque point d'arrimage.

Lors d'un serrage à fond des freins, par exemple, les forces en cause peuvent être bien supérieures au poids de la charge.

Utilisez toujours plusieurs points d'arrimage afin de répartir l'absorption de la force, et assurez-vous que la charge est égale aux différents points d'arrimage.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur les œillets d'arrimage dans la section « Commandes en détail » (▷ page 287).

##### Œillets d'arrimage

Les œillets d'arrimage offrent les efforts de traction maximaux suivants :

Œillets d'arrimage	Effort de traction nominal admissible
Crewbus	3500 N
Camionnette à panneaux	5000 N

##### Rails d'arrimage\*

Les points d'arrimage dans l'espace de chargement offrent l'effort de traction maximal suivant :

Point d'arrimage	Effort de traction nominal admissible
Rails d'arrimage dans le plancher de l'espace de chargement	5000 N
Rail d'arrimage inférieur sur la paroi latérale	2500 N
Rail d'arrimage supérieur sur la paroi latérale	1500 N

## \*Données techniques

### Points d'arrimage et systèmes de transport

Les valeurs indiquées ne s'appliquent qu'aux charges sur le plancher de l'espace de chargement si :

- la charge est fixée à deux points d'arrimage sur le rail et
- la distance jusqu'au point d'arrimage suivant sur le même rail est d'environ 1 m (3 pi).

#### Systèmes de transport de toit

Charge maximale du toit et nombre minimal de paires de supports de porte-bagages sur les véhicules avec :

	Charge maximale admissible sur le toit	Nombre minimal de paires de supports
Toit standard	300 kg (660 lb)	6
Toit surélevé	150 kg (330 lb)	3

Les données sont valides lorsque la charge est répartie uniformément sur toute l'aire du toit.

Lorsque vous utilisez un porte-bagages plus court, réduisez la charge en proportion.

La charge maximale est de 50 kg (110 lb) par paire de supports de porte-bagages.

## \*Données techniques

### Points d'arrimage et systèmes de transport

#### **!** MISE EN GARDE

Toutes les marchandises transportées sur le toit, porte-bagages compris, ne doivent jamais peser plus que la charge maximale permise sur le toit.

Les supports de porte-bagages doivent être disposés à distances égales.

Le constructeur recommande la pose d'une barre stabilisatrice sur l'essieu avant.

#### Avertissement



Les charges sur les toits surélevés peuvent dégrader considérablement les caractéristiques de maniabilité, de conduite et de freinage même si le poids maximal brut admissible du véhicule ou les charges par essieu sont respectés.

Assurez-vous toujours que les charges sont bien réparties et adaptez votre style de conduite en fonction de la charge.

## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules

#### ▼ Étiquettes d'identification de véhicules



Dans certains cas, les fiches signalétiques sont livrées avec le véhicule. Ces fiches signalétiques contiennent tous les détails importants de votre véhicule tels que le numéro d'identification du véhicule, le numéro du moteur et les numéros des sous-ensembles ainsi que le modèle et les codes de l'équipement en option.

Ces données sont requises pour commander des pièces et répondre à des questions de nature technique.

Par mesure de sécurité, vous ne devez pas laisser la fiche 1 dans le véhicule. Elle renferme le code de clé requis pour obtenir des clés de remplacement.

La remise des fiches 2 et 3 à un concessionnaire Sprinter autorisé simplifie le traitement des commandes.



Base du siège du conducteur

- ① Étiquette d'homologation de sécurité ou étiquette d'homologation de sécurité incomplète

6

669

## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules

Vous trouverez le numéro d'identification du véhicule (NIV) :

- sur l'étiquette d'homologation de sécurité du véhicule complète ou incomplète;
- estampé sur la cloison arrière du compartiment moteur (▷ page 379).



6

670

Exemple d'étiquette d'homologation de sécurité du véhicule (véhicules américains)



Exemple d'étiquette d'homologation de sécurité du véhicule incomplète (véhicules américains)

② NIV



Exemple d'étiquette d'homologation de sécurité du véhicule (véhicules canadiens)

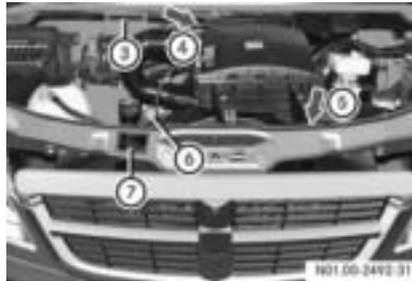
## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules



Exemple d'étiquette d'homologation de sécurité du véhicule incomplète (véhicules canadiens)

② NIV



#### Exemple de compartiment moteur

- ③ NIV (estampé sur la cloison arrière du compartiment moteur)
- ④ Numéro du moteur (gravé sur le moteur à essence)
- ⑤ Numéro du moteur (gravé sur le moteur diesel)
- ⑥ Étiquette de renseignements sur le système antipollution et étiquette d'avertissement sur les huiles moteur<sup>1</sup>
- ⑦ Étiquette de renseignements sur le système antipollution (moteur à essence) [[> page 380](#)]

1. Lisez et respectez les renseignements concernant les huiles moteur sous « Huiles moteur » dans la section « Produits d'entretien et contenances ».

6

671

## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules



Exemple d'étiquette de renseignements sur le système antipollution pour les moteurs diesel (véhicules américains)



Exemple d'étiquette de renseignements sur le système antipollution pour les moteurs diesel (véhicules canadiens)



Exemple d'étiquette de renseignements sur le système antipollution pour les moteurs à essence

## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules



Les données figurant sur les étiquettes ne sont fournies qu'à des fins explicatives. Les données réelles sur les pneus sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration. Consultez l'étiquette apposée sur le véhicule pour prendre connaissance des données propres à votre véhicule.

#### Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge

États-Unis seulement - véhicules d'un poids nominal brut inférieur à 4 536 kg (10 000 lb) seulement.

L'étiquette de renseignements sur les pneus et la charge est apposée sur le pied milieu de la porte du conducteur.



① Étiquette de renseignements sur les pneus et la charge

## \*Données techniques

### Étiquettes d'identification de véhicules



Les données figurant sur l'étiquette ne sont fournies qu'à des fins explicatives. Les données réelles sur les limites de charge et le nombre de places sont propres à chaque véhicule et peuvent différer de celles de l'illustration.

Consultez l'étiquette apposée sur le véhicule pour prendre connaissance des données propres à votre véhicule.

Pour obtenir des renseignements sur les pneus et la charge, consultez la section « Chargement du véhicule » (▷ page 363).

**A**

**ABS**

voir Système de freins antiblocage

**Accident** ..... 451

**Accoudoir** ..... 123

**ADR**

Voir Régulateur de régime

**Affichage** ..... 162

véhicules avec commandes

au volant ..... 162

véhicules avec commandes au volant  
affichage normal ..... 161

véhicules sans commandes au volant  
température extérieure ..... 153

messages d'affichage ..... 517

température extérieure ..... 161

véhicules sans commandes au volant  
messages d'affichage ..... 512

**Affichage de la température**

**extérieure**

véhicules avec commandes

au volant ..... 161

véhicules sans commandes

au volant ..... 153

**Aides à la conduit**

Caméra d'aide au recul ..... 265

**Aimant de retenue de porte** ..... 104

**Alarme**

sonore ..... 450

**Allume-cigarette** ..... 304

**Améliorants de débit** ..... 651

**Ampoules** ..... 132

remplacement

voir Remplacement des ampoules

voir Témoin de défaillance des

ampoules ..... 132

**Ampoules avant**

message d'affichage ..... 535

**Ancrages d'attache supérieurs** .... 65

**Antidémarrreur** ..... 79

**Appel de phares** ..... 134, 135

**Appuis-tête** ..... 124

dépose ..... 125

**Aquaplanage** ..... 202

**Arrimage de la charge** ..... 287

**ASR**

voir Commande d'antidérapage à

l'accélération

## Indice

### Assistance au stationnement

voir Parktronic

**ASSYST** ..... 428

rappel de la date du prochain  
entretien

véhicules avec commandes

au volant ..... 431

véhicules sans commandes au

volant ..... 431

**Autocollants** ..... 13

### Avertissement de recul accidentel

voir Parktronic

**Avertisseur sonore** ..... 19

## B

**Balais d'essuie-glace** ..... 582

**Balayage intermittent** ..... 214

**Bande de roulement** ..... 414

**Banquette arrière** ..... 128

pose/dépose ..... 128

**Barre** ..... 410

### BAS

voir Système d'assistance au freinage

### Batterie

auxiliaire ..... 614

batterie du démarreur

débranchement ..... 611

commutateur d'isolation ..... 350

dans la télécommande du

chauffage auxiliaire ..... 578

dans le compartiment moteur ..... 614

dépose ..... 615

Message d'affichage ..... 528

rebranchement ..... 617

recharge ..... 616

remarques relatives

à la sécurité ..... 345

sectionneur ..... 349

témoin (clé) ..... 88

témoin de charge

de la batterie ..... 496

témoin de vérification (télécommande  
de chauffage auxiliaire). ..... 245

**Bloc d'instruments** ..... 20, 146

compte-tours ..... 149

éclairage ..... 148

indicateur de vitesse ..... 149

véhicules avec commandes au volant

définition de la langue ..... 170

réglage de l'affichage d'état ..... 171

**Bloc de commande de la porte** ..... 31  
 glaces à commande électrique ... 249  
 ouverture de la porte ..... 91

**Blocage de direction**  
 voir Commutateur d'allumage

**Boîte à fusibles**  
 dans le siège du conducteur ..... 631

**Boîte à fusibles principale** ..... 626

**Boîte à gants** ..... 296  
 ventilée ..... 229

**Boîte de vitesses automatique**  
 liquide ..... 652

**Bouches d'air**  
 à l'arrière ..... 231  
 distribution de l'air ..... 225, 235

**Bouclage des ceintures de sécurité**  
 voir Port des ceintures de sécurité

**Bouton de verrouillage** ..... 91

**Bouton de verrouillage (clé)** ..... 87

**C**

**Cale** ..... 557

**Caméra** ..... 265  
 avec Caméra d'aide au recul ..... 265

**Caméra d'aide au recul** ..... 265, 268,  
 269, 278, 440, 442  
 activation ..... 268  
 extinction du moniteur pendant la  
 conduite ..... 278  
 nettoyage des lentilles ..... 440  
 nettoyage du moniteur ..... 442  
 système de menu ..... 269  
 utilisation du moniteur ..... 268

**Capacité de charge du véhicule** .... 415

**Capacité de transport** ..... 367

**Capot** ..... 327

**Capteur de pluie** ..... 214  
 essuie-glaces  
 capteur de pluie ..... 215, 216  
 réglage de la sensibilité  
 (Véhicules avec commandes  
 au volant) ..... 179

**Carburant**  
 anomalies ..... 453  
 canalisation ..... 452, 454  
 Jauge ..... 150  
 perte ..... 452, 454  
 voir essence ou diesel

**Carburant sans plomb de qualité  
 supérieure** ..... 646

**Cartes de données, véhicule** ..... 669

**Catalyseur d'oxydation** ..... 322

## Indice

<b>Ceinture de sécurité</b> .....	36	<b>Chargement du véhicule</b>		voir Chauffage arrière .....	238
nettoyage .....	443	limite de charge .....	367	lunette arrière .....	218
port de la ceinture .....	40	terminologie .....	409	<b>Chauffage arrière</b> .....	238
réglage de la hauteur .....	40	terminologie du chargement .....	409	<b>Chauffage auxiliaire</b> .....	241
témoin .....	511	<b>Chauffage</b>		anomalies .....	474
<b>Cendrier</b> .....	302	chauffage .....	234	avec chauffe-eau	
<b>Chaînes antidérapantes</b> .....	423	circulation de l'air .....	235	réglage d'une heure	
<b>Charge du porte-bagages</b>		dégivrage .....	237	de démarrage .....	247
<b>au toit</b> .....	667	distribution de l'air .....	235	remplacement des piles de la	
<b>Charge maximale du toit</b> .....	667	glaces embuées .....	237	télécommande .....	578
<b>Charge maximale du véhicule</b>		mode de recirculation de l'air .....	236	sélection d'une heure	
<b>sur le pneu</b> .....	415	panneau de commande .....	233	de démarrage .....	245
<b>Charge maximale du véhicule,</b>		pare-brise .....	217, 228	télécommande .....	244
<b>pneus</b> .....	412	réglages particuliers .....	236	fonction de chauffage rapide .....	239
<b>Charge maximale, pneus</b> .....	412	siège .....	125	<b>Chauffage de la lunette</b> .....	218
		température .....	234	<b>Chauffage du pare-brise</b> .....	217
		ventilation .....	234		

<b>Chauffage du siège</b>			
mise en fonction .....	126		
<b>Chauffant</b>			
pare-brise .....	217		
<b>Circuit de freinage</b>			
usure des plaquettes/garnitures de freins .....	529		
<b>Circuit électrique</b>			
fusibles .....	626		
<b>Clé</b>			
anomalie .....	467-470		
perdue .....	469		
problèmes .....	466		
remplacement des piles .....	576, 577		
témoin de vérification de la batterie .....	88		
boutons .....	87		
<b>Clé no.</b> .....	669		
<b>Clignotants</b> .....	138		
anomalies .....	462		
arrière .....	567, 568		
remplacement des ampoules .....	568		
avant .....	563		
remplacement des ampoules .....	565		
montés latéralement .....	563		
<b>Climatisation</b>			
distribution de l'air .....	225		
<b>Climatisation, réglementé</b>			
frigorigène .....	652		
<b>Climatiseur</b> .....	219		
chauffage .....	223		
ventilation/refroidissement .....	223		
voir Chauffage arrière .....	238		
<b>Climatiseur arrière</b> .....	230		
<b>COMAND</b>			
voir les Directives d'utilisation distinctes .....	157		
<b>Commande automatique des phares</b> .....	135		
<b>Commande d'antidérapage à l'accélération (ASR)</b> .....	75		
témoin d'avertissement .....	485		
<b>Commutateur d'allumage</b> .....	114		
<b>Commutateur de temporisation de l'éclairage extérieur (véhicules avec commandes au volant)</b> .....	177		
<b>Commutateur hors fonction retardé</b>			
éclairage extérieur (Véhicules avec commandes au volant) .....	177		

## Indice

<b>Compartment de rangement sous le siège du conducteur</b> .....	296	<b>Composants électroniques du moteur</b>		<b>Conseils pour la conduite</b> .....	311
<b>Compartiments de rangement</b> .....	19, 26, 295-298	tentative de modification .....	638	conduite sur chaussée mouillée .....	199
compartiment de rangement au-dessus du garnissage		<b>Compte-tours</b> .....	149	conduite sur route inondée .....	199
de pavillon .....	295	<b>Compteur kilométrique</b> .....	150, 152	coupure en cas de surrégime .....	199
boîte à gants .....	296	réglage de l'unité (véhicules avec commandes au volant) .....	170	conduite à l'étranger .....	319
compartiment de rangement sous le siège du passager .....	296	totalisateur partiel .....	150	départ .....	190
compartiments de rangement au-dessus du pare-brise .....	295	<b>compteur kilométrique</b>		direction .....	198
compartiments de rangement dans les portes .....	296	Totalisateur partiel .....	152	en hiver .....	422
porte du passager .....	550	<b>Conduite à l'étranger</b> .....	319	freinage .....	192
porte-gobelet .....	300	<b>Conduite hivernale</b> .....	420, 422	vitesse maximale programmée ...	320
support pour boissons embouteillées .....	301	<b>conduite hivernale</b>		transmission automatique .....	210
		chaînes antidérapantes .....	423	<b>Console centrale</b> .....	26
		<b>Conduite sur route inondée (passage à gué)</b> .....	199	unité de commutation .....	29
				<b>Consommer de l'alcool ou de la drogue et de prendre le volant</b> ...	198

**Contenances** ..... 658  
**Contrôle des émissions** ..... 323  
**Convertisseur catalytique** ..... 321  
**Couple de serrage**  
 écrous de roue/boulons  
 de roue ..... 591  
**Coupure en cas de surrégime** .... 199  
**Courroie en V poly**  
 anomalie ..... 496  
**Crevaision**  
 remplacement d'une roue ..... 585  
**Cric**  
 emplacement ..... 551  
 points de levage ..... 588  
 préparation ..... 587

**D**

**Débranchement de la batterie** .... 611  
**dégivreur de lunette**  
 anomalie ..... 482  
**Démarrage d'appoint** ..... 618  
**démarrage d'appoint** ..... 618  
 point de connexion ..... 619  
**Démarrage par remorquage** ..... 621  
**Départ** ..... 190  
 sur une surface glissante ..... 191  
**Department of Transportation**  
 voir DOT  
**Dépose/pose du revêtement de  
 plancher dans l'espace pour les  
 jambes du conducteur** ..... 612  
**déshumidification** ..... 228

**Détecteur de mouvements dans  
 l'habitacle** ..... 82  
**Diesel** ..... 648  
 consommation ..... 659  
 contenance du réservoir ..... 658  
 témoin d'avertissement de réserve  
 de carburant ..... 503, 504  
 températures extérieures basses 650  
**Direction** ..... 198  
**Direction de la rotation  
 (pneus)** ..... 363  
**Directive du guide**  
**Body builder** ..... 11  
**Directives pour le chargement du  
 véhicule** ..... 282

## Indice

### **Dispositif antipatinage (ASR)**

- anomalie ..... 490
- message d'affichage ..... 532-533
- témoin ..... 486, 491

### **Dispositif d'ancrage pour siège**

**D'enfant LATCH** ..... 62

### **Dispositif d'antidérapage à l'accélération (ASR)**

- activation/désactivation ..... 76
- témoin d'avertissement ..... 75

### **Dispositif de chauffage rapide**

**électrique** ..... 240

### **Dispositif électronique de distribution de la force**

**de freinage (EBV)** ..... 77

- témoins ..... 78

### **Dispositif**

### **électronique de distribution de la force de freinage (EBV)**

- anomalie ..... 486, 487
- message d'affichage ..... 529-531

**DOT** ..... 403, 410

**Douille 12 V** ..... 305

### **Durée de vie utile**

- pneus ..... 361

## **E**

### **EBV**

voir Dispositif électronique de distribution de la force de freinage

**Éclairage** ..... 132

- commande automatique

- des phares ..... 135

- exterieur – voir éclairage extérieur

- instrument ..... 148

- interieur, arrière ..... 142

- intérieur, avant ..... 140

- lampe de lecture ..... 141

- remplacement des ampoules ..... 562

- témoin de défaillance des

- ampoules ..... 132

### **Éclairage de localisateur**

- Réglage

- (véhicules avec commandes au

- volant) ..... 176

### **Éclairage de plaque**

**d'immatriculation** ..... 567, 568

- remplacement des ampoules ..... 571

**Éclairage des instruments** ..... 148

<b>Éclairage du tableau de bord</b>			
voir Éclairage des instruments			
<b>Éclairage environnant</b>			
voir éclairage de localisation			
<b>Éclairage et témoins</b>			
appel de phares ..... 134			
témoin des phares antibrouillards			
arrière ..... 133			
témoin des phares antibrouillards			
avant ..... 133			
<b>Éclairage extérieur</b> ..... 132			
ampoules arrière ..... 567			
ampoules avant ..... 563			
ampoules supplémentaires ..... 570			
éclairage de localisation			
(Véhicules avec commandes			
au volant) ..... 176			
	témoin de défaillance		
	des ampoules ..... 132		
	mode feux de jour		
	(Véhicules avec commandes		
	au volant) ..... 175		
<b>Éclairage intérieur</b>			
arrière ..... 142			
avant ..... 140			
remplacement des ampoules ..... 574			
<b>Éclairage intérieur, arrière</b> ..... 142			
<b>Écrous de roue/boulons de roue</b>			
couple de serrage ..... 591			
resserrage ..... 591			
<b>Émetteur-récepteur radio</b> ..... 324			
adaptation ..... 638			
		<b>Emplacement de branchement pour</b>	
		<b>le démarrage d'appoint</b> ..... 619	
		<b>En descente</b>	
		régulateur de vitesse ..... 255	
		stationnement ..... 197	
		<b>En montée</b>	
		régulateur de vitesse ..... 255	
		stationnement ..... 197	
		<b>Enfant</b>	
		à bord du véhicule ..... 55	
		dispositif d'ancrage pour siège	
		d'enfant LATCH ..... 62	
		système de fixation de siège pour	
		enfants ISOFIX ..... 62	
		systèmes de retenue ..... 57	
		<b>Entreposage des pneus</b> ..... 362	

## Indice

<b>Entretien</b> .....	433	<b>ESP®/témoin d'avertissement</b>	
lave-auto automatique .....	435	<b>ASR</b> .....	22, 75, 485
rappel de la date du prochain		<b>Essence</b> .....	646
entretien		consommation .....	659
véhicules avec commandes		témoin de réserve	
au volant .....	431	de carburant .....	503, 504
véhicules sans commandes au		<b>essence</b> .....	646
volant .....	431	contenance du réservoir .....	658
témoin .....	428	<b>Essuie-glace de lunette</b> .....	216
<b>Entretien des batteries</b> .....	348	<b>Essuie-glaces</b> .....	214
<b>entretien du véhicule</b> .....	433	anomalies .....	464
après avoir conduit hor route ou sur		balayage intermittent .....	214
des chantiers de		capteur de pluie	
construction .....	443	réglage de la sensibilité (véhicules	
<b>Équipement électrique/</b>		avec commandes au volant) ....	179
<b>électronique</b> .....	324	chauffage .....	217, 228
adaptation .....	638	essuie-glace de lunette .....	216
		liquide lave-glace .....	215
		nettoyage .....	438
		remplacement des balais d'essuie-	
		glace .....	582
		<b>Étiquette d'homologation</b> .....	372
		<b>Étiquette d'homologation</b>	
		<b>de sécurité du véhicule</b> .....	669
		<b>Étiquette d'information sur les</b>	
		<b>pneus et la charge</b> .....	673
		<b>Étiquettes de mise en garde</b> .....	13
		<b>Étui à lunettes</b> .....	298
		<b>Exécution de travaux sur</b>	
		<b>le véhicule</b> .....	211
		<b>Exigences relatives au carburant</b>	
		moteur à essence .....	647
		moteur diesel .....	648
		<b>Extincteur d'incendie</b> .....	550

**F**

**Feu d'arrêt** ..... 567, 568  
 remplacement des ampoules ..... 568  
 troisième feu de freinage monté  
 en hauteur ..... 567  
**Feux** ..... 568  
**Feux arrière** ..... 567, 568  
 lampe de périmètre ..... 568  
**Feux de croisement** ..... 133, 563  
 commande automatique  
 des phares ..... 135  
 conseils pour la conduite ..... 319  
 mode feux de jour  
 (véhicules avec commandes  
 au volant) ..... 175  
 remplacement des ampoules ..... 564

**Feux de gabarit** ..... 563, 570  
 remplacement des  
 ampoules ..... 570, 572, 573  
**Feux de gabarit (garde au sol)**  
 voir feux de gabarit ..... 570  
**Feux de position**  
 remplacement d'ampoules ..... 566  
**Feux de position latéraux** ..... 563  
 remplacement des ampoules ..... 572  
**Feux de recul** ..... 567, 568  
 remplacement des ampoules ..... 568  
**Feux de route** ..... 134, 563  
 remplacement des ampoules ..... 564  
**Feux de stationnement**  
 remplacement des ampoules ..... 566  
**Filtre à carburant**  
**avec séparateur d'eau**  
 vidange ..... 579

**Fixation de la tension**  
**des sangles** ..... 287  
**Fixation des tiges de blocage** ..... 287  
**Flanc de pneu** ..... 413  
**Fonction de chauffage rapide** ..... 239  
**Fonctionnement d'urgence**  
**de toit coulissant** ..... 559  
**Frein à main** ..... 195  
 desserrage ..... 196  
 freinage d'urgence ..... 197  
 message d'affichage ..... 531  
 serrage ..... 194  
 témoin ..... 194  
**Frein de stationnement**  
 voir frein à main  
 voir transmission automatique

## Indice

### Freinage

conseils pour la conduite ..... 192

### freins antiblocage (ABS)

témoin ..... 486

**Fusibles** ..... 626

## G

### Gamme de changement de vitesse

affichage ..... 206

transmission automatique ..... 208

**Garnitures en plastique** ..... 441

**GAWR** ..... 411

**Glace de sortie de secours** ..... 67

**Glaces** ..... 237

embuées ..... 228, 237

glaces à commande électrique ... 249

liquide lave-glace ..... 215

nettoyage de la glace

intérieure ..... 439

nettoyage des glaces

latérales ..... 439

nettoyage du pare-brise ..... 438

**Glaces latérales** ..... 439

fonctionnement ..... 249

## H

**Habitacle** ..... 18

### Horloge

réglage

véhicules avec commandes

au volant ..... 172

véhicules sans commandes au

volant ..... 154

### Huile

voir huile moteur

**Huile à engrenages** ..... 657

**Huile moteur** ..... 331

ajout ..... 337

message d'affichage ..... 543-546

témoin ..... 497

vérification du niveau ..... 332

## I

**Indicateur d'avertissement de réserve (carburant)** ..... 503, 504

**Indicateur d'usure de la bande de roulement (TWI)** ..... 201

**Indicateur de vitesse** ..... 149

**Indicateur de vitesse numérique** ..... 10

### Indicateur et témoins d'avertissement

ceinture de sécurité ..... 511

filtre à air ..... 505

niveau d'huile moteur ..... 497  
 rappel de ceinture de sécurité .... 511  
 séparateur d'eau ..... 510  
 SRS ..... 495

**Indicateurs d'usure de bande de roulement** ..... 414

**Information concernant les dispositifs d'enregistrement électroniques** ..... 16

**Information sur les pneus et le chargement**  
 terminologie ..... 409

**J**

**Jantes** ..... 413

**Jauge**  
 véhicules sans commandes au volant  
 affichage normal ..... 152

**K**

**Kilopascal** ..... 411

**L**

**Lampe de lecture** ..... 141

**Lampe de périmètre** ..... 568

**Langue**  
 affichage  
 (véhicules avec commandes  
 au volant) ..... 170

**Lave-auto automatique** ..... 435  
 pare-brise ..... 343  
 phares ..... 343

**Lave-glace du pare-brise** ..... 343  
 capteur de pluie ..... 214  
 témoin ..... 510

**lb/po<sup>2</sup> (PSI)** ..... 412

**Lecteur/changeur de CD** ..... 163

**Les premiers 1 500 km (1 000 milles)** ..... 310

**Levier sélecteur**  
 verrouillage ..... 189, 205

**Limite de vitesse**  
 crevaison ..... 608

**Limiteurs de tension de ceinture** ..... 45

**Liquide anticorrosion/antigel** .... 655

**Liquide de direction assistée** .... 657

**Liquide de freins** ..... 653  
 message d'affichage ..... 530  
 vérification du niveau  
 de liquide de freins ..... 340

## Indice

- Liquide de refroidissement** ..... 655
  - affichage de température (véhicule avec boutons sur le volant) ..... 162
  - ajout ..... 338
  - jauge de température (véhicules avec commandes au volant) ..... 459
  - liquide anticorrosion/antigel ..... 655
  - message d'affichage ..... 534
- Liquide de refroidissement du moteur**
  - température ..... 204
- Liquide lave-glace** ..... 215
  - ajout ..... 343
  - balayage avec ..... 215
- Liquide lave-glace du pare-brise**
  - balayage avec ..... 217
  - message d'affichage ..... 526, 548
- Livres par pouce carré**
  - voir PSI
- Lunette**
  - nettoyage ..... 439
- Lunette arrière**
  - chauffante ..... 218
- M**
- Marchepieds** ..... 437
- Masselotte** ..... 410
- Mémoire d'anomalies (véhicules avec commandes au volant)** ..... 164
- Mémoire défectueuse**
  - voir Mémoire défectueuse
- Menu (véhicules avec commandes au volant)**
  - audio ..... 162
  - fonctionnement ..... 161
  - mémoire d'anomalies ..... 164
  - ordinateur de bord ..... 181
  - réglages ..... 165
  - téléphone ..... 183
  - vue d'ensemble ..... 157
- Messages**
  - ampoules ..... 535
  - liquide de refroidissement ..... 534
  - liquide lave-glace ..... 526, 548
  - niveau d'huile moteur ..... 543-546
  - portes ..... 547
  - réserve de carburant ..... 546
  - téléphone ..... 533
- Mode chaleur résiduelle** ..... 226
  - problèmes ..... 483

**Mode d'urgence**  
 transmission automatique ..... 461

**Mode de recirculation de l'air**  
 chauffage ..... 236  
 chauffage arrière ..... 231  
 climatiseur arrière ..... 231  
 Tempmatic ..... 226

**Mode feux de jour** ..... 175

**Modèle de changement  
 de vitesse de transmission  
 automatique** ..... 205

**Modification du véhicule** ..... 11

**Monitor** ..... 265

**Moteur**  
 anomalies .....455  
 démarrage ..... 114  
 diagnostic, témoin .....505  
 désactivation ..... 197  
 ne fonctionne pas  
 silencieusement .....458  
 problèmes de démarrage ... 456, 457  
 puissance du moteur,  
 modification ..... 10  
 sûreté ..... 10

**Moteur diesel**  
 conduite hivernale .....650  
 lampe témoin de  
 préallumage ..... 190, 504

**N**

**Nettoyage** .....433, 439, 442  
 après la conduite hors route ou sur les  
 chantiers de construction ..... 443  
 bossage rembourré du volant de  
 direction, ..... 442  
 caméra d'aide au recul ..... 442  
 écran d'affichage de la radio ..... 442  
 élément de filtre à air ..... 432  
 lentille de caméra d'aide  
 au recul ..... 440  
 essuie-glaces ..... 438  
 glaces latérales ..... 439  
 habitacle ..... 442  
 lunette ..... 439  
 pare-brise ..... 438  
 phares ..... 439  
 véhicule ..... 435

## Indice

- Nettoyage du moteur** ..... 437  
**Nettoyeurs haute pression** ..... 436  
**Normes de classification uniformisée**  
**des pneus** ..... 414  
**Notes sur l'opération** ..... 198  
**Numéro d'identification du pneu (TIN)** ..... 403, 413  
**Numéro du moteur** ..... 669
- O**
- Odomètre cumulatif numérique** .. 10  
**Oeillet de remorquage**  
pose/dépose ..... 622  
**Oeillets d'arrimage** ..... 287  
charge de traction autorisée ..... 666  
montage ..... 291
- Oeillets d'arrimage/longerons** ...287  
**Ordinateur de bord**  
menu  
(véhicules avec commandes au volant) ..... 181  
**Ouverture et fermeture** ..... 85
- P**
- Panneau de commande au pavillon** ..... 27  
éclairage intérieur ..... 141  
Microphone mains libres ..... 27
- Pare-brise**  
chauffage  
anomalie ..... 482  
nettoyage ..... 438
- Parktronic** ..... 259, 439  
affichage d'avertissement .. 262, 472  
anomalie ..... 472-473  
avertissement de recul  
accidentel ..... 264  
mise sous tension/  
hors tension ..... 264  
nettoyage des capteurs ..... 439  
portée des capteurs ..... 260  
remorquage ..... 264  
Témoin ..... 472
- Patinage**  
voir pneus, direction de la rotation
- PBR** ..... 411
- Pente ascendante**  
stationnement ..... 194

<b>Phare antibrouillard</b>			
<b>arrière</b> .....	567, 568		
remplacement des ampoules .....	568		
<b>Phares</b>			
anomalies .....	462		
ampoules .....	563		
embués .....	463		
feux de croisement .....	133		
nettoyage .....	439		
système de nettoyage .....	215		
système de nettoyage .....	343		
témoin .....	510		
<b>Phares antibrouillards</b>			
<b>avant</b> .....	133, 137, 563		
remplacement des ampoules .....	564		
<b>Phares antibrouillards arrière</b>			
mise en fonction .....	138		
<b>Phares Bi-xénon</b> .....	564		
conduite à l'étranger .....	319		
<b>Phares de stationnement</b> .....	133		
<b>Phares de virage</b>			
remplacement des ampoules .....	564		
<b>Pièces</b> .....	636		
<b>Piles</b>			
dans la clé .....	577		
<b>Plaques signalétiques</b>			
<b>du véhicule</b> .....	669		
<b>Plaquettes de frein/garnitures</b>			
indicateur d'usure .....	497		
<b>Plaquettes et garnitures de freins</b>			
message d'affichage .....	529		
<b>Plein de carburant</b> .....	325		
<b>PNB</b> .....	411		
<b>PNBC</b> .....	411		
<b>PNBV</b> .....	411		
<b>Pneu crevé</b>			
produit d'étanchéité de pneu de			
qualité supérieure .....	594		
<b>Pneus</b> .....	352, 378		
bande de roulement .....	414		
capacité de charge .....	398, 400, 413		
capacité de transport .....	367		
charge maximale .....	415		
charge maximale du véhicule sur			
chargement du véhicule .....	363		
composition de la carcasse et			
directives de conduite .....	200		
dimensions .....	398		
direction de la rotation, patinage			
directives importantes .....	358		
dommages .....	360		

## Indice

durée de vie utile .....	361	motif d'usure .....	416	témoin de basse pression	
entreposage .....	362	pneus d'hiver .....	420	de gonflage .....	506
étiquette des renseignements ....	364	pression d'air .....	410	température .....	378, 664
géométrie et équilibrage .....	203	pression de gonflage .....	375, 379	terminologie .....	409
indicateur d'anomalie TPMS .....	506	problèmes pression faible/ élevée .....	395, 397	terminologie du chargement .....	409
indicateur d'usure de la bande de		profondeur de la bande		TIN .....	403, 413
indice de vitesse .....	203, 401, 414	de roulement .....	361, 421	traction .....	202, 414
information sur la charge .....	364	rechapés .....	355	vérifications et entretien. ....	359
information sur les limites		rotation .....	363, 415	soupapes .....	357
de charge .....	367	système de surveillance de la		<b>Pneus radiaux</b> .....	356
inspection .....	359	pression des pneus (TPMS),		<b>Poids à vide</b> .....	410
roulement (TWI) .....	201	(États-Unis seulement) .....	381	<b>Poids brut de la remorque</b> .....	411
indicateurs d'usure de bande de		système évolué de surveillance		voir PBR .....	411
matériaux utilisés .....	413	de la pression des pneus		<b>Poids des accessoires</b> .....	409
pneus radiaux .....	356	(TPMS évolué)*,		<b>Poids des options</b>	
roulement .....	414	(Canada seulement) .....	387	<b>de production</b> .....	412
messages à l'affichage				<b>Poids nominal brut combiné</b> .....	411
multifonction .....	506			voir PNBC .....	411

<b>Poids nominal brut du véhicule</b> .....	411				
voir PNB					
voir PNBV					
<b>Poids nominal brut sur l'essieu</b>					
voir GAWR					
<b>Poids nominal sur l'attelage</b>					
voir TWR					
<b>Poids normal des occupants</b> .....	412				
<b>Points d'arrimage</b>					
capacités maximales de chacun des points d'arrimage .....	666				
<b>Points d'arrimage et dispositifs d'aide</b> .....	287				
charge de traction autorisée .....	666				
		<b>Porte arrière</b>			
		ouverture/fermeture			
		de l'extérieur .....	102		
		de l'intérieur .....	105		
		verrouillage/déverrouillage			
		avec la clé .....	90		
		avec télécommande .....	89		
		de l'intérieur .....	106, 109		
		<b>Porte coulissante</b>			
		dispositif de fermeture .....	94		
		électrique .....	94		
		ouverture/fermeture .....	92		
		verrouillage/déverrouillage			
		de l'intérieur .....	94		
		<b>Porte coulissante à commande électrique</b> .....	94		
		programmation de la clé .....	100		
				<b>Porte coulissante de cloison</b> .....	112
				<b>Porte coulissante électrique</b> .....	101
				remise à zéro .....	101
				<b>Porte-bagages au toit</b> .....	292
				<b>Porte-bouteille</b>	
				voir porte-gobelets	
				<b>Porte-carte</b> .....	297
				<b>Porte-contenant</b>	
				voir porte-gobelets	
				<b>Porte-gobelets</b> .....	300
				<b>Portes</b>	
				message d'affichage .....	547
				ouverture/fermeture .....	91
				verrouillage et déverrouillage .....	86
				<b>Portes-bagages</b> .....	292, 667
				<b>Porte-stylos</b> .....	297

## Indice

### **Pression d'air**

voir pression de gonflage des pneus

### **Pression de gonflage**

voir pneus, pressions de gonflage

### **Pression de gonflage à froid**

**du pneu** ..... 410

### **Pression de gonflage de pneu**

**recommandée** ..... 413

### **Pression de gonflage des pneus**

pression de gonflage des pneus

recommandée ..... 375

réglage de l'unité (véhicules avec  
commandes au volant) ..... 172

vérification électronique de la

pression des pneus avec le système

de surveillance de la pression des

pneus (TPMS) ..... 381

vérification électronique de la

pression des pneus avec le système

évolué de surveillance de la pression

des pneus (TPMS)\*, (Canada

seulement) ..... 387

vérification manuelle ..... 379

**Procédure de rapport NHTSA** ..... 15

### **Produit d'étanchéité de pneu de qualité supérieure**

utilisation ..... 594

**Produits d'entretien** ..... 331, 427

carburants ..... 646

contenances ..... 658

diesel ..... 648

essence ..... 646

huiles moteur ..... 642

liquides de refroidissement, liquide

lave-glace ..... 343

lubrifiants, etc. .... 652

remarques ..... 640

### **Profondeur de la bande**

**de roulement** ..... 361

### **Profondeur de la bande de**

**roulement (pneus)** ..... 421

**Protection antiremorquage** ..... 80

**Protection écologique** ..... 5

### **PTS**

voir Parktronic

## **R**

**Radio** ..... 162, 324, 442

changement de stations (véhicules

avec commandes au volant) ..... 162

nettoyage de l'écran ..... 442

<b>Rapport d'aspect</b> .....	410	<b>Régulateur de régime (ADR)</b> .....	279	<b>Remorquage avec Parktronic</b> .....	264
<b>Régime maximal du moteur</b> .....	149	réglage .....	281	<b>Remorque</b>	
<b>Réglage</b>		témoin .....	280	Remarques générales relatives à la	
Remise à zéro totale (véhicules avec		<b>Régulateur de vitesse</b> .....	254	sécurité .....	311
commandes au volant) .....	166	anomalie .....	526	<b>Remplacement des ampoules</b> ....	562
<b>Réglage de la colonne de</b>		désactivation .....	258	éclairage de plaque	
<b>direction</b> .....	131	en descente .....	255	d'immatriculation .....	571
<b>Réglage de la course avant-arrière</b>		en montée .....	255	feux de gabarit .....	570, 572, 573
<b>du siège</b> .....	117	manette .....	255	feux de position latéraux .....	572
<b>Réglage de la date</b> .....	173	message d'affichage .....	526	lampe intérieure .....	574
véhicules avec commandes		problèmes .....	473	lampes arrière	
au volant .....	173	réglage de la vitesse .....	257	châssis .....	570
véhicules sans commandes		<b>Remorquage</b> .....	294, 311, 622	lampes arrière	
au volant .....	154	en cas de défaillance du circuit		panneau fourgonnette/	
<b>Réglage de la vitesse</b>		électrique .....	625	minibus .....	568
<b>du ventilateur</b> .....	225	en cas de défaillances .....	624	phares .....	565
		véhicule enlisé .....	624		

## Indice

<b>Renseignements concernant la garantie</b> .....	9
<b>Renseignements sur les pneus et la charge</b>	
étiquette des renseignements ....	364
<b>Répartition de la charge</b> .....	286
<b>Répartition des occupants</b> .....	412
<b>Réservoir</b>	
anomalie .....	452-454
réserve de carburant, message	
d'affichage .....	546
volet .....	150, 325
<b>Rétracteurs d'urgence</b> .....	45
<b>Retrait du couvercle de batterie dans l'espace pour les jambes du conducteur</b> .....	613
<b>Rétrogradation</b> .....	210
<b>Rétroviseur intérieur</b> .....	212
<b>Rétroviseurs</b>	
rétroviseur intérieur .....	212
rétroviseurs extérieurs .....	213
<b>Rodage</b> .....	310
<b>Roue</b> .....	200
modification .....	585
<b>Roue de secours</b> .....	553
<b>Roue, pneus et</b> .....	352
<b>Roues en alliage léger</b> .....	438
<b>S</b>	
<b>Sac gonflable</b>	
conducteur .....	50
passager avant .....	50
remarques relatives à la	
sécurité .....	46
sac gonflable de thorax latéral .....	51
<b>Sac gonflable de thorax latéral</b> ....	51
rideau gonflable .....	54
<b>Sangles d'arrimage</b> .....	287
<b>Scellant à pneu de qualité supérieure</b>	
emplacement du rangement .....	557
<b>Sécurité lors de l'utilisation</b> .....	7
<b>Sélection de vitesse monotouche</b> .....	207
<b>Séparateur d'eau</b>	
drainage du filtre à carburant .....	579
<b>Serre-papier</b> .....	305
<b>Service après-vente</b> .....	9
<b>Siège</b> .....	117, 119
banquette avec siège arrière	
rabattable .....	127
chauffage	
anomalie .....	481
chauffants .....	125

hauteur .....	118	<b>Sous-menu</b>		<b>Système d'alarme</b>	
pivotant .....	119	Aperçu général des réglages .....	167	<b>antivol (ATA)</b> .....	79
réglage .....	115, 117	Bloc d'instruments .....	169	anomalie .....	449
suspension .....	119	Clock/Date (heure/date) .....	172	désactivation de l'alarme .....	80
verrouillage de la suspension .....	119	commodité .....	180	<b>Système d'appoint</b>	
verrouillage vertical .....	119	éclairage .....	174	<b>de chauffage</b> .....	240
verrouillage vertical .....	119	Sélection .....	167	<b>Système d'assistance</b>	
<b>Siège à suspension</b> .....	117	<b>Sous-menu Vehicle (véhicule)</b> .....	178	<b>au freinage (BAS)</b> .....	73
<b>Siège confortable</b> .....	117	<b>SRS (Système</b>		anomalie .....	490
<b>Siège d'appoint avant</b> .....	122	<b>de retenue complémentaire)</b> .....	41	message d'affichage .....	532-533
<b>siège pivotant</b> .....	119	message d'affichage .....	527	témoin .....	486, 490
<b>Siège standard</b> .....	117	témoin d'avertissement .....	495	<b>Système d'exploitation</b>	
<b>Signal de virage</b>		<b>Stationnement</b> .....	197	véhicules avec commandes au volant	
<b>supplémentaire</b> .....	563	dans une pente ascendante ou		affichage normal .....	161
<b>Signaux réfléchissants</b>		descendante .....	194	messages d'affichage .....	517
fixation .....	195	<b>Statistiques de consommation</b>			
<b>Soupages de pneu</b> .....	357	<b>(véhicules avec commandes</b>			
		<b>au volant)</b> .....	181		

## Indice

- véhicules sans commandes au volant
  - affichage normal ..... 152
  - messages d'affichage ..... 512
- véhicules sans commandes au volant ..... 151
  - (véhicules avec commandes au volant) audio menu ..... 162
- véhicules avec commandes au volant
  - sous-menu Inst. cluster (bloc d'instruments) ..... 169
  - menu téléphone ..... 183
  - menu Trip computer (ordinateur de bord) ..... 181
  - réglages ..... 165
  - sous-menu Clock/Date (heure/date) ..... 172
  - sous-menu Convenience ..... 180
  - sous-menu Lighting (éclairage) ..... 174
  - Sous-menu Vehicule (véhicule) ..... 178
  - vue d'ensemble des menus ..... 157
- Système de chauffage** ..... 233, 234, 235, 236, 237, 238
- Système de climatisation du compartiment arrière**
  - filtre à air ..... 432
- Système de fixation de siège d'enfant ISOFIX** ..... 62
  - Ancrages d'attache supérieurs ..... 65
- Système de freinage**
  - anomalie ..... 490, 492, 493, 532
  - témoin ..... 486, 489
  - usure des plaquettes/garnitures de frein ..... 497
- Système de freins antiblocage (ABS)** ..... 71
  - anomalie ..... 492-493
  - Message d'affichage ..... 519-520
  - témoin ..... 492
- Système de navigation** ..... 324
- Système de protection contre le vol**
  - antidémarrreur ..... 79
  - voir Système d'alarme antivol (ATA)
- Système de retenue** ..... 34
  - anomalie ..... 495
  - ceinture de sécurité ..... 36
  - message d'affichage ..... 527
  - sacs gonflables ..... 36

systèmes de retenue  
 pour enfants ..... 57  
 limiteurs de tension  
 de ceinture ..... 45  
 rétracteurs d'urgence ..... 45  
 rideaux gonflables ..... 54  
 sac gonflable de thorax latéral ..... 51  
 sacs gonflables avant ..... 50  
**Système de sécurité  
 de conduite** ..... 70  
 voir Système électronique  
 d'antidérapage (ESP®)  
**système de sécurité de conduite**  
 voir Système de freins antiblocage  
 (ABS)  
 voir Dispositif d'antidérapage à  
 l'accélération (ASR)

voir système d'assistance au freinage  
 (BAS)  
 voir Dispositif électronique de  
 distribution de la for ..... 70  
**Système  
 de transmission** ..... 254, 265  
 anomalies ..... 471  
 Parktronic ..... 259  
 régulateur de vitesse ..... 254  
**Système de verrouillage central**  
 anomalies ..... 466, 467  
**Système électrique**  
 mise sous tension/  
 hors tension ..... 350  
**Système électronique  
 d'antidérapage (ESP®)**  
 anomalie ..... 494-495

message d'affichage ..... 74, 521-522  
 témoin ..... 486, 494  
 témoin d'avertissement ..... 485

**T**

**Tableau des fusibles** ..... 626  
**Tablette rabattable intégrée au  
 dossier de siège** ..... 299  
**Télécommande**  
 chauffage auxiliaire ..... 244  
 remplacement des batteries ..... 578  
 témoin de vérification  
 des piles ..... 245  
 clé ..... 88  
 ouverture du véhicule ..... 85  
 perdue ..... 469  
 problèmes ..... 466  
 remplacement des batteries ..... 576  
 verrouillage central ..... 89

## Indice

<b>Télécopieur</b> .....	324	niveau de liquide lave-glace/lave-phares .....	510	usure des plaquettes/garnitures de frein .....	497
<b>Téléphone</b> .....	306	préallumage .....	190, 504	<b>Témoin d'avertissement</b>	
adaptation .....	638	régulateur de régime (ADR)		ESP®/ASR .....	74, 75, 485
fonctionnement		réglage .....	280	SRS .....	495
véhicules avec commandes au volant) .....	183	véhicules avec commandes au volant		<b>Témoin de défaillance des ampoules</b> .....	132
message d'affichage .....	533	date du prochain entretien .....	429	<b>Témoin de risque routier</b> .....	549
microphone mains libres .....	27	véhicules sans commandes au volant		<b>Témoins d'avertissement et indicateurs</b>	
<b>Téléphone cellulaire</b> .....	306	date du prochain entretien .....	429	freinage .....	486
<b>Témoin</b>		charge de la batterie .....	496	système de freinage .....	489
ABS .....	492	ESP® .....	486, 494	<b>Température</b>	
ASR .....	486, 490	indicateur d'avertissement de réserve de carburant .....	503, 504	réglage de l'unité (véhicules avec commandes au volant) .....	169
BAS .....	490	système d'assistance au freinage (BAS) .....	486		
courroie en V poly .....	496				
diagnostic du moteur .....	505				
frein à main .....	194				
liquide de refroidissement .....	501				

<b>Tempmatic</b>		
chaleur résiduelle .....	226	
débit d'air .....	225	
dégivrage .....	229	
fonction de réchauffage (déshumidification) .....	228	
glaces embuées .....	228	
mode de recirculation de l'air .....	226	
panneau de commande .....	222	
réglages particuliers .....	228	
<b>Tension à bord</b> .....	470	
<b>Toit ouvrant coulissant</b> .....	250	
ouverture fermeture manuelle .....	559	
remise à zéro .....	252	
<b>Toit ouvrant coulissant/inclinable</b> see toit ouvrant coulissant		
<b>Totalisateur partiel</b> .....	150, 152	
<b>Traction</b> .....	414	
<b>Transmission automatique</b> .....	205	
anomalies .....	460	
arrêt .....	210	
changer vous-même		
de vitesse .....	207	
conseils pour la conduite .....	210	
desserrage manuel du frein de stationnement .....	560	
exécution de travaux sur le véhicule .....	211	
manœuvres .....	211	
position de l'accélérateur .....	210	
positions du levier sélecteur .....	206	
remorquage .....	211, 624	
rétrogradation .....	210	
sélection de vitesse		
monotouche .....	207	
gammes de changement de vitesse .....	208	
<b>Transport par train</b> .....	311	
<b>Triangle d'avertissement</b> .....	549	
<b>trousse d'outillage de bord</b> .....	551	
<b>trousse de premiers secours</b> .....	550	
<b>TWR (Poids nominal sur l'attelage)</b> .....	414	
<b>U</b>		
<b>Unité de commutation</b> .....	29	
<b>Utilisation correcte</b> .....	13	
<b>Utilisation en hiver</b> pneus .....	420	

## Indice

### V

#### Véhicule

cartes de données .....	669
démarrage par remorquage .....	621
déverrouillage automatique en conduisant .....	109
en entreposage .....	478
enregistrement .....	9
ensembles .....	344
fermeture .....	85
nettoyage .....	435
numéro d'identification .....	669
ouverture .....	85
avec la clé .....	90
avec télécommande .....	89
remorquage .....	622, 624
transport .....	625

utilisation correcte .....	13
verrouillage avec clé .....	91
verrouillage/déverrouillage central .....	108
<b>Ventilateur de toit</b> .....	253
<b>Vérification électronique de la pression des pneus avec le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)</b> .....	381, 387
<b>Vérifications, normales</b> .....	321
<b>Verrouillage automatique</b> .....	109
portes arrière .....	111
véhicule au complet .....	111
<b>Verrouillage central</b> verrouillage/déverrouillage .....	85
<b>Verrouillage/déverrouillage central (de l'intérieur)</b> .....	107

#### Vitesse

voir Régulateur de vitesse

#### Vitesse maximale

programmée .....

320

#### Volant

boutons

(véhicule avec boutons sur le volant) .....

25, 155

déverrouillage .....

114

réglage .....

130

#### Vue d'ensemble

commutateur .....

29

indicateurs et témoins

d'avertissement .....

22

menus (véhicules avec commandes

au volant) .....

157



